

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 4, 2004

OTTAWA, LE SAMEDI 4 SEPTEMBRE 2004

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2004, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and will be published simultaneously with the printed copy.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2004 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des parties I, II et III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et sera publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 996-2495 (telephone), (613) 991-3540 (facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 996-2495 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 138, No. 36 — September 4, 2004

<b>Government notices</b> .....	2336
Appointments.....	2341
<b>Commissions</b> .....	2350
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	2431
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Proposed regulations</b> .....	2441
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	2459

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 138, n° 36 — Le 4 septembre 2004

<b>Avis du Gouvernement</b> .....	2336
Nominations.....	2341
<b>Commissions</b> .....	2350
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	2431
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Règlements projetés</b> .....	2441
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	2461

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

## CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the conditions of Permit No. 4543-2-03346 are amended as follows:

7. *Method of Loading and Disposal*: Loading by clamshell dredge or cutter suction dredge with disposal by bottom dump scow or end dumping.

M. NASSICHUK  
*Environmental Protection  
Pacific and Yukon Region*

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

## CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-06296 is approved.

1. *Permittee*: Irving Oil Ltd., Saint John, New Brunswick.
2. *Type of Permit*: To dispose of dredged material.
3. *Term of Permit*: Permit is valid from January 1, 2005, to December 31, 2005.
4. *Loading Site(s)*: Pier support locations for pier construction at the LNG marine terminal, Saint John, New Brunswick, 45°12.40' N, 65°58.91' W (NAD83), as described in Figure 1 "Site Drawing of Proposed Pier" submitted in support of the permit application.
5. *Disposal Site(s)*: Adjacent to pier supports of pier construction at the LNG marine terminal, Saint John, New Brunswick, 45°12.40' N, 65°58.91' W (NAD83), as described in Figure 1 "Site Drawing of Proposed Pier" submitted in support of the permit application.
6. *Route to Disposal Site(s)*: Via sidelaying, leveling, or sweeping.
7. *Equipment*: Barge-mounted clamshell dredge.
8. *Method of Disposal*: Sidelaying, leveling, or sweeping.
9. *Rate of Disposal*: As required by normal operations.
10. *Total Quantity to Be Disposed of*: Not to exceed 25 000 m<sup>3</sup>.
11. *Waste and Other Matter to Be Disposed of*: Dredged material consisting of silt, sand, clay, gravel, and rock.
12. *Requirements and Restrictions*:

12.1. The Permittee shall notify in writing the following individuals at least 48 hours prior to each occasion that dredging equipment is mobilized to a loading site. The notification shall include the equipment to be used, the name of the contractor, the contact for the contractor, and the expected period of dredging.

(a) Mr. Adrian MacDonald, Environmental Protection Branch, Environment Canada, Atlantic Region, Queen Square,

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

## LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que, aux termes des dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, les conditions du permis n° 4543-2-03346 sont modifiées comme suit :

7. *Mode de chargement et d'immersion* : Chargement à l'aide d'une drague à benne à demi-coquilles ou à l'aide d'une drague suceuse et immersion à l'aide d'un chaland à bascule ou à clapets.

*Protection de l'environnement  
Région du Pacifique et du Yukon*  
M. NASSICHUK

[36-1-o]

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

## LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-06296 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire* : Irving Oil Ltd., Saint John (Nouveau-Brunswick).
2. *Type de permis* : Permis d'immerger des matières draguées.
3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 1<sup>er</sup> janvier 2005 au 31 décembre 2005.
4. *Lieu(x) de chargement* : L'emplacement prévu des piliers pour la construction de quais au terminal portuaire pour le gaz naturel liquéfié, Saint John (Nouveau-Brunswick), 45°12,40' N., 65°58,91' O. (NAD83), tel qu'il est décrit dans le dessin n° 1 intitulé « Site Drawing of Proposed Pier », soumis en appui de la demande de permis.
5. *Lieu(x) d'immersion* : À côté de l'emplacement des piliers de quais au terminal portuaire pour le gaz naturel liquéfié, Saint John (Nouveau-Brunswick), 45°12,40' N., 65°58,91' O. (NAD83), tel qu'il est décrit dans le dessin n° 1 intitulé « Site Drawing of Proposed Pier », soumis en appui de la demande de permis.
6. *Parcours à suivre* : Par déversement latéral, nivelage ou balayage du fond.
7. *Matériel* : Drague à demi-coquilles sur péniche.
8. *Mode d'immersion* : Déversement latéral, nivelage ou balayage du fond.
9. *Quantité proportionnelle à immerger* : Selon les opérations normales.
10. *Quantité totale à immerger* : Maximum de 25 000 m<sup>3</sup>.
11. *Déchets et autres matières à immerger* : Matières draguées composées de limon, de sable, d'argile, de gravier et de roche.
12. *Exigences et restrictions* :

12.1. Le titulaire doit aviser par écrit les personnes indiquées ci-dessous au moins 48 heures avant chaque déplacement du matériel de dragage au lieu de chargement. Chaque avis doit indiquer le matériel qui sera utilisé, le nom de l'entrepreneur, le responsable pour l'entrepreneur et la durée prévue des opérations.

a) Monsieur Adrian MacDonald, Direction de la protection de l'environnement, Environnement Canada, Région de

16th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, (902) 426-3897 (facsimile), adrian.macdonald@ec.gc.ca (electronic mail);

(b) Mr. Clark Wiseman, Environmental Protection Branch, Environment Canada, Atlantic Region, Queen Square, 16th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, (902) 426-7924 (facsimile), clark.wiseman@ec.gc.ca (electronic mail);

(c) Ms. Rachel Gautreau, Canadian Wildlife Service, Environment Canada, 17 Waterfowl Lane, Sackville, New Brunswick E4L 1G6, (506) 364-5062 (facsimile), rachel.gautreau@ec.gc.ca (electronic mail); and

(d) Mr. Brian Keating, Area Habitat Management Coordinator, Fisheries and Oceans Canada, 717 Main Street, Unit 3, Sussex, New Brunswick E4E 7H7, (506) 432-5081 (facsimile), keatingb@mar.dfo-mpo.gc.ca (electronic mail).

12.2. The fee prescribed by the *Ocean Dumping Permit Fee Regulations (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations. Proof of payment of the remaining balance of \$5,875 for the fee shall be submitted to Mr. Adrian MacDonald, identified in paragraph 12.1, prior to July 3, 2005.

12.3. Procedures to accurately measure or estimate quantities of dredged material disposed of shall be submitted to Mr. Adrian MacDonald, identified in paragraph 12.1. The procedures shall be approved by Environment Canada prior to the commencement of the first dredging operation to be conducted under this permit.

12.4. The Permittee shall submit an environmental protection plan for dredging and disposal at sea to Mr. Adrian MacDonald, identified in paragraph 12.1. The plan shall address project scheduling, minimizing interference with marine fish and commercial fisheries, providing commercial fishers with notification of activities authorized by this permit, and contingency planning. The plan shall be approved by Environment Canada prior to the commencement of the first dredging operation to be conducted under this permit.

12.5. A written report shall be submitted to Mr. Adrian MacDonald, identified in paragraph 12.1, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the total quantity of material disposed of and the dates on which dredging activities occurred.

12.6. It is required that the Permittee admit any enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, to any place, ship, aircraft, platform or anthropogenic structure directly related to the loading or disposal at sea referred to under this permit, at any reasonable time throughout the duration of this permit.

12.7. A copy of this permit and of documents and drawings referenced in this permit shall be available on-site at all times when dredging operations are under way.

12.8. The dredging and disposal at sea authorized by this permit shall only be carried out by the Permittee or by a person with written approval from the Permittee.

K. G. HAMILTON  
Environmental Protection  
Atlantic Region

[36-1-o]

l'Atlantique, Queen Square, 16<sup>e</sup> étage, 45, promenade Alderney, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, (902) 426-3897 (télécopieur), adrian.macdonald@ec.gc.ca (courrier électronique);

b) Monsieur Clark Wiseman, Direction de la protection de l'environnement, Environnement Canada, Région de l'Atlantique, Queen Square, 16<sup>e</sup> étage, 45, promenade Alderney, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, (902) 426-7924 (télécopieur), clark.wiseman@ec.gc.ca (courrier électronique);

c) Madame Rachel Gautreau, Service canadien de la faune, Environnement Canada, 17 Waterfowl Lane, Sackville (Nouveau-Brunswick) E4L 1G6, (506) 364-5062 (télécopieur), rachel.gautreau@ec.gc.ca (courrier électronique);

d) Monsieur Brian Keating, Coordonnateur de secteur, Gestion de l'habitat, Pêches et Océans Canada, 717, rue Main, Bureau 3, Sussex (Nouveau-Brunswick) E4E 7H7, (506) 432-5081 (télécopieur), keatingb@mar.dfo-mpo.gc.ca (courrier électronique).

12.2. Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*. La preuve du paiement du solde résiduel de 5 875 \$ doit être soumise à M. Adrian MacDonald, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1, avant le 3 juillet 2005.

12.3. Des méthodes pour mesurer ou estimer adéquatement les quantités de matières draguées immergées aux lieux d'immersion doivent être soumises à M. Adrian MacDonald, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1. Ces méthodes doivent être approuvées par Environnement Canada avant le début des opérations effectuées en vertu de ce permis.

12.4. Le titulaire doit soumettre à M. Adrian MacDonald, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1, un plan de protection de l'environnement relatif aux opérations de dragage et d'immersion désignées aux termes du présent permis. Le plan doit traiter du calendrier d'exécution, des mesures permettant de minimiser l'interférence avec les poissons marins et la pêche commerciale, des avis donnés aux pêcheurs commerciaux concernant les activités autorisées en vertu de ce permis ainsi que de la planification d'urgence. Le plan doit être approuvé par Environnement Canada avant les premières opérations de dragage effectuées en vertu du permis.

12.5. Le titulaire doit présenter un rapport à M. Adrian MacDonald, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1, dans les 30 jours suivant la date de la fin des opérations ou la date d'expiration du permis, selon la première échéance. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité et le type de matières immergées et les dates d'immersion et de chargement.

12.6. Le titulaire doit permettre à tout agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de procéder à la visite de toute plate-forme et de tout lieu, navire, aéronef ou autre ouvrage directement reliés au chargement ou à l'immersion désignés aux termes du permis, et ce, à toute heure convenable pendant la durée du permis.

12.7. Une copie de ce permis, des documents et des dessins qui y sont mentionnés doivent être disponibles sur les lieux pendant les opérations de dragage.

12.8. Les opérations de dragage et d'immersion désignées aux termes du présent permis seront effectuées seulement par le titulaire ou par une personne qui a reçu l'approbation écrite du titulaire.

Protection de l'environnement  
Région de l'Atlantique  
K. G. HAMILTON

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

## CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the ministerial conditions*

Whereas the Ministers of Health and of the Environment have assessed information pertaining to the substance Indanedioxa,

And whereas the Ministers suspect that the substance is toxic,

The Minister of the Environment hereby imposes, under paragraph 84(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, conditions under Ministerial Condition No. 13052, in accordance with the following text.

STÉPHANE DION  
*Minister of the Environment*

**CONDITIONS**

(Section 84 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

The Notifier may import or manufacture the substance after the assessment period expires only in circumstances where the Notifier complies with the following terms:

*Quantity Restriction*

1. The Notifier shall import or manufacture the substance in amounts not exceeding an accumulated total of 10 000 kilograms.

*Use Restriction*

2. The Notifier shall import or manufacture the substance for use only as a fragrance ingredient.

*Record-keeping Requirements*

3. (1) The Notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

- (a) the quantity of the substance that the Notifier imports or manufactures, sells and uses;
- (b) the specific use of the substance by the Notifier; and
- (c) the name and address of each person buying the substance.

3. (2) The Notifier shall maintain electronic or paper records made in item 3(1) at the Notifier's principal place of business in Canada for a period of at least five years after they are made.

*Other Requirements*

4. The Notifier shall inform all persons, in writing, of the terms of the Condition, and the Notifier shall obtain, prior to any transfer of the substance, written confirmation from persons on their company letterhead, that they understand and will meet these terms as if the present Ministerial Condition had been imposed on them. These records shall be maintained at the Notifier's principal place of business in Canada for a period of at least five years after they are made.

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

## LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), de conditions ministérielles*

Attendu que le ministre de la Santé et le ministre de l'Environnement ont évalué les renseignements portant sur la substance Indanedioxa dont ils disposent;

Attendu que les ministres soupçonnent que la substance est toxique;

Par les présentes, le ministre de l'Environnement impose, en vertu de l'alinéa 84(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, la Condition ministérielle n° 13052, ci-après.

*Le ministre de l'Environnement*  
STÉPHANE DION

**CONDITIONS**

(Article 84 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

Le déclarant ne peut importer ou fabriquer la substance après la fin de la période d'évaluation que s'il respecte les conditions suivantes :

*Restriction concernant la quantité*

1. Le déclarant peut importer ou fabriquer la substance en quantité n'excédant pas un total cumulatif de 10 000 kilogrammes.

*Restriction concernant l'utilisation*

2. Le déclarant ne peut importer ou fabriquer la substance que pour utilisation comme ingrédient de parfum.

*Exigences en matière de tenue des registres*

3. (1) Le déclarant doit tenir des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, et indiquant :

- a) la quantité de la substance que le déclarant importe ou fabrique, vend et utilise;
- b) l'utilisation de la substance par le déclarant;
- c) le nom et l'adresse de chaque personne qui achète la substance.

3. (2) Le déclarant doit conserver les registres tenus, conformément au paragraphe 3(1), au bureau principal au Canada de son entreprise pour une période d'au moins cinq ans après leur création.

*Autres exigences*

4. Le déclarant doit informer par écrit toutes les personnes des conditions ci-dessus, et exiger d'elles, avant le transfert de la substance, une confirmation écrite, sur papier à en-tête de leur société, indiquant qu'ils comprennent bien la présente Condition ministérielle et qu'ils la respecteront comme si elle leur avait été imposée. Ces registres doivent être conservés au bureau principal au Canada du déclarant pendant une période d'au moins cinq ans après leur création.

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Order 2004-66-07-03 Amending the Non-domestic Substances List*

The Minister of the Environment, pursuant to subsection 66(2) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Order 2004-66-07-03 Amending the Non-domestic Substances List*.

Ottawa, August 24, 2004

STÉPHANE DION  
Minister of the Environment

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Arrêté 2004-66-07-03 modifiant la Liste extérieure*

En vertu du paragraphe 66(2) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2004-66-07-03 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Ottawa, le 24 août 2004

Le ministre de l'Environnement  
STÉPHANE DION

## ORDER 2004-66-07-03 AMENDING THE NON-DOMESTIC SUBSTANCES LIST

## AMENDMENTS

**1. Part I of the *Non-domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by adding the following in numerical order:**

929-75-9	166432-53-7
21016-46-6	166514-66-5
78417-28-4	202263-77-2
84776-83-0	308074-31-9
149530-92-7	620629-28-9

**2. Part II of the List is amended by adding the following in numerical order:**

13627-1	Calcium alkyl dimethylbenzene sulfonate Calcium alkyl diméthylbenzène sulfonate
16695-0	1,3-Propanediol, 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-, polymer with 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane, heteromonocycle – blocked 2-Éthyl-2-(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol polymérisé avec le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane, bloqué par un hétéromonocycle
16777-1	Nitric acid, reaction products with cyclododecanol and cyclododecanone, by-products from, high-boiling fraction, compounds with alkylamine Acide nitrique, produits de réaction avec le cyclododécane et la cyclododécanone, sous-produits de fraction à haute ébullition, composé avec une alkylamine
16778-2	Nitric acid, reaction products with cyclododecanol and cyclododecanone, by-products from, high-boiling fraction, compounds with alkylamine Acide nitrique, produits de réaction avec le cyclododécane et la cyclododécanone, sous-produits de fraction à haute ébullition, composé avec une alkylamine
16787-2	Butanoic acid, 3-oxo-, ethyl ester, reaction products with metal salt and neopentyl glycol 3-Oxobutanoate d'éthyle, produits de réaction avec un sel métallique et le néopentylglycol

## ARRÊTÉ 2004-66-07-03 MODIFIANT LA LISTE EXTÉRIEURE

## MODIFICATIONS

**1. La partie I de la *Liste extérieure*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

929-75-9	166432-53-7
21016-46-6	166514-66-5
78417-28-4	202263-77-2
84776-83-0	308074-31-9
149530-92-7	620629-28-9

**2. La partie II de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :**

13627-1	Calcium alkyl dimethylbenzene sulfonate Calcium alkyl diméthylbenzène sulfonate
16695-0	1,3-Propanediol, 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-, polymer with 5-isocyanato-1-(isocyanatomethyl)-1,3,3-trimethylcyclohexane, heteromonocycle – blocked 2-Éthyl-2-(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol polymérisé avec le 5-isocyanato-1-(isocyanatométhyl)-1,3,3-triméthylcyclohexane, bloqué par un hétéromonocycle
16777-1	Nitric acid, reaction products with cyclododecanol and cyclododecanone, by-products from, high-boiling fraction, compounds with alkylamine Acide nitrique, produits de réaction avec le cyclododécane et la cyclododécanone, sous-produits de fraction à haute ébullition, composé avec une alkylamine
16778-2	Nitric acid, reaction products with cyclododecanol and cyclododecanone, by-products from, high-boiling fraction, compounds with alkylamine Acide nitrique, produits de réaction avec le cyclododécane et la cyclododécanone, sous-produits de fraction à haute ébullition, composé avec une alkylamine
16787-2	Butanoic acid, 3-oxo-, ethyl ester, reaction products with metal salt and neopentyl glycol 3-Oxobutanoate d'éthyle, produits de réaction avec un sel métallique et le néopentylglycol

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33<sup>1</sup> Supplement *Canada Gazette*, Part 1, January 31, 1998<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33<sup>1</sup> Supplément *Gazette du Canada*, Partie 1, 31 janvier 1998

16798-4	2-Propenoic acid, alkyl ester polymer with $\alpha$ -fluoro- $\omega$ -[2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]poly(difluoromethylene) and 2-hydroxyethyl 2-propenoate 2-Propénoate d'alkyle polymérisé avec l' $\alpha$ -fluoro- $\omega$ -{2-[(1-oxo-2-propényl)oxy]éthyl}poly(difluorométhylène) et le 2-propénoate de 2-hydroxyéthyle	16798-4	2-Propenoic acid, alkyl ester polymer with $\alpha$ -fluoro- $\omega$ -[2-[(1-oxo-2-propenyl)oxy]ethyl]poly(difluoromethylene) and 2-hydroxyethyl 2-propenoate 2-Propénoate d'alkyle polymérisé avec l' $\alpha$ -fluoro- $\omega$ -{2-[(1-oxo-2-propényl)oxy]éthyl}poly(difluorométhylène) et le 2-propénoate de 2-hydroxyéthyle
16880-5	Alkyltrimethoxysilyl-1-butanamine Alkyltriméthoxysilylbutan-1-amine	16880-5	Alkyltrimethoxysilyl-1-butanamine Alkyltriméthoxysilylbutan-1-amine
17033-5	Tetraalkylcycloalkyl-3-buten-2-one Tétraalkylcycloalkyl-3-butèn-2-one	17033-5	Tetraalkylcycloalkyl-3-buten-2-one Tétraalkylcycloalkyl-3-butèn-2-one
17035-7	<i>t</i> -Butyl heteropolycyclic ketone <i>t</i> -Butylhétéropolycycliquecétone	17035-7	<i>t</i> -Butyl heteropolycyclic ketone <i>t</i> -Butylhétéropolycycliquecétone
17044-7	Aluminium hydroxide, reaction products with silane Hydroxyde d'aluminium, produits de réaction avec un silane	17044-7	Aluminium hydroxide, reaction products with silane Hydroxyde d'aluminium, produits de réaction avec un silane

## COMING INTO FORCE

**3. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

[36-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

## CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Order 2004-87-06-02 Amending the Non-domestic Substances List*

Whereas, pursuant to subsection 87(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, the Minister of the Environment has added the substances referred to in the annexed order to the *Domestic Substances List*;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsection 87(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Order 2004-87-06-02 Amending the Non-domestic Substances List*.

Ottawa, August 24, 2004

STÉPHANE DION  
*Minister of the Environment*

ORDER 2004-87-06-02 AMENDING THE  
NON-DOMESTIC SUBSTANCES LIST

## AMENDMENTS

**1. Part I of the *Non-domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by deleting the following:**

2897-60-1	28473-19-0	65292-35-5	68551-16-6
7299-99-2	28510-23-8	68139-63-9	68551-24-6
10042-59-8	31474-57-4	68309-74-0	72276-03-0
27214-90-0	60860-70-0	68513-50-8	172890-54-9

## ENTRÉE EN VIGUEUR

**3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[36-1-o]

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)*Arrêté 2004-87-06-02 modifiant la Liste extérieure*

Attendu que, conformément au paragraphe 87(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement a inscrit les substances visées par l'arrêté ci-après sur la *Liste intérieure*,

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2004-87-06-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Ottawa, le 24 août 2004

*Le ministre de l'Environnement*  
STÉPHANE DION

ARRÊTÉ 2004-87-06-02 MODIFIANT  
LA LISTE EXTÉRIEURE

## MODIFICATIONS

**1. La partie I de la *Liste extérieure*<sup>1</sup> est modifiée par radiation de ce qui suit :**

2897-60-1	28473-19-0	65292-35-5	68551-16-6
7299-99-2	28510-23-8	68139-63-9	68551-24-6
10042-59-8	31474-57-4	68309-74-0	72276-03-0
27214-90-0	60860-70-0	68513-50-8	172890-54-9

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33<sup>1</sup> Supplément *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33<sup>1</sup> Supplément *Gazette du Canada*, Partie I, 31 janvier 1998



**2. Part II of the List is amended by deleting the following:**

10332-0	Ethylene, polymer with 1-hexene and 1-octene Éthylène polymérisé avec l'hex-1-ène et l'oct-1-ène
10931-5	Rosin, maleic anhydride, substituted phenol, formaldehyde, bisphenol A, pentaerythritol polymer Colophane polymérisée avec l'anhydride maléique, le phénol substitué, le formaldéhyde, le bisphénol A et le pentaérythritol
14183-8	Alkanedioic acids, diesters with alcohols, C <sub>7,9</sub> -iso-, C <sub>8</sub> -rich Acides alcanedioïques, diesters avec des alcools, en iso-C <sub>7,9</sub> et riches en C <sub>8</sub>
14342-5	Rosin, fumarated maleated, and rosin fraction, fumarated maleated, reaction products with a maleic modified copolymer and tall-oil pitch, calcium, magnesium and zinc salts Colophane fumaratée maléatée et fraction de colophane fumaratée maléatée, produits de réaction avec un copolymère avec modification maléique et le brai de tallöl, sels de calcium, de magnésium et de zinc

COMING INTO FORCE

**3. This Order comes into force on the day on which the Order 2004-87-06-01 Amending the Domestic Substances List comes into force.**

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

*Appointments**Name and position/Nom et poste*

Access to Third-language Public Television Services/Accès aux services de télévision publics en langues tierces

Cianciotta, Anthony  
Member of the Panel/Membre du Groupe de travailLincoln, Clifford  
Chairman of the Panel/Président du Groupe de travailTassé, Roger  
Member of the Panel/Membre du Groupe de travailElcock, Ward  
Department of National Defence/Ministère de la Défense nationale  
Deputy Minister/Sous-ministreFonberg, Robert  
Export Development Canada/Exportation et développement Canada  
Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administrationJoynt, Anne  
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes  
Act as President and Chief Executive Officer/Président et premier dirigeant par intérimO'Donnell, Hugh  
Canadian Commercial Corporation/Corporation commerciale canadienne  
Act as President/Président par intérim**2. La partie II de la même liste est modifiée par radiation de ce qui suit :**

10332-0	Ethylene, polymer with 1-hexene and 1-octene Éthylène polymérisé avec l'hex-1-ène et l'oct-1-ène
10931-5	Rosin, maleic anhydride, substituted phenol, formaldehyde, bisphenol A, pentaerythritol polymer Colophane polymérisée avec l'anhydride maléique, le phénol substitué, le formaldéhyde, le bisphénol A et le pentaérythritol
14183-8	Alkanedioic acids, diesters with alcohols, C <sub>7,9</sub> -iso-, C <sub>8</sub> -rich Acides alcanedioïques, diesters avec des alcools, en iso-C <sub>7,9</sub> et riches en C <sub>8</sub>
14342-5	Rosin, fumarated maleated, and rosin fraction, fumarated maleated, reaction products with a maleic modified copolymer and tall-oil pitch, calcium, magnesium and zinc salts Colophane fumaratée maléatée et fraction de colophane fumaratée maléatée, produits de réaction avec un copolymère avec modification maléique et le brai de tallöl, sels de calcium, de magnésium et de zinc

ENTRÉE EN VIGUEUR

**3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'Arrêté 2004-87-06-01 modifiant la Liste intérieure.**

[36-1-o]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

BUREAU DU REGISTRARE GÉNÉRAL

*Nominations**Order in Council/Décret en conseil*

2004-907

2004-903

2004-905

2004-895

2004-893

2004-908

2004-894

*Name and position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil*

Sheikh, Munir

2004-914

Privy Council Office/Bureau du Conseil privé

Deputy Secretary to the Cabinet — Expenditure Review/Sous-secrétaire du Cabinet —

Examen des dépenses

August 24, 2004

Le 24 août 2004

JACQUELINE GRAVELLE

*La gestionnaire**Manager*

JACQUELINE GRAVELLE

[36-1-o]

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## BOARDS OF TRADE ACT

## LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE

*Chambre de commerce et d'industrie du Rouyn-Noranda régional**Chambre de commerce et d'industrie du Rouyn-Noranda régional*

Notice is hereby given that Her Excellency the Governor General in Council, by Order in Council dated July 7, 2004, has been pleased to change the name of the *Chambre de commerce et d'industrie du Rouyn-Noranda régional* to the *Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda*, upon petition made therefor under section 39 of the *Boards of Trade Act*.

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil d'autoriser, en vertu de l'article 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de nom de la *Chambre de commerce et d'industrie du Rouyn-Noranda régional* en celui de *Chambre de commerce et d'industrie de Rouyn-Noranda*, tel qu'il est constaté dans un arrêté en conseil en date du 7 juillet 2004.

August 11, 2004

Le 11 août 2004

AÏSSA AOMARI

*Le directeur**Director**Direction des services de constitution  
et de diffusion d'information**Incorporation and Disclosure  
Services Directorate*

AÏSSA AOMARI

For the Minister of Industry

Pour le ministre de l'Industrie

[36-1-o]

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## BOARDS OF TRADE ACT

## LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE

*Chambre de commerce St-Anselme-Honfleur**Chambre de commerce St-Anselme-Honfleur*

Notice is hereby given that Her Excellency the Governor General in Council, by Order in Council dated July 7, 2004, has been pleased to change the name of the *Chambre de commerce St-Anselme-Honfleur* to the *Chambre de commerce de la MRC de Bellechasse* and to change its boundaries to all of the municipalities of the MRC de Bellechasse upon petition made therefor under sections 4 and 39 of the *Boards of Trade Act*.

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil d'autoriser, en vertu des articles 4 et 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de nom de la *Chambre de commerce St-Anselme-Honfleur* en celui de la *Chambre de commerce de la MRC de Bellechasse* et que les limites de son district soient changées de façon à correspondre à toutes les municipalités de la MRC de Bellechasse, tel qu'il est constaté dans un arrêté en conseil en date du 7 juillet 2004.

August 11, 2004

Le 11 août 2004

AÏSSA AOMARI

*Le directeur**Director**Direction des services de constitution  
et de diffusion d'information**Incorporation and Disclosure  
Services Directorate*

AÏSSA AOMARI

For the Minister of Industry

Pour le ministre de l'Industrie

[36-1-o]

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## BOARDS OF TRADE ACT

## LOI SUR LES CHAMBRES DE COMMERCE

*St. Stephen-Milltown Chamber of Commerce**St. Stephen-Milltown Chamber of Commerce*

Notice is hereby given that Her Excellency the Governor General in Council, by Order in Council dated July 7, 2004, has been

Avis est par les présentes donné qu'il a plu à Son Excellence la Gouverneure générale en conseil d'autoriser, en vertu des

pleased to change the name of the St. Stephen-Milltown Chamber of Commerce to the St. Stephen Area Chamber of Commerce and to change its boundaries to the town of St. Stephen, and the local service districts No. 5 Dufferin, No. 2 St. David, No. 22 Dennis Watson, No. 21 Western Charlotte and No. 6 St. Stephen, upon petition made therefor under sections 4 and 39 of the *Boards of Trade Act*.

August 11, 2004

AÏSSA AOMARI  
Director  
Incorporation and Disclosure  
Services Directorate  
For the Minister of Industry

[36-1-o]

articles 4 et 39 de la *Loi sur les chambres de commerce*, le changement de nom de la St. Stephen-Milltown Chamber of Commerce en celui de la St. Stephen Area Chamber of Commerce et que les limites de son district soient changées de façon à correspondre à la municipalité de St. Stephen, et les districts de service local No. 5 Dufferin, No. 2 St. David, No. 22 Dennis Watson, No. 21 Western Charlotte et No. 6 St. Stephen, tel qu'il est constaté dans un arrêté en conseil en date du 7 juillet 2004.

Le 11 août 2004

Le directeur  
Direction des services de constitution  
et de diffusion d'information  
AÏSSA AOMARI  
Pour le ministre de l'Industrie

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****CANADA CORPORATIONS ACT***Application for surrender of charter*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, an application for surrender of charter was received from

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la société	Received Reçu
282157-5	ENSEMBLE AU CANADA	03/08/2004

August 27, 2004

AÏSSA AOMARI  
Director  
Incorporation and Disclosure  
Services Directorate  
For the Minister of Industry

[36-1-o]

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Demande d'abandon de charte*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

Le 27 août 2004

Le directeur  
Direction des services de constitution  
et de diffusion d'information  
AÏSSA AOMARI  
Pour le ministre de l'Industrie

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****CANADA CORPORATIONS ACT***Letters patent*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
425074-5	ABUNDANCE INSTITUTE	The Greater Vancouver Regional District, B.C.	15/07/2004
423618-1	ACADÉMIE DES CÉLÉBRITÉS ET TEMPLE DE LA RENOMMÉE DE L'OUTAOUAIS	Duclos (Qué.)	03/05/2004
424294-7	ACPC - AFRICAN COMMUNITY PROGRAM COORDINATION CENTRE CANADA	Toronto, Ont.	02/06/2004
423925-3	ASSOCIATION DES MAJOR-BONTRON D'AMÉRIQUE	Ottawa (Ont.)	19/05/2004
425153-9	Association for the Russian Food Industries of Canada	Toronto, Ont.	26/07/2004
425138-5	Association of Canadian Financial Officers/Association canadienne des agents financiers	Ottawa, Ont.	23/07/2004
424460-5	BARLEY DEVELOPMENT COUNCIL	Lacombe, Alta.	17/06/2004
425122-9	CANADIAN ADVOCATES FOR TAX AWARENESS	Village of Hastings, Ont.	22/07/2004
423670-0	CANADIAN ASSOCIATION FOR FIT AND HEALTHY KIDS	Maple, Ont.	06/05/2004
424404-4	Canadian Council for Threat Assessment and Trauma Response	Lethbridge, Alta.	11/06/2004

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
425108-3	Canadian Earth Institute - L'Institut Canadien de la Terre	Victoria, B.C.	21/07/2004
422623-2	Canadian Logistics Skills Council/Conseil canadien des compétences en logistique	Toronto, Ont.	10/03/2004
424778-7	CECCEHTTI INTERNATIONAL - CLASSICAL BALLET	Victoria, B.C.	02/07/2004
424870-8	CENTRE CANADIEN DE LEADERSHIP EN EVALUATION INC.	Ottawa (Ont.)	09/07/2004
425204-7	CENTRE DE FORMATION LA ROCAILLE	Montréal (Qué.)	29/07/2004
425042-7	Centre for Collaborative Achievement	Ottawa, Ont.	15/07/2004
425164-4	CHINA CHILDREN AND TEENAGERS FUND OF CANADA	Richmond, B.C.	26/07/2004
424444-3	Des yeux pour lire inc.	Morin-Heights (Qué.)	04/08/2004
424540-7	Durham Children's Aid Foundation	Regional Municipality of Durham, Ont.	23/06/2004
425226-8	ÉCOLE INTERNATIONALE ACADECAP INTERNATIONAL SCHOOL	City of Ottawa, Ont.	30/07/2004
424829-5	Excellence in Manufacturing Consortium of Canada	Municipality of Meaford, Ont.	07/07/2004
425295-1	FIRST NATIONS AGRICULTURAL COUNCIL OF SASKATCHEWAN INC.	Saskatoon, Sask.	06/08/2004
424509-1	FONDATION DU CENTRE PSYCHO-SOCIAL POUR ENFANTS ET FAMILLES D'OTTAWA	Ottawa (Ont.)	22/06/2004
424711-6	FRIENDS OF RURAL COMMUNITIES AND THE ENVIRONMENT (FORCE)	Hamilton, Ont.	28/06/2004
425151-2	GIFT OF HOPE INTERNATIONAL	Mississauga, Ont.	26/07/2004
425186-5	HOPE FOR THE NATIONS (INTERNATIONAL)	City of Kelowna, B.C.	27/07/2004
425059-1	Hope of Glory Church of God - Eglise Dieu Espoir de Gloire	Montréal, Qué.	16/07/2004
422288-1	IBVM FOUNDATION OF CANADA INC.	Toronto, Ont.	23/02/2004
425082-6	INDO-CANADIAN RATIONALIST SOCIETY	Brampton, Ont.	20/07/2004
425000-1	INTERNATIONAL BIOMEDICAL RESEARCH IN AFRICA CORPORATION	Beaconsfield, Que.	12/07/2004
423591-6	JEHOVAH JIREH CHRISTIAN MINISTRIES	Orangeville, Ont.	30/04/2004
425279-9	JIREH CHRISTIAN CHARITABLE FOUNDATION	Edmonton, Alta.	05/08/2004
424789-2	Khaneyeh Iran (House of Iran)	Toronto, Ont.	05/07/2004
425140-7	LA FONDATION DES GENS D'HONNEUR	Région métropolitaine de Montréal (Qué.)	26/07/2004
425228-4	LA SEMENCE DE VIE	Toronto (Ont.)	30/07/2004
425131-8	L'ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE BAPTISTE BÉTHANIE	Montréal (Qué.)	23/07/2004
425020-6	LUTHERAN CHURCH-CANADA, CENTRAL DISTRICT CHURCH EXTENSION FUND	Regina, Sask.	13/07/2004
425154-7	Migizy Odenaw Inc.	Eagle Village First Nation-Kipawa, Que.	26/07/2004
424869-4	NAIMA CANADA	Ottawa, Ont.	09/07/2004
424525-3	NATIONAL INLINE HOCKEY ORGANIZATION	Edmonton, Alta.	22/06/2004
425172-5	NEW HORIZONS COMMUNITY CHURCH OF SARNIA	Sarnia, Ont.	27/07/2004
425150-4	NOCONA CANADA	Municipality of Carleton, Ont.	26/07/2004
425142-3	ONE FAMILY FUND CANADA	Toronto, Ont.	23/07/2004
424413-3	PATRONATO INPAS - CANADA	Toronto, Ont.	14/06/2004
425296-9	POLICE ACTIVITY LEAGUE	Toronto, Ont.	06/08/2004
425444-9	PRATHAM CANADA INC.	Ottawa, Ont.	10/08/2004
424702-7	REGIONAL COMMUNITY AIRPORTS COALITION OF CANADA CORPORATION	Grande Prairie, Alta.	28/06/2004
424799-0	SALTHAVEN WILDLIFE REHABILITATION AND EDUCATION CENTRE INC.	Township of Strathroy-Caradoc, Ont.	06/07/2004
424836-8	SECURITY INDUSTRY EMPLOYERS' BARGAINING ASSOCIATION (SIEBA)	Toronto, Ont.	07/07/2004
425218-7	SHIPBUILDING & INDUSTRIAL MARINE SECTOR STUDY PROJECT	National Capital Region, Ont.	30/07/2004
424794-9	SONSHIP FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	30/06/2004
425256-0	STUDENT CREDIT MANAGEMENT CANADA INC.	Toronto, Ont.	04/08/2004
425132-6	Ten Oaks Project	Ottawa, Ont.	23/07/2004
424710-8	The Anglican Gathering of Ottawa	Ottawa, Ont.	21/07/2004
423180-5	THE GREAT VISION MINISTRIES INC.	Town of Vaughan, Ont.	16/06/2004
425230-6	The Lyric Stage	Peterborough, Ont.	30/07/2004
424503-2	THE RUGBY CANADA SUPER LEAGUE/LIGUE	Calgary, Alta.	22/06/2004
424343-9	THE SUDANESE CANADIAN CHRISTIAN COMMUNITY SUPPORT ORGANIZATION - OTTAWA	Ottawa, Ont.	07/06/2004
424871-6	Tooker Gomberg Greenspiration Fund	Dartmouth, N.S.	09/07/2004

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
424473-7	"UN PAS DE PLUS"/"ONE MORE STEP"	Montréal (Qué.)	18/06/2004
425270-5	WEST COAST MARINE CONSERVATION SOCIETY	The Greater Vancouver Regional District, B.C.	04/08/2004

August 27, 2004

Le 27 août 2004

AÏSSA AOMARI  
Director  
Incorporation and Disclosure  
Services Directorate  
For the Minister of Industry

[36-1-o]

Le directeur  
Direction des services de constitution  
et de diffusion d'information  
AÏSSA AOMARI  
Pour le ministre de l'Industrie

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## CANADA CORPORATIONS ACT

## LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Supplementary letters patent**Lettres patentes supplémentaires*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File Number N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
261358-1	DE GASPE BEAUBIEN FOUNDATION / LA FONDATION DE GASPE BEAUBIEN	09/07/2004
220998-5	Frontier College Foundation/ Fondation du Collège Frontière	26/07/2004
198038-6	HABITAT FOR HUMANITY CANADA / HABITAT POUR L'HUMANITÉ CANADA	22/06/2004
370925-6	Iyengar Yoga Association of Canada	28/07/2004
197207-3	LA FONDATION MUSICACTION	23/07/2004
391043-1	RASCH FOUNDATION	15/07/2004
421112-0	ROBERT AND EVELYN BALLARD CHARITABLE FOUNDATION	10/08/2004
279657-1	SOCIÉTÉ DE CRÉDIT COMMERCIAL AUTOCHTONE/ NATIVE COMMERCIAL CREDIT CORPORATION	16/07/2004
419836-1	TEMPUS INTERNATIONAL, INC.	18/08/2004

August 27, 2004

Le 27 août 2004

AÏSSA AOMARI  
Director  
Incorporation and Disclosure  
Services Directorate  
For the Minister of Industry

[36-1-o]

Le directeur  
Direction des services de constitution  
et de diffusion d'information  
AÏSSA AOMARI  
Pour le ministre de l'Industrie

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

## CANADA CORPORATIONS ACT

## LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

*Supplementary letters patent — Name change**Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File Number N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
413842-2	ADDICTIONS ANONYMOUS	All Addictions Anonymous	26/07/2004
249867-7	Advancing Canadian Entrepreneurship Inc.	ACE ORGANIZATION OF STUDENT ENTREPRENEURS	09/07/2004
065352-7	ATHLETES IN ACTION (CANADA) INCORPORATED	SportAid International	12/08/2004

File Number N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
020790-0	CANADIAN EXPLOSIVES DISTRIBUTORS ASSOCIATION ASSOCIATION DES DISTRIBUTEURS D'EXPLOSIFS DU CANADA	Canadian Explosives Industry Association / L'Association canadienne de l'industrie des explosifs	19/07/2004
370925-6	CANADIAN IYENGAR YOGA TEACHERS' ASSOCIATION	Iyengar Yoga Association of Canada	28/07/2004
034434-6	CANADIAN NATURE FEDERATION LA FEDERATION CANADIENNE DE LA NATURE	NATURE CANADA / CANADA NATURE	13/08/2004
372602-9	ÉGLISE CHRÉTIENNE DE LA JUDÉE	EGLISE EVANGELIQUE DU NAZAREEN D'OTTAWA	07/07/2004
220998-5	FRONTIER COLLEGE LEARNING FOUNDATION/ FONDS D'APPRENTISSAGE DU COLLEGE FRONTIER	Frontier College Foundation/ Fondation du Collège Frontière	26/07/2004
316314-8	Greater Moncton Airport Authority Inc.	Greater Moncton International Airport Authority Inc./ Direction de L'Aéroport International du Grand Moncton Inc.	21/06/2004
198038-6	HABITAT FOR HUMANITY (CANADA) INC.	HABITAT FOR HUMANITY CANADA / HABITAT POUR L'HUMANITÉ CANADA	22/06/2004
386568-1	MOLECULAR FARMING ASSOCIATION - ASSOCIATION DE LA MOLÉCULTURE	Société pour la Moléculture - Society for Moleculture	17/08/2004
310980-1	SPIRIT OF SPORT FOUNDATION/ FONDATION DE L'ESPRIT DU SPORT	True Sport Foundation / Fondation Sport pur	14/07/2004
018384-9	THE ASSOCIATION OF EXPLORATION GEOCHEMISTS	THE ASSOCIATION OF APPLIED GEOCHEMISTS	21/07/2004

August 27, 2004

Le 27 août 2004

AÏSSA AOMARI  
*Director*  
*Incorporation and Disclosure*  
*Services Directorate*  
For the Minister of Industry

[36-1-o]

*Le directeur*  
*Direction des services de constitution*  
*et de diffusion d'information*  
AÏSSA AOMARI  
Pour le ministre de l'Industrie

[36-1-o]

**DEPARTMENT OF INDUSTRY****RADIOCOMMUNICATION ACT**

*Notice No. DGTP-010-04 — Decision to rescind the Mobile Spectrum Cap Policy*

**Intent**

1. The intent of this notice is to implement the Minister of Industry's decision to rescind the existing Mobile Spectrum Cap Policy limiting the spectrum holdings of cellular and Personal Communication Services (PCS) radiocommunication carriers.<sup>1</sup> The decision was announced in a news release dated August 27, 2004, and takes into account the submissions received in the public consultation process initiated in Notice DGTP-007-03 and the policy objectives of the *Telecommunications Act*. The decision became effective on August 27, 2004.

**Background**

2. The spectrum cap policy was established in 1995 during the licensing of the spectrum for PCS at 2 GHz. The spectrum cap provided new entrants with access to a sufficient amount of radio spectrum resources. In conjunction with other regulatory provisions, such as analogue cellular roaming, the spectrum cap policy was to provide new entrants with the opportunity to become established in the market thereby fostering thereby fostering competition and choice for consumers. The mobile spectrum cap applied to frequency assignments for PCS at 2 GHz, cellular radiotelephony in the 800 MHz range and spectrum used for similar public high-mobility radiotelephony services.

**MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE****LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION**

*Avis n° DGTP-010-04 — Décision d'annuler la politique de plafonnement de fréquences du service mobile*

**Objet**

1. Le présent avis a pour objet de mettre en œuvre la décision du ministre de l'Industrie d'annuler la politique existante de plafonnement de fréquences du service mobile, qui limite les avoirs en fréquences d'entreprises de radiocommunications cellulaires et de services de communications personnelles (SCP)<sup>1</sup>. Cette décision a été annoncée dans un communiqué en date du 27 août 2004 et elle tient compte des présentations reçues dans le cadre du processus de consultation lancé dans l'avis DGTP-007-03 et des objectifs découlant de la *Loi sur les télécommunications*. La décision est entrée en vigueur le 27 août 2004.

**Contexte**

2. La politique concernant le plafond de fréquences a été établie en 1995, lors de la délivrance de licences visant de nouvelles fréquences de services de communications personnelles (SCP) dans la bande 2 GHz. Le plafond de fréquences donnait aux nouveaux intervenants accès à des ressources de radiofréquences suffisantes. Conjointement avec d'autres dispositions réglementaires, telles que l'itinérance cellulaire analogique, la politique de plafonnement de fréquences devait offrir aux nouveaux intervenants la possibilité de s'établir sur le marché, ce qui favorise une plus grande compétition et des choix pour les abonnés. Le plafond de fréquences du service mobile s'appliquait aux assignations de

<sup>1</sup> See Industry Canada's News Releases at <http://www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/ICPages/NewsReleases>

<sup>1</sup> Voir Communiqués d'Industrie Canada sur le site Web <http://www.ic.gc.ca/cmb/welcomeic.nsf/ICPages/Communiqués>

3. In 1999, the spectrum cap policy was reviewed and the limit was increased from 40 to 55 MHz to allow existing carriers an opportunity to acquire new spectrum in view of the planned auction of the remaining PCS spectrum. The 2001 spectrum auction resulted in spectrum being mostly acquired by existing PCS carriers in various quantities, on a regional basis.

4. In October 2003, the Department launched a public consultation entitled *Consultation on Spectrum for Advanced Wireless Services and Review of the Mobile Spectrum Cap Policy*, to re-allocate large amounts of spectrum in the 1.7/2.1 GHz frequency range for Advanced Wireless Services (AWS) which include mobile cellular-type services. The cellular and PCS carriers expressed interest in using AWS spectrum for the expansion and evolution of their services. Because many of the carriers are near or at the spectrum cap limit in major markets, it was timely for the Department to initiate a full review of the spectrum cap policy.

5. In a separate consultation proceeding, the Department sought comments on the applicability of the mobile spectrum cap to mobile satellite operators planning to develop a terrestrial mobile component, known as ATC, as part of their mobile satellite service offerings.

#### Public consultation

6. The Department sought comments on whether the spectrum cap policy continues to be relevant and serve the public interest. In particular, the Department sought to establish whether the spectrum cap should remain or be rescinded as a policy instrument.

7. There were 13 responses to the public consultation with about half responding to the spectrum cap issue. Most of the wireless carriers indicated that the policy has achieved its objectives, is no longer relevant as the industry is competitive and the cap should be rescinded immediately. One of the wireless carriers indicated that maintaining the spectrum cap continues to foster competition and is needed to prevent consolidation. Another respondent also supported the retention of the spectrum cap policy, as a mechanism for promoting competition. A mobile satellite operator opined that the use of spectrum for a terrestrial mobile component (ATC) should not qualify under the mobile spectrum cap policy. Regarding the use of other mechanisms to prevent spectrum concentration, many respondents suggested the continued use of applying a limit to the amount of spectrum that can be acquired within a specific licensing process similar to what has been used in recent spectrum auctions.

#### Discussion

8. Spectrum is an essential component to the wireless industry and access to spectrum can be a significant barrier to entry. The planning and regulation of spectrum are the responsibility of Industry Canada. In the licensing of PCS wireless carriers in 1995, the Department elected to assist new entrants by providing

fréquences pour les SCP dans la bande 2 GHz, aux services de radiotéléphonie cellulaire dans la bande 800 MHz et aux fréquences utilisées pour des services de radiotéléphonie publique à grande mobilité semblables.

3. En 1999, la politique de plafonnement de fréquences a été révisée, et la limite a été portée de 40 à 55 MHz pour permettre aux entreprises de télécommunications existantes d'acquérir de nouvelles fréquences lors de la mise aux enchères projetée des fréquences SCP restantes. Les enchères de 2001 ont eu pour résultat que la plupart des fréquences ont été acquises par les entreprises SCP existantes, en quantités variables selon les régions.

4. En octobre 2003, le Ministère a lancé une consultation publique intitulée *Consultation sur l'attribution de fréquences aux services sans fil évolués et Examen de la politique de plafonnement des fréquences du service mobile* pour réattribuer de grandes parties du spectre dans la bande 1,7-2,1 GHz pour les services sans fil évolués (SSFE), qui comprennent des services de type cellulaire. Les entreprises de télécommunications cellulaires et SCP ont manifesté un intérêt à utiliser les fréquences SSFE pour l'expansion et l'évolution de leurs services. Comme beaucoup des entreprises de télécommunications se trouvent à la limite de plafonnement de fréquences ou près de celle-ci dans les grands marchés, il était opportun pour le Ministère de lancer une révision intégrale de la politique de plafonnement de fréquences.

5. Dans un processus de consultation distinct, le Ministère a sollicité des commentaires sur l'applicabilité du plafonnement de fréquences du service mobile aux exploitants de services mobiles par satellite planifiant de développer une composante mobile de Terre (ATC), faisant partie de leurs services mobiles par satellite.

#### Consultation publique

6. Le Ministère a sollicité des commentaires sur la pertinence continue de la politique de plafonnement de fréquences et sur l'intérêt public de cette politique. Notamment, le Ministère a cherché à déterminer si le plafonnement de fréquences devrait demeurer en vigueur ou devrait être annulé à titre d'instrument de politique.

7. Il y a eu 13 réponses à la consultation publique, dont la moitié environ abordaient la question du plafonnement de fréquences. La plupart des entreprises de télécommunications sans fil ont indiqué que la politique a atteint ses objectifs, mais n'est plus pertinente, parce que l'industrie est très compétitive, de sorte que la politique devrait être annulée sans délai. Une des entreprises de télécommunications a indiqué que le maintien du plafonnement de fréquences continue de favoriser la compétition et est nécessaire pour empêcher le regroupement. Un autre répondant a également appuyé le maintien de la politique de plafonnement de fréquences, en tant que mécanisme pour favoriser la compétition. Un exploitant du service mobile par satellite était d'avis que l'utilisation des fréquences pour une composante mobile de Terre ne devrait pas faire l'objet de la politique de plafonnement de fréquences. En ce qui concerne l'utilisation d'autres mécanismes pour empêcher le regroupement de fréquences, de nombreux répondants ont suggéré de continuer le recours à la limitation de la quantité de fréquences qu'on peut acquérir dans le cadre d'un processus de délivrance de licence particulier selon des dispositions semblables à celles régissant les enchères de fréquences récentes.

#### Discussion

8. Le spectre est une composante essentielle de l'industrie du sans-fil, et les conditions d'accès au spectre peuvent être un obstacle considérable pour l'entrée sur le marché. La planification et la réglementation du spectre appartiennent à Industrie Canada. En délivrant des licences aux entreprises SCP sans fil en 1995, le

sufficient spectrum as an opportunity to compete effectively with the cellular incumbents in operation since 1986.

9. The mobile spectrum cap is recognized as having played a role in providing new entrants with the opportunity to become established in the Canadian market. The Canadian cellular industry has extended coverage to more than 94 percent of the population and most major highways, and the migration to digital systems is well advanced. The wireless industry has matured and experienced tremendous growth in subscribers, and consumers are being provided with a range of voice and data services. After nine years, the Canadian wireless industry is well established.

10. In the near future, the wireless industry is going to have access to significantly more spectrum. The Department has proposed allocating and designating at least 100 MHz of new spectrum for the expansion and evolution of the cellular services such as advanced wireless services (AWS). As more spectrum becomes available, a general spectrum cap policy to oversee spectrum concentration becomes less relevant.

11. At the time of licensing new spectrum, to ensure that the spectrum resources are fairly distributed among interested parties, the Department can impose a limit on the amount of spectrum an applicant can acquire. This limit would be subject to public consultation prior to the specific band being licensed.

12. In dealing with wireless telecommunications carriers, the Department recognizes the distinct oversight that the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) and the Competition Bureau may have over the industry. The Competition Bureau reviews and approves mergers and acquisitions where the merger or proposed merger prevents or lessens, or is likely to prevent or lessen, competition substantially. The CRTC oversees the wireless carriers under the *Telecommunications Act*, and may impose regulatory requirements.

13. In summary, the spectrum cap has been an effective tool in fostering a multi-carrier cellular industry. Since 1995, the new entrants have had a significant impact in stimulating innovation in the provision and choice of services. Over the years, the regulatory framework has also evolved, including more flexible use of spectrum, and expansion of services to rural areas under the new party cellular policy.<sup>2</sup> The additional spectrum planned for release will also provide opportunities to existing and new carriers.

#### Decision

14. In view of the above, the Minister announced his decision to rescind the spectrum cap policy effective immediately. This decision is consistent with the objectives of Canadian telecommunications policy and in particular, to foster increased reliance on market forces for the provision of telecommunications services and to ensure that regulation, where required, is efficient and effective.

<sup>2</sup> See Radio Systems Policy 019, *Policy for the Provision of Cellular Services by New Parties* (RP-019), available at <http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insmt-gst.nsf/en/sf01593e.html>

Ministère a choisi d'aider les nouveaux intervenants en fournissant une quantité suffisante de fréquences pour leur permettre de concurrencer efficacement les titulaires cellulaires en affaires depuis 1986.

9. On reconnaît que le plafonnement de fréquences du service mobile a joué un rôle dans la fourniture aux nouveaux intervenants de la possibilité de s'établir sur le marché canadien. L'industrie canadienne du cellulaire a augmenté la couverture à plus de 94 p. 100 de la population et à la plupart des grandes routes, et la migration vers les systèmes numériques est bien avancée. L'industrie du sans-fil a atteint la maturité et a connu une croissance phénoménale en termes d'abonnés, et ceux-ci disposent de toute une gamme de services téléphoniques et de données. Au bout de neuf ans, l'industrie canadienne du sans-fil est bien établie.

10. Dans un avenir rapproché, l'industrie des télécommunications sans fil aura accès à nettement plus de fréquences. Le Ministère a proposé d'attribuer et de désigner au moins 100 MHz du spectre pour l'expansion et l'évolution des services cellulaires, tels que les services sans fil évolués (SSFE). Au fur et à mesure que d'autres fréquences deviennent disponibles, une politique générale de plafonnement de fréquences en tant que mécanisme pour surveiller le regroupement de fréquences devient moins pertinente.

11. Au moment de la délivrance des licences pour les nouvelles fréquences, pour garantir que les ressources en fréquences seront distribuées équitablement parmi les intéressés, le Ministère peut imposer une limite à la quantité de fréquences qu'un requérant peut acquérir. Cette limite serait soumise à une consultation publique avant qu'une licence soit délivrée spécifiquement pour la bande en cause.

12. En traitant avec les entreprises de télécommunications sans fil, le Ministère reconnaît la nette fonction de surveillance que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) et le Bureau de la concurrence peuvent avoir sur l'industrie. Le Bureau de la concurrence examine et approuve les fusions et les acquisitions lorsque la fusion ou la fusion proposée empêche ou réduit considérablement la concurrence ou risque de le faire. Le CRTC surveille les entreprises de télécommunications sans fil en vertu de la *Loi sur les télécommunications* et peut imposer des exigences réglementaires.

13. En bref, le plafonnement de fréquences a été un outil efficace pour favoriser une industrie du cellulaire comptant plusieurs entreprises de télécommunications. Depuis 1995, les nouveaux intervenants ont eu une incidence considérable sur la stimulation de l'innovation dans la fourniture et les choix de services. Au fil des années, le cadre de réglementation a également évolué, y compris une utilisation plus souple des fréquences et l'expansion des services aux zones rurales en vertu de la politique de téléphonie cellulaire pour les nouvelles entreprises<sup>2</sup>. Les fréquences supplémentaires, dont la libération est prévue, offriront également des possibilités aux entreprises existantes et nouvelles.

#### Décision

14. Compte tenu de ce qui précède, le Ministre a annoncé sa décision d'annuler la politique de plafonnement de fréquences dès maintenant. Cette décision est compatible avec les objectifs de la politique canadienne des télécommunications, notamment avec l'objectif de favoriser un régime dans lequel on se fie de plus en plus aux forces du marché pour la fourniture des services de télécommunications et de garantir que toute réglementation nécessaire sera efficiente et efficace.

<sup>2</sup> Voir la Politique des systèmes radio 019, *Politique concernant la fourniture de services cellulaires par des nouvelles entreprises* (PR-019), disponible à l'adresse <http://strategis.ic.gc.ca/epic/internet/insmt-gst.nsf/fr/sf01593f.html>



15. In carrying out its role in the management of the radio frequency spectrum, the Department will continue to consult on releasing new spectrum resources and monitor the industry for excessive spectrum concentration. The Department will continue to promote a range of services with flexible spectrum allocations, to encourage increased coverage through roaming and new party access policies, and to facilitate access to spectrum.

16. With the removal of the spectrum cap policy the Department rescinds Radio Systems Policy 021, *Revision to the PCS Spectrum Cap and Timing for Licensing Additional PCS Spectrum* (RP-021).

#### Obtaining copies

Copies of this notice and documents referred to are available electronically on the Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://strategis.gc.ca/spectrum>.

Official printed copies of notices can be obtained from the *Canada Gazette* Web site at <http://canadagazette.gc.ca/subscription-e.html> or by calling the sales counter of Canadian Government Publishing at (613) 941-5995 or 1-800-635-7943.

August 27, 2004

LARRY SHAW  
Director General  
Telecommunications Policy

[36-1-o]

15. En remplissant son rôle dans la gestion du spectre des radiofréquences, le Ministère continuera de mener des consultations relatives à la libération de nouvelles ressources en fréquences et de surveiller l'industrie pour empêcher le regroupement excessif des fréquences. Le Ministère continuera de favoriser une gamme de services avec des attributions de fréquences souples, d'encourager une couverture accrue au moyen de politiques concernant l'itinérance et l'accès par de nouvelles entreprises et de faciliter l'accès au spectre.

16. En abolissant la politique de plafonnement de fréquences, le Ministère annule la Politique des systèmes radio 021 intitulée *Révision du plafond de fréquences SCP et calendrier de délivrance de licences à l'égard de fréquences SCP supplémentaires* (PR-021).

#### Pour obtenir des exemplaires

Des exemplaires du présent avis et des documents de référence sont disponibles sur le site Web Gestion du spectre et télécommunications, à l'adresse <http://strategis.gc.ca/spectre>.

On peut aussi obtenir des copies officielles des avis sur support papier en consultant le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://canadagazette.gc.ca/subscription-f.html> ou en communiquant avec le comptoir des ventes des Éditions du gouvernement du Canada au (613) 941-5995 ou au 1 800 635-7943.

Le 27 août 2004

Le directeur général  
Politique des télécommunications  
LARRY SHAW

[36-1-o]

**COMMISSIONS****CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***List of registered investments*

Notice is hereby given, pursuant to section 204.5 of the *Income Tax Act*, that the funds listed below are registered investments (as defined in subsection 204.4(1) of the *Income Tax Act*) as at December 31, 2003.

**COMMISSIONS****AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Liste des placements enregistrés*

Conformément aux dispositions de l'article 204.5 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, avis est par les présentes donné que les fonds dont les noms apparaissent dans la liste ci-dessous sont des placements enregistrés (tels qu'ils sont définis au paragraphe 204.4(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*) au 31 décembre 2003.

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
@rgentum Canadian Equity Portfolio	@rgentum Management & Research Corporation	D
@rgentum Canadian Long/Short Equity Portfolio	@rgentum Management & Research Corporation	D
@rgentum Canadian Performance Portfolio	@rgentum Management & Research Corporation	D
@rgentum Discovery Portfolio	@rgentum Management & Research Corporation	D
@rgentum Income Portfolio	@rgentum Management & Research Corporation	D
@rgentum Quebec Balanced Portfolio	@rgentum Management & Research Corporation	D
@rgentum Short Term Asset Portfolio	@rgentum Management & Research Corporation	D
1World Aggressive Registered Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
1World Conservative Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
1World Moderate Aggressive Registered Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
1World Moderate Conservative Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
1World Moderate Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
20/20 Canadian Resources Fund Limited	AGF Funds Inc.	D
5 Year Protected Balanced Index Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
5 Year Protected Canadian Bond Index Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
5 Year Protected Canadian Index Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
5 Year Protected International Index Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
Abacus Canadian Equity Fund	S. Liberman & Company Ltd.	D
ABC Fully-Managed Fund	Royal Trust	D
ABC Fundamental – Value Fund	Royal Trust	A
ABN Equity Fund	ABN Management Inc.	A
Acuity All Cap 30 Canadian Equity Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Asset Allocation Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Balanced Investment Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Canadian Balanced Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Canadian Equity Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Canadian Equity Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Clean Environment Balanced Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Clean Environment Equity Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Fixed Income Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Fixed Income Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity G7 RSP Equity Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Growth & Income Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Growth & Income Trust	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity High Income Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Income Trust Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Money Market Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Pooled Canadian Small Cap Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Pooled Core Canadian Equity Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Pooled High Income Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Pooled Income Trust Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Pooled Social Values Canadian Equity Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Acuity Short Term Fund	Acuity Funds Ltd.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Acuity Social Values Canadian Equity Fund	Acuity Funds Ltd.	D
Aderes Diversified Canadian Fund	Aderes Portfolio Management Limited	D
Aderes Focused Canadian Fund	Aderes Portfolio Management Limited	D
Aderes Money Market Fund	Aderes Portfolio Management Limited	D
ADM Private Pool Fund	McGee Capital Management Limited	D
Admax Canadian Income Fund	Admax Regent Intern'l. Mgt. Ltd.	D
Adroit Canadian Equity Fund	Adroit Group Limited	A, C
Adroit Fixed Income Fund	Adroit Group Limited	A, C
Advanced Folio Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
AEGON Capital Canadian Balanced Fund	AEGON Capital Management Inc.	D
AEGON Capital Canadian Bond Fund	AEGON Capital Management Inc.	D
AEGON Capital Canadian Equity Fund	AEGON Capital Management Inc.	D
AEGON Capital Canadian Equity Income and Dividend Fund	AEGON Capital Management Inc.	D
AEGON Capital Canadian Short Term Investment Fund	AEGON Capital Management Inc.	D
After-Tax Component	Dustan Wachell Capital Mgmt. Inc.	D
AG11 RRSP Growth Fund	Alexander Gluskin Investments Inc.	D
AGF 20/20 Managed Futures Value Fund	AGF Funds Inc.	D
AGF Canadian Aggressive All-Cap Fund	AGF Funds Inc.	D
AGF Canadian Aggressive Equity Fund	AGF Funds Inc.	D
AGF Canadian Balanced Fund	AGF Funds Inc.	D
AGF Canadian Bond Fund	AGF Funds Inc.	D
AGF Canadian Dividend Fund	AGF Funds Inc.	D
AGF Canadian Growth Fund	AGF Funds Inc.	D
AGF Canadian High Income Fund	AGF Funds Inc.	D
AGF Canadian Money Market Fund	AGF Funds Inc.	D
AGF Canadian Tactical Asset Allocation Fund	AGF Funds Inc.	D
AGF Growth Equity Fund Limited	AGF Funds Inc.	D
AGF RSP American Growth Fund	AGF Funds Inc.	A, C
AGF RSP American Tactical Asset Allocation Fund	AGF Funds Inc.	A, C
AGF RSP European Growth Fund	AGF Funds Inc.	A, C
AGF RSP Global Bond Fund	AGF Funds Inc.	D
AGF RSP International Equity Allocation Fund	AGF Funds Inc.	D
AGF RSP International Value Fund	AGF Funds Inc.	A, C
AGF RSP Japan Fund	AGF Funds Inc.	A, C
AGF RSP Multimanager Fund	AGF Funds Inc.	D
Aggressive Folio Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
AGII Balanced Fund	Alexander Gluskin Investments Inc.	D
AGII Bond Fund	Alexander Gluskin Investments Inc.	D
AIC Advantage Fund	AIC Limited	D
AIC Advantage Fund	AIC Limited	D
AIC Advantage Fund II	AIC Limited	D
AIC Bond Fund	AIC Limited	D
AIC Canadian Focused Fund	AIC Limited	D
AIC Diversified Canada Fund	AIC Limited	D
AIC Diversified Canada Fund	AIC Limited	D
AIC Global Bond Fund	AIC Limited	D
AIC Global Science & Technology Fund	AIC Limited	D
AIC Income Equity Fund	AIC Limited	D
AIC Money Market Fund	AIC Limited	D
AIC Money Market Fund	AIC Limited	D
AIC Private Portfolio Counsel Bond Pool	AIC Limited	D
AIC Private Portfolio Counsel Canadian Pool	AIC Limited	D
AIC Private Portfolio Counsel Income Pool	AIC Limited	D
AIC Private Portfolio Counsel RSP Global Pool	AIC Limited	D
AIC RSP American Advantage Fund	AIC Limited	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
AIC RSP American Balanced Fund	AIC Limited	D
AIC RSP American Focused Fund	AIC Limited	D
AIC RSP Global Advantage Fund	AIC Limited	D
AIC RSP Global Balanced Fund	AIC Limited	D
AIC RSP Global Developing Technologies Fund	AIC Limited	D
AIC RSP Global Diversified Fund	AIC Limited	D
AIC RSP Global Health Care Fund	AIC Limited	D
AIC RSP Global Medical Science Fund	AIC Limited	D
AIC RSP Global Technology Fund	AIC Limited	D
AIC RSP Global Telecommunications Fund	AIC Limited	D
AIC RSP International Leaders Fund	AIC Limited	D
AIC RSP Value Fund	AIC Limited	D
AIC RSP World Advantage Fund	AIC Limited	D
AIC RSP World Equity Fund	AIC Limited	D
AIG Balanced Fund	AIG Global Investors (Canada) Inc.	D
AIG Canadian Equity Fund	AIG Global Investors (Canada) Inc.	D
AIG Fixed Income Fund	AIG Global Investors (Canada) Inc.	D
AIG Short Term Fund	AIG Global Investors (Canada) Inc.	D
AIM Canada Fund Inc.	AIM Funds Management Inc.	D
AIM Canada Money Market Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM Canadian Balanced Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM Canadian Leaders Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM Canadian Premier Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP American Growth Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP Core American Equity Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP Core Global Equity Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP Dent Demographic Trends Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP European Growth Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP Global Aggressive Growth Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP Global Financial Services Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP Global Health Sciences Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP Global Sector Managers Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP Global Technology Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP Global Telecommunications Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP Global Theme Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP Indo-Pacific Fund	AIM Funds Management Inc.	D
AIM RSP International Growth Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Alco Standard Canadian Bond Fund	Montreal Trust	D
Alco Standard Canadian Equity Fund	Montreal Trust	D
Alco Standard Canadian Fixed Income Fund	Montreal Trust	D
Alexandria Canadian Equity Growth Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
Alexandria Dividend Equity Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
Alexis Nihon Real Estate Investment Trust	Alexis Nihon Real Estate Investment Trust	D
Algonquin Power Income Fund	Algonquin Management Inc.	D
All-Canadian Capital Fund	All-Canadian Management Inc.	A, C
All-Canadian Compound Fund	All-Canadian Management Inc.	A, C
All-Canadian Consumer Fund	All-Canadian Management Inc.	A, C
Allendale Mutual Insurance Savings Plan	Royal Trust	A, B
Allied Properties Real Estate Investment Trust	Allied Properties Real Estate Investment Trust	D
Alpha Money Market Fund	Alpha Strategic Partners Ltd.	D
Alpha Quantitative Equity Fund	Alpha Strategic Partners Ltd.	D
Alpha Quantitative Value Fund	Alpha Strategic Partners Ltd.	D
AlphaQuest Bond Fund	AlphaQuest Capital Management Ltd.	D
AlphaQuest Canadian Equity Fund	AlphaQuest Capital Management Ltd.	D
AlphaQuest Short-Term Investment Fund	AlphaQuest Capital Management Ltd.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Altamira Balanced Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Capital Growth Fund	Altamira Investment Services Inc.	A
Altamira Dividend Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Global Bond Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Global Money Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira High Yield Bond Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Income Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira North American Recovery Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Pooled Balanced Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Pooled Canadian Equity Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Pooled Money Market Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Precious and Strategic Metal Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Precision Canadian Index Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Precision European RSP Index Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Precision International RSP Index Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Precision U.S. RSP Index Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Resource Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira RSP Biotechnology Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira RSP e-business Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira RSP Global 20 Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira RSP Global Diversified Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira RSP Global Telecommunications Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira RSP Health Sciences Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira RSP Japanese Opportunity Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira RSP Science and Technology Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Short Term Canadian Income Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira Short Term Government Bond Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Altamira T-Bill Fund	Altamira Investment Services Inc.	D
Alto Aggressive Registered Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Alto Conservative Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Alto Moderate Aggressive Registered Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Alto Moderate Conservative Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Alto Moderate Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
American Timing Fund	Guardian Timing Services Inc.	D
AMI Balanced Pooled Fund	AMI Partners Inc.	D
AMI Canadian Equity Pooled Fund	AMI Partners Inc.	D
AMI Fixed Income Pooled Fund	AMI Partners Inc.	D
AMI Money Market Pooled Fund	AMI Partners Inc.	D
AMI Private Capital Equity Fund	AMI Partners Inc.	D
AMI Private Capital Income Fund	AMI Partners Inc.	D
AMI Private Capital Money Market Fund	AMI Partners Inc.	D
AMI Private Capital Optimix Fund	AMI Partners Inc.	D
AMI Small Cap Fund	AMI Partners Inc.	D
Amtelecom Income Fund	Amtelecom Group Inc.	D
APF Energy Trust	APF Energy Trust	D
Arrow Epic Capital Fund	Arrow Hedge Partners Inc.	D
Arrow Global RSP Long/Short Fund	Arrow Hedge Partners Inc.	D
Arrow Goodwood Fund	Arrow Hedge Partners Inc.	D
Arrow RSP Multi-Strategy Fund	Arrow Hedge Partners Inc.	D
Artisan Canadian Equity Portfolio	Loring Ward Investment Counsel Ltd.	D
Artisan Canadian T-Bill Portfolio	Loring Ward Investment Counsel Ltd.	D
Artisan RSP Aggressive Portfolio	Loring Ward Investment Counsel Ltd.	D
Artisan RSP Conservative Portfolio	Loring Ward Investment Counsel Ltd.	D
Artisan RSP Global Advantage Portfolio	Assante Asset Management Ltd.	D
Artisan RSP Moderate Portfolio	Loring Ward Investment Counsel Ltd.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Artisan RSP Most Aggressive Portfolio	Loring Ward Investment Counsel Ltd.	D
Artisan RSP Most Conservative Portfolio	Loring Ward Investment Counsel Ltd.	D
Asset Allocation Private Trust	Integra Capital Financial Corp.	D
Asset Protection Fund	Canada Life Assurance Company	D
Associated Brands Income Fund	Associated Brands Inc.	D
Atlantic Equity Fund/Fonds d'actions Atlantique	Bolton Tremblay Inc.	D
Atlas Canadian Diversified Fund	Atlas Asset Management Inc.	D
Atlas Canadian Emerging Value Fund	Atlas Asset Management Inc.	D
Atlas Managed Futures Fund	Atlas Asset Management Inc.	D
Avista Real Estate Investment Trust	Avista Real Estate Investment Trust	D
Baker Gilmore & Associates Bond Fund	Baker Gilmore & Associates Inc.	D
Balanced 40/60 Fund	SEI Investments Canada Company	D
Balanced 50/50 Fund	SEI Investments Canada Company	D
Balanced 60/40 Fund	SEI Investments Canada Company	D
Balanced 80/20 Fund	SEI Investments Canada Company	D
Balanced Folio Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Balanced Index Fund	SEI Investments Canada Company	D
Banque Nationale du Canada — Fonds de revenu Invesnat	Banque Nationale du Canada	D
Barclays McConnell Bond Fund	National Trust	B
Barclays McConnell Canadian Equity Fund	National Trust	A, B
Barclays McConnell Canadian Savings Fund	National Trust	D
Barrtor Canadian Fund	National Trust	D
BDC Investment Fund	National Trust	D
Bechtel Canada Inc. Balanced Trust	Royal Trust	A, B
Bechtel Canada Inc. Canadian Trust	Royal Trust	A, B
Bechtel Canada Inc. Money Market Trust	Royal Trust	A, B
Beutel Goodman Balanced Fund	Beutel, Goodman & Company Limited	D
Beutel Goodman Canadian Dividend Fund	Beutel Goodman Managed Funds Inc.	D
Beutel Goodman Canadian Equity Fund	Beutel, Goodman & Company Limited	D
Beutel Goodman Canadian Equity Plus Fund	Beutel, Goodman & Company Limited	D
Beutel Goodman Canadian Intrinsic Fund	Beutel, Goodman & Company Limited	D
Beutel Goodman Corporation/Provincial Active Bond Fund	Beutel, Goodman & Company Limited	D
Beutel Goodman Income Fund	Beutel, Goodman & Company Limited	D
Beutel Goodman Long Term Bond Fund	Beutel, Goodman & Company Limited	D
Beutel Goodman Money Market Fund	Beutel, Goodman & Company Limited	D
Beutel Goodman Small Cap Fund	Beutel, Goodman & Company Limited	D
BG Private Balanced RRSP Fund	Beutel, Goodman & Company Limited	A
BG Private Bond Fund	Beutel, Goodman & Company Limited	D
BGICL Active Canadian Equity Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Active Canadian Equity Fund – II	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Active Canadian Equity Fund – III	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Active Canadian Equity Fund – IV	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Active Canadian Equity Fund – V	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Canadian Alpha Bond Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Canadian Equity 60 Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Capped Active Canadian Equity Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Capped S&P/TSX Composite Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Conservative Balanced Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Daily Active Canadian Equity Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Daily Aggressive Balanced Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Daily Conservative Balanced Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Daily Moderate Balanced Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Daily S&P/TSX Composite Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Daily Synthetic U.S. Equity Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Daily Universe Bond Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
BGICL EX BBB Universe Bond Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Large Cap Active Canadian Equity Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL S&P/TSX Composite Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Short Term Investment Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Small Cap Active Canadian Equity Fund	Barclays Global Investors Canada	D
BGICL Universe Bond Index Fund	Barclays Global Investors Canada	A, B
Bison Income Trust II	Bison Income Services Ltd.	A
Bissett American Equity RSP Fund	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	D
Bissett Balanced RRSP Trust	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	A
Bissett Bond Fund	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	D
Bissett Canadian Equity Fund	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	D
Bissett Canadian Growth Fund	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	A
Bissett Core Equity Trust	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	D
Bissett Dividend Income Fund	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	A, C
Bissett Income Fund	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	D
Bissett Large Cap Fund	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	D
Bissett Microcap Fund	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	D
Bissett Money Market Fund	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	D
Bissett Multinational Growth RSP Fund	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	D
Bissett Pooled Equity Trust	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	A
Bissett Retirement Fund	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	D
Bissett Small Cap Fund	Bissett & Assoc. Invst. Mgmt. Ltd.	D
Black Canadian Bond Fund	Black Investment Management Ltd.	D
Black Conservative Income Fund	Black Investment Management Ltd.	D
Black Dividend Income Fund	Black Investment Management Ltd.	D
Black Money Market Fund	Black Investment Management Ltd.	D
Black North American Growth Fund	Black Investment Management Ltd.	D
Black One Decision Fund	Black Investment Management Ltd.	D
BLC-EdR Bond Fund/Fonds d'obligations BLC-EdR	BLC-Edmond de Rothschild Asset Management Inc.	D
BLC-EdR Bond Index Fund	BLC-Edmond de Rothschild Asset Management Inc.	D
BLC-EdR Canadian Equities Fund-Defensive / Fonds d'actions canadiennes qualité BLC-EdR	BLC-Edmond de Rothschild Asset Management Inc.	D
BLC-EdR Canadian Equities Fund / Fonds d'actions canadiennes — qualité BLC-EdR	BLC-Edmond de Rothschild Asset Management Inc.	D
BLC-EdR Canadian Preferred Shares Fund	BLC-Edmond de Rothschild Asset Management Inc.	D
BLC-EdR Dynamic Bond Fund	BLC-Edmond de Rothschild Asset Management Inc.	D
BLC-EdR Money Market Fund/Fonds du marché monétaire BLC-EdR	BLC-Edmond de Rothschild Asset Management Inc.	D
BMO Capital Trust	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO Global Bond Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO Harris Canadian Bond Income Portfolio	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO Harris Canadian Conservative Equity Portfolio	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO Harris Canadian Corporate Bond Portfolio	BMO Harris Investment Inc.	D
BMO Harris Canadian Dividend Income Portfolio	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO Harris Canadian Growth Equity Portfolio	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO Harris Canadian Income Equity Portfolio	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO Harris Canadian Money Market Portfolio	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO Harris Canadian Special Growth Portfolio	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO Harris Canadian Total Return Bond Portfolio	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO Harris Diversified Trust Portfolio	BMO Harris Investment Inc.	D
BMO International Index RSP Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	A, C
BMO Monthly Income Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	A, C
BMO Nesbitt Burns Balanced Fund	BMO Nesbitt Burns Inc.	D
BMO Nesbitt Burns Bond Fund	BMO Nesbitt Burns Inc.	D
BMO Nesbitt Burns Canadian Stock Selection Fund	BMO Nesbitt Burns Inc.	D
BMO Nesbitt Burns RRSP Stock Selection Fund	BMO Nesbitt Burns Inc.	D
BMO RSP European Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	A, C

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
BMO RSP Global Balanced Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO RSP Global Financial Services Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO RSP Global Health Sciences Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO RSP Global Opportunities Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO RSP Global Science & Technology Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	A, C
BMO RSP Global Technology Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
BMO RSP Japanese Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	A, C
BMO RSP Nasdaq Index Fund	BMO Investments Inc.	D
BNS Capital Trust	BNS Capital Trust	D
Bodnar Canadian Equity Fund	T.H.A. Bodnar & Co. Investment Management Ltd.	D
Bodnar Fixed Income Fund	T.H.A. Bodnar & Co. Investment Management Ltd.	D
Bodnar Money Market Fund	T.H.A. Bodnar & Co. Investment Management Ltd.	D
Boeing of Canada Limited Retirement Trust Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	A, B
Bolton Tremblay Balanced Fund/Fonds équilibré Bolton Tremblay	Bolton Tremblay Inc.	D
Bolton Tremblay Bond and Mortgage Fund	Bolton Tremblay Inc.	D
Bolton Tremblay Canadian Equity Fund / Fonds d'actions canadiennes Bolton Tremblay	Bolton Tremblay Inc.	D
Bolton Tremblay Canadian Mid-Capitalization Equity Fund/Fonds d'actions canadiennes de moyenne capitalisation Bolton Tremblay	Bolton Tremblay Inc.	D
Bolton Tremblay Canadian Small Capitalization Equity Fund / Fonds d'actions canadiennes à petite capitalisation Bolton Tremblay	Bolton Tremblay Inc.	D
Bolton Tremblay Fixed Income Fund / Fonds de titres à revenu fixe Bolton Tremblay	Bolton Tremblay Inc.	D
Bolton Tremblay International Bond Fund/Fonds d'obligations international Bolton Tremblay	Bolton Tremblay Inc.	D
Bolton Tremblay Short Term Fund/Fonds de titres à court terme Bolton Tremblay	Bolton Tremblay Inc.	D
Bonavista Balanced Fund	Royal Trust	D
Bonavista Canadian Equity Fund	Royal Trust	D
Bonavista Energy Trust	Bonavista Petroleum Ltd.	D
Bonavista Fixed Income Fund	Royal Trust	D
Bonavista Money Market Fund	Royal Trust	D
Bonavista Private Balanced Fund	Royal Trust	D
Bond Component	Dustan Wachell Capital Mgmt. Inc.	D
Bond Private Trust	Integra Capital Financial Corp.	D
BPI American Equity RSP Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI American Opportunities RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
BPI Canadian Bond Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI Canadian Equity Value Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI Canadian Mid-Cap Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI Canadian Resource Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI Canadian Small Companies Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI Corporate Bond Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI Dividend Equity Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI Global Balanced RSP Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI Global Equity RSP Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI Global Opportunities 111 RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
BPI Global RSP Bond Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI High Income Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI Income & Growth Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI Income Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI International Equity RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
BPI North American Balanced RSP Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI T-Bill Fund	BPI Capital Management Corporation	D
BPI U.S. Money Market Fund	BPI Capital Management Corporation	D
Brandes Canadian Balanced Fund	Brandes Investment Partners & Co.	D
Brandes Canadian Equity Fund	Brandes Investment Partners & Co.	D



<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Brandes Canadian Money Market Fund	Brandes Investment Partners & Co.	D
Brandes RSP Global Balanced Fund	Brandes Investment Partners & Co.	D
Brandes RSP Global Equity Fund	Brandes Investment Partners & Co.	D
Brandes RSP International Equity Fund	Brandes Investment Partners & Co.	D
Brandes RSP US Equity Fund	Brandes Investment Partners & Co.	D
Brompton Equal Weight Income Fund	Brompton EWI Management Limited	D
Brompton M V P Income Fund	Brompton M V P Management Limited	D
Brompton Stable Income Fund	Brompton SI Fund Management Limited	D
Brompton VIP Income Trust	Brompton VIP Management Ltd.	D
Buck Stable Value Fund	Montreal Trust	D
Burgundy Balanced Income Fund	Burgundy Asset Management Ltd.	D
Burgundy Bond Fund	Burgundy Asset Management Ltd.	D
Burgundy Canadian Equity Fund	Burgundy Asset Management Ltd.	D
Burgundy Diversified Fund	Burgundy Asset Management Ltd.	D
Burgundy Large Cap Canadian Equity Fund	Burgundy Asset Management Ltd.	D
Burgundy Money Market Fund	Burgundy Asset Management Ltd.	D
Burgundy Partners Equity RSP Fund	Burgundy Asset Management Ltd.	D
Burgundy Partners RSP Fund	Burgundy Asset Management Ltd.	D
Burgundy Pension Trust Fund	Burgundy Asset Management Ltd.	D
Burgundy Small Cap Value Fund	Burgundy Asset Management Ltd.	D
Burgundy T-Bill Fund	Burgundy Asset Management Ltd.	D
Burns Fry Pooled Balanced Fund	Burns Fry Limited	D
Business Trust Equal Weight Income Fund	Computershare Trust Co. of Canada	D
C.I. American RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. Canadian Balanced Fund	Canadian Intern'l Fund Mgmt. Inc.	D
C.I. Canadian Bond Fund	Canadian Intern'l Fund Mgmt. Inc.	D
C.I. Canadian Growth Fund	Canadian Intern'l Fund Mgmt. Inc.	D
C.I. Canadian Income Fund	Canadian Intern'l Fund Mgmt. Inc.	D
C.I. Emerging Markets RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. Global Biotechnology RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. Global Bond RSP Fund	Canadian Intern'l Fund Mgmt. Inc.	D
C.I. Global Boomernomics RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. Global Business-to-Business RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. Global Consumer Products RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. Global Energy RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. Global Equity RSP Fund	Canadian Intern'l Fund Mgmt. Inc.	D
C.I. Global Financial Services RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. Global Health Sciences RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. Global Managers RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. Global Technology RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. Global Telecommunications RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. International Balanced RSP Fund	Canadian Intern'l Fund Mgmt. Inc.	D
C.I. International RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. Japanese RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. Money Market Fund	Canadian Intern'l Fund Mgmt. Inc.	D
C.I. Pacific RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
C.I. US Money Market Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Caisse privée marché monétaire TBN	Trust Banque Nationale	D
Caisse commune actions américaines Natcan	Trust Banque Nationale	D
Caisse commune actions canadiennes Natcan	Trust Banque Nationale	D
Caisse commune actions de croissance Natcan	Trust Banque Nationale	D
Caisse commune actions étrangères Natcan	Trust Général du Canada	A
Caisse commune Aequilibrium actions canadiennes	Trust Banque Nationale	A, C
Caisse commune Aequilibrium revenu	Trust Banque Nationale	A, C
Caisse commune marché monétaire américain Natcan	Trust Banque Nationale	A

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Caisse commune marché monétaire canadien Natcan	Trust Banque Nationale	D
Caisse commune obligations à haut rendement Natcan RER	Trust Banque Nationale	D
Caisse commune obligations canadiennes indicielle-plus Natcan	Trust Banque Nationale	D
Caisse commune obligations canadiennes Natcan	Trust Banque Nationale	D
Caisse commune obligations corporatives	Trust Banque Nationale	D
Caisse commune obligations étrangères Natcan	Trust Général du Canada	A
Caisse commune S&P/TSE 60 Natcan	Trust Banque Nationale	D
Caisse privée	Trust Banque Nationale	D
Caisse privée actions canadiennes TBN	Trust Banque Nationale	D
Caisse privée actions de croissance TBN	Trust Banque Nationale	D
Caisse privée actions privilégiées TBN	Trust Banque Nationale	D
Caisse privée déviations tactiques TBN	Trust Banque Nationale	D
Caisse privée fiducies et successions TBN	Trust Banque Nationale	D
Caisse privée obligations canadiennes court terme TBN	Trust Banque Nationale	D
Caisse privée obligations canadiennes TBN	Trust Banque Nationale	D
Caisse privée obligations corporatives TBN	Trust Banque Nationale	D
Caisse privée obligations gouvernementales TBN	Trust Banque Nationale	D
Caisses communes de placements fonds actions	Trust Général du Canada	B
Caisses communes de placements fonds d'obligations	Trust Général du Canada	B
Caisses communes de placements fonds hypothèques	Trust Général du Canada	B
Caldwell Balanced Fund	Caldwell Investment Management Ltd.	D
Caldwell Canada Fund	Caldwell Investment Management Ltd.	D
Caldwell Income Fund	Caldwell Investment Management Ltd.	D
Calloway Real Estate Investment Trust	Calloway Real Estate Investment Trust	D
CALP RSP Fund	Mark E. Valentine/Ian N. McKinnon	D
Cambridge Balanced Fund	Sagit Investment Management Ltd.	D
Cambridge Growth Fund	Sagit Investment Management Ltd.	D
Cambridge Precious Metals Fund	Sagit Investment Management Ltd.	D
Cambridge Resource Fund	Sagit Investment Management Ltd.	D
Cambridge Special Equity Fund	Sagit Investment Management Ltd.	D
Campbell's Soup's Employees Savings & Stock Bonus Plan Canada	Montreal Trust	A
Canada Cumulative Fund	Bolton Tremblay Inc.	D
Canada Income Plus Fund	Royal Trust	D
Canada Income Plus Fund 1986	Royal Trust	D
Canada Life Capital Trust	Canada Life Assurance Company	D
Canada Starch Company Inc. Diversified Income Fund	Royal Trust	A, B
Canada Trust Alliance RSP Balanced Fund Portfolio	CT Investment Management Group Inc.	D
Canada Trust Alliance RSP Canadian Growth Fund Portfolio	CT Investment Management Group Inc.	D
Canada Trust Alliance RSP Income Growth Fund Portfolio	CT Investment Management Group Inc.	D
Canada Trust Alliance RSP World Growth Fund Portfolio	CT Investment Management Group Inc.	D
Canada Trust Canadian Equity Index Fund	CT Investment Management Group Inc.	D
Canada Trust Company Group Retirement and Deferred Profit Sharing – Income Section	Canada Trust Company	A, B
Canada Trust Company Group Retirement and Deferred Profit Sharing Fund – Equity Section	Canada Trust Company	A, B
Canada Trust Company Investment Fund – Equity Section	Canada Trust Company	D
Canada Trust Company Investment Fund – Income Section	Canada Trust Company	D
Canada Trust Company Retirement Savings Plan – Equity Section	Canada Trust Company	A, C
Canada Trust Company Retirement Savings Plan – Income Section	Canada Trust Company	A, C
Canada Trust Company Retirement Savings Plan – Mortgage Section	Canada Trust Company	A, C
Canada Trust Conservative Income Fund Portfolio	CT Investment Management Group Inc.	D
Canada Trust Income Fund Portfolio	CT Investment Management Group Inc.	D
Canada Trust Pooled Funds: Bond Fund	Canada Trust Company	A, B
Canada Trust Pooled Funds: Canadian Equity Fund	Canada Trust Company	A, B
Canada Trust Pooled Funds: Diversified Fund	Canada Trust Company	D
Canada Trust Pooled Funds: Mortgage Fund	Canada Trust Company	A, B

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Canada Trust Pooled Mortgage Fund – T.C.A. Part	Canada Trust Company	A, B
Canada Trust Retirement Balanced Fund	CT Investment Management Group Inc.	D
Canada Trust RSP Balanced Fund Portfolio	CT Investment Management Group Inc.	D
Canada Trust RSP Canadian Growth Fund Portfolio	CT Investment Management Group Inc.	D
Canada Trust RSP Income Growth Fund Portfolio	CT Investment Management Group Inc.	D
Canada Trust RSP World Growth Fund Portfolio	CT Investment Management Group Inc.	D
Canada Trust Short Term Investment Fund	Canada Trust Company	A, B
Canada's Leading Companies Growth Trust, 1999 Portfolio	HSBC James Capel Canada Inc.	D
Canada's Leading Companies Growth Trust, 2000 Portfolio	First Defined Portfolio Mgmt. Inc.	D
Canada's Leading Companies Growth Trust, 2001 Portfolio	First Defined Portfolio Mgmt. Inc.	D
Canadian Anaesthetists Mutual Accumulating Fund Limited	Royal Trust	A, C
Canadian Apartment Properties Real Estate Investment Trust	Cdn. Apt. Prop. R/Est. Invt. Trust	D
Canadian Balanced Pooled Fund	Royal Trust	D
Canadian Balanced Sheltered Private Client Pooled Fund	Royal Trust	D
Canadian Bond Fund	Royal Trust	D
Canadian Bond Fund	University of Western Ontario	A, C
Canadian Bond Pooled Fund	Royal Trust	D
Canadian Bond Private Client Pooled Fund	Royal Trust	D
Canadian Conference of the Mennonite Brethren Church of North America Retirement Plan Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	A, C
Canadian Dividend Income Component Fund	HSBC Asset Management (Canada) Ltd.	D
Canadian Enterprise Fund	QVGD Investors Inc.	A, C
Canadian Equity Component	Dustan Wachell Capital Mgmt. Inc.	D
Canadian Equity Folio Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Canadian Equity Fund	Royal Bank Invst. Mgmt. Inc.	D
Canadian Equity Fund	Mawer & Associates Investment Counsel	D
Canadian Equity Fund	SEI Investments Canada Company	D
Canadian Equity Fund	University of Western Ontario	A, C
Canadian Equity Pooled Fund	Royal Trust	D
Canadian Equity Private Client Pooled Fund	Royal Trust	D
Canadian Fixed Income Fund	SEI Investments Canada Company	D
Canadian Fixed Income Index Fund	SEI Investments Canada Company	D
Canadian Fund of the "RMN Trust"	National Trust	D
Canadian Hotel Income Properties Real Estate Investment Trust	CHIP REIT	D
Canadian Imperial Equity Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
Canadian Index Fund	SEI Investments Canada Company	D
Canadian Large Cap Index Fund	SEI Investments Canada Company	D
Canadian Protected Fund	Montreal Trust	D
Canadian Real Estate Investment Trust	Cdn. Real Estate Investment Trust	D
Canadian Resources Income Trust	CaRit Limited	D
Canadian Small Company Equity Fund	SEI Investments Canada Company	D
Canso Canadian Equity Fund	Canso Fund Management Ltd.	D
Canso Corporate Securities Fund	Canso Fund Management Ltd.	A, C
Canso Endurance Equity Fund	Canso Fund Management Ltd.	D
Canso Endurance Income Fund	Canso Fund Management Ltd.	D
Canso Fund	Canso Fund Management Ltd.	A, C
Canso High Yield Fund	Canso Fund Management Ltd.	A, C
Canso North Star Fund	Canso Fund Management Ltd.	A, C
Canso Preservation Fund	Canso Fund Management Ltd.	A, C
Canso Savings and Retirement Fund	Canso Fund Management Ltd.	D
Canso Value Bond Fund	Canso Fund Management Ltd.	D
Capital Global Discovery RSP Fund	Scotia Securities Inc.	D
Capital Global Small Companies RSP Fund	Scotia Securities Inc.	D
Capital International Large Companies RSP Fund	Scotia Securities Inc.	D
Capital U.S. Large Companies RSP Fund	Scotia Securities Inc.	D
Capital U.S. Small Companies RSP Fund	Scotia Securities Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Capstone Balanced Trust	Capstone Investment Trust	D
Capstone Canadian Equity Trust	Morgan Meighen & Associates Limited	D
Capstone Cash Management Fund	International Trust Company	D
Cartier Cdn. Managers' Choice Fund	Desjardins Trust Inc.	D
Cartier World RRSP Fund	Desjardins Trust Inc.	D
CBI Pooled Fund	Montreal Trust	B
CC & L Balanced Canadian Equity Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Bond Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Canada Plus Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Canadian Equity Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Canadian Q Core Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Canadian Q Growth Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Canadian Q Value Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Dedicated Enterprise Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Global Futures Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Group Balanced Plus Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Group Bond Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Group Canadian Equity Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Group Money Market Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Long Bond Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
CC & L Money Market Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
Centaur Balanced Fund	TAL Global Asset Management Inc.	D
Centaur Bond Fund	TAL Global Asset Management Inc.	D
Centaur Canadian Equity Fund	TAL Global Asset Management Inc.	D
Centaur Money Market Fund	TAL Global Asset Management Inc.	A, B
Centaur Smaller Companies Fund	TAL Global Asset Management Inc.	D
Centerfire Index Plus Pooled Bond Fund	Centerfire Capital Management Inc.	D
Centerfire Pooled Balanced Fund	Centerfire Capital Management Inc.	A, C
Centerfire Pooled Bond Fund	Centerfire Capital Management Inc.	D
Centerfire Pooled Canadian Equity Fund	Centerfire Capital Management Inc.	D
Centerfire Pooled GIC Alternative Performance Plus Fund	Centerfire Capital Management Inc.	D
CGD Mortgage Fund	CGD Management Ltd.	A
CGF Venture Fund	CGF Fund Management Inc.	A, C
Chartwell Seniors Housing Real Estate Investment Trust	Chartwell Seniors Housing Real Estate Investment Trust	D
Chou RRSP Fund	Chou Associates Management Inc.	D
CI American Managers RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
CI American Value RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
CI European RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
CI Global Balanced RSP Portfolio	C.I. Mutual Funds Inc.	D
CI Global Conservative RSP Portfolio	C.I. Mutual Funds Inc.	D
CI Global Focus Value RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
CI Global Growth RSP Portfolio	C.I. Mutual Funds Inc.	D
CI Global Maximum Growth RSP Portfolio	C.I. Mutual Funds Inc.	D
CI Global Value RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
CI International Value RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
CI Latin American RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
CI Value Trust RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
CIBC U.S. Index RRSP Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Balanced Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Canadian Bond Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Canadian Bond Index Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Canadian Emerging Companies Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Canadian Index Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Canadian Real Estate Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Canadian Resources Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
CIBC Canadian Short-Term Bond Index Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Canadian Small Companies Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Canadian T-Bill Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Capital Appreciation Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Core Canadian Equity Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Dividend Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Energy Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC European Index RRSP Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Financial Companies Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Global Bond Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Global Bond Index Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC High Yield Cash Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC International Index RRSP Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Japanese Index RRSP Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Managed Aggressive Growth RRSP Portfolio	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Managed Balanced Growth RRSP Portfolio	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Managed Balanced Portfolio	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Managed Growth RRSP Portfolio	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Managed Income Plus Portfolio	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Managed Income Portfolio	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Mellon Mortgage Fund	CIBC Mellon Trust Company	D
CIBC Money Market Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Monthly Income Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Mortgage and Short-Term Income Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC NASDAQ Index RRSP Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Precious Metals Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC Premium Canadian T-Bill Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC U.S. Dollar Managed Balanced Portfolio	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC U.S. Dollar Managed Income Portfolio	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
CIBC U.S. Dollar Money Market Fund	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
Clarica Alpine Canadian Resources Fund / Fonds de ressources canadiennes Alpin Clarica	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Alpine Growth Equity Fund	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Balanced Fund	Clarica Diversico Ltd.	A, C
Clarica Bond Fund / Fonds d'obligations Clarica	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Bond Index Fund	Clarica Diversico Ltd.	A, C
Clarica Canadian Equity Index Fund	Clarica Diversico Ltd.	A, C
Clarica Canadian Growth Equity Fund	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Canadian Large Cap Value Fund	Clarica Diversico Ltd.	A, C
Clarica Conservative Balanced Fund	Clarica Diversico Ltd.	A, C
Clarica Diversifund 40 / Diversifonds Clarica 40	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Equifund / Varifonds Clarica	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Global Bond Fund	Clarica Diversico Ltd.	A, C
Clarica Growth Fund	Clarica Diversico Ltd.	A, C
Clarica High Yield Bond Fund	Clarica Diversico Ltd.	A, C
Clarica Income Fund	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Money Market Fund / Fonds Clarica du marché monétaire	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Premier Blue Chip Fund / Fonds supérieur sécurité Clarica	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Premier Bond Fund / Fonds supérieur d'obligations Clarica	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Premier Diversified Fund / Fonds supérieur diversifié Clarica	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Premier Growth Fund / Fonds supérieur de croissance Clarica	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Premier Mortgage Fund / Fonds supérieur placement hypothécaires Clarica	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica RSP European Index Fund	Clarica Diversico Ltd.	A, C
Clarica RSP International Index Fund	Clarica Diversico Ltd.	A, C
Clarica RSP Japanese Index Fund	Clarica Diversico Ltd.	A, C

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Clarica RSP U.S. Equity Index Fund	Clarica Diversico Ltd.	A, C
Clarica RSP U.S. Technology Index Fund	Clarica Diversico Ltd.	A, C
Clarica Short Term Bond Fund	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Summit Canadian Equity Fund / Fonds d'actions canadiennes Sommet Clarica	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Summit Dividend Growth Fund / Fonds croissance et dividendes Sommet Clarica	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarica Summit Growth & Income Fund / Fonds croissance et revenu Sommet Clarica	Clarica Diversico Ltd.	D
Clarington Canadian Balanced Fund	ClaringtonFunds Inc.	A, C
Clarington Canadian Bond Fund	ClaringtonFunds Inc.	A, C
Clarington Canadian Core Portfolio	ClaringtonFunds Inc.	D
Clarington Canadian Dividend Fund	ClaringtonFunds Inc.	A, C
Clarington Canadian Equity Fund	ClaringtonFunds Inc.	A, C
Clarington Canadian Growth Fund	ClaringtonFunds Inc.	D
Clarington Canadian Income Fund	ClaringtonFunds Inc.	A, C
Clarington Canadian Income Fund II	ClaringtonFunds Inc.	D
Clarington Canadian Micro-Cap Fund	ClaringtonFunds Inc.	A, C
Clarington Canadian Small Cap Fund	ClaringtonFunds Inc.	A, C
Clarington Canadian Value Fund	ClaringtonFunds Inc.	D
Clarington Diversified Income Fund	ClaringtonFunds Inc.	D
Clarington Income Trust Fund	ClaringtonFunds Inc.	D
Clarington Money Market Fund	ClaringtonFunds Inc.	A, C
Clarington RSP Global Communications Fund	ClaringtonFunds Inc.	D
Clarington RSP Global Equity Fund	ClaringtonFunds Inc.	D
Clarington RSP Global Equity Index Fund	ClaringtonFunds Inc.	A, C
Clarington RSP Global Income Fund	ClaringtonFunds Inc.	D
Clarington RSP Global Value Fund	ClaringtonFunds Inc.	D
Clarington RSP International Equity Fund	ClaringtonFunds Inc.	D
Clarington RSP Navellier U.S. All Cap Fund	ClaringtonFunds Inc.	D
Clarington RSP Select Global Balanced Fund	ClaringtonFunds Inc.	D
Clarington RSP Technology Fund	ClaringtonFunds Inc.	D
Clean Power Income Fund	Clean Power Inc.	D
Cloverdale Paint Inc. Registered Investment Fund	Royal Trust	A, B
Co-operators Canadian Balanced Fund	Co-operators Mutual Funds Limited	D
Co-operators Canadian Bond Fund	Co-operators Mutual Funds Limited	D
Co-operators Canadian Conservative Focused Equity Fund	Co-operators Mutual Funds Limited	D
Co-operators Canadian Core Equity Fund	Co-operators Mutual Funds Limited	D
Co-operators Canadian Money Market Fund	Co-operators Mutual Funds Limited	D
Co-operators/Crystal Enhanced Index RSP Fund	Industrial Alliance Mutual Funds Inc.	D
Co-operators/Crystal Enhanced Index World Fund	Industrial Alliance Mutual Funds Inc.	D
Combustion Engr. Superheater Ltd. Empl. Thrift Invst. Plan – Common Stock	Royal Trust	A, B
Combustion Engr. Superheater Ltd. Empl. Thrift Invst. Plan – Fixed Income Fund	Royal Trust	A, B
Combustion Engr. Superheater Ltd. Empl. Thrift Invst. Plan – Guaranteed Fund	Royal Trust	A, B
Cominar Real Estate Investment Trust	Cominar Real Estate Invest Trust	D
Commerce and Industry Insurance Company of Canada Master Trust Fund	Royal Trust	A, B
Commercial and Industrial Securities Income Trust	Sentry Select Capital Corp.	D
Commonwealth Canadian Balanced Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Commonwealth Protected Canadian Balanced Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Commonwealth RSP World Balanced Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Compass Balanced Growth Portfolio	ATB Investment Management Inc.	D
Compass Balanced Portfolio	ATB Investment Management Inc.	D
Compass Conservative Balanced Portfolio	ATB Investment Management Inc.	D
Compass Conservative Portfolio	ATB Investment Management Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Compass Growth Portfolio	ATB Investment Management Inc.	D
Compass Income Fund	Middlefield Compass Management Ltd.	D
Connor Clark Energy Trust	Connor Clark Private Trust Co.	D
Connor Clark Long-Term Income Trust	Connor Clark Private Trust Co.	D
Connor Clark Private Trust Series – Balanced Trust	Connor Clark Private Trust Co.	D
Connor Clark Private Trust Series – The Connor Clark Canadian Equity Trust I	Connor Clark Private Trust Co.	D
Connor Clark Private Trust Series – The Connor Clark Canadian Equity Trust II	Connor Clark Private Trust Co.	D
Connor Clark Private Trust Series – The Connor Clark Fixed Income Trust	Connor Clark Private Trust Co.	D
Connor Clark Private Trust Series – The Connor Clark Money Market Trust	Connor Clark Private Trust Co.	D
Conservative Folio Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Contrans Income Fund	Contrans Corp.	D
Cornerstone Bond Fund	North American Trust Company	D
Cornerstone Canadian Growth Fund	North American Trust Company	D
Cornerstone Government Money Fund	North American Trust Company	D
Counsel All Equity RSP Portfolio	Counsel Group of Funds Inc.	D
Counsel Balanced RSP Portfolio	Counsel Group of Funds Inc.	D
Counsel Conservative Portfolio	Counsel Group of Funds Inc.	D
Counsel Fixed Income Portfolio	Counsel Group of Funds Inc.	D
Counsel Focus RSP Portfolio	Counsel Group of Funds Inc.	D
Counsel Growth RSP Portfolio	Counsel Group of Funds Inc.	D
Counsel International Managed RSP Fund	Counsel Group of Funds Inc.	D
Counsel International Managed RSP Portfolio	Counsel Group of Funds Inc.	D
Counsel Managed Fund	Counsel Group of Funds Inc.	D
Counsel Managed Portfolio	Counsel Group of Funds Inc.	D
Counsel Money Market	Counsel Group of Funds Inc.	D
Counsel Select Canada Portfolio	Counsel Group of Funds Inc.	D
Counsel Select Sector RSP Portfolio	Counsel Group of Funds Inc.	D
Counsel World Equity RSP Portfolio	Counsel Group of Funds Inc.	D
CPL Long Term Care Real Estate Investment Trust	CPL Long Term Care Real Estate Investment Trust	D
Cranston, Gaskin, O'Reilly & Vernon Balanced Fund	Cranston, Gaskin, O'Reilly & Vernon	D
Cranston, Gaskin, O'Reilly & Vernon Short-Term Fund	Cranston, Gaskin, O'Reilly & Vernon	D
Credential Balanced Portfolio	Ethical Funds Inc.	D
Credential Equity Portfolio	Ethical Funds Inc.	D
Credential Growth Portfolio	Ethical Funds Inc.	D
Credential Income and Growth Portfolio	Ethical Funds Inc.	D
Credential Select Balanced Portfolio	Ethical Funds Inc.	D
Credential Select Growth Portfolio	Ethical Funds Inc.	D
Credential Select High Growth Portfolio	Ethical Funds Inc.	D
Crerar Mortgage Fund	2013243 Ontario Limited	A
Croft Enhanced Income Fund	R.N. Croft Financial Group Inc.	D
Cundill Canadian Balanced Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Cundill RSP Value Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Cundill Security Fund	Peter Cundill & Associates Ltd.	D
Cypress High Yield Fund	Cypress Capital Management Ltd.	A, C
Cypress Small Cap Growth Fund	Cypress Capital Management Ltd.	A, C
DDJ Canadian High Yield Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
DDJ U.S. High Yield Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Deans Knight Bond Fund	Montreal Trust	D
Deans Knight Equity Growth Fund	Montreal Trust	D
Delaney Capital Equity Fund	C.A. Delaney Capital Management Ltd.	D
DFA Five-Year Global Fixed Income Fund	Dimensional Fund Advisors Canada Inc.	D
DFC Select – J. Zechner Balanced Fund	Montreal Trust	A, B
DFC Select – J. Zechner Canadian Equity Fund	Montreal Trust	A, B
DFC Select – J.R. Senecal Moderate Active Balanced Fund	Montreal Trust	A, B

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Disciplined Leadership RSP Equity Fund	First Associates Asset Management	D
Disciplined Leadership RSP High Income Fund	First Associates Asset Management	D
Diversified Fund of Canada – Short Term Fund	Montreal Trust	D
Diversified Fund of Canada Select Canadian Equity	Royal Trust	A, B
Diversified Fund of Canada – Active Balanced Fund Trust	Montreal Trust	D
Diversified Fund of Canada – Core Canadian Equity Fund	Montreal Trust	D
Diversified Fund of Canada – Short Term Government Securities Fund	Montreal Trust	D
Diversified Income Trust II	Sentry Select Capital Corp.	D
Diversified Private Trust	Integra Capital Financial Corp.	D
Diversified Utility Trust	ScotiaMcLeod Inc.	D
diversiTrust Income Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
diversiTrust Stable Income Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Do-All Group RRSP	DoAll Canada Inc.	A
Duncan Ross Equity Fund	Duncan Ross Associates Ltd.	D
Duncan Ross Money Market Fund	Duncan Ross Associates Ltd.	D
Dundee Real Estate Investment Fund	Dundee Realty Corporation	D
Dustan Wachell Balanced Fund	Dustan Wachell Capital Mgmt. Inc.	D
Dynamic Canadian Bond Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Canadian Dividend Fund Ltd.	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Canadian Government Bond Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Canadian High Yield Bond Fund II	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Canadian High Yield Bond Fund I	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Canadian Precious Metals Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Dividend Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Dividend Income Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Dividend Value Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Dollar Cost Averaging Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Focus + Balanced Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Focus + Canadian Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Focus + Diversified Income Trust Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Focus + Wealth Management Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Focus + Energy Income Trust Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Focus + Real Estate Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Focus + Resource Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Focus + Small Business Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Fund of Funds	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Global Bond Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Government Income Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Income Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Money Market Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Money Market Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Power Balanced Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Power Bond Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Power Canadian Growth Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Power Small Cap Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Protected Dividend Value Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic QSSP Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Quebec Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic RSP American Value Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic RSP European Value Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic RSP Far East Value Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic RSP Focus + World Equity Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic RSP Global Health Sciences Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic RSP Global Technology Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic RSP International Value Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D



<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Dynamic RSP Power American Growth Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic SAMI Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Value Balanced Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Dynamic Value Fund of Canada	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
E & P Manulife Balanced Asset Allocation Portfolio	Elliott & Page Ltd.	D
E & P Manulife Maximum Growth Asset Allocation Portfolio	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Core Canadian Equity Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Active Bond Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Balanced Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Blue Chip Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Canadian Equity Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Corporate Bond Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Diversified Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Dividend Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Generation Wave Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Growth & Income Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Growth Opportunities Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Money Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Monthly High Income Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Pooled Short-Term Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page RSP American Growth Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page RSP Total Equity Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page RSP U.S. Mid-Cap Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Sector Rotation Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Elliott & Page Value Equity Fund	Elliott & Page Ltd.	D
Emerald Balanced Fund	TD Asset Management Inc.	D
Emerald Canadian Bond Index Fund	TD Asset Management Inc.	D
Emerald Canadian Equity Index Fund	TD Asset Management Inc.	D
Emerald Canadian Short Term Investment Fund	TD Asset Management Inc.	D
Emerald Global Government Bond Index Fund	TD Asset Management Inc.	D
Emerald Private Capital Small Cap Equity Fund	TD Asset Management Inc.	D
Emissary Canadian Equity	Opus 2 Securities Inc.	D
Emissary Canadian Fixed Income	Opus 2 Securities Inc.	D
Emissary Canadian Money Market Fund	Opus 2 Financial Inc.	D
Emissary Global Equity (RSP)	Opus 2 Securities Inc.	D
EnerVest Diversified Income Trust	EnerVest Diversified Management Inc.	D
EnerVest Natural Resource Fund Shares	EnerVest Natural Resource Fund Ltd.	D
Enhanced Equity Private Trust	Integra Capital Financial Corp.	D
Enhanced Global Bond Fund	SEI Investments Canada Company	D
Ensemble Aggressive Equity RSP Portfolio	ING Investment Management, Inc.	D
Ensemble Conservative Equity RSP Portfolio	ING Investment Management, Inc.	D
Ensemble Moderate Equity RSP Portfolio	ING Investment Management, Inc.	D
Environmental Investment Canadian Fund	Royal Trust	D
Ethical Balanced Fund	Ethical Funds Inc.	D
Ethical Canadian Dividend Fund	Ethical Funds Inc.	D
Ethical Canadian Equity Fund	Ethical Funds Inc.	D
Ethical Global Bond Fund	Ethical Funds Inc.	D
Ethical Growth Fund	Ethical Funds Inc.	D
Ethical Income Fund	Ethical Funds Inc.	D
Ethical Money Market Fund	Ethical Funds Inc.	D
Ethical RSP European Equity Fund	Ethical Funds Inc.	D
Ethical RSP Global Equity Fund	Ethical Funds Inc.	D
Ethical RSP International Equity Fund	Ethical Funds Inc.	D
Ethical RSP North American Equity Fund	Ethical Funds Inc.	D
Ethical Special Equity Fund	Ethical Funds Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Everest Bond Fund	CT Investment Counsel Inc.	D
Everest International Bond Fund	CT Investment Counsel Inc.	D
Everest Money Market Fund	CT Investment Counsel Inc.	D
Évolution actions canadiennes — grandes capitalisations	Fonds Évolution inc.	D
Évolution actions canadiennes — valeur	Fonds Évolution inc.	D
Évolution américain RER	Fonds Évolution inc.	D
Évolution démographique canadienne	Fonds Évolution inc.	D
Évolution équilibré	Fonds Évolution inc.	D
Évolution expansion Québec	Fonds Évolution inc.	D
Évolution finance et technologie	Fonds Évolution inc.	D
Évolution gestion d'actif conservateur canadien	Fonds Évolution inc.	D
Évolution gestion d'actif croissance canadienne	Fonds Évolution inc.	D
Évolution gestion d'actif équilibré canadien	Fonds Évolution inc.	D
Évolution leaders mondiaux RER	Fonds Évolution inc.	D
Évolution marché monétaire	Fonds Évolution inc.	D
Évolution REA	Fonds Évolution inc.	D
Excalibur Harvest Canadian Fund	Excalibur Investment Strategies	D
Excel Canadian Balanced Fund	Excel Funds Management Inc.	D
Facs Records Storage Income Fund	Facs Records Centre Inc.	D
Factory Mutual Insurance Savings Plan	Royal Trust	A, B
Faircourt Income Split Trust	Faircourt Asset Management Inc.	D
Faircourt Split Five Trust	Faircourt Asset Management Inc.	D
Fallingbrook Growth Fund	Fallingbrook Growth Fund	D
Fédération des médecins omnipraticiens du Québec / Section Omnibus	Fiducie Desjardins Inc.	A
FGP Balanced Fund	Foyston, Gordon & Payne Inc.	D
FGP Balanced Pool Fund	Foyston, Gordon & Payne Inc.	D
FGP Bond Fund	Foyston, Gordon & Payne Inc.	D
FGP Canadian Equity Fund	Foyston, Gordon & Payne Inc.	D
FGP Income Fund	Foyston, Gordon & Payne Inc.	D
FGP Inflation Linked Bond Fund	Foyston, Gordon & Payne Inc.	D
FGP Short Term Investment Fund	Foyston, Gordon & Payne Inc.	D
Fidelity Canadian Aggressive Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity Canadian Asset Allocation Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity Canadian Balanced Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity Canadian Bond Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity Canadian Growth Company Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity Canadian Income Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity Canadian Short Term Asset Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity Capital Builder Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity Disciplined Equity Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity Diversified Income Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity Global Opportunities RSP Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity Managed Income Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP American Disciplined Equity Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP American Opportunities Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP European Growth Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP Far East Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP Focus Financial Services Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP Focus Health Care Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP Focus Technology Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP Focus Telecommunications Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP Global Asset Allocation Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP Global Bond Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP Global Disciplined Equity Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP Growth America Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Fidelity RSP International Portfolio Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP Japanese Growth Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP NorthStar Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP Overseas Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity RSP Small Cap America Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Fidelity True North Fund	Fidelity Investments Canada Limited	D
Financial Institutions Trust	Moss, Lawson & Co. Limited	D
FIRM Canadian Dividend Fund	Mulvihill Capital Management Inc.	D
FIRM Canadian Growth Fund	Mulvihill Capital Management Inc.	A, C
First American Fund	International Trust Company	D
First Canadian Balanced Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
First Canadian Bond Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
First Canadian Dividend Income Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
First Canadian Equity Index Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
First Canadian Growth Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
First Canadian Money Market Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
First Canadian Mortgage Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
First Canadian Precious Metals Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
First Canadian Premium Money Market Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
First Canadian Resource Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
First Canadian Special Growth Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
First Canadian T-Bill Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
First Canadian US Equity Index Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
First Capital Income and Growth Fund	First Capital Income and Growth Fund (Management) Inc.	D
First Heritage Fund	First Grenadier Fund Management Inc.	D
First Phoenix Canadian Equity Fund	First Phoenix Fund Company Ltd.	D
Fixed Income Folio Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Floyd Growth Fund	R.A. Floyd Capital Management Inc.	D
Fonds à gestion discrétionnaire Trust Général/Banque Nationale	Trust Général du Canada	D
Fonds Acadie équilibré	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Acadie hypothèques	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Acadie marché monétaire	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Acadie obligations	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Actions CSS	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Arbipro	Lévesque Beaubien Geoffrion Inc.	A
Fonds Architectes du Québec section (B)	Trust Général du Canada	A, C
Fonds Architectes du Québec section (C)	Trust Général du Canada	A, C
Fonds caisse de sécurité du spectacle section équilibrée	Fiducie Desjardins Inc.	A
Fonds canadien de répartition d'actif Cartier / Cartier Canadian Asset Allocation Fund	Fonds Mutuels Cartier Inc.	D
Fonds canadien de Trust Prêt et Revenu	Trust Prêt et Revenu	D
Fonds commun actions	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds commun Addenda multi-stratégies	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds commun Addenda obligations	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds commun Addenda obligations corporatives	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds commun Addenda obligations internationales	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds commun d'actions canadiennes acheteur/vendeur OPTIONA	Les Conseillers en valeurs Chabotpage Inc.	D
Fonds commun d'actions canadiennes de petite capitalisation OPTIONA	Les Conseillers en valeurs Chabotpage Inc.	D
Fonds commun d'actions canadiennes diversifiées OPTIONA	Les Conseillers en valeurs Chabotpage Inc.	D
Fonds commun d'obligations	Trust Général du Canada	D
Fonds Commun d'Obligations Addenda, Math +	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds commun de marché monétaire OPTIONA	Les Conseillers en valeurs Chabotpage Inc.	D
Fonds commun de placement — Régimes de retraite du Crédit Foncier	Société de Fiducie Crédit Foncier	B
Fonds commun de revenu fixe OPTIONA	Les Conseillers en valeurs Chabotpage Inc.	D
Fonds commun Élantis actions canadiennes valeur — Elantis Canadian Equity Value Pooled Fund	Placements Elantis Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Fonds commun équilibré Optiona	Les Conseillers en valeurs Chabotpage Inc.	D
Fonds commun Fiera Capital actions canadiennes/Fiera Capital Canadian Equity Pooled Fund	Gestion Fiera Capital Inc.	D
Fonds commun Fiera Capital actions canadiennes-croissance/Fiera Capital Canadian Equity Growth Pooled Fund	Gestion Fiera Capital Inc.	D
Fonds commun Fiera Capital actions canadiennes-éthique/Fiera Capital Canadian Equity Ethical Pooled Fund	Gestion Fiera Capital Inc.	D
Fonds commun Fiera Capital actions canadiennes-petite capitalisation/Fiera Capital Canadian Equity Small-Cap Pooled Fund	Gestion Fiera Capital Inc.	D
Fonds commun Fiera Capital marché monétaire/Fiera Capital Money Market Pooled Fund	Gestion Fiera Capital Inc.	D
Fonds commun Fiera Capital obligations canadiennes/Fiera Capital Canadian Bond Pooled Fund	Gestion Fiera Capital Inc.	D
Fonds commun Fiera Capital obligations gouvernementales à long terme/Fiera Capital Long Term Government Bond Pooled Fund	Gestion Fiera Capital Inc.	D
Fonds commun hypothèques	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Cormel — Section action	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Cormel — Section équilibrée	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Cote 100 Excel	Cote 100 Inc.	D
Fonds Cote 100 EXP	Cote 100 Inc.	D
Fonds Cote 100 Premier	Cote 100 Inc.	D
Fonds Cote 100 US	Cote 100 Inc.	D
Fonds Cote VTA actions américaines	Cote 100 Inc.	D
Fonds Cote VTA actions canadiennes	Cote 100 Inc.	D
Fonds Cote VTA répartition	Cote 100 Inc.	D
Fonds Cote VTA revenu	Cote 100 Inc.	D
Fonds croissance Amérique Banque Nationale-Fidelity/National Bank Fidelity Growth America Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds croissance équilibré protégé Banque Nationale / National Bank Protected Growth Balanced Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds croissance Québec Banque Nationale	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds CSFPQ équilibré	Fiducie Desjardins Inc.	A, C
Fonds d'actions BNP (Canada)	BNP (Canada) Valeurs Mobilières Inc.	D
Fonds d'actions canadiennes à faible capitalisation Cartier / Cartier Small Cap Cdn. Equity Fund	Fonds Mutuels Cartier Inc.	D
Fonds d'actions canadiennes Banque Nationale / National Bank Canadian Equity Fund	Banque Nationale du Canada	D
Fonds d'actions canadiennes Cartier / Cartier Cdn. Equity Fund	Fonds Mutuels Cartier Inc.	D
Fonds d'actions canadiennes CTI	Trust Banque Nationale	A, C
Fonds d'actions canadiennes F.M.O.Q.	Fiducie Desjardins Inc.	A, C
Fonds d'actions canadiennes Natcan	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds d'actions canadiennes protégé Banque Nationale / National Bank Protected Canadian Equity Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds d'actions internationales F.M.O.Q.	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds d'actions mondiales RER Banque Nationale/National Bank Global Equity RSP Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds d'établissement — Section équilibrée	Société Nationale de Fiducie	D
Fonds d'hypothèques Banque Nationale / National Bank Mortgage Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds d'hypothèques Concorde	Groupe Financier Concorde Inc.	D
Fonds d'investissement REA Inc.	Le Fonds d'investissement REA Inc.	D
Fonds d'obligations Banque Nationale / National Bank Bond	Placements Banque Nationale Inc.	C
Fonds d'obligations BNP (Canada)	BNP (Canada) Valeurs Mobilières Inc.	D
Fonds d'obligations canadiennes CTI	Trust Banque Nationale	A, C
Fonds d'obligations canadiennes Natcan	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds d'obligations canadiennes protégé Banque Nationale / National Bank Protected Canadian Bond Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds d'obligations Cartier / Cartier Bond Fund	Fonds Mutuels Cartier Inc.	D
Fonds d'obligations de Trust Prêt et Revenu	Trust Prêt et Revenu	D
Fonds d'obligations FMOQ	Fiducie Desjardins Inc.	A, C

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Fonds d'obligations mondiales RER Banque Nationale / National Bank International RSP Bond Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds d'opportunités canadiennes Banque Nationale/National Bank Canadian Opportunities Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds de bons du trésor plus Banque Nationale / National Bank Treasury Bill Plus Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds de couverture TBN	Trust Banque Nationale	D
Fonds de croissance Concorde	Groupe Financier Concorde Inc.	D
Fonds de croissance et revenus des professionnels du Québec	Trust Banque Nationale	A, C
Fonds de croissance Soficorp	Trust Général du Canada	D
Fonds de croissance stratégique — CTI	Trust Banque Nationale	A, C
Fonds de croissance Timvest Inc.	Trust Général du Canada	D
Fonds de croissance Zenith à valeur stable/Zenith stable value growth fund	Corporation de gestion Zenith	A, C
Fonds de dividendes Banque Nationale / National Bank dividend Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds de dividendes Concorde	Groupe Financier Concorde Inc.	D
Fonds de dividendes de Trust Prêt et Revenu	Trust Prêt et Revenu	D
Fonds de dividendes Soficorp	Trust Général du Canada	D
Fonds de gestion de trésorerie Banque Nationale / National Bank Treasury Management Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds de liquidités corporatives Banque Nationale / National Bank Corporate Cash Management Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds de marché monétaire américain Banque Nationale / National Bank U.S. Money Market Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds de marché monétaire Banque Nationale / National Bank Money Market Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds de placement du Barreau du Québec — Section actions	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds de placement du Barreau du Québec — Section équilibrée	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds de placement du Barreau du Québec — Section obligations	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds de placement du Trust Général — Fonds équilibré	Trust Général du Canada	B
Fonds de placement du Trust Général — Fonds marché monétaire	Trust Général du Canada	D
Fonds de placement du Trust Général du Canada — Fonds d'actions	Trust Général du Canada	D
Fonds de placement du Trust Général du Canada — Fonds d'hypothèques	Trust Général du Canada	D
Fonds de placement groupe Culinar	Fiducie Desjardins Inc.	A, C
Fonds de placement Trust La Laurentienne — Fonds actions	Trust La Laurentienne du Canada Inc.	A
Fonds de placement Trust La Laurentienne — Fonds obligations	Trust La Laurentienne du Canada Inc.	A
Fonds de retraite des professionnels du Québec — Section actions	Trust Général du Canada	D
Fonds de retraite des professionnels du Québec — Section équilibrée	Trust Général du Canada	D
Fonds de retraite des professionnels du Québec — Section marché monétaire	Trust Général du Canada	D
Fonds de retraite des professionnels du Québec — Section obligations	Trust Général du Canada	D
Fonds de retraite du St-Laurent — Section actions	Trust Général du Canada	D
Fonds de retraite du St-Laurent — Section diversifiée	Trust Général du Canada	D
Fonds de retraite du St-Laurent — Section épargne plus	Trust Général du Canada	D
Fonds de retraite du St-Laurent — Section obligations	Trust Général du Canada	D
Fonds de retraite équilibré Banque Nationale / National Bank Retirement Balanced Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds de retraite équilibré Protégé Banque Nationale / National Bank Protected Retirement Balanced Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds de retraite Prêt et Revenu	Trust Prêt et Revenu	D
Fonds de Revenu Boralex Énergie	Boralex Inc.	D
Fonds de revenu Concorde	Groupe Financier Concorde Inc.	D
Fonds de revenu Soficorp	Trust Général du Canada	D
Fonds de revenu Timvest	Trust Général du Canada	D
Fonds Desjardins actions	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins actions canadiennes valeurs	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins croissance	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins dividendes	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins environnement	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins équilibré	Fiducie Desjardins Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Fonds Desjardins éthique équilibré	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins éthique revenu	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins hypothèques	Fiducie Desjardins Inc.	B
Fonds Desjardins international RER	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins marché américain	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins marché monétaire	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins mondial équilibré	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins obligations	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins Québec	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins secteurs prometteurs	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins sélection canadienne	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins sélection Cartier	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Desjardins sélection équilibrée	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds diamant stratégie contre-courant	Trust Banque Nationale	A, C
Fonds diversifié conservateur Banque Nationale	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds diversifié Desjardins ambitieux	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds diversifié Desjardins audacieux	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds diversifié Desjardins modéré	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds diversifié Desjardins sécuritaire	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds diversifié intrépide Banque Nationale	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds diversifié pondéré Banque Nationale	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds diversifié prudent InvesNat	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds diversifié Timvest	Trust Général du Canada	D
Fonds du Curateur Public du Québec	LBC Financial Services	A, C
Fonds du marché monétaire Concorde	Groupe Financier Concorde Inc.	D
Fonds du marché monétaire de Trust Prêt et Revenu	Trust Prêt et Revenu	D
Fonds économie d'avenir RER Banque Nationale/National Bank Future Economy RSP Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds en gestion commune croissance plus Trust Banque Nationale	Trust Banque Nationale	D
Fonds en gestion commune croissance Trust Général du Canada	Trust Banque Nationale	D
Fonds en gestion commune dynamique plus Trust Banque Nationale	Trust Banque Nationale	D
Fonds en gestion commune équilibré plus Trust Banque Nationale	Trust Banque Nationale	D
Fonds en gestion commune équilibré Trust Général du Canada	Trust Banque Nationale	D
Fonds en gestion commune revenu plus Trust Banque Nationale	Trust Banque Nationale	D
Fonds en gestion commune revenu Trust Général du Canada	Trust Banque Nationale	D
Fonds équilibré	Trust La Laurentienne du Canada Inc.	D
Fonds équilibré — Croissance des professionnels du Québec	Trust Banque Nationale	D
Fonds équilibré A.P.M.	Fiducie Desjardins Inc.	A, C
Fonds équilibré Concorde	Groupe Financier Concorde Inc.	D
Fonds équilibré CP Kerr / KFA Balanced Pooled Fund	Kerr Financial Advisors Inc.	D
Fonds équilibré de l'Association des policiers provinciaux du Québec	Trust Banque Nationale	A
Fonds équilibré FMOQ	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds équilibré groupe Val Royal	Fiducie Desjardins Inc.	A, C
Fonds équilibré Soficorp	Trust Général du Canada	D
Fonds Évolution obligations	Fonds Évolution inc.	D
Fonds Évolution répartition d'actif canadien	Évolution FM inc.	D
Fonds Férique américain	Trust Banque Nationale	D
Fonds Férique croissance	Trust Banque Nationale	D
Fonds Férique international	Trust Banque Nationale	D
Fonds Frontière Nord Banque Nationale / Fidelity / National Bank Fidelity / True North Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds immobilier Exar / Exar Real Property Fund	Fonds immobilier Exar	D
Fonds indiciel américain RER Banque Nationale / National Bank American RSP Index Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds indiciel canadien Banque Nationale	Placements Banque Nationale Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Fonds indiciel canadien plus Banque National / National Bank Canadian Index Plus Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds indiciel international RER Banque Nationale	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds international protégé Banque Nationale / National Bank Protected International Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds Maestral actions canadiennes	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Maestral actions croissance	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Maestral actions mondiales RER	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Maestral Croissance Québec Inc.	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Maestral dividendes canadiens	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Maestral monétaire	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Maestral obligations canadiennes	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds Maestral répartition d'actif	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds marché monétaire BNP (Canada)	BNP (Canada) Valeurs Mobilières Inc.	D
Fonds Matiq40	Placements Norbourg inc.	D
Fonds momentum canadien	Landry Morin inc.	A, C
Fonds mondial diversifié des professionnels du Québec	Trust Banque Nationale	A, C
Fonds monétaire Cartier / Cartier Money Market Fund	Fonds Mutuels Cartier Inc.	D
Fonds monétaire FMOQ	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds monétaire Timvest	Trust Général du Canada	D
Fonds Montrusco sélect — Actions de croissance Mid-Cap	Montrusco & Associés Inc.	D
Fonds Montrusco sélect — Obligations à rendement élevé	Montrusco & Associés Inc.	D
Fonds Montrusco sélect — Obligations indice +	Montrusco & Associés Inc.	D
Fonds Montrusco sélect — Rendement total transnational	Montrusco & Associés Inc.	D
Fonds Montrusco sélect mondial équilibré +	Montrusco Associates Inc.	D
Fonds Multimédia MGP Canada	Trust Banque Nationale	A
Fonds Municipal — profil Québec	Trust Général du Canada	A, C
Fonds Mutuel Corporation de Prêt et Revenu du Canada Ltée	Trust Prêt et Revenu	D
Fonds obligataire CSS	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds obligations canadiennes FMOQ	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds obligations Timvest	Trust Général du Canada	D
Fonds Optimum croissance et revenu	Trust Banque Nationale	D
Fonds Optimum international	Trust Banque Nationale	A, C
Fonds petite capitalisation Banque National / National Bank Small Capitalization Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds privé G.P.D. actions canadiennes	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds privé G.P.D. obligations	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds R d'actions canadiennes	Banque Laurentienne du Canada	D
Fonds R d'actions canadiennes de petite capitalisation	Banque Laurentienne du Canada	D
Fonds R d'entreprises dominantes canadiennes / R Canadian Leaders Fund	Trust La Laurentienne du Canada Inc.	D
Fonds R d'obligations	Banque Laurentienne du Canada	D
Fonds R d'obligations nord-américaines à haut rendement	Banque Laurentienne du Canada	D
Fonds R de trésorerie corporative / R Corporate Treasury Fund	BLC-Edmond de Rothschild Asset Management Inc.	D
Fonds R dividendes	Banque Laurentienne du Canada	D
Fonds R équilibré	Banque Laurentienne du Canada	D
Fonds R équilibré à revenu mensuel	Banque Laurentienne du Canada	D
Fonds R.C.M.P. marché monétaire	Fiducie Desjardins Inc.	A, C
Fonds Remec	Fiducie Desjardins Inc.	A, C
Fonds répartition d'actifs canadiens Banque Nationale /Fidelity/National Bank/Fidelity Canadian Asset Allocation Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds RER leaders mondiaux Cartier / Cartier Global Leaders RSP Fund	Fonds Mutuels Cartier Inc.	D
Fonds ressources naturelles Banque Nationale	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds SNC II	Fiducie Desjardins Inc.	D
Fonds technologies mondiales RER Banque Nationale/National Bank Global Technologies RSP Fund	Placements Banque Nationale Inc.	D
Fonds Unicyme répartition tactique des actifs canadiens	Placements Norbourg inc.	D
Fonds Unicyme sociétés émergentes de croissance	Placements Norbourg inc.	D
Fonds Unilys actions-situations spéciales	Placements Norbourg inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Fonds Unilys débetures convertibles	Placements Norbourg inc.	D
Fonds Unilys marché monétaire	Placements Norbourg inc.	D
Fonds Unilys placements équilibrés	Placements Norbourg inc.	D
Fonds Unilys revenus fixes	Placements Norbourg inc.	D
Fonds Zéro Coupon — Profil Québec	Trust Général du Canada	A, C
Franklin Technology RSP Fund	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin Templeton Balanced Growth Portfolio	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin Templeton Balanced Income Pooled Portfolio	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin Templeton Balanced Income Portfolio	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin Templeton Capital Preservation Pooled Portfolio	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin Templeton Diversified Income Portfolio	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin Templeton Domestic Balanced Growth Pooled Portfolio	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin Templeton Domestic Growth Pooled Portfolio	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin Templeton Domestic Maximum Growth Pooled Portfolio	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin Templeton Global Balanced Growth Pooled Portfolio	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin Templeton Global Growth Pooled Portfolio	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin Templeton Global Maximum Growth Pooled Portfolio	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin Templeton Growth Portfolio	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin U.S. Aggressive Growth RSP Fund	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin U.S. Large Cap Growth RSP Fund	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin U.S. Small Cap Growth RSP Fund	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin World Growth RSP Fund	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin World Health Sciences and Biotech RSP Fund	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Franklin World Telecom RSP Fund	Franklin Templeton Investments Corp.	D
Front Street Small Cap Canadian Fund	Royal Trust	D
Frontiers Canadian Equity Pool	CIBC Asset Management Inc.	D
Frontiers Canadian Fixed Income Pool	CIBC Asset Management Inc.	D
Frontiers Canadian Short Term Income Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Frontiers Global Bond Pool	CIBC Asset Management Inc.	D
Frontiers International Equity RSP Pool	CIBC Asset Management Inc.	D
Frontiers U.S. Equity RSP Pool	CIBC Asset Management Inc.	D
G-Balanced Fund	Canada Trust Company	D
Galaxy Capital Canadian Balanced Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
Galaxy Capital Canadian Equity Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
Galaxy Capital Canadian Fixed Income Fund	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
Galileo Focused Business Income Trust (RRSP Eligible) Fund	Galileo Equity Management Inc.	D
Galileo Money Market Fund (RRSP Eligible)	Galileo Equity Management Inc.	D
Galileo Natural Resources (RRSP Eligible) Fund	Galileo Equity Management Inc.	D
Galileo Special Equity Fund (RRSP)	Galileo Equity Management Inc.	D
GBC Canadian Bond Fund	Ivory & Sime Pembroke Inc.	D
GBC Canadian Growth Fund	Ivory & Sime Pembroke Inc.	D
GBC Money Market Fund	Ivory & Sime Pembroke Inc.	D
Genus Capital Management Inc. Biosphere Plus Bond Fund	Genus Capital Management Inc.	D
Genus Capital Management Inc. Biosphere Plus Canadian Equity Fund	Genus Capital Management Inc.	D
Georgian Bond Fund	Georgian Capital Partners Inc.	D
Georgian Northern 24 Fund	Georgian Capital Partners Inc.	D
Georgian Partners Bond Fund	Georgian Capital Partners Inc.	D
Georgian Partners Northern 24 Fund	Georgian Capital Partners Inc.	D
GGOF Canadian Balanced Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF Canadian Bond Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF Canadian Growth Fund Ltd.	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF Canadian High Yield Bond Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF Canadian Large Cap Value Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF Canadian Money Market Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF Diversified Monthly Income Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D



<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
GGOF Dividend Growth Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF Enterprise Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF Monthly Dividend Fund Ltd.	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF Monthly High Income Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF Monthly High Income Fund II	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF RSP American Value Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF RSP Global Growth Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF RSP Global Technology Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF RSP International Balanced Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF RSP International Income Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF RSP U.S. Money Market Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
GGOF U.S. Money Market Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
Global Strategy Bond Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Strategy Canada Growth Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Strategy Canadian Opportunities Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Strategy Canadian Small Cap Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Strategy Diversified Bond Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Strategy Diversified Europe Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Strategy Diversified Gold Plus US \$ Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Strategy Diversified Japan Plus Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Strategy Diversified World Equity Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Strategy Gold Plus Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Strategy Income Plus Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Strategy Money Market Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Strategy RRSP Fund	Worldwide Capital Management Ltd.	D
Global Strategy T-Bill Savings Fund	Worldwide Capital Management Ltd.	D
Global Strategy World Balanced RSP Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Strategy World Companies RSP Fund	Global Strategy Financial Inc.	D
Global Wealth Builders – High Income Wealth Builder Fund	Global Wealth Builders Limited	D
Global Wealth Builders – Canadian Wealth Builder Fund	Global Wealth Builders Limited	D
Goldtrust Registered Investment	Montreal Trust	D
Goodman Asset Allocation Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Goodman Balanced Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Goodman Canadian Bond Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Goodman Canadian Equity Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Goodman Canadian Real Estate Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Goodman Private Wealth Management Pools	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Goodman Small Cap Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Goodwood Capital Fund	Goodwood Inc.	D
Goodwood Fund	Goodwood Inc.	D
Great-West Life Capital Trust	Great-West Life Assurance Company	D
Green Line Monthly Income Fund	TD Asset Management Inc.	D
Green Line Mortgage Fund	TD Asset Management Inc.	D
Green Line Mortgage-Backed Fund	TD Asset Management Inc.	D
Green Line Pooled Funds – Balanced Growth Fund	TD Asset Management Inc.	D
Green Line Pooled Funds – Balanced Income Fund	TD Asset Management Inc.	D
Green Line Pooled Funds – Blue Chip Equity Fund	TD Asset Management Inc.	D
Green Line Pooled Funds – Canadian Bond Fund	TD Asset Management Inc.	D
Green Line Pooled Funds – Canadian Money Market Fund	TD Asset Management Inc.	D
Greystone Balanced Fund	Greystone Capital Management Inc.	D
Greystone Canadian Equity Income and Growth Fund	Greystone Capital Management Inc.	D
Greystone Canadian Equity Fund	Greystone Capital Management Inc.	D
Greystone Canadian Fixed Income Fund	Greystone Capital Management Inc.	D
Greystone Canadian Growth Fund	Greystone Capital Management Inc.	D
Greystone Money Market Fund	Greystone Capital Management Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Greystone Socially Responsible Canadian Equity Fund	Greystone Managed Investments Inc.	D
Greystone Socially Responsible Fixed Income Fund	Greystone Managed Investments Inc.	D
Growth & Income Diversified Private Trust	Integra Capital Financial Corp.	D
Growth 100 Fund	SEI Investments Canada Company	D
Growth 70/30 Fund	SEI Investments Canada Company	D
GS Canadian Balanced Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
GS Canadian Equity Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
GS International Bond Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
GS&A RRSP Fund	Gluskin Sheff & Associates Inc.	A, C
Guaranty Trust Property Fund	Central Guaranty Trust Company	A, C
Guardian Canadian Equity Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
Guardian Canadian Equity Value Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
Guardian Canadian Income Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
Guardian Foreign Income Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
Guardian Growth and Income Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
Guardian Growth Equity Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
Guardian Trust Company Protected American Fund	Guardian Trust Company	D
Guardian Trust Company Protected Equity Fund	Guardian Trust Company	D
Guardian Trust Inter-Option RSP	Guardian Trust Company	A
GWLIM Canadian Growth Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
GWLIM Canadian Mid Cap Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
GWLIM Corporate Bond Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
GWLIM Emerging Industries Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
GWLIM Equity / Bond Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
GWLIM Ethics Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Gyro Bond Fund	Canadian Air Line Pilots Association	D
H&R Real Estate Investment Trust	H&R Real Estate Investment Trust	D
Hamblin Watson Investment Counsel Ltd. – HW Junior Fund	Hamblin Watson Investment Counsel	D
Harbour Capital Canadian Balanced Fund	Harbour Capital Management Inc.	D
Harbour Explorer Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Harbour Foreign and Income RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Harbour Foreign Equity RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Harbour Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Harbour Growth & Income Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Harmony Canadian Equity Pool	AGF Funds Inc.	D
Harmony Canadian Fixed Income Pool	AGF Funds Inc.	D
Harmony Money Market Pool	AGF Funds Inc.	A, C
Harmony RSP North America Small Cap Pool	AGF Funds Inc.	D
Harmony RSP Overseas Equity Pool	AGF Funds Inc.	A, C
Harmony RSP U.S. Equity Pool	AGF Funds Inc.	D
Hartford Advisors Fund	Hartford Investments Canada Corp.	A, C
Hartford Bond Fund	Hartford Investments Canada Corp.	A, C
Hartford Canadian Stock Fund	Hartford Investments Canada Corp.	A, C
Hartford Money Market Fund	Hartford Investments Canada Corp.	A, C
Hathaway Focus + Balanced Canadian Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Hathaway Focus + Canadian Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Hathaway Focus + Wealth Management Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Hercules Global Short-Term Fund	Hercules International Management L.L.C.	D
Hercules Money Market Fund	Hercules International Management L.L.C.	D
High Yield Bond Pooled Fund	Royal Trust	D
High Yield Bond Private Client Pooled Fund	Royal Trust	D
Highstreet Balanced Fund	Highstreet Asset Management Inc.	D
Highstreet Canadian Bond Fund	Highstreet Asset Management Inc.	D
Highstreet Canadian Equity Fund	Highstreet Asset Management Inc.	D
Highstreet International Equity Fund	Highstreet Asset Management Inc.	A, C

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Highstreet Money Market Fund	Highstreet Asset Management Inc.	A, C
Hillsdale Canadian Aggressive Hedged Equity Fund	Hillsdale Investment Management Inc.	D
Hillsdale Canadian Market Neutral Equity Fund	Hillsdale Investment Management Inc.	D
Hillsdale Canadian Performance Equity Fund	Hillsdale Investment Management Inc.	D
Hiram Walker Balanced Fund	Royal Trust	A
Hiram Walker Savings Fund	Royal Trust	A
Hirsch Balanced Fund	Hirsch Asset Management Corp.	D
Hirsch Canadian Growth Fund	Hirsch Asset Management Corp.	D
Hirsch Fixed Income Fund	Hirsch Asset Management Corp.	D
Hirsch Natural Resource Fund	Hirsch Asset Management Corp.	D
Hirsch Performance Fund	iPerformance Fund Corp.	D
Hollinger Inc.	Hollinger Inc.	D
Home Equity Income Trust	Home Equity Income Trust	D
Horizons Mondiale Hedge Fund	First Horizon Capital Corporation	D
Horizons Tactical Hedge Fund	Horizons Funds Inc.	A, C
HRL Balanced Pooled Fund	International Trust Company	B
HSBC Canada Asset Trust	HSBC Trust Company (Canada)	D
HSBC Canadian Balanced Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
HSBC Canadian Bond Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
HSBC Canadian Bond Pooled Fund	HSBC Asset Management (Canada) Ltd.	D
HSBC Canadian Dividend Income Pooled Fund	HSBC Asset Management (Canada) Ltd.	D
HSBC Canadian Equity Pooled Fund	HSBC Asset Management (Canada) Ltd.	D
HSBC Canadian Money Market Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
HSBC Canadian Money Market Pooled Fund	HSBC Asset Management (Canada) Ltd.	D
HSBC Canadian Short-Term Bond Pooled Fund	HSBC Asset Management (Canada) Ltd.	D
HSBC Canadian Small Cap Equity Pooled Fund	HSBC Asset Management (Canada) Ltd.	A, C
HSBC Dividend Income Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
HSBC Equity Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
HSBC Evergreen Fund	HSBC Asset Management (Canada) Ltd.	A
HSBC Foreign Bond Pooled Fund	HSBC Asset Management (Canada) Ltd.	D
HSBC Future Growth Pooled Fund	HSBC Asset Management (Canada) Ltd.	A, C
HSBC Global Equity RSP Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
HSBC MM Canadian Bond Pooled Fund	HSBC Asset Management (Canada) Ltd.	D
HSBC MM Canadian Growth Equity Pooled Fund	HSBC Trust Company (Canada)	D
HSBC MM Canadian Small Cap Equity Pooled Fund	HSBC Asset Management (Canada) Ltd.	D
HSBC MM Canadian Value Equity Pooled Fund	HSBC Asset Management (Canada) Ltd.	D
HSBC Mortgage Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
HSBC Small Cap Growth Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
HSBC U.S. Dollar Money Market Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
HSBC U.S. Equity RSP Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
HSBC World Bond RSP Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
Hume Canadian Bond Fund	Hume Fund Management Inc.	D
Hume Canadian Equity Fund	Hume Fund Management Inc.	D
HW Corporate Bond Fund	Hamblin Watson Investment Counsel	D
IAT Air Cargo Facilities Income Fund	IAT AirCargo Facilities Income Fund	D
IG AGF Canadian Diversified Growth Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
IG FI Canadian Allocation Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
IG FI Canadian Equity Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
IG Maxxum Dividend Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
IG Maxxum Income Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
IG Scudder Canadian All Cap Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
imaxx Canadian Bond Fund	Aegon Fund Management Inc.	A, C
imaxx Canadian Equity Growth Fund	Aegon Fund Management Inc.	A, C
imaxx Canadian Equity Value Fund	Aegon Fund Management Inc.	A, C
imaxx Canadian Fixed Pay Fund	Aegon Fund Management Inc.	A, C

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
imaxx Money Market Fund	Aegon Fund Management Inc.	A, C
imaxx Top Conservative Portfolio	Aegon Fund Management Inc.	A, C
imaxx Top RSP Balanced Portfolio	Aegon Fund Management Inc.	A, C
imaxx Top RSP Growth Portfolio	Aegon Fund Management Inc.	A, C
Imperial Canadian Bond Pool	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
Imperial Canadian Dividend Income Pool	CIBC Trust Corporation	D
Imperial Canadian Dividend Pool	TAL Private Management Ltd.	D
Imperial Canadian Equity Pool	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
Imperial Canadian Income Trust Pool	TAL Global Asset Management Inc.	D
Imperial International Bond Pool	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
Imperial Money Market Pool	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
Imperial Registered Canadian Equity Pool	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
Imperial Registered International Equity Index Pool	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
Imperial Registered U.S. Equity Index Pool	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
Imperial Short Term Bond Pool	Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC)	D
IMV Balanced Income Fund	IMV Strategies Corp.	A, C
IMV Capital Protection Growth & High Yield Fund	IMV Strategies Corp.	A, C
Inco Security Reserve Fund – B	Royal Trust	A, B
Inco Security Reserve Fund – RSP A1 Balanced Fund	Royal Trust	A, B
Inco Security Reserve Fund – RSP A2 Fixed Income	Royal Trust	A, B
Inco Security Reserve Fund – RSP A3 Balanced Fund	Royal Trust	A, B
Income 100 Fund	SEI Investments Canada Company	D
Income 20/80 Fund	SEI Investments Canada Company	D
Income 30/70 Fund	SEI Investments Canada Company	D
Income Trust Real Estate Fund	Income Trust Company	D
Index Plus (Cdn) Fund	Pencorp. Systems Ltd.	D
Index Plus Fund	Guardian Timing Services Inc.	D
Indexplus Income Fund	Middlefield Indexplus Management Limited	D
INDEXPLUS2 Income Fund	Middlefield INDEXPLUS2 Management Limited	D
Industrial Alliance Trust Securities – Series A	Industrial Alliance Capital Trust	D
Industrial Balanced Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Industrial Bond Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Industrial Cash Management Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Industrial Dividend Growth Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Industrial Equity Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Industrial Future Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Industrial Growth Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Industrial Horizon Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Industrial Income Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Industrial Mortgage Securities Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Industrial Pension Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Industrial Short Term Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Industrial Strategic Capital Protection Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Industrial Yield Advantage Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
ING Austral-Asia Equity RSP Fund	ING Investment Management, Inc.	D
ING Canadian Balanced Fund	ING Investment Management, Inc.	D
ING Canadian Bond Fund	ING Investment Management, Inc.	D
ING Canadian Communications Fund	ING Investment Management, Inc.	D
ING Canadian Dividend Income Fund	ING Investment Management, Inc.	D
ING Canadian Equity Fund	ING Investment Management, Inc.	D
ING Canadian Financial Services Fund	ING Investment Management, Inc.	D
ING Canadian Money Market Fund	ING Investment Management, Inc.	D
ING Canadian Resources Fund	ING Investment Management, Inc.	D
ING Canadian Small Cap Equity Fund	ING Investment Management, Inc.	D
ING Europe Equity RSP Fund	ING Investment Management, Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
ING Global Equity RSP Fund	ING Investment Management, Inc.	D
ING Japan Equity RSP Fund	ING Investment Management, Inc.	D
ING US Equity RSP Fund	ING Investment Management, Inc.	D
Ingersoll-Rand Canada Inc. Trust Fund	Ingersoll-Rand Canada Inc.	B
Innergex Power Income Fund	Innergex Management Inc.	D
Insight Canadian Dividend Growth Pool	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Insight Canadian Fixed Income Pool	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Insight Canadian Growth Pool	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Insight Canadian High Yield Income Pool	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Insight Canadian Small Cap Pool	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Insight Canadian Value Pool	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Insight Global Equity RSP Pool	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Insight Money Market Pool	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Insurance Income Fund	Royal Trust	D
Integra Balanced Fund	Integra Capital Financial Corp.	D
Integra Bond Fund	Integra Capital Financial Corp.	D
Integra Canadian Value Growth Fund	Integra Capital Financial Corp.	D
Integra Conservative Allocation Fund	Integra Capital Financial Corp.	D
Integra Diversified Fund	Integra Capital Financial Corp.	D
Integra Equity Fund	Integra Capital Financial Corp.	D
Integra Growth Allocation Fund	Integra Capital Financial Corp.	D
Integra North American Diversified Fund	Integra Capital Financial Corp.	D
Integra Short Term Investment Fund	Integra Capital Financial Corp.	D
Integra Strategic Allocation Fund	Integra Capital Financial Corp.	D
International Bond Fund	Dustan Wachell Capital Mgmt. Inc.	D
International Synthetic Fund	SEI Investments Canada Company	D
International Trust Short Term Investment Fund	International Trust Company	D
Investment Counsel Inc. – Margin of Safety Canadian Fund	Investment Counsel Inc.	D
Investors Bond Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Canadian Equity Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Canadian High Yield Money Market Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Dividend Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Equity Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors European Growth RSP Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Fixed Income Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Global RSP Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Global Science & Technology RSP Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Income Plus Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Income Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Japanese Growth RSP Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Money Market Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Mortgage Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Mutual of Canada	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Pooled Bond Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Quebec Enterprise Fund Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Real Property Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Retirement Growth Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Retirement High Growth Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Retirement Mutual Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Retirement Plus Portfolio	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors Summa Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Investors U.S. Growth RSP Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
iPerform American Focus Fund	iPerformance Fund Corp.	D
iPERFORM Canadian Opportunities Fund	iPerformance Fund Corp.	D
iPerform Gabelli Global Fund	iPerformance Fund Corp.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
iPerform Hirsch Long/Short Fund	iPerformance Fund Corp.	D
iPerform Market Neutral Fund	iPerformance Fund Corp.	D
iPerform Select Leaders Fund	iPerformance Fund Corp.	D
iPerform Silicon Valley Fund	iPerformance Fund Corp.	D
iPerform Strategic Partners Hedge Fund	iPerformance Fund Corp.	D
iProfile Canadian Equity Pool	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
iProfile Fixed Income Pool	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
iProfile Global Equity RSP Pool	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
iProfile Money Market Pool	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
iUnit S&P/TSX 60 Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
iUnits Government of Canada 10-Year Bond Fund	Barclays Global Investors Canada	D
iUnits Government of Canada 5-Year Bond Fund	Barclays Global Investors Canada	D
iUnits MSCI International Equity Index RSP Fund	Barclays Global Investors Canada	D
iUnits S&P 500 RSP Fund	Barclays Global Investors Canada	D
iUnits S&P/TSX MidCap Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
iUnits S&P/TSX 60 Capped Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
iUnits S&P/TSX Capped Energy Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
iUnits S&P/TSX Capped Financials Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
iUnits S&P/TSX Capped Gold Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
iUnits S&P/TSX Capped Information Technology Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
iUnits S&P/TSX Capped REIT Index Fund	Barclays Global Investors Canada	D
Ivy Canadian Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Ivy Capital Protection Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Ivy Enterprise Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Ivy Growth and Income Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Ivy Mortgage Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Ivy RSP Foreign Equity Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Ivy Short Term Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
J. Zechner Associates Pooled Balanced Fund	J. Zechner Associates Inc.	D
J. Zechner Associates Special Equity Fund	J. Zechner Associates Inc.	A, C
J.C. Clark Commonwealth Loyalist Trust	J.C. Clark Ltd.	D
J.C. Clark Loyalist Preservation Trust	J.C. Clark Ltd.	D
J.H.I.C. Balanced Fund	Jones Heward Investment Counsel Inc.	D
J.H.I.C. Money Market Fund	Jones Heward Investment Counsel Inc.	D
Janus RSP American Equity Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Janus RSP Global Equity Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Jarislowky Special Equity Fund	Jarislowky Fraser Limited	D
Jarislowky, Fraser Balanced Fund	Jarislowky Fraser Limited	D
Jarislowky, Fraser Bond Fund	Jarislowky Fraser Limited	D
Jarislowky, Fraser Canadian Equity Fund	Jarislowky Fraser Limited	D
Jones Heward Bond Fund	Jones Heward Investment Counsel Inc.	A, C
Jones Heward Bond Fund	Jones Heward Investment Counsel Inc.	D
Jones Heward Canadian Balanced Fund	Jones Heward Investment Counsel Inc.	D
Jones Heward Money Market Fund	Jones Heward Investment Counsel Inc.	D
Jones Heward RSP American Fund	Jones Heward Investment Counsel Inc.	D
Kastlekeep Savings & Mortgage Fund	Kastlekeep Capital Corporation	A
KBSH Balanced Fund	KBSH Capital Management Inc.	D
KBSH Canadian Bond Fund	KBSH Capital Management Inc.	D
KBSH Canadian Corporate Bond Fund	KBSH Capital Management Inc.	D
KBSH Canadian Equity Small Capitalization Fund	KBSH Capital Management Inc.	D
KBSH Canadian Growth Equity Fund	KBSH Capital Management Inc.	D
KBSH Canadian Long Term Bond Fund	KBSH Capital Management Inc.	D
KBSH Canadian Short Term Bond Fund	KBSH Capital Management Inc.	D
KBSH Core Canadian Growth Equity Fund	KBSH Capital Management Inc.	D
KBSH Enhanced Income Fund	KBSH Capital Management Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
KBSH Income Trust Fund	KBSH Capital Management Inc.	D
KBSH Money Market Fund	KBSH Capital Management Inc.	D
KBSH Private Canadian Equity Fund	KBSH Capital Management Inc.	A, C
KBSH Private-Balanced Registered Fund	KBSH Capital Management Inc.	A, C
KBSH Special Equity Fund	KBSH Capital Management Inc.	D
KCP Income Fund	KCP Income Fund	D
Keltic Investment Trust	Keltic Savings Corp.	A
Keystone AGF Bond Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Keystone AGF Equity Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Keystone Altamira RSP E-Business Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Keystone Altamira RSP Global Equity Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Keystone Altamira Science and Technology Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Keystone Beutel Goodman Bond Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Keystone BPI High Income Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Keystone Premier RSP Euro Elite 100 Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Keystone Premier RSP Global Elite 100 Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Keystone Saxon Smaller Companies Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Keystone Sceptre Equity Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Keystone Spectrum United Equity Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Kingwest Avenue Portfolio	Kingwest and Company	D
Kingwest Bond Portfolio	Kingwest and Company	D
Kingwest Canadian Equity Portfolio	Kingwest and Company	D
KJH Balanced RRSP Fund	K.J. Harrison & Partners Inc.	D
KJH Strategic Investors RRSP Fund	K.J. Harrison & Partners Inc.	D
Ladelton Fund No. 1	Ladner Downs	A
Lafferty Harwood & Partners Ltd. RRSP – Bond Fund	Lafferty Harwood & Partners Ltd.	A
Lafferty Harwood & Partners Ltd. RRSP – Equity Fund	Lafferty Harwood & Partners Ltd.	A
Laketon Balanced Fund	Laketon Investment Management Ltd.	D
Laketon Balanced RRSP Fund	Laketon Investment Management Ltd.	A, C
Laketon Bond Fund	Laketon Investment Management Ltd.	D
Laketon Diversified Fund	Laketon Investment Management Ltd.	D
Laketon Equity Fund	Laketon Investment Management Ltd.	D
Laketon International Bond Fund	Laketon Investment Management Ltd.	D
Laketon Money Market Fund	Laketon Investment Management Ltd.	D
Laketon Quality Income Fund	Laketon Investment Management Ltd.	D
Lancaster Equity Fund	National Trust	A, C
Landmark Canadian Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Landmark Global Opportunities RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Landmark Global RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Laurvest Money Market Fund/Fonds du marché monétaire Laurvest	Laurvest Inc.	D
Lawdell Retirement Fund	National Trust	D
Legacy Hotels Real Estate Investment Trust	Legacy Hotels Real Estate	D
Legg Mason Accufund	Legg Mason Canada Inc.	D
Legg Mason Canadian Active Bond Fund	Legg Mason Canada Inc.	D
Legg Mason Canadian Core Equity Fund	Legg Mason Canada Inc.	D
Legg Mason Canadian Growth Equity Fund	Legg Mason Canada Inc.	D
Legg Mason Canadian Income Fund	Legg Mason Canada Inc.	D
Legg Mason Canadian Index Plus Bond Fund	Legg Mason Canada Inc.	D
Legg Mason Canadian Sector Equity Fund	Legg Mason Canada Inc.	D
Legg Mason Diversifund	Legg Mason Canada Inc.	D
Legg Mason Global Bond Fund	Legg Mason Canada Inc.	D
Legg Mason North American Equity Fund	Legg Mason Canada Inc.	D
Legg Mason Private Client Canadian Bond Portfolio	Legg Mason Canada Inc.	D
Legg Mason Private Client Canadian Equity Portfolio	Legg Mason Canada Inc.	D
Legg Mason Symmetry Fund	Legg Mason Canada Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Legg Mason T-Plus Fund	Legg Mason Canada Inc.	D
Leith Wheeler Balanced Fund	Leith Wheeler Invst. Counsel Ltd.	D
Leith Wheeler Canadian Equity Fund	Leith Wheeler Invst. Counsel Ltd.	D
Leith Wheeler Diversified Pooled Fund	Leith Wheeler Invst. Counsel Ltd.	D
Leith Wheeler Fixed Income Fund	Leith Wheeler Invst. Counsel Ltd.	D
Leith Wheeler Money Market Fund	Leith Wheeler Invst. Counsel Ltd.	D
LifePoints All Equity RSP Portfolio	Frank Russell Canada Limited	D
LifePoints Balanced Growth Portfolio	Frank Russell Canada Limited	D
LifePoints Balanced Income Portfolio	Frank Russell Canada Limited	D
LifePoints Long Term Growth Portfolio	Frank Russell Canada Limited	D
Lincluden Balanced Fund	Lincluden Management Limited	D
Lincluden Balanced Fund	Lincluden Management Limited	D
Lincluden Private Trust	Integra Capital Financial Corp.	D
Lion Natural Resources Fund	Lion Funds Management Inc.	D
LLIM Canadian Bond Fund (LFC)	Trust Company of London Life	D
LLIM Canadian Diversified Equity Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
LLIM Canadian Growth Sectors Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
LLIM Income Plus Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Logix Canadian Equity Fund	Logix Asset Management Inc.	D
Logix Diversified Bond Fund	Logix Asset Management Inc.	D
Logix Short Term Investment Fund	Logix Asset Management Inc.	D
Logix U.S. Equity RSP Fund	Logix Asset Management Inc.	D
Long Duration Bond Fund	SEI Investments Canada Company	D
Long Term Bond Fund	University of Western Ontario	A, C
Lotus Balanced Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
Lotus Bond Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
Lotus Canadian Equity Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
Lotus Income Fund	HSBC Investment Funds (Canada) Inc.	D
Lotus International Bond Fund	National Trust	D
LXV Prosperity Fund	LXV Management Inc.	A
Mackenzie Financial Capital Corporation	Mackenzie Financial Capital Corporation	D
Mackenzie High Income Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Mackenzie Ivy RSP Global Balanced Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Mackenzie Sentinel Canada Bond Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Mackenzie Sentinel Canada Equity Fund Limited	Mackenzie Financial Corporation	D
Mackenzie Sentinel Canada Money Market Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Mackenzie Universal RSP Growth Trends Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Mackenzie Universal RSP Select Managers Far East Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Mackenzie Universal RSP Select Managers International Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Mackenzie Universal RSP Select Managers Japan Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Mackenzie Universal RSP Select Managers USA Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Mackenzie Universal RSP U.S. Blue Chip Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Managed Wealth Fund	Managed Investments Limited	D
Manitoba Government Employees' Union Retirement Savings Plan Trust Fund	Manitoba Government Employees Union	A, C
Manitou Partners Registered Fund	Manitou Investment Management Ltd.	D
Manulife Financial Capital Trust	Manufacturers Life Insurance Co.	D
Marathon Equity Fund	First Marathon Securities Limited	D
Marathon Government of Canada Money Market Fund	Marathon Brokerage	D
Marathon Plus Aggressive Growth Fund	Marathon Mutual Funds Inc.	D
Marathon Resource Fund	FM & DK Management Limited	D
Marlow Group Global Fixed Income Fund	Marlow Group Pvte. Portfolio Mgmt.	D
Marlow Group RRSP Global Fixed Income Fund	National Trust	D
Marquest Balanced Fund	Marquest Investment Counsel Inc.	D
Marquest Canadian Equity Fund	Marquest Investment Counsel Inc.	D



<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Marquest Canadian Equity Growth Fund	Marquest Investment Counsel Inc.	D
Marquest Canadian Equity Large Cap Fund	Marquest Investment Counsel Inc.	D
Marquest Dividend Income Fund	Marquest Investment Counsel Inc.	D
Marquis Balanced Portfolio	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Marquis Conservative Portfolio	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Marquis RSP ALL Equity Portfolio	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Mavrix Bond Fund/Fonds obligataire Mavrix	Mavrix Fund Management Inc.	D
Mavrix Canadian Income Trust Fund/Fonds canadien de fiducies de revenu Mavrix	Mavrix Fund Management Inc.	D
Mavrix Canadian Strategic Equity Fund/Fonds stratégique d'actions canadiennes	Mavrix Fund Management Inc.	D
Mavrix Diversified Fund/Fonds diversifié Mavrix	Mavrix Fund Management Inc.	D
Mavrix Dividend & Income Fund/Fonds de dividendes et de revenu Mavrix	Mavrix Fund Management Inc.	D
Mavrix Explorer Fund / Fonds d'exploration Mavrix	Mavrix Fund Management Inc.	D
Mavrix Growth Fund/Fonds de croissance Mavrix	Mavrix Fund Management Inc.	D
Mavrix Money Market Fund/Fonds marché monétaire Mavrix	Mavrix Fund Management Inc.	D
Mavrix Sierra Equity Fund/Fonds Sierra d'actions Mavrix	Mavrix Fund Management Inc.	D
Mavrix Strategic Bond Fund/Fonds stratégique d'obligations Mavrix	Mavrix Fund Management Inc.	D
Mavrix Strategic Small Cap Fund	Mavrix Fund Management Inc.	D
Mawer & Associates Canadian Balanced Retirement Savings Fund	Royal Trust	D
Mawer & Associates Canadian Money Market Fund	Royal Trust	D
Mawer Investment Management High Yield Bond Fund	Royal Trust	D
MAXIN Income Fund	Middlefield MAXIN Management Limited	D
Maxxum Canadian Balanced Fund	London Fund Management Ltd.	D
Maxxum Canadian Equity Growth Fund	London Fund Management Ltd.	D
Maxxum Dividend Fund	London Fund Management Ltd.	D
Maxxum Income Fund	London Fund Management Ltd.	D
Maxxum Money Market Fund	London Fund Management Ltd.	D
Maxxum Natural Resource Fund	London Fund Management Ltd.	D
Maxxum Precious Metals Fund	London Fund Management Ltd.	D
MB Balanced Fund	McLean Budden Limited	D
MB Balanced Growth Fund	McLean Budden Limited	D
MB Balanced Growth Pension Fund	McLean Budden Limited	D
MB Canadian Equity Fund	McLean Budden Limited	D
MB Canadian Equity Growth Fund	McLean Budden Limited	A
MB Canadian Equity Plus Fund	McLean Budden Limited	D
MB Canadian Equity Value Fund	McLean Budden Limited	D
MB Fixed Income Fund	McLean Budden Limited	A
MB Fixed Income Plus Fund	McLean Budden Limited	D
MB Long Term Fixed Income Fund	McLean Budden Limited	D
MB Money Market Fund	McLean Budden Limited	D
MB Select Canadian Equity Fund	McLean Budden Limited	D
MB Select Fixed Income Fund	McLean Budden Limited	D
McDonald Enhanced Bond Fund	McDonald Investment Management Inc.	D
McDonald Enhanced Global Fund	McDonald Investment Management Inc.	D
McElvaine Investment Trust	Peter Cundill & Associates Ltd.	D
McLean Budden Balanced Growth Fund/Fonds de croissance équilibré McLean Budden	McLean Budden Limited	D
McLean Budden Balanced Value Fund	McLean Budden Limited	D
McLean Budden Canadian Equity Growth Fund/Fonds de croissance d'actions canadien McLean Budden	McLean Budden Limited	D
McLean Budden Canadian Equity Value Fund	McLean Budden Limited	D
McLean Budden Fixed Income Fund	McLean Budden Limited	D
McLean Budden Money Market Fund	McLean Budden Limited	D
McLean Managed Mortgage Fund	McLean Budden Limited	A, C
MD Realty Fund	MD Realty Fund	A, C

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Médecins spécialistes du Québec Fonds Mutuels	Trust Général du Canada	A
Mennonite Foundation of Canada Retirement Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	A, C
Menu Foods Income Fund	Menu Foods Income Fund	D
Meritas Canadian Bond Fund	Meritas Financial Inc.	D
Meritas Jantzi Social Index Fund	Meritas Financial Inc.	D
Meritas Money Market Fund	Meritas Financial Inc.	D
Merrill Lynch Canadian Equity Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Merrill Lynch Canadian Smaller Companies Equity Fund	Atlas Asset Management Inc.	D
Merrill Lynch World Bond Fund	Investors Group Trust Co. Ltd.	D
Metfin Real Estate Growth Fund	Metfin Real Estate Growth Fund	D
MFC "B" Unit Trust	Mackenzie Financial Corporation	D
MFC "C" Unit Trust	Mackenzie Financial Corporation	D
Middlefield Canadian Realty Fund	Middlefield Fund Management Limited	D
Middlefield Enhanced Yield Fund	Middlefield Fund Management Limited	D
Middlefield High Income Trust	MINT Management Limited	D
Middlefield Money Market Fund	Middlefield Fund Management Limited	D
Middlefield Mutual Fund Limited	Middlefield Fund Management Limited	D
Millennium Diversified Fund	Morrison Williams Invst. Mgmt. Ltd.	D
Millennium Growth Fund Registered Investments	Millennium Growth Fund Limited	D
Millennium Investment Club Mortgage Trust	Millennium Invst. Club Mtg Trust	A, C
Mint Income Trust IV	Mint Income Services Inc.	A
Mint Income Trust III	Mint Income Services Inc.	A
Mint Income Trust V	Mint Income Services Inc.	A
MMA Income Portfolio	MMA Investment Managers Limited	D
Moderate Folio Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Monarch Canadian Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Monarch Canadian Resource Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Monarch Dividend Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Money Market Fund	International Trust Company	D
Money Market Fund	SEI Investments Canada Company	D
Money Market Fund	University of Western Ontario	A, C
Money Market Pooled Fund	Royal Trust	D
Money Market Private Client Pooled Fund	Royal Trust	D
Money Max Fund	Jones Heward Investment Counsel Inc	D
Monogram Canadian Conservative Equity Fund II	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
Monogram Canadian Growth Equity Fund III	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
Monogram Canadian Income Equity Fund II	Trust Co. of the Bank of Montreal	D
Montreal Trust – WCASA-Pemberton Fund	Montreal Trust	A
Montreal Trust Combined Fund – Equity Section	Montreal Trust	B
Montreal Trust Combined Fund – Income Section	Montreal Trust	B
Montreal Trust Combined Fund – Mortgage Section	Montreal Trust	B
Montreal Trust Combined Fund – Term Deposit Section	Montreal Trust	B
Montreal Trust Diversified Fund of Canada – Active Fixed Income Fund	Montreal Trust	D
Montreal Trust Investment Fund – Balanced Section	Montreal Trust	D
Montreal Trust Investment Fund – Dividend Section	Montreal Trust	D
Montreal Trust Investment Fund – Income Section	Montreal Trust	D
Montreal Trust Investment Fund – Money Market Section	Montreal Trust	D
Montreal Trust Investment Fund – Mortgage Section	Montreal Trust	D
Montreal Trust Mortgage Fund	Montreal Trust	A
Montreal Trust RSP – Equity Section	Montreal Trust	A
Montreal Trust RSP – Guaranteed Savings Section	Montreal Trust	A
Montreal Trust RSP – Income Section	Montreal Trust	A
Montreal Trust RSP – Mortgage Section	Montreal Trust	A
Montreal Trust Select Fund – Balanced Section	Montreal Trust	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Montreal Trust Select Fund – Equity Section	Montreal Trust	D
Montreal Trust Select Fund – Income Section	Montreal Trust	D
Montreal Trust Select Fund – Special Situations Section	Montreal Trust	D
Monrusco Bolton Balanced + Fund	Monrusco Bolton Investments Inc.	D
Monrusco Bolton Canadian Companies Fund	Monrusco Bolton Investments Inc.	D
Monrusco Bolton Enterprise Fund	Monrusco Bolton Investments Inc.	D
Monrusco Bolton Income Trust Fund / Fonds de fiducies de □evenue Monrusco Bolton	Monrusco Bolton Investments Inc.	D
Monrusco Bolton T-Max Fund	Monrusco Bolton Investments Inc.	D
Monrusco Bolton — Fonds équilibré plus/Balanced Plus Fund	Monrusco Bolton	A, C
Monrusco Bolton — Fonds croissance plus/Growth Plus Fund	Monrusco Bolton	A, C
Monrusco Bolton — Fonds RER croissance internationale	Monrusco Bolton	A, C
Monrusco Bolton — Fonds □evenue mondial/World Income Fund	Monrusco Bolton	A, C
Monrusco Bolton — Fonds valeur plus/Bolton Value Plus Fund	Monrusco Bolton	A, C
Monrusco Select Canadian Dividend Fund	Monrusco Associates Inc.	D
Monrusco Select Canadian Growth Fund	Monrusco Associates Inc.	D
Monrusco Select Foreign Currency Income Fund	Monrusco Associates Inc.	D
Monrusco Select Income Fund	Monrusco Associates Inc.	D
Monrusco Select Total Return Fund	Monrusco Associates Inc.	D
Moose Mortgage Fund Registered Investment	Moose Mortgage Corporation	A
Morguard Real Estate Investment Trust	Morguard Real Estate Invest. Trust	D
MTA 300 Index Fund	MT Associates	D
MTA Special Situations Fund	MT Associates	D
MTC Mortgage Investors Trust No. 2	Mutual Trust	D
MTC Participating Mortgage Trust No.1	Mutual Trust	D
Mu-Cana Small Capitalization Fund	Mu-Cana Investment Counselling Ltd.	D
Multipartners Balanced RSP Portfolio	Cartier Mutual Funds Inc.	D
Multipartners High Growth RSP Portfolio	Cartier Mutual Funds Inc.	D
Mulvihill Canadian Balanced Pooled Fund	Mulvihill Capital Management Inc.	D
Mulvihill Canadian Balanced Private Fund	Mulvihill Capital Management Inc.	A, C
Mulvihill Canadian Bond Fund	Mulvihill Fund Services Inc.	D
Mulvihill Canadian Bond Pooled Fund	Mulvihill Capital Management Inc.	D
Mulvihill Canadian Bond Private Fund	Mulvihill Capital Management Inc.	A, C
Mulvihill Canadian Equity Fund	Mulvihill Fund Services Inc.	D
Mulvihill Canadian Equity Pooled Fund	Mulvihill Capital Management Inc.	D
Mulvihill Canadian Equity Private Fund	Mulvihill Capital Management Inc.	A, C
Mulvihill Canadian Money Market Fund	Mulvihill Fund Services Inc.	D
Mulvihill Canadian Money Market Pooled Fund	Mulvihill Capital Management Inc.	D
Mulvihill Canadian Money Market Private Fund	Mulvihill Capital Management Inc.	A, C
Mulvihill Canadian Special Equity Pooled Fund	Mulvihill Capital Management Inc.	D
Mulvihill Canadian Special Equity Private Fund	Mulvihill Capital Management Inc.	A, C
Mutual Beacon RSP Fund	Templeton Management Limited	D
Mutual Discovery RSP FUND	Franklin Templeton Investments Corp	A
MYW Canadian Balanced Fund	McLeod Young Weir Limited	D
MYW One Fund	National Trust	D
Nal Oil & Gas Trust	NAL Energy Inc.	D
National Trust Money Market Fund	National Trust	D
National Trust Mortgage Fund	National Trust	D
Navigator Managed Futures Fund	Navigator Investment Management Ltd.	D
NCE Canadian Energy Growth Fund	NCE Financial Corporation	D
NCE Diversified Income Trust	NCE Diversified Management Inc.	D
NCE Precious Metals Growth Fund	NCE Financial Corporation	D
NCE Real Estate Securities Fund	NCE Financial Corporation	D
New Altamira Value Fund	Altamira Management Limited	D
New Canada Fund	Royal Trust	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Newcastle Derivatives Fund	Newcastle Capital Management Inc.	D
Newcastle Derivatives Fund III	Newcastle Capital Management Inc.	D
Newcastle Derivatives International Equity Fund II	Newcastle Capital Management Inc.	D
Newcastle Derivatives Mid Cap Fund	Newcastle Capital Management Inc.	D
Newcastle Derivatives Small Cap Fund	Newcastle Capital Management Inc.	D
Newport Canadian Equity Fund	Newport Partners Inc.	D
Newport Fixed Income Fund	Newport Partners Inc.	D
Newport Yield Fund	Newport Partners Inc.	D
Nexus North American Balanced Fund	Nexus Investment Management Inc.	D
Nexus North American Income Fund	Nexus Investment Management Inc.	A, C
Noranda Income Fund	Noranda Inc.	D
Norrep Fund	Norrep Inc.	A
North Growth Canadian Money Market Fund	Royal Trust	D
North Point Fixed Income Fund I	North Point Capital Limited Partnership	A
North Point Fixed Income Fund II	North Point Capital Limited Partnership	A
North Point Fixed Income Fund III	North Point Capital (IF) Corp.	A
North Point Fixed Income Fund IV	North Point Capital (IF) Corp.	A
North Point SMG Fund	North Point Capital (IF) Corp.	A
Northland Power Income Fund	Montreal Trust	D
Northwest RSP International Fund	Northwest Mutual Funds Inc.	D
Northwest Specialty Innovations Fund	Northwest Mutual Funds Inc.	D
O & Y Real Estate Investment Trust	O & Y Real Estate Investment Trust	D
O'Donnell Emerging Companies Fund	O'Donnell Asset Management Corp.	D
Ocelot Industries Ltd. Balanced Growth Trust Fund	National Trust	D
Ontario Teachers' Group Investment Fund – Balanced Section	Ontario Teachers' Group Invst. Fund	D
Ontario Teachers' Group Investment Fund – Diversified Section	Ontario Teachers' Group Invst. Fund	D
Ontario Teachers' Group Investment Fund – Fixed Value Section	Ontario Teachers' Group Invst. Fund	D
Ontario Teachers' Group Investment Fund – Growth Section	Ontario Teachers' Group Invst. Fund	D
Ontario Teachers' Group Investment Fund – Mortgage Income Section	Ontario Teachers' Group Invst. Fund	D
Optima Strategy Canadian Equity Diversified Pool	Assante Asset Management Ltd.	D
Optima Strategy Canadian Equity Growth Pool	Assante Asset Management Ltd.	D
Optima Strategy Canadian Equity Small Cap Pool	Assante Asset Management Ltd.	D
Optima Strategy Fund	Loring Ward Investment Counsel Ltd.	D
Optima Strategy RSP Global Fixed Income Fund	Loring Ward Investment Counsel Ltd.	D
Optima Strategy RSP International Equity Fund	Loring Ward Investment Counsel Ltd.	D
Optima Strategy RSP US Equity Fund	Loring Ward Investment Counsel Ltd.	D
Opus 2 Ambassador Balanced Portfolio	Opus 2 Financial Inc.	D
Opus 2 Ambassador Conservative Portfolio	Opus 2 Financial Inc.	D
Opus 2 Ambassador Growth Portfolio	Opus 2 Financial Inc.	D
Opus 2 Canadian Fixed Income Fund	Opus 2 Financial Inc.	D
Opus 2 Canadian Growth Equity Fund	Opus 2 Financial Inc.	D
Opus 2 Canadian Value Equity Fund	Opus 2 Financial Inc.	D
Opus 2 Global Equity (RSP) Fund	Opus 2 Financial Inc.	D
Ordre des ingénieurs du Québec Fonds Férique actions	Trust Banque Nationale	D
Ordre des ingénieurs du Québec Fonds Férique équilibré	Trust Banque Nationale	D
Ordre des ingénieurs du Québec Fonds Férique marché monétaire	Trust Banque Nationale	D
Ordre des ingénieurs du Québec Fonds Férique obligations	Trust Banque Nationale	D
Pacific Balanced Fund	Pacific Capital Management Ltd.	D
Pacific Bond Fund	Pacific Capital Management Ltd.	D
Pacific Canadian Equity Fund	Pacific Capital Management Ltd.	D
Pacific Dividend Income Fund	Pacific Capital Management Ltd.	D
Pacific RRSP/RRIF Equity Fund	Pacific Capital Management Ltd.	D
Pacific Short-Term Fund	Pacific Capital Management Ltd.	D
Pacific Special Equity Fund	Pacific Capital Management Ltd.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Pacific Total Return Fund	Pacific Capital Management Ltd.	D
Pacific Western Airlines Pilots Equity Fund	TD Asset Management Inc.	D
Passport Enhanced Global Bond Fund	McDonald Investment Management Inc.	D
Pathfinder Income Fund	Middlefield Fund Management Limited	D
PCJ Canadian Equity Fund	PCJ Investment Counsel Limited	D
PCJ Canadian Small Capitalization Fund	PCJ Investment Counsel Limited	D
Pensionline Canadian Equity Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
Pensionline Fixed Income Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
Pensionline Money Market Fund	Bank of Montreal Invst. Mgmt. Ltd.	D
Performance Opportunities Fund	Performance Group Ltd.	D
Perigee Axis Cash Fund	Perigee Investment Counsel Inc.	D
Perigee Polaris Mortgage Fund	Perigee Investment Counsel Inc.	D
Perigee Private Client Balanced Portfolio	Perigee Investment Counsel Inc.	D
Perigee Private Client Income Portfolio	Perigee Investment Counsel Inc.	D
Perigee Reserve Plus Fund	Perigee Investment Counsel Inc.	D
Philips Electronics Quasi Mutual Fund Trust	Philips Electronics Ltd.	B
Phillips, Hager & North Community Values Balanced Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Community Values Bond Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Community Values Canadian Equity Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Enhanced Income Equity Pension Trust	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Income Equity Pension Trust	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North \$ U.S. Money Market Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Balanced Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Balanced Pension Trust	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Bond Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Canadian Equity Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Canadian Equity Pension Trust	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Canadian Equity Plus Pension Trust	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Canadian Growth Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Canadian Income Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Canadian Money Market Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Dividend Income Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Global Equity RSP Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North High Grade Corporate Bond Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North High Yield Bond Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Institutional S.T.I.F.	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Investment Grade Corporate Bond Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Investment Grade Corporate Bond Trust	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Long Bond Pension Trust	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Mortgage Pension Trust	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Short Term Bond & Mortgage Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Small Float Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Total Return Bond Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phillips, Hager & North Vintage Fund	Phillips, Hager & North Inv. Mgmt	D
Phoenix Mortgage Trust	Holden, Day, Wilson	A, C
Pinnacle Canadian Growth Equity Fund	ScotiaMcLeod Inc.	D
Pinnacle Canadian Small Cap Growth Equity Fund	ScotiaMcLeod Inc.	D
Pinnacle Canadian Value Equity Fund	ScotiaMcLeod Inc.	D
Pinnacle Global Tactical Asset Allocation Fund	ScotiaMcLeod Inc.	D
Pinnacle High Yield Income Fund	ScotiaMcLeod Inc.	D
Pinnacle Income Fund	ScotiaMcLeod Inc.	D
Pinnacle RSP American Large Cap Growth Equity Fund	Scotia Capital Inc.	D
Pinnacle RSP American Mid-Cap Growth Equity Fund	Scotia Capital Inc.	D
Pinnacle RSP American Value Equity Fund	Scotia Capital Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Pinnacle RSP Global Equity Fund	Scotia Capital Inc.	D
Pinnacle RSP International Equity Fund	Scotia Capital Inc.	D
Pinnacle Short Term Income Fund	ScotiaMcLeod Inc.	D
Pinnacle Strategic Balanced Fund	ScotiaMcLeod Inc.	D
Polymetric Performance Fund	Admax Regent Intern'l. Mgt. Ltd.	D
Portage La Prairie Mutual Insurance Agents' RSP Funds	Royal Trust	A
Portefeuille en multigestion Cartier/Cartier Multimanagement Portfolio	Fonds Mutuels Cartier Inc.	D
Portefeuille Lévesque Beaubien Geoffrion Inc. — Obligations en devises internationales	Lévesque Beaubien Geoffrion Inc.	A, C
Portefeuille R distinction audacieux/R Bold Distinction Portfolio	BLC-Edmond de Rothschild Asset Management Inc.	D
Portefeuille R distinction dynamique/R Dynamic Distinction Portfolio	BLC-Edmond de Rothschild Asset Management Inc.	D
Portefeuille R distinction équilibré/R Balanced Distinction Portfolio	BLC-Edmond de Rothschild Asset Management Inc.	D
Portefeuille R distinction modéré/R Conservative Distinction Portfolio	BLC-Edmond de Rothschild Asset Management Inc.	D
Portefeuille R distinction prudent/R Prudent Distinction Portfolio	BLC-Edmond de Rothschild Asset Management Inc.	D
Power Canadian Fund	Dundee Inv. Mgmt. & Research Ltd.	D
Pre-Tax Income Component	Dustan Wachell Capital Mgmt. Inc.	D
Premium Canadian Income Fund	Mulvihill Capital Management Inc.	D
Prime Plus Mortgage Trust III	Prime Plus Mortgage Trust III	D
Prime Plus Mortgage Trust V	Prime Plus Mortgage Trust V	D
Prime Plus Mortgage Trust VI	Prime Plus Mortgage Trust VI	D
Primerica Canadian Aggressive Growth Portfolio Fund	PFSL Investments Canada Limited	A, C
Primerica Canadian Balanced Portfolio Fund	PFSL Investments Canada Limited	A, C
Primerica Canadian Conservative Portfolio Fund	PFSL Investments Canada Limited	A, C
Primerica Canadian Growth Portfolio Fund	PFSL Investments Canada Limited	A, C
Primerica Canadian High Growth Portfolio Fund	PFSL Investments Canada Limited	A, C
Primerica Canadian Income Portfolio Fund	PFSL Investments Canada Limited	A, C
Primerica Canadian Money Market Portfolio Fund	PFSL Investments Canada Limited	D
Primerica International RSP Aggressive Growth Portfolio Fund	PFSL Investments Canada Limited	A, C
Primus Capital Advisors Global Bond Fund	Primus Capital Advisors Company	D
Primus Capital Advisors Transition Fund	Primus Capital Advisors Company	D
Primus Capital Advisors TSE 100 Index Fund	Primus Capital Advisors Company	D
Private Client Balanced RSP Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
Private Client Bond Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
Private Client Canadian Equity Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
Private Client Canadian Value Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
Private Client Income Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
Private Client Small Cap Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
Private Client Technology Fund	Connor Clark & Lunn Invst. Mgmt Ltd.	D
Proctor & Gamble Retirement Plus	Proctor & Gamble Inc.	A, B
Provident Energy Trust	Provident Energy Ltd.	D
PRT Forest Regeneration Income Fund	PRT Management Inc.	D
Prudential Growth Fund Canada Limited	National Trust	D
Pursuit Canadian Equity Fund	National Trust	D
Pursuit Income Fund	National Trust	D
Pursuit Money Market Fund	National Trust	D
Putnam Canadian Balanced Fund	Putnam Investments Inc.	D
Putnam Canadian Bond Fund	Putnam Investments Inc.	D
Putnam Canadian Equity Fund	Putnam Investments Inc.	D
Putnam Canadian Money Market Fund	Putnam Investments Inc.	D
QSA Canadian Equity Fund	Acker Finley Trust Management Inc.	D
QSA TM Select Canadian Equity Fund	Acker Finley Trust Management Inc.	D
Quadrus Trimark Balanced Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
R American RSP Fund/Fonds R américain (RÉR)	Trust La Laurentienne du Canada Inc.	D
R Asian RSP Fund/Fonds R Asie (RÉR)	Trust La Laurentienne du Canada Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
R Life & Health RSP Fund/Fonds R vie & santé (RÉR)	Trust La Laurentienne du Canada Inc.	D
R Money Market Fund/Fonds R marché monétaire	Trust La Laurentienne du Canada Inc.	D
R World Leaders RSP Fund/Fonds R d'entreprises dominantes (RÉR)	Trust La Laurentienne du Canada Inc.	D
R.C.M.P. section équilibrée	Trust Général du Canada	A
Rabin Budden Capital Fund	Royal Trust	D
Rabin Budden Income Fund	Royal Trust	D
RBC Canadian Bond Index Fund	Royal Trust	D
RBC Canadian Money Market Fund	Royal Trust	A, B
RBC \$ U.S. Money Market Fund	Royal Trust	D
RBC Advisor Canadian Bond Fund	Royal Trust	D
RBC Balanced Fund	Royal Trust	D
RBC Balanced Growth Fund	Royal Trust	D
RBC Blue Chip Canadian Equity Fund	Royal Trust	D
RBC Bond Fund	Royal Trust	D
RBC Canadian Equity Fund	Royal Trust	D
RBC Canadian Growth Fund	Royal Trust	D
RBC Canadian Index Fund	Royal Trust	D
RBC Canadian Short-Term Income Fund	Royal Trust	D
RBC Canadian T-Bill Fund	Royal Trust	D
RBC Canadian Value Fund	Royal Trust	D
RBC Capital Trust	Royal Trust	D
RBC Capital Trust II (RBC TruCS – Series 2013)	Royal Bank of Canada	D
RBC Dividend Fund	Royal Trust	D
RBC Energy Fund	Royal Trust	D
RBC Global Bond Fund	Royal Trust	D
RBC International RSP Index Fund	Royal Trust	D
RBC Investments Focus List Trust, 2001 Portfolio	First Defined Portfolio Mgmt. Inc.	D
RBC Monthly Income Fund	Royal Trust	D
RBC O'Shaughnessy Canadian Equity Fund	Royal Trust	D
RBC Precious Metals Fund	Royal Trust	D
RBC Premium Money Market Fund	Royal Trust	D
RBC Private Canadian Bond Pool	RBC Global Investment Management Inc.	D
RBC Private Canadian Equity Pool	RBC Global Investment Management Inc.	D
RBC Private Canadian Growth & Income Equity Pool	RBC Global Investment Management Inc.	A, C
RBC Private Canadian Mid Cap Equity Pool	RBC Global Investment Management Inc.	D
RBC Private Core Canadian Equity Pool	RBC Global Investment Management Inc.	D
RBC Private Corporate Bond Pool	RBC Global Investment Management Inc.	D
RBC Private Dividend Pool	RBC Global Investment Management Inc.	D
RBC Private Global Bond Pool	RBC Global Investment Management Inc.	D
RBC Private Income Pool	RBC Global Investment Management Inc.	D
RBC Private RSP International Index Pool	RBC Global Investment Management Inc.	D
RBC Private RSP U.S. Large Cap Index Pool	RBC Global Investment Management Inc.	D
RBC Private Short-Term Income Pool	RBC Global Investment Management Inc.	D
RBC Select Balanced Portfolio	Royal Trust	D
RBC Select Choices Aggressive Growth Portfolio	Royal Trust	D
RBC Select Choices Balanced Portfolio	Royal Trust	D
RBC Select Choices Conservative Portfolio	Royal Trust	D
RBC Select Choices Growth Portfolio	Royal Trust	D
RBC Select Conservative Portfolio	Royal Trust	D
RBC Select Growth Portfolio	Royal Trust	D
RBC Tax Managed Return Fund	RBC Funds Inc.	D
RBC U.S. RSP Index Fund	Royal Trust	D
Real Assets Canadian Social Equity Fund	Real Assets Investment Mgmt. Inc.	D
Real Assets Social Bond Fund	Real Assets Investment Mgmt. Inc.	D
Real Assets Social Impact Balanced Fund	Real Assets Investment Mgmt. Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Real Assets Social Leaders Fund	Real Assets Investment Mgmt. Inc.	D
Real Canstock Fund	Real Advisors of Canada Ltd.	D
Real Pension Property Fund of Canada	Real Advisors of Canada Ltd.	D
Real Property Trust of Canada	Sterling Trust Corporation	D
Real Return Bond Fund	SEI Investments Canada Company	D
RealFund	First City Realfund	D
Redwood Energy Fund	Redwood Asset Management Inc.	A
Redwood Long/Short Canadian Growth Fund	Redwood Asset Management Inc.	D
REIT & Real Estate Growth Trust '98	Moss, Lawson & Co. Limited	D
Renaissance Canadian Small Cap Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Canadian Balanced Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Canadian Balanced Value Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Canadian Bond Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Canadian Core Value Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Canadian Dividend Income Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Canadian Growth Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Canadian High Yield Bond Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Canadian Income Trust Fund	CIBC Asset Management Inc.	A, C
Renaissance Canadian Income Trust Fund II	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Canadian Money Market Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Canadian Real Return Bond Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Canadian T-Bill Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Global Growth RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Global Sectors RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Global Technology RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Global Value RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance International Growth RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance International RSP Index Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance Tactical Allocation RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Renaissance U.S. RSP Index Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Resolute Growth Fund	Stanley Investment Management Ltd.	D
Retirement Residences REIT	Retirement Residences Real Estate	D
RioCan Real Estate Investment Trust	RioCan Real Estate Investment Trust	D
RM Global Tactical Asset Allocation Pool	RBC Global Investment Management Inc.	D
RMN Trust Income Fund	National Trust	D
Rogers Sugar Income Fund	Rogers Sugar Income Fund	D
Royal Canadian Small Cap Fund	Royal Trust	D
Royal Managed Canadian Bond Fund	Royal Trust	D
Royal Managed Global Bond Fund	Royal Trust	D
Royal Premium Canadian Index Fund	Royal Trust	D
Royal Trust "R" Fund	Royal Trust	D
Royal Trust Government Bond Index Fund	Royal Trust	D
Royal Trust Short-Term Investment Fund I	Royal Trust	A
Royal Trust Short-Term Investment Fund II	Royal Trust	D
Roycom Summit TDF Fund	Roycom Advisors Inc.	D
RSP North American Technology Trust, 2000 Portfolio	First Defined Portfolio Mgmt. Inc.	D
RSP Pharmaceutical Trust, 2000 Portfolio	First Defined Portfolio Mgmt. Inc.	D
Russell Canadian Equity Fund	Frank Russell Canada Limited	D
Russell Canadian Fixed Income Fund	Frank Russell Canada Limited	D
Sage High Yield Debt Trust	Sage High Yield Management Limited	D
Sanford C. Bernstein Canadian Value Equity Fund	Sanford C. Bernstein & Co. Inc.	A, C
Sanford C. Bernstein Core Plus Bond Fund	Sanford C. Bernstein & Co. Inc.	A, C
Saxon Balanced Fund	Saxon Funds	D
Saxon High Income Fund	Saxon Funds	D
Saxon Small Cap	Saxon Funds	D



<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Saxon Stock Fund	Saxon Funds	D
Sceptre Balanced Fund	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Bond Fund	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Canadian Equity Fund	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Equity Fund	Sceptre Investment Counsel Ltd.	A, C
Sceptre Income Trust Fund	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Money Market Fund	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Personal Investment Funds – Canadian Equity Section	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Personal Investment Funds – Fixed Income Section	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Personal Investment Funds – Money Market Section	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Personal Investment Funds – Registered Balanced Section	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Pooled Investment Fund – Balanced Section	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Pooled Investment Funds – Bond Section	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Pooled Investment Funds – Canadian Equity Section	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Pooled Investment Funds – Equity Section	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Pooled Investment Funds – Global Bond Section	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Sceptre Pooled Investment Funds – Money Market Section	Sceptre Investment Counsel Ltd.	D
Scheer Rowlett & Associates Bond Fund	Scheer Rowlett & Associates	D
Scheer Rowlett & Associates Canadian Equity Fund	Scheer Rowlett & Associates	D
Scheer Rowlett & Associates Money Market Fund	Scheer Rowlett & Associates	D
Scheer Rowlett & Associates Short Term Bond Fund	Scheer Rowlett & Associates	D
Schlumberger Cdn. Ltd. Master Profit Sharing Trust – Fixed Income Fund	Schlumberger Canada Limited	B
Schlumberger Cdn. Ltd. Master Profit Sharing Trust – General Fund	Schlumberger Canada Limited	B
SCITI Trust	SCITI Limited	D
SCITI Trust II	SCITI Limited	D
Scotia Canadian Balanced Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Canadian Blue Chip Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Canadian Bond Index Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Canadian Corporate Bond Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Canadian Dividend Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Canadian Growth Fund	Scotia Securities Inc.	B
Scotia Canadian Income Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Canadian Mid-Large Cap Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Canadian Short-Term Income Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Canadian Small Cap Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Canadian Stock Index Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia CanAm Stock Index Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia CanAm U.S. \$ Income Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia CanAm U.S. \$ Money Market Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia CanGlobal Income Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia International Stock Index Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Money Market Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Mortgage Income Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Nasdaq Index Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Partners Aggressive Growth Portfolio	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Partners Balanced Income & Growth Portfolio	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Partners Conservative Growth Portfolio	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Partners Income & Modest Growth Portfolio	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Precious Metals Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Premium T-Bill Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Selected Aggressive Growth RSP Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Selected Balance Income & Growth Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Selected Conservative Growth RSP Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia Selected Income & Modest Growth Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotia T-Bill Fund	Scotia Securities Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Scotia Total Return Fund	Scotia Securities Inc.	D
Scotiabank Capital Trust	Computershare Trust Co. of Canada	D
ScotiaMcLeod Canadian Core Portfolio	First Defined Portfolio Mgmt. Inc.	D
Scudder Canadian Bond Fund	Scudder Canada Investor Services	D
Scudder Canadian Equity Fund	Scudder Canada Investor Services	D
Scudder Canadian Money Market Fund	Scudder Canada Investor Services	D
Scudder Canadian Short Term Bond Fund	Scudder Canada Investor Services	D
Scudder Canadian Small Companies Fund	Scudder Canada Investor Services	D
SDynamic Canadian Technology Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
SEAMARK Pooled Balanced Fund	SEAMARK Asset Management Ltd.	D
SEAMARK Pooled Canadian Bond Fund	SEAMARK Asset Management Ltd.	D
SEAMARK Pooled Canadian Equity Fund	SEAMARK Asset Management Ltd.	D
SEAMARK Pooled Canadian Small Cap Fund	SEAMARK Asset Management Ltd.	D
SEAMARK Pooled Money Market Fund	SEAMARK Asset Management Ltd.	D
SEAMARK Pooled Total Equity Fund	SEAMARK Asset Management Ltd.	D
Secure Prosperity Fund	QVGD Investors Inc.	A, C
Select 50 S-1 Income Trust	Sentry Select Capital Corp.	D
Select 50 S-1 Income Trust 11	Sentry Select Capital Corp.	D
Sentry Select Blue-Chip Income Trust	Sentry Select Capital Corp.	D
Sentry Select Canadian Income Fund	Sentry Select Capital Corp.	D
Sentry Select Canadian Resource Fund Ltd.	Sentry Select Capital Corp.	D
Sentry Select Focused 50 Income Fund	Sentry Select Capital Corp.	D
Sentry Select Focused Growth & Income Trust	Sentry Select Capital Corp.	D
Sentry Select Money Market Fund	Sentry Select Capital Corp.	D
Sentry Select Wealth Management Fund 2001	Sentry Select Capital Corp.	D
Signature American Small Companies RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Signature Canadian Balanced Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Signature Canadian Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Signature Global Small Companies RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Small-Cap Pooled Fund	Royal Trust	D
Small-Cap Private Client Pooled Fund	Royal Trust	D
SMC Equity Partners 1998 Fund	Scotia Merchant Capital Corporation	D
SMC Equity Partners 1999 Fund	Scotia Merchant Capital Corporation	D
SMC Equity Partners 2001 Fund	Scotia Merchant Capital Corporation	D
SMC Equity Partners 2002 Fund	Scotia Merchant Capital Corporation	D
SMC Equity Partners 2002-B Fund	Scotia Merchant Capital Corporation	D
SMC Equity Partners 2003 Fund	Scotia Merchant Capital Corporation	D
Smith, Kline and French Equity Fund	Royal Trust	A
Smith, Kline and French Guaranteed Fund	Royal Trust	A
Sobeys Inc. Master Trust Fund	National Trust	B
Social Integrity Bond Fund	SEI Investments Canada Company	D
Social Integrity Canadian Equity Fund	SEI Investments Canada Company	D
Sovereign Canadian Equity Pool	Frank Russell Canada Limited	D
Sovereign Canadian Fixed Income Pool	Frank Russell Canada Limited	D
Sovereign Global Equity RRSP Pool	Frank Russell Canada Limited	D
Sovereign Money Market Pool	Frank Russell Canada Limited	D
Specfund Ltd.	Specfund Ltd.	A
Spectrum Asset Allocation Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Canadian Balanced Portfolio	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Canadian Conservative Portfolio	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Canadian Equity Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Canadian Growth Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Canadian Growth Portfolio	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Canadian Income Portfolio	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Canadian Investment Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Spectrum Canadian Maximum Growth Portfolio	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Canadian Money Market Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Canadian Resource Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Canadian Small-Mid Cap Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Canadian Stock Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Diversified Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Dividend Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Long-Term Bond Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Mid-Term Bond Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum RRSP American Growth Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum RRSP European Growth Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum RRSP Global Financial Services Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum RRSP Global Growth Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum RRSP Global Health Sciences Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum RRSP Global Telecommunications Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum RRSP International Bond Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum RRSP Tactonics Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum RRSP World Equity Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum RRSP World Growth Managers Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Savings Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Spectrum Short-Term Bond Fund	Spectrum Investment Management Ltd.	D
Sprott Bull / Bear RSP Fund	Sprott Asset Management Inc.	D
Sprott Canadian Equity Fund	Sprott Securities Limited	D
Sprott Gold and Precious Minerals Fund	Sprott Asset Management Inc.	D
SRA/PCJ Canadian Equity Core Fund	Royal Trust	D
SSGA TSE 200 Index Fund	State Street Global Advisors Ltd.	D
SSGA TSE 300 Index Fund	State Street Global Advisors Ltd.	D
Standard Life Balanced Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life Canadian Bond Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life Canadian Dividend Growth Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life Canadian Equity Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life Canadian Small Cap Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life Corporate High Yield Bond Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life Global Balanced RSP Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life Global Science & Technology Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life International Bond RSP Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life Money Market Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life Monthly Income Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life Natural Resource Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life S&P 500 Index RSP Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life Tactical Global Equity RSP Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Standard Life Tactical U.S. Equity RSP Fund	Standard Life Mutual Funds Ltd.	D
Stanford Income Trust 1	SIT Income Services Inc.	A
STaRS Income Fund	Middlefield STRS Management Limited	D
Steinberg Inc. DPSP Master Trust	Steinberg Inc.	B
Stone & Co. Flagship Growth & Income Fund Canada	Stone & Company Ltd.	D
Stone & Co. Flagship Money Market Fund Canada	Stone & Company Ltd.	D
Stone & Company Flagship Stock Fund Canada	Stone & Company Ltd.	D
Strand Boulders Investment Trust	Strand Project Management Corp.	D
Strategic Energy Fund	Strategic Energy Management Corp.	D
StrategicNova Canadian Aggressive Balanced Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
StrategicNova Canadian Asset Allocation Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
StrategicNova Canadian Large Cap Growth Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
StrategicNova Canadian Large Cap Value Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
StrategicNova Canadian Midcap Growth Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
StrategicNova Canadian Midcap Value Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
StrategicNova Europe RSP Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
StrategicNova U.S. Midcap Value RSP Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
StrategicNova World Precious Metals Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Successful Investor Canadian Fund	Successful Investor Wealth Management Inc.	D
Successful Investor Growth and Income Fund	Successful Investor Wealth Management Inc.	D
Successful Investor Stock Picker Fund	Successful Investor Wealth Management Inc.	D
Summit REIT	Summit Real Estate Investment Trust	A, C
Sun Alta Money-Market Fund	Sun Alta Investment Counsel Ltd.	D
Sun Alta RSP Equity Fund	Sun Alta Investment Counsel Ltd.	D
Sun Alta RSP Income Fund	Sun Alta Investment Counsel Ltd.	D
Sun Life Capital Trust Registered Investment	Sun Life Capital Trust	D
Synergy American Growth RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Synergy Canadian Fund Inc.	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Synergy Canadian Income Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Synergy European Momentum RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Synergy Extreme Canadian Equity Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Synergy Extreme Global Equity RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Synergy Global Growth RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Synergy Global Momentum RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Synergy Global Style Management RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Synergy Global Value RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Synergy Tactical Asset Allocation Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – Canadian Equity Fund Section	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – Canadian Equity TSE 100 Fund Section	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – Canadian Equity TSE 200 Fund Section	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – Fixed Income Fund Section	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – Fixed Income Universe Bond Indexed Fund Section	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – Retirement Savings Fund Section	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – Savings Fund Section	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – Short Term Fund Section	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – Specialty Debt Fund Section	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – U.S. Equity Indexed Fund	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – Balanced Investment Fund Section	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – T.A.L. Canadian Equity Indexed Fund	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – T.A.L. Canadian Equity Growth Fund	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
T.A.L. Investment Pooled Fund – T.A.L. Municipal Debt Fund	T.A.L. Investment Counsel Ltd.	D
TAL Investment Pooled Fund – Private Management Global Balanced Fund	TAL Private Management Ltd.	D
TAL Private Management Pooled Fund – Canadian Equity Fund	TAL Private Management Ltd.	D
TAL Private Management Pooled Fund – Fixed Income Fund	TAL Private Management Ltd.	D
TAL Private Management Pooled Fund – Short Term Bond Fund Section	TAL Private Management Ltd.	D
TAL Private Short-Term Fund	TAL Private Management Ltd.	D
Talvest Asian RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Bond Fund/Fonds d'obligations Talvest	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Canadian Asset Allocation Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Canadian Equity Growth Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Canadian Equity Value Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Cdn. Multi-Management Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest China Plus RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Dividend Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest European RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest FPX Balanced Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest FPX Growth Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest FPX Income Fund	CIBC Asset Management Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Talvest Global Asset Allocation RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Global Bond RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Global Equity RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Global Health Care RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Global Multi Manager RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Global Resource RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Global RRSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Global Science & Technology RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Global Small Cap RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest High Yield Bond Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Income Fund/Fonds de revenu Talvest	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest International Equity RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Millennium High Income Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Millennium Next Generation Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Money Fund/Fonds monétaire Talvest	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Small Cap Canadian Equity Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Talvest Value Line U.S. Equity RSP Fund	CIBC Asset Management Inc.	D
Tanglewood Mortgage Fund	Tanglewood Farms Ltd.	A
Target Date Fund June 2001	University of Western Ontario	A, C
Target Date Fund June 2002	University of Western Ontario	A, C
Target Date Fund June 2003	University of Western Ontario	A, C
Target Date Fund June 2004	University of Western Ontario	A, C
Target Date Fund June 2006	University of Western Ontario	A, C
Tax Optimized Return Oriented Securities Trust	Lawrence Asset Management Inc.	D
TD Global Asset Allocation Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD AmeriGrowth RSP Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD AsiaGrowth RSP Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Balanced Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Balanced Growth Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Balanced Income Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Balanced Index Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Canadian Blue Chip Equity Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Canadian Bond Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Canadian Bond Index Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Canadian Equity Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Canadian Government Bond Index Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Canadian Index Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Canadian Money Market Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Canadian Small-Cap Equity Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Canadian T-Bill Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Canadian Value Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Capital Trust	TD Trust Company	D
TD Capital Trust II	TD Trust Company	D
TD Dividend Growth Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Dividend Income Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Emerging Markets RSP Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Energy Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Entertainment & Communications RSP Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD European Growth RSP Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD FundSmart Managed Aggressive Growth RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD FundSmart Managed Balanced Growth RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD FundSmart Managed Income & Moderate Growth RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD FundSmart Managed Income RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD FundSmart Managed Maximum Equity Growth RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD Global RSP Bond Fund	TD Asset Management Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
TD Global Select RSP Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Health Sciences RSP Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Income Advantage Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD International RSP Index Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Managed Aggressive Growth RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD Managed Balanced Growth RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD Managed Income & Moderate Growth RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD Managed Income RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD Managed Index Aggressive Growth RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD Managed Index Balanced Growth RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD Managed Index Income & Moderate Growth RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD Managed Index Income RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD Managed Index Maximum Equity Growth RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD Managed Maximum Equity Growth RSP Portfolio	TD Asset Management Inc.	D
TD Monthly Income Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Mortgage Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Nasdaq RSP Index Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Precious Metals Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Premium Money Market Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Private Canadian Bond Income Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Private Canadian Bond Return Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Private Canadian Corporate Bond Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Private Canadian Dividend Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Private Canadian Equity Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Private Canadian Money Market Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Private Canadian Strategic Opportunities Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Private Income Trust Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Private International Bond Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Private RSP International Equity Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Private RSP U.S. Equity Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Real Return Bond Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Resource Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Science & Technology RSP Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD Short Term Bond Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD U.S. Blue Chip Equity RSP Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD U.S. Money Market Fund	TD Asset Management Inc.	D
TD U.S. RSP Index Fund	TD Asset Management Inc.	D
Templeton Balanced Fund	Templeton Management Limited	D
Templeton Canadian Asset Allocation Fund	Templeton Management Limited	D
Templeton Canadian Bond Fund	Templeton Management Limited	D
Templeton Canadian Equity Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Templeton Canadian Equity Trust	Templeton Management Limited	D
Templeton Canadian Stock Fund	Templeton Management Limited	D
Templeton Emerging Markets RSP Fund	Templeton Management Limited	D
Templeton Global Balanced RSP Fund	Templeton Management Limited	D
Templeton Global Smaller Companies RSP Fund	Templeton Management Limited	D
Templeton Growth RSP Fund	Templeton Management Limited	D
Templeton International Stock RSP Fund	Templeton Management Limited	D
Templeton Treasury Bill Fund	Templeton Management Limited	D
TGS North American Real Estate Investment Trust	TGS North American Real Estate Investment Trust	D
The Financial Institutions Trust, 1998 Portfolio	HSBC James Capel Canada Inc.	D
The J. C. Clark Statistical Arbitrage Fund	J.C. Clark Ltd.	D
TM Asymmetric Global RRSP Fund	Trend Management Limited	A, C
Tradex Bond Fund	Tradex Management Inc.	A, C
Tradex Canadian Growth Fund	Tradex Management Inc.	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
Tradex Equity Fund Limited	Montreal Trust	D
Trafalgar Bond Fund	National Trust	D
Trafalgar Synthetic US Equity Fund	Royal Trust	D
Trans-Canada Bond Fund	Sagit Investment Management Ltd.	D
Trans-Canada Dividend Fund	Sagit Investment Management Ltd.	D
Trans-Canada Equity Fund	Sagit Investment Management Ltd.	D
Trans-Canada Money Market Fund	Sagit Investment Management Ltd.	D
Trans-Canada Pension Fund	Sagit Investment Management Ltd.	D
Trident Global Opportunities RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Trilogy Global Opportunities RSP Fund	C.I. Mutual Funds Inc.	D
Trimark Advantage Bond Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark Canadian Bond Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark Canadian Endeavour Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark Canadian Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark Canadian Resources Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark Canadian Small Companies Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark Enterprise Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark Enterprise Small Cap Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark Government Income Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark Income Growth Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark Interest Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark RSP Discovery Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark RSP Europlus Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark RSP Global Balanced Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark RSP Global Endeavour Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark RSP Global High Yield Bond Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark RSP International Companies Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark RSP Select Growth Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark RSP U.S. Companies Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark Select Balanced Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Trimark Select Canadian Growth Fund	AIM Funds Management Inc.	D
Tristar Balanced Fund	Tristar Mutual Funds Corp.	A, C
Tristar Canadian Equity Fund	Tristar Mutual Funds Corp.	A, C
Tristar Short Term Income Fund	Tristar Mutual Funds Corp.	A, C
Trizec Canada Inc.	Trizec Canada Inc.	D
Trust Prêt et Revenu Fonds "H"	Trust Prêt et Revenu	D
TSX 100 Momentum Fund	Montrusco Bolton Investments Inc.	D
Turtle Creek Investment Fund	Scotia Merchant Capital Corporation	D
Tuscarora First Fund	Tuscarora Capital Inc.	A, C
Twenty-First Century Canadian Bond Fund	Twenty-First Century Funds Inc.	D
Twenty-First Century Canadian Equity Fund	Twenty-First Century Funds Inc.	D
U.S. Large Cap Synthetic Fund	SEI Investments Canada Company	D
UBS (Canada) – Conventional Mortgage Fund	Royal Trust	A, B
UBS (Canada) – Balanced (Capped) Fund	Royal Trust	D
UBS (Canada) – Balanced Fund	Royal Trust	D
UBS (Canada) – Bond Fund	Royal Trust	A, B
UBS (Canada) – Canadian Equity (Capped) Fund	Royal Trust	D
UBS (Canada) – Canadian Equity Fund	Royal Trust	A, B
UBS (Canada) – Canadian Income Fund	Royal Trust	D
UBS (Canada) – Emerging Technologies Fund	Royal Trust	D
UBS (Canada) – Global Bond Fund	Royal Trust	D
UBS (Canada) – Government of Canada Money Market Fund	Royal Trust	D
UBS (Canada) – High Yield Bond Fund	Royal Trust	A, C
UBS (Canada) – Long Term Bond Fund	Royal Trust	D
UBS (Canada) – Money Market Fund	Royal Trust	D

<b>Name of Registered Investment Nom du placement enregistré</b>	<b>Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration</b>	<b>Note Note</b>
UBS (Canada) – Quebec Small Cap Fund	Royal Trust	D
UBS (Canada) – Small Capitalization Fund	Royal Trust	D
UBS (Canada) Diversified Fund	UBS Global Asset Management (Canada) Co.	D
Ultravest Asset Allocation Fund	Ultravest Investment Counsellors	D
United Food and Commercial Workers Retirement Savings Plan TrustFund	United Food and Commercial Workers Union Local 832	A, C
Units of Phoenix Investment Club Mortgage Trust	Phoenix Investment Club Mortgage	A, C
Universal Canadian Balanced Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal Canadian Growth Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal Canadian Resource Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal RSP Communications Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal RSP European Opportunities Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal RSP Financial Services Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal RSP Global Ethics Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal RSP Health Sciences Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal RSP International Stock Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal RSP Internet Technologies Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal RSP Select Managers Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal RSP World Science and Technology Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal Select Managers Canada Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal World Balanced RRSP Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal World Growth RRSP Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
Universal World Income RRSP Fund	Mackenzie Financial Corporation	B
Universal World Precious Metals Fund	Mackenzie Financial Corporation	D
University Avenue Bond Fund	University Avenue Management Ltd.	D
University Avenue Canadian Fund	University Avenue Management Ltd.	D
University Avenue Canadian Small Cap Fund	University Avenue Management Ltd.	D
University Avenue Money Fund	University Avenue Management Ltd.	D
Upper Circle Canadian Equity Fund	Upper Circle Canadian Equity Fund	D
US Equity Hedged Fund	University of Western Ontario	A, C
US Equity Unhedged Fund	University of Western Ontario	A, C
USB (Canada) – Canada Plus Equity Fund	Royal Trust	D
UWO Diversified Equity Fund	University of Western Ontario	A, C
UWO State Street Global Advisors Canadian Bond Fund	University of Western Ontario	A, C
Value Contrarian Canadian Equity Fund	Value Contrarian Asset Mgmt. Inc.	D
Vector Canadian Bond Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
Vector Canadian Equity Fund	Guardian Group of Funds Ltd.	D
Vector Canadian Small/Mid Cap Fund	Guardian Capital Inc.	D
Vector Premium Growth Fund	Guardian Capital Inc.	D
Vega Balanced Fund	Guardian Capital Inc.	D
Vega Canadian Bond Fund	Guardian Capital Inc.	D
Vega Canadian Growth Equity Fund	Guardian Capital Inc.	D
Vega Enterprise Equity Fund	Guardian Capital Inc.	D
Vermilion Energy Trust	Vermilion Resources Ltd.	D
Vertex Balanced Fund	Vertex One Asset Management Inc.	D
Viscount Canadian Bond Pool Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Viscount Canadian Equity Pool Fund	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Viscount RSP High Yield U.S. Bond Pool	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Viscount RSP International Equity Pool	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Viscount RSP International Index Pool	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Viscount RSP U.S. Equity Pool	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Viscount RSP U.S. Index Pool	Dynamic Mutual Funds Ltd.	D
Watermark Partners Value Fund	Watermark Capital Management Inc.	D
Wealth Management Trust	Moss, Lawson & Co. Limited	D
Westcoast Energy Inc. Savings Fund	Westcoast Energy Inc.	A, B



Name of Registered Investment Nom du placement enregistré	Trust or Corporation Submitting the Application Fiducie ou corporation produisant la déclaration	Note Note
Westshore Terminals Income Fund	Westar Group Ltd.	D
Wickham Canadian Equity Fund	Wickham Investment Counsel Inc.	D

- A Registered as an investment vehicle for Registered Retirement Savings Plans.  
Enregistré comme véhicule de placements pour les régimes enregistrés d'épargne-retraite.
- B Registered as an investment vehicle for Deferred Profit Sharing Plans.  
Enregistré comme véhicule de placements pour les régimes de participation différée aux bénéfices.
- C Registered as an investment vehicle for Registered Retirement Income Funds.  
Enregistré comme véhicule de placements pour les fonds enregistrés de revenu de retraite.
- D Registered as an investment vehicle for each of the vehicles A to C above.  
Enregistré comme véhicule de placements pour les catégories A à C susmentionnées.

ANNELISA GILLESPIE  
Director General  
Registered Plans Directorate

[36-1-o]

Le directeur général  
Direction des régimes enregistrés  
ANNELISA GILLESPIE

[36-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

## DECISION

Appeal No. AP-2003-031

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal made a decision on August 25, 2004, with respect to an appeal filed by Agilent Technologies Canada Inc. from decisions of the Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency dated May 21, 2003, with respect to the Agilent 8664A high-performance radio frequency signal generator.

The appeal, heard on April 22, 2004, under section 67 of the *Customs Act*, was dismissed.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (telephone), (613) 990-2439 (facsimile).

Ottawa, August 25, 2004

HÉLÈNE NADEAU  
Secretary

[36-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

## DÉCISION

Appel n° AP- 2003-031

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur a rendu une décision le 25 août 2004 concernant un appel interjeté par Agilent Technologies Canada Inc., à la suite de décisions du commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada rendues le 21 mai 2003 concernant le générateur de signaux de radiofréquence, à haute performance, modèle Agilent 8664A.

L'appel, entendu le 22 avril 2004 aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, a été rejeté.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 25 août 2004

Le secrétaire  
HÉLÈNE NADEAU

[36-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

## DETERMINATION

*Information processing and related telecommunications services*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2004-014) on August 24, 2004, with respect to a complaint filed by J. Molson & Associates (Molson), of Ottawa, Ontario, under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985 (4th Supp.), c. 47, as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, S.C. 1993, c. 44, concerning a procurement (Solicitation No. EN608-033148/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC). The solicitation was for the direction and management of the design, development, testing, implementation and maintenance of compensation data storage and information applications.

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

## DÉCISION

*Traitement de l'information et services de télécommunications connexes*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2004-014) le 24 août 2004 concernant une plainte déposée par J. Molson & Associates (Molson), d'Ottawa (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. 1985 (4<sup>e</sup> supp.), c. 47, modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. 1993, c. 44, au sujet d'un marché (invitation n° EN608-033148/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC). L'invitation portait sur l'encadrement et la gestion de la conception, du développement, de la mise à l'essai, de la mise en œuvre et de la maintenance des applications d'archivage de données et d'information sur la rémunération.

Molson alleged that PWGSC improperly evaluated the bidder's proposal and demonstrated preferential treatment toward another bidder.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the *North American Free Trade Agreement* and the *Agreement on Government Procurement*, the Tribunal determined that the complaint was valid.

Further information may be obtained from the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (telephone), (613) 990-2439 (facsimile).

Ottawa, August 24, 2004

HÉLÈNE NADEAU  
Secretary

[36-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### EXPIRY OF FINDING

#### *Hot-rolled carbon steel plate*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) hereby gives notice, pursuant to subsection 76.03(2) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), that its finding made on June 27, 2000, in Inquiry No. NQ-99-004, as amended on August 23, 2004, in Interim Review No. RD-2004-002, concerning the dumping in Canada of certain hot-rolled carbon steel plate originating in or exported from Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine, and the subsidizing of certain hot-rolled carbon steel plate originating in or exported from India, Indonesia and Thailand, is scheduled to expire (Expiry No. LE-2004-005) on June 24, 2005. Under SIMA, findings of injury or threat of injury and the associated special protection in the form of anti-dumping or countervailing duties expire five years from the date of the last order or finding, unless an expiry review has been initiated before that date. An expiry review will not be initiated unless the Tribunal decides that there is sufficient information to indicate that it is warranted.

Persons or governments requesting or opposing the initiation of an expiry review of the said finding should file 20 copies of written public submissions containing relevant information, opinions and arguments, with the Secretary of the Tribunal not later than September 16, 2004. Persons or governments should endeavour to base their submissions exclusively on public information; however, confidential information relevant to the issues before the Tribunal may be filed, if necessary, along with a comprehensive public summary or edited version thereof.

- Submissions should address all relevant factors, including
- the likelihood of continued or resumed dumping and subsidizing of the goods;
  - the likely volume and price ranges of dumped and subsidized imports if dumping and subsidizing were to continue or resume;
  - the domestic industry's recent performance, including trends in production, sales, market share and profits;

Molson a allégué que TPSGC avait évalué incorrectement la proposition du soumissionnaire et avait réservé un traitement préférentiel à l'endroit d'un autre soumissionnaire.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, de l'*Accord de libre-échange nord-américain* et de l'*Accord sur les marchés publics*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 24 août 2004

Le secrétaire  
HÉLÈNE NADEAU

[36-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### EXPIRATION DES CONCLUSIONS

#### *Tôles d'acier au carbone laminées à chaud*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) donne avis par la présente, aux termes du paragraphe 76.03(2) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), que les conclusions qu'il a rendues le 27 juin 2000, dans le cadre de l'enquête n° NQ-99-004, modifiées le 23 août 2004, dans le cadre du réexamen intermédiaire n° RD-2004-002, concernant le dumping au Canada de certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud originaires ou exportées du Brésil, de la Finlande, de l'Inde, de l'Indonésie, de la Thaïlande et de l'Ukraine, et le subventionnement de certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud originaires ou exportées de l'Inde, de l'Indonésie et de la Thaïlande, expireront (expiration n° LE-2004-005) le 24 juin 2005. Aux termes de la LMSI, les conclusions de dommage ou de menace de dommage et la protection spéciale qui y est associée, soit par des droits antidumping ou des droits compensateurs, expirent cinq ans suivant la date de la dernière ordonnance ou des dernières conclusions, à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration n'ait été entrepris avant cette date. Un réexamen relatif à l'expiration ne sera entrepris que si le Tribunal décide qu'il y a suffisamment de renseignements pour le convaincre du bien-fondé d'un réexamen.

Les personnes ou les gouvernements qui désirent un réexamen relatif à l'expiration de ces conclusions, ou qui s'y opposent, doivent déposer auprès du secrétaire du Tribunal, au plus tard le 16 septembre 2004, 20 copies de leurs exposés écrits publics faisant état des renseignements, avis et arguments pertinents. Les personnes ou les gouvernements doivent tenter de ne fonder leurs exposés que sur des renseignements publics; cependant, des renseignements confidentiels portant sur les questions dont est saisi le Tribunal peuvent être déposés, le cas échéant, accompagnés d'un résumé public détaillé ou d'une version révisée de ces exposés.

- Les exposés doivent traiter de tous les facteurs pertinents, entre autres :
- le fait qu'il y ait vraisemblablement poursuite ou reprise du dumping et du subventionnement des marchandises;
  - le volume et les fourchettes de prix éventuels des marchandises sous-évaluées et subventionnées s'il y a poursuite ou reprise du dumping et du subventionnement;

- the likelihood of injury to the domestic industry if the finding were allowed to expire, having regard to the anticipated effects of a continuation or resumption of dumped and subsidized imports on the industry's future performance;
- any other developments affecting, or likely to affect, the performance of the domestic industry;
- changes in circumstances, domestically or internationally, including changes in the supply of or demand for the goods, and changes in trends in, and sources of, imports into Canada; and
- any other matter that is relevant.

Where there are opposing views, each person or government that filed a submission in response to the notice of expiry will be given an opportunity to respond in writing to the representations of other persons or governments. In these circumstances, the Tribunal will distribute copies of the public submissions to each person or government that filed a submission with the Tribunal. Persons or governments wishing to respond to the submissions must do so not later than September 27, 2004. If confidential submissions have been filed, the Secretary will notify persons or governments and instruct them on how they may access these submissions through qualified counsel.

The Tribunal will issue a decision on October 13, 2004, on whether an expiry review is warranted based on the submissions and representations received and the responses to them.

- If there is no request for a review, the Tribunal will not initiate a review and the finding will expire on its expiry date.
- If the Tribunal decides that a review is not warranted, the finding will expire on its expiry date. The Tribunal will issue its reasons not later than 15 days after its decision.
- If the Tribunal decides to initiate a review, it will issue a notice of expiry review.

The Tribunal's *Draft Guideline on Expiry Reviews* can be found on its Web site at [www.citt-tcce.gc.ca](http://www.citt-tcce.gc.ca). In addition to providing more detailed information on the proceeding whereby the Tribunal determines if an expiry review is warranted, the draft guideline explains how an expiry review is conducted if the Tribunal determines that one is warranted. In an expiry review, the President of the Canada Border Services Agency (CBSA) first determines whether the expiry of the order or finding is likely to result in the continuation or resumption of dumping or subsidizing of the goods. If the CBSA determines that the expiry of the order or finding in respect of any goods is likely to result in the continuation or resumption of dumping or subsidizing, the Tribunal will then conduct an inquiry to determine if the continued or resumed dumping or subsidizing is likely to result in injury or retardation. The Tribunal's notice of expiry review will provide more information on the expiry review process.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7,

- les plus récentes données concernant le rendement de la branche de production nationale, notamment les tendances en matière de production, les ventes, les parts de marché et les profits;
- le fait que la poursuite ou la reprise du dumping et du subventionnement des marchandises causera vraisemblablement un dommage à la branche de production nationale en cas d'expiration des conclusions, eu égard aux effets que la poursuite ou la reprise aurait sur le rendement de celle-ci;
- les faits ayant ou pouvant avoir une incidence sur le rendement de la branche de production nationale;
- tout changement au niveau national ou international touchant notamment l'offre ou la demande des marchandises et tout changement concernant les tendances en matière d'importation au Canada et concernant la source des importations;
- tout autre point pertinent.

Lorsque des points de vue différents sont exprimés, chaque personne ou gouvernement qui a déposé un exposé en réponse à l'avis d'expiration aura l'occasion de répondre, par écrit, aux observations des autres personnes ou gouvernements. Dans ces circonstances, le Tribunal fera parvenir des copies des exposés publics à chaque personne ou gouvernement qui a déposé un exposé auprès du Tribunal. Les personnes ou gouvernements qui désirent répondre aux exposés doivent le faire au plus tard le 27 septembre 2004. Si des exposés confidentiels sont déposés, le secrétaire en avisera les personnes ou les gouvernements expliquant la façon de procéder pour avoir accès à ces exposés par l'entremise de conseillers autorisés.

Le Tribunal rendra une décision le 13 octobre 2004 sur le bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration en se basant sur les exposés et les représentations reçus et les réponses à ceux-ci.

- Si le Tribunal ne reçoit pas de demande de réexamen, il n'entreprendra pas de réexamen et les conclusions expireront à la date d'expiration.
- Si le Tribunal n'est pas convaincu du bien-fondé d'un réexamen, les conclusions expireront à la date d'expiration. Le Tribunal publiera ses motifs au plus tard 15 jours après sa décision.
- Si le Tribunal décide d'entreprendre un réexamen, il fera publier un avis de réexamen relatif à l'expiration.

L'*Ébauche de ligne directrice sur les réexamens relatifs à l'expiration* du Tribunal est disponible sur son site Web, à l'adresse [www.tcce-citt.gc.ca](http://www.tcce-citt.gc.ca). En plus de fournir des renseignements plus détaillés sur la procédure qu'emploie le Tribunal pour décider du bien-fondé d'un réexamen relatif à l'expiration, ce document explique la façon dont procède le Tribunal lorsqu'il décide qu'un réexamen est justifié. Dans le cadre d'un réexamen relatif à l'expiration, le président de l'Agence des services frontaliers du Canada (l'ASFC) détermine, en premier lieu, si l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement des marchandises. Si l'ASFC juge que l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions à l'égard de toute marchandise causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement, le Tribunal procédera alors à une enquête pour déterminer si la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement causera vraisemblablement un dommage ou un retard. L'avis de réexamen relatif à l'expiration du Tribunal fournira plus de renseignements sur la procédure d'un réexamen relatif à l'expiration.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15<sup>e</sup> étage, 333, avenue

(613) 993-3595 (telephone), (613) 990-2439 (facsimile), secretary@citt-tcce.gc.ca (electronic mail).

Written and oral communication with the Tribunal may be in English or in French.

Ottawa, August 24, 2004

HÉLÈNE NADEAU  
Secretary

[36-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### ORDER

#### *Cold-rolled steel sheet products*

In the matter of an expiry review, under subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act*, of the findings made by the Canadian International Trade Tribunal on August 27, 1999, in Inquiry No. NQ-99-001, concerning certain cold-rolled steel sheet products originating in or exported from Belgium, the Russian Federation, the Slovak Republic and Turkey

The Canadian International Trade Tribunal, under the provisions of subsection 76.03(3) of the *Special Import Measures Act*, has conducted an expiry review (Expiry Review No. RR-2003-004) of its findings made on August 27, 1999, in Inquiry No. NQ-99-001, concerning cold-reduced flat-rolled sheet products of carbon steel (including high-strength low-alloy steel), in coils or cut lengths (not painted, clad, plated or coated), in widths up to and including 80 in. (2 032 mm) and in thicknesses from 0.014 in. to 0.142 in. (0.35 mm to 3.61 mm) inclusive, originating in or exported from Belgium, the Russian Federation, the Slovak Republic and Turkey.

Pursuant to subparagraph 76.03(12)(a)(ii) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal hereby rescinds its findings in respect of the above-mentioned products originating in or exported from Belgium, the Russian Federation, the Slovak Republic and Turkey.

The statement of reasons will be issued within 15 days.

Ottawa, August 26, 2004

HÉLÈNE NADEAU  
Secretary

[36-1-o]

## CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

### ORDER

#### *Hot-rolled carbon steel plate*

In the matter of an interim review, under subsection 76.01(1) of the *Special Import Measures Act*, of the finding made by the Canadian International Trade Tribunal on June 27, 2000, in Inquiry No. NQ-99-004 concerning the dumping of certain hot-rolled carbon steel plate originating in or exported from Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine, and the subsidizing of certain hot-rolled carbon steel plate originating in or exported from India, Indonesia and Thailand

Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur), secretaire@tcce-citt.gc.ca (courriel).

La communication écrite et orale avec le Tribunal peut se faire en français ou en anglais.

Ottawa, le 24 août 2004

Le secrétaire  
HÉLÈNE NADEAU

[36-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### ORDONNANCE

#### *Produits de tôle d'acier laminés à froid*

Eu égard à un réexamen relatif à l'expiration, aux termes du paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, des conclusions rendues par le Tribunal canadien du commerce extérieur le 27 août 1999, dans le cadre de l'enquête n° NQ-99-001, concernant certains produits de tôle d'acier laminés à froid originaires ou exportés de la Belgique, de la Fédération de Russie, de la République slovaque et de la Turquie

Le Tribunal canadien du commerce extérieur, aux termes du paragraphe 76.03(3) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, a procédé au réexamen relatif à l'expiration (réexamen relatif à l'expiration n° RR-2003-004) des conclusions qu'il a rendues le 27 août 1999, dans le cadre de l'enquête n° NQ-99-001, concernant les produits de tôle d'acier au carbone laminés à froid (incluant les produits plats de tôle en acier allié résistant à faible teneur), en bobines ou en feuilles (non peints, plaqués, revêtus ou enduits), d'une largeur maximale de 80 po (2 032 mm), d'une épaisseur variant de 0,014 po à 0,142 po (0,35 mm à 3,61 mm) inclusivement, originaires ou exportés de la Belgique, de la Fédération de Russie, de la République slovaque et de la Turquie.

Aux termes du sous-alinéa 76.03(12)a)(ii) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur annule par la présente ses conclusions concernant les produits susmentionnés originaires ou exportés de la Belgique, de la Fédération de Russie, de la République slovaque et de la Turquie.

L'exposé des motifs sera publié d'ici 15 jours.

Ottawa, le 26 août 2004

Le secrétaire  
HÉLÈNE NADEAU

[36-1-o]

## TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

### ORDONNANCE

#### *Tôles d'acier au carbone laminées à chaud*

Eu égard à un réexamen intermédiaire, aux termes du paragraphe 76.01(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, des conclusions du Tribunal canadien du commerce extérieur, rendues le 27 juin 2000 dans le cadre de l'enquête n° NQ-99-004 concernant le dumping de certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud originaires ou exportées du Brésil, de la Finlande, de l'Inde, de l'Indonésie, de la Thaïlande et de l'Ukraine, et le subventionnement de certaines tôles d'acier au

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal), under the provisions of subsection 76.01(1) of the *Special Import Measures Act*, has conducted an interim review (Interim Review No. RD-2004-002) of its finding made on June 27, 2000, in Inquiry No. NQ-99-004 concerning the dumping in Canada of certain hot-rolled carbon steel plate originating in or exported from Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine, and the subsidizing of certain hot-rolled carbon steel plate originating in or exported from India, Indonesia and Thailand.

Pursuant to paragraph 76.01(5)(b) of the *Special Import Measures Act*, the Canadian International Trade Tribunal hereby amends its finding made on June 27, 2000, to exclude the product described in the appendix to this order.

Ottawa, August 26, 2004

HÉLÈNE NADEAU  
Secretary

[36-1-o]

#### CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

##### *Woven fabrics of textured polyester filament yarns*

Notice is hereby given that, on August 25, 2004, the Canadian International Trade Tribunal submitted to the Minister of Finance, pursuant to section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a report, with a recommendation, with respect to a request for tariff relief filed by Peerless Clothing Inc. regarding certain woven fabrics of textured polyester filament yarns (Request No. TR-2003-004).

August 25, 2004

By order of the Tribunal  
HÉLÈNE NADEAU  
Secretary

[36-1-o]

#### CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

##### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room G-5, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (facsimile);

carbone laminées à chaud originaires ou exportées de l'Inde, de l'Indonésie et de la Thaïlande

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), conformément au paragraphe 76.01(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, a mené un réexamen intermédiaire (réexamen intermédiaire n° RD-2004-002) des conclusions qu'il avait rendues le 27 juin 2000, dans le cadre de l'enquête n° NQ-99-004, concernant le dumping au Canada de certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud originaires ou exportées du Brésil, de la Finlande, de l'Inde, de l'Indonésie, de la Thaïlande et de l'Ukraine, et le subventionnement de certaines tôles d'acier au carbone laminées à chaud originaires ou exportées de l'Inde, de l'Indonésie et de la Thaïlande.

Aux termes du paragraphe 76.01(5) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*, le Tribunal canadien du commerce extérieur modifie, par la présente, ses conclusions rendues le 27 juin 2000 pour exclure le produit décrit dans l'annexe de la présente ordonnance.

Ottawa, le 26 août 2004

Le secrétaire  
HÉLÈNE NADEAU

[36-1-o]

#### TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

##### *Tissus de fils de filaments de polyester texturés*

Avis est donné par la présente que le 25 août 2004, le Tribunal canadien du commerce extérieur a transmis au ministre des Finances, aux termes de l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, un rapport renfermant une recommandation relativement à une demande d'allègement tarifaire déposée par Vêtements Peerless Inc. concernant certains tissus de fils de filaments de polyester texturés (demande n° TR-2003-004).

Le 25 août 2004

Par ordre du Tribunal  
Le secrétaire  
HÉLÈNE NADEAU

[36-1-o]

#### CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

##### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce G5, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);

- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 405 De Maisonneuve Boulevard E, 2nd Floor, Suite B2300, Montréal, Québec H2L 4J5, (514) 283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (telephone), (416) 954-6343 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (telephone), (306) 780-3319 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, (780) 495-3224 (telephone), (780) 495-3214 (facsimile).
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 405, boulevard de Maisonneuve Est, 2<sup>e</sup> étage, Bureau B2300, Montréal (Québec) H2L 4J5, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11<sup>e</sup> Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

*Secretary General*

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

*Secrétaire général*

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2004-364 *August 23, 2004*

BAF Audio Visual Inc.  
Toronto, Ontario

Approved — Renewal of the broadcasting licence for CHEV Toronto, from September 1, 2004, to August 31, 2009.

2004-365 *August 23, 2004*

Radio Nord Communications inc.  
La Sarre, Val-d'Or and Rouyn-Noranda, Quebec

Renewed — Broadcasting licences for the radio programming undertakings CJGO-FM La Sarre, CHGO-FM Val-d'Or and its transmitter CHGO-FM-1 Rouyn-Noranda, and CHOA-FM Rouyn-Noranda and its transmitters CHOA-FM-1 Val-d'Or and CHOA-FM-2 La Sarre, from September 1, 2004, to February 28, 2005.

2004-366 *August 23, 2004*

Various licensees  
Various locations in Quebec

Renewed — Broadcasting licences for the radio programming undertakings listed in the appendix to the decision, from September 1, 2004, to November 30, 2004.

2004-197-1 *August 25, 2004*

Request by Pelmorex Communications Inc. for an order under paragraph 9(1)(h) of the *Broadcasting Act* regarding the distribution of The Weather Network and MétéoMédia by Star Choice Communications Inc. — Reasons for denial

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2004-364 *Le 23 août 2004*

BAF Audio Visual Inc.  
Toronto (Ontario)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de CHEV Toronto, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2009.

2004-365 *Le 23 août 2004*

Radio Nord Communications inc.  
La Sarre, Val-d'Or et Rouyn-Noranda (Québec)

Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de programmation de radio CJGO-FM La Sarre, CHGO-FM Val-d'Or et son émetteur CHGO-FM-1 Rouyn-Noranda, et CHOA-FM Rouyn-Noranda et ses émetteurs CHOA-FM-1 Val-d'Or et CHOA-FM-2 La Sarre, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 28 février 2005.

2004-366 *Le 23 août 2004*

Diverses titulaires  
Diverses localités au Québec

Renouvelé — Licences de radiodiffusion des entreprises de programmation de radio mentionnées à l'annexe de la décision, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 30 novembre 2004.

2004-197-1 *Le 25 août 2004*

Demande présentée par Pelmorex Communications Inc. visant une ordonnance en vertu de l'alinéa 9(1)h) de la *Loi sur la radiodiffusion* relativement à la distribution de The Weather Network et de MétéoMédia par Star Choice Communications Inc. — raisons du refus

Denied — Request for an order under paragraph 9(1)(h) of the *Broadcasting Act* to require Star Choice to continue to distribute The Weather Network/MétéoMédia on its basic service until the dispute on this matter is resolved.

2004-198-1

August 25, 2004

Request by the licensees of The Sports Network, Talk TV and Le Réseau des sports for an order under paragraph 9(1)(h) of the *Broadcasting Act* regarding the distribution of these services by Star Choice Communications Inc. — Reasons for denial

Denied — Request for an order under paragraph 9(1)(h) of the *Broadcasting Act* to require Star Choice to continue to distribute TSN as part of the “Sports” package and RDS as part of the “Actif” package, remitting to TSN and RDS the wholesale rate payable pursuant to the terms of carriage previously agreed upon, and to continue to distribute Talk TV as part of the “Lifestyle” package, remitting to Talk TV the agreed-upon wholesale rate for that service.

2004-367

August 25, 2004

Radio Essipit Haute-Côte-Nord  
Les Escoumins, Quebec

Approved — Change of the authorized contours of the radio programming undertaking CHME-FM Les Escoumins.

2004-368

August 25, 2004

Radio Nord Communications inc.  
Ottawa, Ontario, and Gatineau, Quebec

Approved — Acquisition of the assets of the radio programming undertaking CHLX-FM Ottawa/Gatineau. The licence will expire August 31, 2008.

2004-369

August 26, 2004

Maritime Broadcasting System Limited  
Digby and Weymouth, Nova Scotia

Approved — Broadcasting licence for the radiocommunication distribution undertaking consisting of CKDY Digby and CKDY-FM-1 Weymouth, from September 1, 2004, to August 31, 2011.

2004-370

August 26, 2004

Radio Nord Communications inc.  
Rouyn-Noranda, Quebec

Renewed — Broadcasting licence for the French-language radio network, from September 1, 2004, to February 28, 2005.

2004-371

August 26, 2004

L'Alliance des radios communautaires du Canada inc.  
Across Canada

Approved — Broadcasting licence for the national radio programming network providing programming to French-language and Acadian community radio stations that are members of L'Alliance des radios communautaires du Canada inc., from September 1, 2004, to August 31, 2011.

2004-372

August 27, 2004

The Miracle Channel Association  
Lethbridge, Bow Island and Burmis, Alberta

Refusé — Demande visant une ordonnance en vertu de l'alinéa 9(1)(h) de la *Loi sur la radiodiffusion* pour obtenir que Star Choice continue à distribuer MétéoMédia/The Weather Network à son service de base jusqu'à la résolution du différend portant sur cette affaire.

2004-198-1

Le 25 août 2004

Demande présentée par les titulaires de The Sports Network, Talk TV et Le Réseau des sports visant une ordonnance en vertu de l'alinéa 9(1)(h) de la *Loi sur la radiodiffusion* relativement à la distribution des trois services par Star Choice Communications Inc. — raisons du refus

Refusé — Demande visant une ordonnance en vertu de l'alinéa 9(1)(h) de la *Loi sur la radiodiffusion* exigeant que Star Choice continue à distribuer TSN dans son bloc « Sports » et RDS dans son bloc « Actif » et paie à TSN et à RDS le tarif de gros qui leur est dû conformément aux modalités de distribution approuvées et que, de plus, Star Choice continue à distribuer Talk TV au sein du bloc « Lifestyle » et paie à Talk TV le tarif de gros approuvé pour ce service.

2004-367

Le 25 août 2004

Radio Essipit Haute-Côte-Nord  
Les Escoumins (Québec)

Approuvé — Modification du périmètre de rayonnement autorisé de radio CHME-FM Les Escoumins.

2004-368

Le 25 août 2004

Radio Nord Communications inc.  
Ottawa (Ontario) et Gatineau (Québec)

Approuvé — Acquisition de l'actif de l'entreprise de programmation de radio CHLX-FM Ottawa/Gatineau. La licence expirera le 31 août 2008.

2004-369

Le 26 août 2004

Maritime Broadcasting System Limited  
Digby et Weymouth (Nouvelle-Écosse)

Approuvé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de distribution de radiocommunication CKDY Digby et CKDY-FM-1 Weymouth, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2011.

2004-370

Le 26 août 2004

Radio Nord Communications inc.  
Rouyn-Noranda (Québec)

Renouvelé — Licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation du réseau radiophonique de langue française, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 28 février 2005.

2004-371

Le 26 août 2004

L'Alliance des radios communautaires du Canada inc.  
L'ensemble du Canada

Approuvé — Licence de radiodiffusion du réseau radiophonique national offrant des émissions aux stations communautaires francophones et acadiennes membres de L'Alliance des radios communautaires du Canada inc., du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2011.

2004-372

Le 27 août 2004

The Miracle Channel Association  
Lethbridge, Bow Island et Burmis (Alberta)

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the television programming undertaking CJIL-TV Lethbridge and its transmitters CJIL-TV-1 Bow Island and CJIL-TV-2 Burmis, from September 1, 2004, to August 31, 2011.

Approved — Deletion of the condition of licence relating to the measurement of Canadian programs during each broadcast semester.

2004-373 *August 27, 2004*

Jim Pattison Industries Ltd.  
Kamloops, Merritt, Clinton, Williams Lake, 100 Mile House,  
Chase, Quesnel, Nicola and Pritchard, British Columbia

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the television programming undertaking CFJC-TV Kamloops and its transmitters, from September 1, 2004, to August 31, 2011.

2004-374 *August 27, 2004*

Jim Pattison Industries Ltd.  
Medicine Hat and Pivot, Alberta, and Maple Creek,  
Saskatchewan

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the television programming undertaking CHAT-TV Medicine Hat and its transmitters, from September 1, 2004, to August 31, 2011.

2004-375 *August 27, 2004*

Standard Radio Inc.  
Dawson Creek, Hudson Hope and Bullhead Mountain,  
British Columbia

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the television programming undertaking CJDC-TV Dawson Creek and its transmitters CJDC-TV-1 Hudson Hope and CJDC-TV-2 Bullhead Mountain, from September 1, 2004, to August 31, 2011.

2004-376 *August 27, 2004*

Norcom Telecommunications Limited  
Kenora, Ontario

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the television programming undertaking CJBN-TV Kenora, from September 1, 2004, to August 31, 2011.

2004-377 *August 27, 2004*

CKPG Television Limited  
Prince George, Hixon, Mackenzie and Quesnel,  
British Columbia

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the television programming undertaking CKPG-TV Prince George and its transmitters CKPG-TV-1 Hixon, CKPG-TV-4 Mackenzie and CKPG-TV-5 Quesnel, from September 1, 2004, to August 31, 2011.

2004-378 *August 27, 2004*

Standard Radio Inc.  
Terrace and Prince Rupert, British Columbia

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the television programming undertaking CFTK-TV Terrace and its transmitter CFTK-TV-1 Prince Rupert, from September 1, 2004, to August 31, 2011.

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de télévision CJIL-TV Lethbridge et de ses émetteurs CJIL-TV-1 Bow Island et CJIL-TV-2 Burmis, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2011.

Approuvé — Suppression de la condition de licence exigeant le calcul semestriel des émissions canadiennes.

2004-373 *Le 27 août 2004*

Jim Pattison Industries Ltd.  
Kamloops, Merritt, Clinton, Williams Lake, 100 Mile House,  
Chase, Quesnel, Nicola et Pritchard (Colombie-Britannique)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de télévision CFJC-TV Kamloops et de ses émetteurs, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2011.

2004-374 *Le 27 août 2004*

Jim Pattison Industries Ltd.  
Medicine Hat et Pivot (Alberta) et Maple Creek  
(Saskatchewan)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de télévision CHAT-TV Medicine Hat et de ses émetteurs, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2011.

2004-375 *Le 27 août 2004*

Standard Radio Inc.  
Dawson Creek, Hudson Hope et Bullhead Mountain  
(Colombie-Britannique)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de télévision CJDC-TV Dawson Creek et de ses émetteurs CJDC-TV-1 Hudson Hope et CJDC-TV-2 Bullhead Mountain, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2011.

2004-376 *Le 27 août 2004*

Norcom Telecommunications Limited  
Kenora (Ontario)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de télévision CJBN-TV Kenora, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2011.

2004-377 *Le 27 août 2004*

CKPG Television Limited  
Prince George, Hixon, Mackenzie et Quesnel  
(Colombie-Britannique)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de télévision CKPG-TV Prince George et de ses émetteurs CKPG-TV-1 Hixon, CKPG-TV-4 Mackenzie et CKPG-TV-5 Quesnel, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2011.

2004-378 *Le 27 août 2004*

Standard Radio Inc.  
Terrace et Prince Rupert (Colombie-Britannique)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de télévision CFTK-TV Terrace et de son émetteur CFTK-TV-1 Prince Rupert, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2011.



2004-379

August 27, 2004

Crossroads Television System  
Hamilton, Ottawa and London, Ontario

Approved — Renewal of the broadcasting licence for CITS-TV Hamilton and its London and Ottawa transmitters, as well as the licence for CITS-DT Hamilton, from September 1, 2004, to August 31, 2011.

2004-380

August 27, 2004

Mid West Television Ltd.  
Lloydminster, Wainwright, Provost and Bonnyville, Alberta,  
and Meadow Lake and Alcot Trail, Saskatchewan

Approved — Renewal of the broadcasting licence issued to Mid West Television Ltd. for the television programming undertaking CITL-TV Lloydminster and its transmitters CITL-TV-1 Wainwright, CITL-TV-2 Provost and CITL-TV-4 Bonnyville, Alberta, and CITL-TV-3 Meadow Lake and CITL-TV-10 Alcot Trail, Saskatchewan, from September 1, 2004, to August 31, 2011.

2004-381

August 27, 2004

Mid West Television Ltd.  
Lloydminster, Bonnyville, Wainwright  
and Provost, Alberta

Approved — Renewal of the broadcasting licence issued to Mid West Television Ltd. for the television programming undertaking CKSA-TV Lloydminster and its transmitters CKSA-TV-2 Bonnyville, CKSA-TV-3 Wainwright and CKSA-TV-4 Provost, from September 1, 2004, to August 31, 2011.

[36-1-o]

2004-379

Le 27 août 2004

Crossroads Television System  
Hamilton, Ottawa et London (Ontario)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de CITS-TV Hamilton et de ses émetteurs à London et à Ottawa, de même que la licence de CITS-DT Hamilton, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2011.

2004-380

Le 27 août 2004

Mid West Television Ltd.  
Lloydminster, Wainwright, Provost et Bonnyville (Alberta) et  
Meadow Lake et Alcot Trail (Saskatchewan)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de Mid West Television Ltd. pour l'entreprise de programmation de télévision CITL-TV Lloydminster et ses émetteurs CITL-TV-1 Wainwright, CITL-TV-2 Provost et CITL-TV-4 Bonnyville (Alberta) et CITL-TV-3 Meadow Lake et CITL-TV-10 Alcot Trail (Saskatchewan), du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2011.

2004-381

Le 27 août 2004

Mid West Television Ltd.  
Lloydminster, Bonnyville, Wainwright  
et Provost (Alberta)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de Mid West Television Ltd. pour l'entreprise de programmation de télévision CKSA-TV Lloydminster et ses émetteurs CKSA-TV-2 Bonnyville, CKSA-TV-3 Wainwright et CKSA-TV-4 Provost, du 1<sup>er</sup> septembre 2004 au 31 août 2011.

[36-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PUBLIC HEARING 2004-5-1

Further to its Broadcasting Notice of Public Hearing CRTC 2004-5 dated July 7, 2004, relating to a public hearing which will be held on September 7, 2004, at 9:30 a.m., at the Conference Centre, Portage IV, 140 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec, the Commission announces that, following receipt of interventions, it withdraws the following items from this public hearing and reschedules them at a later date:

#### Item 25

Telephone City Broadcast Limited  
Brantford, Ontario

For a licence to operate an English-language FM commercial radio programming undertaking at Brantford.

#### Item 26

Bel-Roc Communications Inc.  
Haldimand County, Ontario

For a licence to operate an English-language FM commercial radio programming undertaking at Haldimand County.

#### Item 27

Sound of Faith Broadcasting  
Kitchener, Ontario

To amend the licence of radio programming undertaking CJTW-FM Kitchener.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AUDIENCE PUBLIQUE 2004-5-1

À la suite de son avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2004-5 du 7 juillet 2004 relativement à l'audience publique qui aura lieu le 7 septembre 2004, à 9 h 30, au Centre de conférences, Portage IV, 140, promenade du Portage, Gatineau (Québec), le Conseil annonce que suivant la réception d'interventions, il retire les articles suivants de cette audience publique et les reporte à une date ultérieure :

#### Article 25

Telephone City Broadcast Limited  
Brantford (Ontario)

En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise à Brantford.

#### Article 26

Bel-Roc Communications Inc.  
Haldimand County (Ontario)

En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise à Haldimand County.

#### Article 27

Sound of Faith Broadcasting  
Kitchener (Ontario)

En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation de radio CJTW-FM Kitchener.

Item 34  
Westwave Broadcasting Inc.  
Sechelt, British Columbia  
For a licence to operate an English-language FM commercial radio programming undertaking in Sechelt.

August 26, 2004

[36-1-o]

Article 34  
Westwave Broadcasting Inc.  
Sechelt (Colombie-Britannique)  
En vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise à Sechelt.

Le 26 août 2004

[36-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

**PUBLIC NOTICE 2004-42-1**

Further to its Broadcasting Public Notice CRTC 2004-42 dated June 21, 2004, the Commission announces that, at the request of the applicant, the following item is withdrawn from this public notice and the application will be returned to the applicant:

Item 5  
Canadian Broadcasting Corporation (CBC)  
Calgary, Alberta

To amend the licence of radio programming undertaking CHFA Edmonton.

August 27, 2004

[36-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

**AVIS PUBLIC 2004-42-1**

À la suite de son avis public de radiodiffusion CRTC 2004-42 en date du 21 juin 2004, le Conseil annonce qu'à la demande de la requérante, l'article suivant est retiré de cet avis public et la demande sera retournée à la requérante :

Article 5  
Société Radio-Canada (SRC)  
Calgary (Alberta)

En vue de modifier la licence de l'entreprise de programmation de radio CHFA Edmonton.

Le 27 août 2004

[36-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

**PUBLIC NOTICE 2004-64**

Call for comments on possible requirements for the provision of notice to programming services by distributors of their plans to change packages. Comments should be filed on or before October 6, 2004.

August 25, 2004

[36-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

**AVIS PUBLIC 2004-64**

Appel d'observations sur la possibilité d'imposer aux distributeurs l'envoi d'un préavis informant les services de programmation de leur intention de modifier les blocs de services. Le Conseil tiendra compte des observations présentées au plus tard le 6 octobre 2004.

Le 25 août 2004

[36-1-o]

*(Erratum)*

**HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW  
COMMISSION**

**HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT**

*Decisions and orders on claims for exemption*

In the notice of decisions and orders on claims for exemption published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 138, No. 8, dated Saturday, February 21, 2004, on page 371, the following item appears ascribed as applying to Registry Number 5080:

"1. Disclose the value of a lower bound for the oral LD<sub>50</sub> value for the controlled product."

*(Erratum)*

**CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS  
RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES**

**LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS  
RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES**

*Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation*

Dans l'avis de dépôt des décisions et des ordres rendus relativement aux demandes de dérogation publié dans la *Partie I* de la *Gazette du Canada*, vol. 138, n<sup>o</sup> 8, en date du samedi 21 février 2004, à la page 371, l'article suivant est attribué au numéro d'enregistrement 5080 :

« 1. Divulguer une limite inférieure de la DL<sub>50</sub> par voie orale pour le produit contrôlé ».

Notice is hereby given that the correct Registry Number to which the ordered item applies is 5084.

R. BOARDMAN  
Chief Screening Officer

[36-1-o]

Avis est par les présentes donné qu'il a depuis été établi que le bon numéro d'enregistrement auquel l'article ordonné s'applique est 5084.

Le directeur de la Section de contrôle  
R. BOARDMAN

[36-1-o]

## HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION

### HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

#### Decisions and orders on claims for exemption

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of the decision of the Screening Officer, respecting each claim for exemption, and the relevant Material Safety Data Sheets (MSDSs), listed below.

## CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

### LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

#### Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation

Conformément à l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, avis de la décision rendue par l'agent de contrôle, au sujet de chaque demande de dérogation et des fiches signalétiques (FS) énumérées ci-dessous.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Dynea U.S.A. Inc. Moncure, North Carolina formerly/antérieurement Neste Resins Corporation, Eugene, Oregon	H1003 - Hardener Slurry for Phenol Resorcinol Formaldehyde formerly/antérieurement H1003	4383	August 30, 2002	June 17, 2004 le 17 juin 2004
Dynea U.S.A. Inc. Moncure, North Carolina formerly/antérieurement Neste Resins Corporation, Eugene, Oregon	BB-333A, Liquid Phenol Formaldehyde Resin Solution formerly/antérieurement BB-333A	4421	August 29, 2002	June 17, 2004 le 17 juin 2004
Surface Specialties, Inc., formerly/antérieurement UCB Chemicals Corporation, Smyrna, Georgia	Ebecryl® 830	4571	01/20/2003	April 27, 2004 le 27 avril 2004
Octel Starreon, L.L.C., Newark, Delaware	Octel Starreon DCI-11 formerly/antérieurement DCI-11	4615	07/02/2003	April 6, 2004 le 6 avril 2004
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	PRIMAL™ CB Emulsion	4636	06/16/03	April 22, 2004 le 22 avril 2004
Nalco Canada Company, formerly/antérieurement Nalco Canada Inc., Burlington, Ontario	NALKLEEN® 2606	4657	2002/10/29	April 16, 2004 le 16 avril 2004
Diversity Technologies Corporation, Edmonton, Alberta	TC 101	4678	April 16, 2002	March 30, 2004 le 30 mars 2004
Woodrising Resources Ltd., Calgary, Alberta	Paratene S627	4726	February 2003	July 20, 2004 le 20 juillet 2004
Air Products and Chemicals Inc., formerly/antérieurement Air Products & Chemicals Inc. - Chemicals Group, Allentown, Pennsylvania	ANCAMINE 2480 CURING AGENT	4731	December 2002	May 6, 2004 le 6 mai 2004
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	Thixon 312-EF formerly/antérieurement Thixon 312	4762	01/16/2003	July 21, 2004 le 21 juillet 2004
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	KATAX 6660-A	4767	03/04/2002	July 19, 2004 le 19 juillet 2004
Dynea U.S.A. Inc. Moncure, North Carolina formerly/antérieurement Neste Resins Corporation, Eugene, Oregon	Chembond 60-00-01, Liquid Phenol Formaldehyde Resin	4787	August 29, 2002	June 17, 2004 le 17 juin 2004

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Cummins Engine Company, Inc., Columbus, Indiana	MFD-4D PREMIUM PLUS FLUSH KIT	4790	02 May 2000	July 2, 2004 le 2 juillet 2004
Dynea U.S.A. Inc. Moncure, North Carolina formerly/antérieurement Neste Resins Corporation, Eugene, Oregon	Chembond H1003.3J Hardener Slurry for Phenol Resorcinol Formaldehyde formerly/antérieurement H1003.3J	4799	August 30, 2002	June 17, 2004 le 17 juin 2004
Air Products and Chemicals Inc., formerly/antérieurement Air Products & Chemicals Inc. - Chemicals Group, Allentown, Pennsylvania	ANCAMINE 2014AS CURING AGENT	4839	May 2002	July 2, 2004 le 2 juillet 2004
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	HI-M-PACT™ 4154 formerly/antérieurement RE4154	4855	10/25/2002	June 15, 2004 le 15 juin 2004
Baker Petrolite Corp., Calgary, Alberta	SCW2600H SCALE INHIBITOR	4868	3/8/2004	June 15, 2004 le 15 juin 2004
Hercules Canada (2002) Inc., formerly/antérieurement Hercules Canada, Mississauga, Ontario	PRESSTIGE® FB9170 FELT CONDITIONER formerly/antérieurement PRESSTIGE FB9170	4884	04-Oct-2002	March 25, 2004 le 25 mars 2004
Hercules Canada (2002) Inc., formerly/antérieurement Hercules Canada, Mississauga, Ontario	ZENIX® FB7878 FABRIC PASSIVATION formerly/antérieurement ZENIX FB7878	4885	21-Oct-2002	March 25, 2004 le 25 mars 2004
CYTEC Industries, Inc., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 919 Structural Resin	4889	03/21/2003	May 18, 2004 le 18 mai 2004
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	TOLAD® 9312 ADDITIVE	4899	8/27/2002	March 29, 2004 le 29 mars 2004
BYK-Chemie USA, Inc., Wallingford, Connecticut	Disperbyk-142	4900	01/01/2003	March 29, 2004 le 29 mars 2004
BYK-Chemie USA, Inc., Wallingford, Connecticut	Disperbyk-140	4901	01/01/2002	March 29, 2004 le 29 mars 2004
The Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	LUBRIZOL (R) 9220	4920	27 November 2002	March 25, 2004 le 25 mars 2004
Air Products and Chemicals Inc., formerly/antérieurement Air Products & Chemicals Inc. - Chemicals Group, Allentown, Pennsylvania	ANCAMINE 2580 CURING AGENT	4941	May 2002	May 5, 2004 le 5 mai 2004
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	SYNTERGENT APW	4978	01/24/2003	July 29, 2004 le 29 juillet 2004
Nalco Canada Company, Burlington, Ontario formerly/antérieurement Nalco Canada Inc., Calgary, Alberta	01PM020	4986	2003/10/08	April 6, 2004 le 6 avril 2004
Ethyl Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 521F Performance Additive	5002	31 July 2003	March 29, 2004 le 29 mars 2004
Air Products and Chemicals Inc., formerly/antérieurement Air Products & Chemicals Inc. - Chemicals Group, Allentown, Pennsylvania	ANCAMINE 1618 CURING AGENT	5024	July 2002	May 5, 2004 le 5 mai 2004
Air Products and Chemicals Inc., formerly/antérieurement Air Products & Chemicals Inc. - Chemicals Group, Allentown, Pennsylvania	ANCAMINE 1916 CURING AGENT	5025	May 2002	May 5, 2004 le 5 mai 2004
Air Products and Chemicals Inc., formerly/antérieurement Air Products & Chemicals Inc. - Chemicals Group, Allentown, Pennsylvania	ANCAMINE 2021 CURING AGENT	5026	May 2002	May 5, 2004 le 5 mai 2004

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Air Products and Chemicals Inc., formerly/antérieurement Air Products & Chemicals Inc. - Chemicals Group, Allentown, Pennsylvania	ANCAMINE 2489 CURING AGENT	5027	January 2003	May 4, 2004 le 4 mai 2004
Baker Petrolite Corp., Sugar Land, Texas	TOLAD® 9702 ADDITIVE	5082	6/6/2003	May 13, 2004 le 13 mai 2004
Air Products and Chemicals Inc., formerly/antérieurement Air Products & Chemicals Inc. - Chemicals Group, Allentown, Pennsylvania	ANCAMINE 1693 CURING AGENT	5096	May 2002	May 4, 2004 le 4 mai 2004
Air Products and Chemicals Inc., formerly/antérieurement Air Products & Chemicals Inc. - Chemicals Group, Allentown, Pennsylvania	ANCAMINE 1895 CURING AGENT	5097	May 2002	May 4, 2004 le 4 mai 2004
Nalco Canada Company, Burlington, Ontario formerly/antérieurement Nalco Canada Inc., Calgary, Alberta	EC3018A	5101	2003/09/29	March 30, 2004 le 30 mars 2004
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	BELFASIN PHOTOMER 6891	5102	06082001	March 30, 2004 le 30 mars 2004
Surface Specialties, Inc., formerly/antérieurement UCB Chemicals Corporation, Smyrna, Georgia	Ebecryl® 350	5103	01/08/2002	May 11, 2004 11 mai 2004
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	QM-1341	5115	06/25/01	July 29, 2004 le 29 juillet 2004
Octel Starreon, L.L.C., Newark, Delaware	Octimax 4931	5200	09/29/2003	April 6, 2004 le 6 avril 2004
Chevron Oronite Canada Ltd., formerly/antérieurement Chevron Chemical (Canada) Ltd., Burlington, Ontario	OLOA 9730D formerly/antérieurement O LOA 9730D (CANADA)	5221	09/03/2003	June 18, 2004 le 18 juin 2004
Chevron Oronite Canada Ltd., formerly/antérieurement Chevron Chemical (Canada) Ltd., Burlington, Ontario	OLOA 340R formerly/antérieurement OLOA 340R (CANADA)	5226	01/14/2003	June 18, 2004 le 18 juin 2004
Rohm and Haas Canada Inc., West Hill, Ontario	ADCOTE (TM) 37P295HV DISPERSION formerly/antérieurement ADCOTE (TM) 37P295HV Dispersion	5245	02/04/2004	June 23, 2004 le 23 juin 2004
BYK-Chemie USA, Inc., Wallingford, Connecticut	Anti-Terra-U 80	5295	01/01/2002	June 11, 2004 le 11 juin 2004
BYK-Chemie USA, Inc., Wallingford, Connecticut	BYK-W 980	5296	01/01/2002	June 11, 2004 le 11 juin 2004
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	BEROL® 226	5379	12/16/2003	June 2, 2004 le 2 juin 2004
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	BEROL® TFR	5380	12/16/2003	June 2, 2004 le 2 juin 2004
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® BON MAROON	5404	April 4, 2002	June 2, 2004 le 2 juin 2004
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® Phthalo Blue Int. Shade	5413	April 9, 2002	June 2, 2004 le 2 juin 2004
Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	CHROMA-CHEM® TINT BLACK	5414	April 9, 2002	June 2, 2004 le 2 juin 2004
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	BEROL® 226 SA	5444	12/16/2003	June 7, 2004 le 7 juin 2004

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
3M Canada Company, London, Ontario	POLYAMINE-POLYMERCAPTAN EPOXY HARDENER	5470	September 13, 2002	May 11, 2004 le 11 mai 2004
Ferox, Inc., Vineyard, Utah	FEROX 230 (IN PETROLEUM CARRIER SOLVENT)	5507	November 12, 2002	July 27, 2004 le 27 juillet 2004

Notes: 1. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on August 7, 1999, listed the subject of the claim bearing Registry Number 4383 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

2. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 22, 2000, listed the subject of the claim bearing Registry Number 4571 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of three ingredients.

3. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 9, 2000, listed the subject of the claim bearing Registry Number 4855 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

4. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 3, 2001, listed the subject of the claim bearing Registry Number 4884 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

5. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 3, 2001, listed the subject of the claim bearing Registry Number 4885 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of three ingredients.

6. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 3, 2001, listed the subject of the claim bearing Registry Number 4901 to be the chemical identity and concentration of two ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

7. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 3, 2001, listed the subject of the claim bearing Registry Number 4920 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

8. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on February 3, 2001, listed the subject of the claim bearing Registry Number 4941 to be the chemical identity of seven ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of eight ingredients.

9. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 5, 2001, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5002 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

Nota : 1. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 7 août 1999 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 4383 vise la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

2. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 22 juillet 2000 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 4571 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients.

3. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 9 décembre 2000 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 4855 vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

4. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 3 février 2001 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 4884 vise la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

5. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 3 février 2001 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 4885 vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients.

6. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 3 février 2001 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 4901 vise la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

7. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 3 février 2001 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 4920 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

8. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 3 février 2001 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 4941 vise la dénomination chimique de sept ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de huit ingrédients.

9. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 5 mai 2001 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5002 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

10. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 5, 2001, listed the subjects of the claims bearing Registry Numbers 5025, 5026 and 5027 to be the chemical identities and concentrations of one ingredient, two ingredients and one ingredient, respectively. The subjects of the claims on which the Screening Officer issued the decisions are the chemical identities of one ingredient, two ingredients and two ingredients, respectively.

11. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on August 18, 2001, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 5096 and 5097 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. The subject of the claims on which the Screening Officer issued the decisions is the chemical identity of one ingredient.

12. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 3, 2001, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5200 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

13. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 3, 2001, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5221 to be the chemical identity of five ingredients. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

14. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 20, 2002, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5414 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity and concentration of two ingredients.

15. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 14, 2002, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5470 to be the chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product and information which could be used to identify the supplier of a controlled product of one ingredient. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the brand name of a controlled product, information which could be used to identify the supplier of a controlled product and the chemical identity and concentration of three ingredients.

16. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 14, 2002, listed the subject of the claim bearing Registry Number 5507 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. The subject of the claim on which the Screening Officer issued the decision is the chemical identity and concentration of two ingredients.

There were no submissions from affected parties to the Screening Officer with respect to any of the above claims for exemption and related MSDSs.

Each of the claims for exemption listed above was found to be valid. The Screening Officer reached this decision after reviewing the information in support of the claim, having regard exclusively to the criteria found in section 3 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the Screening

10. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 5 mai 2001 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 5025, 5026 et 5027 visent les dénominations chimiques et les concentrations d'un ingrédient, de deux ingrédients et d'un ingrédient, respectivement. Les objets des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions sont les dénominations chimiques d'un ingrédient, de deux ingrédients et de deux ingrédients, respectivement.

11. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 août 2001 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 5096 et 5097 visent la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions est la dénomination chimique d'un ingrédient.

12. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 3 novembre 2001 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5200 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

13. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 3 novembre 2001 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5221 vise la dénomination chimique de cinq ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

14. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 juillet 2002 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5414 vise la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients.

15. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 14 décembre 2002 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5470 vise l'appellation chimique, courante, commerciale ou générique ou la marque d'un produit contrôlé et les renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur d'un produit contrôlé d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la marque d'un produit contrôlé, les renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur d'un produit contrôlé et la dénomination chimique et la concentration de trois ingrédients.

16. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 14 décembre 2002 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 5507 vise la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients.

Les parties touchées n'ont fait aucune représentation à l'agent de contrôle relativement à l'une ou l'autre des demandes de dérogation précitées ou aux FS s'y rapportant.

Chacune des demandes de dérogation susmentionnées a été jugée fondée. L'agent de contrôle a rendu cette décision après avoir étudié l'information présentée à l'appui de la demande, eu égard exclusivement aux critères figurant à l'article 3 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. Compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et de l'information fournie par le

Officer found that the respective MSDS relating to the claims bearing Registry Numbers 4900, 4901, 5221, 5226 and 5245 complied with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

In the case of the claims bearing Registry Numbers 5115 and 5470, being claims from employers in the province of Ontario, the Screening Officer found that the respective MSDS relating to these claims did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Act* of the Province of Ontario.

Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the Screening Officer found that the respective MSDS relating to the remaining claims did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

#### Registry Number 4383

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
2. Disclose that acute ingestion of an ingredient of the controlled product has been shown to cause kidney damage;
3. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the bone marrow and liver as well as sperm effects in laboratory animals;
4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals in the absence of maternal toxic effects;
5. Disclose the percent concentration of paraformaldehyde in an acceptable manner;
6. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 450 mg/kg for paraformaldehyde;
7. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;
8. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to be corrosive to the eyes of laboratory animals;
9. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin irritation in laboratory animals;
10. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 20 minutes;
11. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give a conscious casualty large quantities of water to drink;

demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que la FS respectivement établie relativement aux demandes portant les numéros d'enregistrement 4900, 4901, 5221, 5226 et 5245 était conforme aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

Dans le cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 5115 et 5470, présentées par des employeurs de la province d'Ontario, l'agent de contrôle a déterminé que la FS respectivement établie relativement aux demandes susmentionnées n'était pas conforme aux exigences applicables relatives à la divulgation de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* de la Province d'Ontario.

Compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et de l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que la FS établie relativement à chaque demande qui reste n'était pas conforme aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

#### Numéro d'enregistrement 4383

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions aux reins;
3. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur la moelle osseuse et le foie ainsi que des effets sur le sperme chez les animaux de laboratoire;
4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire en l'absence d'effets toxiques pour la mère;
5. Divulguer de manière acceptable la concentration, en pourcentage, du paraformaldéhyde;
6. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 450 mg/kg pour le paraformaldéhyde;
7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;
8. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour les yeux chez les animaux de laboratoire;
9. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation cutanée chez les animaux de laboratoire;
10. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes;
11. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de grandes quantités d'eau à une personne exposée consciente;



12. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

13. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

#### Registry Number 4421

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format, content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals in the absence of maternal toxic effects;

2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as probably carcinogenic to humans (Group 2A) by the International Agency for Research on Cancer (IARC) and has been classified as a suspected human carcinogen (A2) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH);

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in *in vivo* screening tests for mutagenicity and that it has been shown to cause mutagenic effects in human cells, *in vitro*;

4. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-C = 2 mg/m<sup>3</sup> for potassium hydroxide;

5. Disclose that both acute ingestion of and acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product have been shown to cause adverse CNS effects in laboratory animals;

6. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 3.1 mL/kg (3.4 g/kg) for ethylene glycol phenyl ether;

7. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause central nervous system depression in laboratory animals;

8. Disclose that chronic dermal exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause central nervous system (CNS) depression in humans;

9. Disclose an LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner;

10. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 60 minutes or until medical advice is obtained;

11. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose that flushing should continue for at least 60 minutes or until medical advice is obtained;

12. Disclose that the controlled product is incompatible with strong oxidizing agents;

13. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

12. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

13. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

#### Numéro d'enregistrement 4421

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format, du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire en l'absence d'effets toxiques pour la mère;

2. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène probable pour les humains (groupe 2A) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) et qu'il a reçu par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) la cote de cancérigénicité susceptible d'être un cancérigène pour les humains (A2);

3. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vivo* de la mutagénicité et qu'il a été établi qu'il provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules humaines;

4. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-C = 2 mg/m<sup>3</sup> pour l'hydroxyde de potassium;

5. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion ainsi que l'exposition cutanée aiguë à un ingrédient du produit contrôlé provoquent des effets nocifs sur le SNC chez les animaux de laboratoire;

6. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 3,1 mL/kg (3,4 g/kg) pour l'éther monophénylique de l'éthylène glycol;

7. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une dépression du système nerveux central (SNC) chez les animaux de laboratoire;

8. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition cutanée chronique à un ingrédient du produit contrôlé provoque une dépression du système nerveux central (SNC) chez les humains;

9. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel;

10. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 60 minutes ou jusqu'à la consultation d'un spécialiste de la santé;

11. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage de la peau à grande eau pendant au moins 60 minutes ou jusqu'à la consultation d'un spécialiste de la santé;

12. Divulguer que le produit contrôlé n'est pas compatible avec les agents oxydants;

13. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

*Registry Number 4571*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration;
2. Disclose the Exposure Limit Value AIHA WEEL-TWA = 1 mg/m<sup>3</sup>, for 1,6-hexanediol diacrylate and an Exposure Limit Value for one of the confidential hazardous ingredients;
3. Disclose LD<sub>50</sub> values for two of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
4. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 3 600 mg/kg for 1,6-hexanediol diacrylate;
5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels.

*Registry Number 4615*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
2. Disclose oxides of carbon and nitrogen as hazardous combustion products;
3. Disclose that metal containers should be grounded when transferring quantities of the controlled product;
4. Disclose that an ingredient in the controlled product is incompatible with strong oxidizing agents, acetyl bromide, beryllium hydride, cyanuric chloride, dichloromethane, diethylzinc, aluminum and magnesium metals, and phosphorus III oxide;
5. Disclose that acute ingestion of an ingredient of the controlled product has been shown to cause necrosis and haemorrhaging in the brain;
6. Disclose that acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause CNS effects and skin corrosion in laboratory animals;
7. Disclose that chronic exposure to an ingredient in the controlled product has caused CNS, visual and gastrointestinal effects in humans;
8. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in a screening test for mutagenicity;
9. Amend the MSDS so as to clearly indicate that the laboratory animal fetal injury attributable to xylene has been observed in the absence of maternal toxic effects;
10. Disclose that a second ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals in the absence of maternal toxic effects;
11. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in classes D1B and E.

*Numéro d'enregistrement 4571*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;
2. Divulguer la limite d'exposition AIHA WEEL-TWA = 1 mg/m<sup>3</sup> pour le diacrylate de 1,6-hexanediol et une limite d'exposition pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
3. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> pour deux des ingrédients dangereux confidentiels;
4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 3 600 mg/kg pour le diacrylate de 1,6-hexanediol;
5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère.

*Numéro d'enregistrement 4615*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
2. Divulguer que les oxydes de carbone et d'azote sont des produits de combustion dangereux;
3. Divulguer que les contenants métalliques doivent être mis à la terre lors du transfert de quantités du produit contrôlé;
4. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé n'est pas compatible avec les agents oxydants puissants, le bromure d'acétyle, l'hydruure de béryllium, le chlorure cyanurique, le dichlorométhane, le diéthylzinc, les métaux d'aluminium et de magnésium, et l'oxyde de phosphore (III);
5. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque la nécrose et l'hémorragie cérébrales;
6. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition cutanée aiguë d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le SNC et est corrosif pour la peau chez les animaux de laboratoire;
7. Divulguer que l'exposition chronique à un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des effets sur le SNC, sur la vue et sur le système gastro-intestinal chez les humains;
8. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage de la mutagenicité;
9. Modifier la FS de façon à indiquer clairement que des lésions fœtales attribuables au xylène chez les animaux de laboratoire ont été observées en l'absence d'effets toxiques pour la mère;
10. Divulguer qu'il a été établi qu'un deuxième ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire en l'absence d'effets toxiques pour la mère;
11. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D1B et E.

*Registry Number 4636*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "give 2 glasses of water to drink";
2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals in the absence of maternal toxic effects;
3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

*Registry Number 4657*

Note: The name of the supplier on the MSDS is Ondeo Nalco Canada Co., which is the name by which the claimant was known at the time.

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give water to drink;
2. Disclose that exposure to vapours of an ingredient in the controlled product has caused effects on the central nervous system and that oral and dermal exposure has caused effects on the central nervous system in laboratory animals. Disclose further that chronic absorption of the ingredient has been shown to cause kidney changes in laboratory animals;
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 5.4 mL/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 10 mL/kg for dipropylene glycol monomethyl ether;
4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2.85 g/kg for the ethoxylated alcohol;
5. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3 739 mg/kg, an LD<sub>50</sub> (rabbit, dermal) value of 14.1 mL/kg and a LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 15 000 ppm for 1-methoxy-2-propanol;
6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxicity in laboratory animals.

*Registry Number 4678*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration of crystalline silica, quartz in an acceptable manner;
2. Disclose an Exposure Limit Value for one of the confidential hazardous ingredients;
3. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 0.05 mg/m<sup>3</sup> for crystalline silica, quartz;
4. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the lymph nodes and kidneys and auto-immune disease;

*Numéro d'enregistrement 4636*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « donner deux verres d'eau à boire »;
2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire en l'absence d'effets toxiques pour la mère;
3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

*Numéro d'enregistrement 4657*

Nota : Le nom du fournisseur inscrit sur la FS est Ondeo Nalco Canada Co., nom sous lequel le demandeur était connu à l'époque.

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau;
2. Divulguer que l'exposition aux vapeurs d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des effets sur le système nerveux central et que l'exposition par ingestion et par voie cutanée a provoqué des effets sur le système nerveux central chez les animaux de laboratoire. Divulguer aussi qu'il a été établi que l'absorption chronique de l'ingrédient provoque des changements rénaux chez les animaux de laboratoire;
3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 5,4 mL/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 10 mL/kg pour l'éther monométhyle du dipropylène-glycol;
4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2,85 g/kg pour l'alcool éthoxylaté;
5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3 739 mg/kg, une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 14,1 mL/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 15 000 ppm pour le 1-méthoxypropan-2-ol;
6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque la fœtotoxicité chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d'enregistrement 4678*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage de la silice cristalline, quartz;
2. Divulguer une limite d'exposition pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
3. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 0,05 mg/m<sup>3</sup> pour la silice cristalline, quartz;
4. Divulguer que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les ganglions lymphatiques et les reins et des maladies auto-immunes;

5. Revise the MSDS to show that crystalline silica, quartz has been classified as a suspected human carcinogen (A2) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH);

6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

7. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 20–60 minutes;

8. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 20–60 minutes;

9. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statements to give two glasses of water to drink and to follow that by giving diluted vinegar or fruit juice to neutralize the alkali.

#### *Registry Number 4726*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an Exposure Limit Value AIHA WEEL = 10 ppm (40 mg/m<sup>3</sup>) with a skin notation for one of the confidential hazardous ingredients;

2. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

3. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

4. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

5. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products;

6. Disclose the pH of the controlled product;

7. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

8. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause kidney damage in laboratory animals;

9. Disclose information on the irritancy of the controlled product in a consistent manner;

10. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxicity in laboratory animals.

5. Réviser la FS pour divulguer que la silice cristalline, quartz a été classée par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) comme susceptible d'être un cancérigène pour les humains (A2);

6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules humaines;

7. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment les yeux à l'eau courante tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 20-60 minutes;

8. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer abondamment la peau à l'eau courante tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 20-60 minutes;

9. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer les énoncés précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau, puis boire du vinaigre dilué ou du jus de fruit afin de neutraliser le produit alcalin.

#### *Numéro d'enregistrement 4726*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une limite d'exposition AIHA WEEL = 10 ppm (40 mg/m<sup>3</sup>) en incluant la mention « peau » pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons;

5. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;

6. Divulguer le pH du produit contrôlé;

7. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

8. Divulguer que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions rénales chez les animaux de laboratoire;

9. Divulguer, de façon cohérente, des renseignements sur le caractère irritant du produit contrôlé;

10. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque la fœtotoxicité chez les animaux de laboratoire.

## Registry Number 4731

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has caused adverse neuromuscular and CNS effects;
2. Disclose that acute dermal and inhalation exposure to an ingredient in the controlled product have been shown to cause adverse CNS effects in laboratory animals;
3. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;
4. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 20 minutes;
5. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, clarify that fluid is to be administered only under medical supervision. Add information to the effect that no attempt should be made to give anything by mouth to a person who is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing;
6. Disclose oral LD<sub>50</sub> values for the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
7. Disclose dermal LD<sub>50</sub> values for two of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
8. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

## Registry Number 4762

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;
2. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;
3. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped;
4. Disclose a lower LD<sub>50</sub> (oral, female rat) value of 4 348 mg/kg for toluene;

## Numéro d'enregistrement 4731

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des effets nocifs sur le système neuromusculaire et sur le SNC;
2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition cutanée aiguë et l'exposition aiguë par inhalation à un ingrédient du produit contrôlé provoquent des effets nocifs sur le SNC chez les animaux de laboratoire;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;
4. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes;
5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, préciser qu'il faut administrer des liquides uniquement sous la supervision d'un professionnel de la santé. Ajouter des renseignements indiquant qu'il ne faut pas tenter de donner quelque chose par la bouche à la personne exposée si elle est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions;
6. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> par voie orale pour les ingrédients dangereux confidentiels;
7. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> par voie cutanée pour deux des ingrédients dangereux confidentiels;
8. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes.

## Numéro d'enregistrement 4762

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur de la personne exposée ne bat plus;
4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat femelle) plus faible de 4 348 mg/kg pour le toluène;

5. Disclose that acute oral exposure to an ingredient in the controlled product has caused temporary visual disturbances and adverse heart effects in humans and has also been shown to cause bladder and immunological effects in laboratory animals;

6. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has caused colour vision loss;

7. Disclose that an ingredient in the controlled product is considered to be a germ cell mutagen based on positive results in *in vivo* screening tests and that it has been shown to cause mutagenic effects in human cells, *in vitro*;

8. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

*Registry Number 4767*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20–30 minutes or until the chemical is removed;

2. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, delete the statements to drink water.

*Registry Number 4787*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that ingestion of an ingredient of the controlled product has caused liver, kidney and heart effects as well as harmful CNS effects resulting in death. Disclose further that ingestion has been shown to cause sperm defects and lung effects in laboratory animals;

2. Disclose that formaldehyde has been shown to cause respiratory sensitization in workers;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as probably carcinogenic to humans (Group 2A) by the International Agency for Research on Cancer (IARC) and has been classified as a suspected human carcinogen (A2) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH);

5. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive results in *in vivo* screening tests for mutagenicity and that it has been shown to cause mutagenic effects in human cells, *in vitro*;

6. Disclose an LD<sub>50</sub> value and an LC<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient;

5. Divulguer que l'exposition par voie orale à un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des perturbations temporaires sur la vue et des effets nocifs sur le cœur chez les humains et qu'il a aussi été établi qu'elle provoque des effets sur la vessie et le système immunologique chez les animaux de laboratoire;

6. Divulguer que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué la perte de la vision des couleurs;

7. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé est considéré comme un agent mutagène pour les cellules germinales en raison des résultats positifs obtenus lors de tests de dépistage *in vivo* et qu'il a été établi qu'il provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules humaines;

8. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

*Numéro d'enregistrement 4767*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20-30 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer les énoncés précisant qu'il faut faire boire de l'eau.

*Numéro d'enregistrement 4787*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que l'exposition par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des effets sur le foie, les reins et le cœur ainsi que des effets nocifs sur le SNC qui ont entraîné la mort. Divulguer aussi qu'il a été établi que l'exposition par ingestion provoque des anomalies spermatiques et des effets sur les poumons chez les animaux de laboratoire;

2. Divulguer qu'il a été établi que le formaldéhyde provoque une sensibilisation des voies respiratoires chez les travailleurs;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire;

4. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène probable pour les humains (groupe 2A) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) et qu'il a reçu par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) la cote de cancérigénicité susceptible d'être un cancérigène pour les humains (A2);

5. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vivo* de la mutagénicité et qu'il a été établi qu'il provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules humaines;

6. Divulguer une DL<sub>50</sub> et une CL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel;

7. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, delete the statements to drink water and further disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

8. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products;

9. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

*Registry Number 4790*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 100 mg/m<sup>3</sup> (vapour and aerosol)(skin) for petroleum distillates;

2. Disclose that acute dermal and ingestion exposure to an ingredient in the controlled product have been shown to cause adverse CNS effects in laboratory animals;

3. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

4. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, inhalation and skin contact, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

5. Add carbon dioxide to the list of hazardous decomposition products.

*Registry Number 4799*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner;

2. Disclose that acute ingestion of an ingredient of the controlled product has been shown to cause kidney damage;

3. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the bone marrow and liver as well as sperm effects in laboratory animals;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals;

5. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 450 mg/kg for paraformaldehyde;

6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

7. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer les énoncés précisant qu'il faut faire boire de l'eau et aussi divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

8. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;

9. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

*Numéro d'enregistrement 4790*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 100 mg/m<sup>3</sup> (vapeur et aérosol)(cutanée) pour le distillat de pétrole;

2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition cutanée aiguë et l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une dépression du système nerveux central (SNC) chez les animaux de laboratoire;

3. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, l'inhalation et le contact cutané, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

5. Ajouter le dioxyde de carbone à la liste des produits de décomposition dangereux.

*Numéro d'enregistrement 4799*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel;

2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions aux reins;

3. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur la moelle osseuse et le foie ainsi que des effets sur le sperme chez les animaux de laboratoire;

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire;

5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 450 mg/kg pour le paraformaldéhyde;

6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;

7. Delete the statement qualifying the human carcinogenic hazard of an ingredient in the controlled product or disclose additional information clarifying the statement;

8. Disclose the Exposure Limit Value OSHA-PEL = either 80 mg/m<sup>3</sup> or 20 mppcf for amorphous silica;

9. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to be corrosive to the eyes of laboratory animals;

10. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin irritation in laboratory animals;

11. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 20 minutes;

12. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give a conscious casualty large quantities of water to drink;

13. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

14. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

*Registry Number 4839*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Correctly characterize those products listed as being products of hazardous decomposition as being products of hazardous combustion and add oxides of nitrogen and chlorine to the list.

*Registry Number 4855*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

2. Disclose that an ingredient in the controlled product is incompatible with acetyl bromide, alkylaluminum solutions, beryllium hydride, boron trichloride, nitric acid, cyanuric chloride, dichloromethane, diethylzinc, aluminum and magnesium metals, phosphorus III oxide and potassium *t*-butoxide;

3. Disclose that acute exposure to an ingredient in the controlled product has caused CNS effects, visual disturbances and necrosis and haemorrhaging in the brain;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to be mutagenic, *in vivo*.

7. Supprimer l'énoncé décrivant la capacité cancérogène chez les humains d'un ingrédient du produit contrôlé ou divulguer d'autres renseignements permettant de clarifier cet énoncé;

8. Divulguer la limite d'exposition OSHA-PEL = soit 80 mg/m<sup>3</sup> ou 20 mpppc pour la silice amorphe;

9. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour les yeux chez les animaux de laboratoire;

10. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation cutanée chez les animaux de laboratoire;

11. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes;

12. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de grandes quantités d'eau à la personne consciente;

13. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

14. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

*Numéro d'enregistrement 4839*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Décrire comme il se doit les produits inscrits sur la liste comme étant des produits de décomposition dangereux et des produits de combustion dangereux et ajouter les oxydes d'azote et le chlore à la liste.

*Numéro d'enregistrement 4855*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons;

2. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé n'est pas compatible avec le bromure d'acétyle, les solutions d'alkylaluminium, l'hydruure de béryllium, le trichlorure de bore, l'acide nitrique, le chlorure cyanurique, le dichlorométhane, le diéthylzinc, les métaux d'aluminium et de magnésium, l'oxyde de phosphore (III) et le *t*-butoxyde de potassium;

3. Divulguer que l'exposition à un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des effets sur le SNC, des perturbations sur la vue de même que la nécrose et l'hémorragie cérébrales;

4. Divulguer qu'il a été établi *in vivo* qu'un ingrédient du produit contrôlé est mutagène.



*Registry Number 4868*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 20 minutes;
2. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has caused metabolic acidosis, blurred vision and blindness, coma and death;
3. Disclose that a second ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects.

*Registry Number 4884*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose that flushing should continue for at least 60 minutes or until the chemical is removed;
2. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 60 minutes;
3. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "If conscious, drink water or milk to dilute the material" and add advice to the effect that the casualty should lean forward should vomiting occur in order to reduce the risk of aspiration;
4. Disclose oxides of carbon as hazardous combustion products;
5. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 100 ppm for dipropylene glycol, monomethyl ether;
6. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 273 mg/kg for potassium hydroxide.

*Registry Number 4885*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration;
2. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose that flushing should continue for at least 20 minutes or until the chemical is removed;
3. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "If conscious, drink one to two glasses of water (8–16 oz.)";

*Numéro d'enregistrement 4868*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes;
2. Divulguer que l'exposition par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé a entraîné les effets suivants : acidose métabolique, vision trouble et cécité, coma et mort;
3. Divulguer qu'il a été établi qu'un deuxième ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques.

*Numéro d'enregistrement 4884*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage à grande eau de la peau pendant au moins 60 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
2. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 60 minutes;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Si la victime est consciente, lui faire boire de l'eau ou du lait pour diluer la matière » et ajouter qu'en cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons;
4. Divulguer que les oxydes de carbone sont des produits de combustion dangereux;
5. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA = 100 ppm pour l'éther monométhyle de dipropylène-glycol;
6. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 273 mg/kg pour l'hydroxyde de potassium.

*Numéro d'enregistrement 4885*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;
2. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage à grande eau de la peau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « Si la victime est consciente, lui faire boire 1 ou 2 verres d'eau (de 8 à 16 onces) »;

4. Disclose oxides of carbon and nitrogen as hazardous combustion products.

*Registry Number 4889*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to describe the subheading Odour Threshold as "not applicable".

*Registry Number 4899*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse CNS effects in laboratory animals;

2. Disclose that inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetotoxic effects in laboratory animals.

*Registry Number 4920*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove the concentration range shown for the confidential hazardous ingredient calcium sulfonate and disclose its actual concentration or an acceptable range value;

2. Correct the impression that alkyl phenol is a regulated component of the controlled product;

3. Disclose an LD<sub>50</sub> value for the zinc alkyldithiophosphate in an acceptable manner.

*Registry Number 4941*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove the concentration range shown for the confidential hazardous ingredient aliphatic amines and disclose its actual concentration or an acceptable range value;

2. Disclose an Exposure Limit Value for one of the confidential hazardous ingredients;

3. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has caused adverse neuromuscular and CNS effects in laboratory animals;

4. Disclose that chronic ingestion of ingredients in the controlled product has been shown to cause histopathological effects in laboratory animals;

4. Divulguer que les oxydes de carbone et d'azote sont des produits de combustion dangereux.

*Numéro d'enregistrement 4889*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS afin d'inscrire au sous-titre Seuil d'odeur la mention « sans objet ».

*Numéro d'enregistrement 4899*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le SNC chez les animaux de laboratoire;

2. Divulguer qu'il a été établi que l'inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets fœtotoxiques chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d'enregistrement 4920*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer la plage de concentration indiquée pour l'ingrédient dangereux confidentiel sulfonate de calcium et divulguer sa concentration réelle ou une plage acceptable;

2. Corriger l'impression que l'alkylphénol est un constituant réglementé du produit contrôlé;

3. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'alkyldithiophosphate de zinc.

*Numéro d'enregistrement 4941*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer la plage de concentration indiquée pour l'ingrédient dangereux confidentiel amines aliphatiques et divulguer sa concentration réelle ou une plage acceptable;

2. Divulguer une limite d'exposition pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

3. Divulguer que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des effets nocifs sur le système neuromusculaire et sur le SNC chez les animaux de laboratoire;

4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion des ingrédients du produit contrôlé provoque des effets histopathologiques chez les animaux de laboratoire;

5. Disclose that oral and inhalation exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause effects on the central nervous system in laboratory animals;

6. Disclose that oral and inhalation exposure has caused effects on the central nervous system in laboratory animals;

7. Disclose that acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse liver effects in laboratory animals;

8. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, inhalation and skin contact, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

9. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement such as the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing;

10. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 20 minutes;

11. Disclose oral LD<sub>50</sub> values for four of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

12. Disclose dermal LD<sub>50</sub> values for two of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

13. Disclose LC<sub>50</sub> values for two of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

14. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

15. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse reproductive effects in male laboratory animals;

16. Disclose that ethanol interacts synergistically with an ingredient in the controlled product;

17. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

#### Registry Number 4978

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statements to give water to drink.

#### Registry Number 4986

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner;

5. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par ingestion et par inhalation à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le système nerveux central chez les animaux de laboratoire;

6. Divulguer que l'exposition par ingestion et par inhalation a provoqué des effets sur le système nerveux central chez les animaux de laboratoire;

7. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition cutanée aiguë à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le foie chez les animaux de laboratoire;

8. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, l'inhalation et le contact cutané, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

9. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions;

10. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes;

11. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> par voie orale pour quatre des ingrédients dangereux confidentiels;

12. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> par voie cutanée pour deux des ingrédients dangereux confidentiels;

13. Divulguer de manière acceptable les CL<sub>50</sub> pour deux des ingrédients dangereux confidentiels;

14. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;

15. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets de reproduction nocifs chez les animaux de laboratoire mâles;

16. Divulguer que l'éthanol interagit de façon synergique avec un ingrédient du produit contrôlé;

17. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

#### Numéro d'enregistrement 4978

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer les énoncés précisant qu'il faut faire boire de l'eau.

#### Numéro d'enregistrement 4986

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel;

2. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, modify or remove the statement to give water to drink.

*Registry Number 5002*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove the concentration range shown for the confidential hazardous ingredient long chain alkenyl succinimide and disclose its actual concentration or an acceptable range value;

2. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statements to give water to drink;

3. Add oxides of nitrogen, sulfur and phosphorus to the list of hazardous combustion products.

*Registry Number 5024*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove the concentration ranges shown for the confidential hazardous ingredients isophoronediamine and benzyl alcohol and disclose their actual concentrations or an acceptable range values;

2. Disclose an Exposure Limit Value AIHA WEEL = 10 ppm, for benzyl alcohol;

3. Disclose that oral and inhalation exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause effects on the central nervous system in laboratory animals;

4. Disclose that acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse liver effects in laboratory animals;

5. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause effects on the central nervous system and histopathological effects in laboratory animals;

6. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, clarify that fluid is to be administered only under medical supervision. Add information to the effect that no attempt should be made to give anything by mouth to a person who is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing;

7. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 20 minutes;

8. Disclose an LC<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner;

9. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, modifier ou supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau.

*Numéro d'enregistrement 5002*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer la plage de concentration indiquée pour l'ingrédient dangereux confidentiel succinimide alcoydeinique à longue chaîne et divulguer sa concentration réelle ou une plage acceptable;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer les énoncés précisant qu'il faut faire boire de l'eau;

3. Ajouter les oxydes d'azote, de soufre et de phosphore à la liste des produits de combustion dangereux.

*Numéro d'enregistrement 5024*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer les plages de concentration indiquées pour les ingrédients dangereux confidentiels isophoronediamine et alcool benzylique et divulguer leur concentrations réelles ou des plages acceptables;

2. Divulguer une limite d'exposition AIHA WEEL = 10 ppm pour l'alcool benzylique;

3. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par ingestion et par inhalation à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le système nerveux central chez les animaux de laboratoire;

4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition cutanée aiguë à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le foie chez les animaux de laboratoire;

5. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le système nerveux central et des effets histopathologiques chez les animaux de laboratoire;

6. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, préciser qu'il faut administrer des liquides uniquement sous la supervision d'un professionnel de la santé. Ajouter des renseignements indiquant qu'il ne faut pas tenter de donner quelque chose par la bouche à la personne exposée si elle est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions;

7. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes;

8. Divulguer de manière acceptable une CL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel;

9. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes.

## Registry Number 5025

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove the concentration range shown for the confidential hazardous ingredient diethylenetriamine and disclose its actual concentration or an acceptable range value;
2. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement such as the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing;
3. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 20 minutes;
4. Disclose LD<sub>50</sub> values and an LC<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
5. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

## Registry Number 5026

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove the concentration ranges shown for the confidential hazardous ingredients nonylphenol and 1-(2-aminoethyl) piperazine and disclose their actual concentrations or an acceptable range value;
2. Disclose that exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause CNS depression in laboratory animals;
3. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, inhalation and skin contact, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;
4. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement such as the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing;
5. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2 140 mL/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 866 mg/kg for 1-(2-aminoethyl) piperazine;
6. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 580 mg/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 2 140 mL/kg for nonylphenol;
7. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
8. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;
9. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

## Numéro d'enregistrement 5025

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer la plage de concentration indiquée pour l'ingrédient dangereux confidentiel diéthylentriamine et divulguer sa concentration réelle ou une plage acceptable;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions;
3. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes;
4. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> et une CL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel;
5. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

## Numéro d'enregistrement 5026

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer les plages de concentration indiquées pour les ingrédients dangereux confidentiels nonylphénol et 2-pipérazin-1-yléthylamine et divulguer sa concentration réelle ou une plage acceptable;
2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition à un ingrédient du produit contrôlé provoque une dépression du SNC chez les animaux de laboratoire;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, l'inhalation et le contact cutané, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions;
5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2 140 mL/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 866 mg/kg pour la 2-pipérazin-1-yléthylamine;
6. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 580 mg/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 2 140 mL/kg pour le nonylphénol;
7. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
8. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des effets mutagènes sur les cellules mammaliennes *in vitro*;
9. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

*Registry Number 5027*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Remove the concentration range shown for the confidential hazardous ingredient benzyl alcohol and disclose its actual concentration or an acceptable range value;
2. Disclose an Exposure Limit Value AIHA WEEL = 10 ppm, for benzyl alcohol;
3. Disclose that ingestion of ingredients of the controlled product has been shown to cause effects on the central nervous system in laboratory animals;
4. Disclose that inhalation of an ingredient of the controlled product has been shown to cause effects on the central nervous system in laboratory animals;
5. Disclose that acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse liver effects in laboratory animals;
6. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause effects on the central nervous system and histopathological effects in laboratory animals;
7. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement such as the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing;
8. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 20 minutes;
9. Disclose LD<sub>50</sub> values for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
10. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 1 230 mg/kg and an LC<sub>50</sub> (8 hours, rat) value of 1 000 ppm for benzyl alcohol;
11. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

*Registry Number 5082*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Numbers 5096 and 5097*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an Exposure Limit Value AIHA WEEL = 10 ppm, for benzyl alcohol;
2. Disclose that oral and inhalation exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause effects on the central nervous system in laboratory animals;
3. Disclose that chronic ingestion of ingredients in the controlled product has been shown to cause histopathological effects in laboratory animals;

*Numéro d'enregistrement 5027*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Supprimer la plage de concentration indiquée pour l'ingrédient dangereux confidentiel alcool benzylique et divulguer sa concentration réelle ou une plage acceptable;
2. Divulguer une limite d'exposition AIHA WEEL = 10 ppm pour l'alcool benzylique;
3. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion d'ingrédients du produit contrôlé provoque des effets sur le système nerveux central chez les animaux de laboratoire;
4. Divulguer qu'il a été établi que l'inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le système nerveux central chez les animaux de laboratoire;
5. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition cutanée aiguë à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le foie chez les animaux de laboratoire;
6. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le système nerveux central et des effets histopathologiques chez les animaux de laboratoire;
7. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle est évanouie ou si elle fait des convulsions;
8. En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes;
9. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
10. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 1 230 mg/kg et une CL<sub>50</sub> (8 heures, rat) de 1 000 ppm pour l'alcool benzylique;
11. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des effets mutagènes sur les cellules mammaliennes *in vitro*.

*Numéro d'enregistrement 5082*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéros d'enregistrement 5096 et 5097*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une limite d'exposition AIHA WEEL = 10 ppm pour l'alcool benzylique;
2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition par ingestion et par inhalation à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le système nerveux central chez les animaux de laboratoire;
3. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion des ingrédients du produit contrôlé provoque des effets histopathologiques chez les animaux de laboratoire;

4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 1 230 mg/kg and an LC<sub>50</sub> (8 hours, rat) value of 1 000 ppm for benzyl alcohol;

5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

6. Registry Number 5096: Disclose that acute ingestion of a second ingredient in the controlled product has been shown to cause CNS depression in laboratory animals;

7. Registry Number 5097:

(a) Disclose that acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse liver effects in laboratory animals;

(b) In relation to the first-aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose that flushing should continue for at least 20 minutes;

(c) Disclose that a second ingredient in the controlled product has shown positive results in a screening test for mutagenicity.

#### Registry Number 5101

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse CNS effects in laboratory animals;

2. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for at least 15 minutes or until the chemical is removed and that contaminated clothing should be removed under running water.

#### Registry Number 5102

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statements to give water to drink.

#### Registry Number 5103

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

#### Registry Number 5115

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 1 230 mg/kg et une CL<sub>50</sub> (8 heures, rat) de 1 000 ppm pour l'alcool benzylique;

5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;

6. Numéro d'enregistrement 5096 : Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un deuxième ingrédient du produit contrôlé provoque une dépression du SNC chez les animaux de laboratoire;

7. Numéro d'enregistrement 5097 :

a) Divulguer qu'il a été établi que l'exposition cutanée aiguë à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le foie chez les animaux de laboratoire;

b) En ce qui concerne les premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage des yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes;

c) Divulguer qu'il a été établi qu'un deuxième ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage de la mutagénicité.

#### Numéro d'enregistrement 5101

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition cutanée aiguë à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le SNC chez les animaux de laboratoire;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer la peau à grande eau pendant au moins 15 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique et qu'il faut enlever les vêtements contaminés tout en étant sous un jet d'eau courante.

#### Numéro d'enregistrement 5102

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer les énoncés précisant qu'il faut faire boire de l'eau.

#### Numéro d'enregistrement 5103

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

#### Numéro d'enregistrement 5115

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "give 2 glasses of water to drink".

*Registry Number 5200*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Correct the impression that alkyl nitrate is a regulated component of the controlled product;
2. Correctly characterize those products listed as being products of hazardous decomposition as being products of hazardous combustion and add carbon dioxide to the list.

*Registry Numbers 5295 and 5296*

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value for the controlled product;
2. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped;
3. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped.

*Registry Numbers 5379 and 5380*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

*Registry Number 5404*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give water to drink;
2. Add oxides of nitrogen and sulphur to the list of hazardous combustion products;
3. Disclose an LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient.

*Registry Numbers 5413 and 5414*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « donner deux verres d'eau à boire ».

*Numéro d'enregistrement 5200*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Corriger l'impression que le nitrate d'alkyle est un constituant réglementé du produit contrôlé;
2. Décrire comme il se doit les produits inscrits sur la liste comme étant des produits de décomposition dangereux comme produits de combustion dangereux et ajouter le dioxyde de carbone à la liste.

*Numéros d'enregistrement 5295 et 5296*

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) pour le produit contrôlé;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur de la personne exposée ne bat plus;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus.

*Numéros d'enregistrement 5379 et 5380*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 5404*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau;
2. Ajouter les oxydes d'azote et de soufre à la liste des produits de combustion dangereux;
3. Divulguer une DL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel.

*Numéros d'enregistrement 5413 et 5414*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.



1. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give water to drink;

2. Registry Number 5413:

(a) Correct the impression that the controlled product is corrosive as opposed to being a moderately irritating material;

(b) Add oxides of nitrogen and copper to the list of hazardous combustion products;

3. Registry Number 5414:

(a) Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration;

(b) If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, amend the disclosure to state that the controlled product is in class B3 rather than B2.

*Registry Number 5444*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

*Registry Number 5470*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose that flushing should continue for 20–60 minutes or until the chemical is removed;

2. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for inhalation, add that medical attention should be obtained immediately;

3. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statements to give water to drink;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

*Registry Number 5507*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format, content and wording of the MSDS.

In the opinion of the Screening Officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose LD<sub>50</sub> values and an LC<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

2. Disclose a statement to the effect that repeated dermal application of an ingredient in the controlled product has been shown to produce skin tumours in laboratory animals;

3. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse cardiovascular effects in laboratory animals;

4. Disclose first-aid advice applicable to cases of ingestion similar to the following: If swallowed, obtain medical advice

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau;

2. Numéro d'enregistrement 5413 :

a) Corriger l'impression voulant que le produit contrôlé est une substance corrosive plutôt qu'une matière modérément irritante;

b) Ajouter les oxydes d'azote et de cuivre à la liste des produits de combustion dangereux;

3. Numéro d'enregistrement 5414 :

a) Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;

b) Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, modifier la divulgation pour préciser que le produit contrôlé appartient à la classe B3 au lieu de la classe B2.

*Numéro d'enregistrement 5444*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 5470*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage de la peau à grande eau pendant 20-60 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, ajouter qu'il faut consulter immédiatement un professionnel de la santé;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer les énoncés précisant qu'il faut faire boire de l'eau;

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes.

*Numéro d'enregistrement 5507*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format, du contenu et du libellé de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> et une CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

2. Divulguer un énoncé précisant qu'il a été établi que l'application cutanée répétée d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des tumeurs de la peau chez les animaux de laboratoire;

3. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le système cardiovasculaire chez les animaux de laboratoire;

4. En ce qui concerne les premiers soins à administrer en cas d'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Si avalé, consulter

immediately. If vomiting occurs naturally, have the casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

5. In relation to the first-aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose that flushing should continue for at least 20 minutes or until the chemical is removed.

Having regard to the foregoing, and pursuant to section 17 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, notice is hereby given that the Screening Officer has, for each of the remaining above-noted claims, with the exceptions of those claims bearing Registry Numbers 4900, 4901, 5115, 5221, 5226, 5245 and 5470, directed the claimant to comply with the provisions of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations* within 30 days from the expiry of the appeal period, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the Screening Officer within 40 days of expiry of the appeal period.

In the case of each of the claims bearing Registry Numbers 5115 and 5470, the Screening Officer has ordered the claimant to comply with the provisions of the *Occupational Health and Safety Act* of the Province of Ontario, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the Screening Officer, within the respective time period specified in the foregoing paragraph.

Pursuant to paragraph 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, this notice includes certain information which, in the opinion of the Screening Officer, should have been shown on the relevant MSDS.

Pursuant to subsection 24(1) of the *Controlled Products Regulations*, amended MSDSs must be available in both official languages.

Section 20 of the *Hazardous Materials Information Review Act* affords the opportunity to a claimant or any affected party, within the meaning of subsection 2(2) of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, to appeal any decision or order of a Screening Officer. To initiate the appeal process, a Statement of Appeal (Form 1) as prescribed by the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations* must be completed and delivered within 45 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Chief Appeals Officer at the following address: Hazardous Materials Information Review Commission, 427 Laurier Avenue W, 7th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1M3, (613) 993-4429.

R. BOARDMAN  
Chief Screening Officer

[36-1-o]

immédiatement un professionnel de la santé. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons;

5. En ce qui concerne les premiers soins déjà indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer qu'il faut poursuivre le rinçage de la peau à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique.

Compte tenu de ce qui précède et conformément à l'article 17 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, avis est par la présente donné que l'agent de contrôle a, à l'égard de chacune des demandes de dérogation restantes précitées, à l'exception des demandes portant les numéros d'enregistrement 4900, 4901, 5115, 5221, 5226, 5245 et 5470, ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés* dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel, sauf que les renseignements visés par la demande de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir la FS modifiée dans les 40 jours suivant la fin de la période d'appel.

Dans le cas de chacune des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 5115 et 5470, l'agent de contrôle a ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* de la province d'Ontario, sauf que les renseignements visés par la demande de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir la FS modifiée dans le délai précisé au paragraphe précédent.

Conformément à l'alinéa 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, certains des renseignements susmentionnés auraient dû, de l'avis de l'agent de contrôle, être divulgués dans la FS pertinente.

Conformément au paragraphe 24(1) du *Règlement sur les produits contrôlés*, les FS modifiées doivent être disponibles dans les deux langues officielles.

Conformément à l'article 20 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un demandeur ou une partie touchée, aux termes du paragraphe 2(2) du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, peut en appeler de toute décision ou tout ordre émis par un agent de contrôle. Pour ce faire, il faut remplir une déclaration d'appel (formulaire n° 1) prescrite par le *Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, et livrer celle-ci dans les 45 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, au directeur de la Section d'appel, à l'adresse suivante : Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 427, avenue Laurier Ouest, 7<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 1M3, (613) 993-4429.

Le directeur de la Section de contrôle  
R. BOARDMAN

[36-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****ABITIBI-CONSOLIDATED COMPANY OF CANADA****PLANS DEPOSITED**

Abitibi-Consolidated Company of Canada hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Abitibi-Consolidated Company of Canada has deposited with the Minister of Transport and in the government services centre of the provincial electoral district of Grand Falls–Buchans, at Grand Falls-Windsor, Newfoundland and Labrador, a description of the site and plans of the construction of a temporary bridge over Stony Brook, at 48°51'30" north latitude and 56°45'30" west longitude (NTS map 002D13), in Forest Management District 11.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 5667, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 5X1. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Grand Falls-Windsor, August 26, 2004

DONALD BRAIN

*Superintendent of Forestry and Continuous Improvement*

[36-1-o]

**ARCH INSURANCE COMPANY****NOTICE OF INTENTION**

Notice is hereby given, pursuant to section 580 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Arch Insurance Company, a foreign insurance company with its head office in New York, New York, U.S.A., intends to apply to the Minister of Finance, pursuant to subsection 579(1) of that Act, for an order approving the insuring in Canada of risks. The principal office of the branch of Arch Insurance Company will be located in Toronto, Ontario.

New York, August 27, 2004

ARCH INSURANCE COMPANY

[35-4-o]

**CLUB DE MOTONEIGE LES EXPLORATEURS****PLANS DEPOSITED**

Club de motoneige les explorateurs hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Club de motoneige les explorateurs has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Saguenay, at Baie-Comeau, Quebec,

**AVIS DIVERS****ABITIBI-CONSOLIDATED COMPANY OF CANADA****DÉPÔT DE PLANS**

La société Abitibi-Consolidated Company of Canada donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Abitibi-Consolidated Company of Canada a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au centre de services gouvernementaux de la circonscription électorale provinciale de Grand Falls–Buchans, à Grand Falls-Windsor (Terre-Neuve-et-Labrador), une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un pont temporaire, au-dessus du ruisseau Stony, par 48°51'30" de latitude N. et 56°45'30" de longitude O. (carte du SNRC 002D13), dans la zone d'aménagement forestier 11.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 5667, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 5X1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Grand Falls-Windsor, le 26 août 2004

*Le directeur de la foresterie et de l'amélioration continue*

DONALD BRAIN

[36-1]

**ARCH INSURANCE COMPANY****AVIS D'INTENTION**

Avis est par les présentes donné, en vertu de l'article 580 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que la Arch Insurance Company, une société d'assurances étrangère ayant son siège social à New York, New York, États-Unis, a l'intention de porter sa candidature auprès du ministre des Finances, en vertu du paragraphe 579(1) de la Loi, dans le but d'obtenir l'autorisation de garantir des risques au Canada. Le bureau principal de la succursale de la Arch Insurance Company sera situé à Toronto, en Ontario.

New York, le 27 août 2004

ARCH INSURANCE COMPANY

[35-4-o]

**CLUB DE MOTONEIGE LES EXPLORATEURS****DÉPÔT DE PLANS**

Le Club de motoneige les explorateurs donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Club de motoneige les explorateurs a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district

under deposit No. 11647377, a description of the site and plans of the construction of a bridge over the Sault-au-Mouton River, at Longue-Rive, in front of Lot 45, Range VI, county of Iberville.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 101 Champlain Boulevard, Québec, Québec G1K 7Y7. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Forestville, August 27, 2004

MARIO SIMARD

[36-1]

## CORPORATION OF THE VILLAGE OF TAHSIS

### PLANS DEPOSITED

The Corporation of the Village of Tahsis hereby gives notice that an application has been made to the minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Corporation of the Village of Tahsis has deposited with the Minister of Transport, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of British Columbia, at Victoria, under deposit No. EW108431, a description of the site and plans of the proposed shellfish aquaculture facility in Kendrick Inlet, within the unsurveyed foreshore between an island and the northern end of Kendrick Inlet, approximately 200 m east of L25, 1 km south of Kendrick Creek, Nootka Sound, British Columbia.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 401 Burrard Street, Suite 200, Vancouver, British Columbia V6C 3S4. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Tahsis, August 24, 2004

DARCY THOMPSON

*Director of Corporate Administration*

[36-1-o]

## CORPORATION OF THE VILLAGE OF TAHSIS

### PLANS DEPOSITED

The Corporation of the Village of Tahsis hereby gives notice that an application has been made to the minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Corporation of the Village of Tahsis has deposited with the Minister of Transport, at Vancouver, British

d'enregistrement de Saguenay, à Baie-Comeau (Québec), sous le numéro de dépôt 11647377, une description de l'emplacement et les plans de la construction d'un pont au-dessus de la rivière du Sault-au-Mouton, à Longue-Rive, en face du lot 45, rang VI, canton d'Iberville.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 101, boulevard Champlain, Québec (Québec) G1K 7Y7. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Forestville, le 27 août 2004

MARIO SIMARD

[36-1-o]

## CORPORATION OF THE VILLAGE OF TAHSIS

### DÉPÔT DE PLANS

La Corporation of the Village of Tahsis donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Corporation of the Village of Tahsis a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la Colombie-Britannique, à Victoria, sous le numéro de dépôt EW108431, une description de l'emplacement et les plans de l'installation d'aquaculture de mollusques que l'on propose d'aménager dans le bras Kendrick, dans la zone d'estrans non levés entre une île et la pointe nord du bras Kendrick, à environ 200 m à l'est de L25, à 1 km au sud du ruisseau Kendrick, détroit de Nootka, Colombie-Britannique.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 401, rue Burrard, Bureau 200, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3S4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Tahsis, le 24 août 2004

*La directrice de l'administration au conseil municipal*

DARCY THOMPSON

[36-1]

## CORPORATION OF THE VILLAGE OF TAHSIS

### DÉPÔT DE PLANS

La Corporation of the Village of Tahsis donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Corporation of the Village of Tahsis a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du

Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of British Columbia, at Victoria, under deposit No. EW108430, a description of the site and plans of the proposed aquaculture facility in Kendrick Inlet, within the unsurveyed foreshore fronting part of the bed of Kendrick Inlet, Nootka District, across from the southwest corner of Bodega Island, northeast of L638, British Columbia.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 401 Burrard Street, Suite 200, Vancouver, British Columbia V6C 3S4. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Tahsis, August 24, 2004

DARCY THOMPSON  
Director of Corporate Administration

[36-1-o]

ministre des Transports, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la Colombie-Britannique, à Victoria, sous le numéro de dépôt EW108430, une description de l'emplacement et les plans de l'installation d'aquaculture que l'on propose d'aménager dans le bras Kendrick, dans la zone d'estrans non levés faisant partie du lit du bras Kendrick, district de Nootka, en face de la pointe sud-ouest de l'île Bodega, au nord-est de L638, Colombie-Britannique.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 401, rue Burrard, Bureau 200, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3S4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Tahsis, le 24 août 2004

La directrice de l'administration au conseil municipal  
DARCY THOMPSON

[36-1]

## CORPORATION OF THE VILLAGE OF TAHSIS

### PLANS DEPOSITED

The Corporation of the Village of Tahsis hereby gives notice that an application has been made to the minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Corporation of the Village of Tahsis has deposited with the Minister of Transport, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of British Columbia, at Victoria, under deposit No. EW108429, a description of the site and plans of the proposed shellfish aquaculture facility in Kendrick Inlet, within the unsurveyed foreshore off the east side of Bodega Island, approximately 1.3 km northeast of L638, in the bay leading north from Kendrick Inlet, between Bodega Island and Nootka Island, SC, British Columbia.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 401 Burrard Street, Suite 200, Vancouver, British Columbia V6C 3S4. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Tahsis, August 24, 2004

DARCY THOMPSON  
Director of Corporate Administration

[36-1-o]

## CORPORATION OF THE VILLAGE OF TAHSIS

### DÉPÔT DE PLANS

La Corporation of the Village of Tahsis donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Corporation of the Village of Tahsis a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la Colombie-Britannique, à Victoria, sous le numéro de dépôt EW108429, une description de l'emplacement et les plans de l'installation d'aquaculture de mollusques que l'on propose d'aménager dans le bras Kendrick, dans la zone d'estrans non levés du côté est de l'île Bodega, à environ 1,3 km au nord-est de L638, dans la baie menant vers le nord à partir du bras Kendrick, entre l'île Bodega et l'île de Nootka, SC, Colombie-Britannique.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 401, rue Burrard, Bureau 200, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3S4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Tahsis, le 24 août 2004

La directrice de l'administration au conseil municipal  
DARCY THOMPSON

[36-1]

**CORPORATION OF THE VILLAGE OF TAHSIS****PLANS DEPOSITED**

The Corporation of the Village of Tahsis hereby gives notice that an application has been made to the minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Corporation of the Village of Tahsis has deposited with the Minister of Transport, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of British Columbia, at Victoria, under deposit No. EW108432, a description of the site and plans of the proposed shellfish aquaculture facility in Saltery Bay, within the unsurveyed foreshore at the head of Saltery Bay, Nootka Island, approximately 700 m east of L230, NLD, Nootka Sound, British Columbia.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 401 Burrard Street, Suite 200, Vancouver, British Columbia V6C 3S4. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Tahsis, August 24, 2004

DARCY THOMPSON  
*Director of Corporate Administration*

[36-1-o]

**CORPORATION OF THE VILLAGE OF TAHSIS****DÉPÔT DE PLANS**

La Corporation of the Village of Tahsis donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Corporation of the Village of Tahsis a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de la Colombie-Britannique, à Victoria, sous le numéro de dépôt EW108432, une description de l'emplacement et les plans de l'installation d'aquaculture de mollusques que l'on propose d'aménager dans la baie Saltery, dans la zone d'estrans non levés à l'extrémité de la baie Saltery, à l'île de Nootka, à environ 700 m à l'est de L230, NLD, détroit de Nootka, Colombie-Britannique.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 401, rue Burrard, Bureau 200, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3S4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Tahsis, le 24 août 2004

*La directrice de l'administration au conseil municipal*  
DARCY THOMPSON

[36-1]

**CROATIAN CANADIAN FOLKLORE FEDERATION — WEST (CCFFW) SOCIETY****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Croatian Canadian Folklore Federation — West (CCFFW) Society has changed the location of its head office to the city of Vancouver, province of British Columbia.

August 27, 2004

DAVOR KRIVACIC  
*President*

[36-1-o]

**CROATIAN CANADIAN FOLKLORE FEDERATION — WEST (CCFFW) SOCIETY****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Croatian Canadian Folklore Federation — West (CCFFW) Society a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Vancouver, province de la Colombie-Britannique.

Le 27 août 2004

*Le président*  
DAVOR KRIVACIC

[36-1-o]

**DIGITAL RADIO ROLL-OUT (DRRI) INC.****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Digital Radio Roll-Out (DRRI) Inc./Société d'implantation de la radio numérique (SIRNI) inc. has changed the location of its head office to the city of Ottawa, province of Ontario.

August 23, 2004

GLEN O'FARRELL  
*President*

[36-1-o]

**SOCIÉTÉ D'IMPLANTATION DE LA RADIO NUMÉRIQUE (SIRNI) INC.****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Digital Radio Roll-Out (DRRI) Inc./Société d'implantation de la radio numérique (SIRNI) inc. a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Ottawa, province d'Ontario.

Le 23 août 2004

*Le président*  
GLEN O'FARRELL

[36-1-o]

**EMERY ALLAIN****PLANS DEPOSITED**

Emery Allain hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Emery Allain has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Kent, at Richibucto, New Brunswick, under deposit No. 18969452, a description of the site and plans of the mollusc culture in suspension in Village Bay, at Baie du Village, on lease No. MS-1128.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Richibucto, August 23, 2004

EMERY ALLAIN

[36-1-o]

**THE FIRST AMERICAN CORPORATION****APPLICATION TO ESTABLISH AN INSURANCE COMPANY**

Notice is hereby given, pursuant to section 22 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that The First American Corporation intends to apply to the Minister of Finance for letters patent incorporating an insurance company to carry on the business of property and casualty insurance in Canada.

The company will carry on business in Canada under the name FCT Insurance Company Ltd. in English and Compagnie d'assurances FCT Ltée in French, and its principal office will be located in Oakville, Ontario. FCT Insurance Company Ltd. will be wholly owned, directly or indirectly, by The First American Corporation.

Any person who objects to the proposed incorporation may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 18, 2004.

Toronto, August 28, 2004

THE FIRST AMERICAN CORPORATION

[35-4-o]

**IYENGAR YOGA ASSOCIATION OF CANADA****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Iyengar Yoga Association of Canada has changed the location of its head office to the city of Gatineau, province of Quebec.

May 30, 2004

DONNA FORNELLI

President

[36-1-o]

**EMERY ALLAIN****DÉPÔT DE PLANS**

Emery Allain donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Emery Allain a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Kent, à Richibucto (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 18969452, une description de l'emplacement et les plans de la culture de mollusques en suspension dans la baie du Village, à Baie du Village, sur le bail MS-1128.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Richibucto, le 23 août 2004

EMERY ALLAIN

[36-1-o]

**THE FIRST AMERICAN CORPORATION****DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SOCIÉTÉ D'ASSURANCES**

Avis est par les présentes donné, en vertu de l'article 22 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que The First American Corporation a l'intention de demander au ministre des Finances des lettres patentes constituant une société d'assurances en vue d'exercer des activités d'assurance des biens et d'assurance contre les sinistres au Canada.

La société sera exploitée au Canada sous les dénominations FCT Insurance Company Ltd. en anglais et Compagnie d'assurances FCT Ltée en français, et son établissement principal sera situé à Oakville, en Ontario. La Compagnie d'assurances FCT Ltée sera la propriété exclusive, directement ou indirectement, de The First American Corporation.

Toute personne s'opposant à la constitution en société envisagée peut formuler une opposition en écrivant au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 18 octobre 2004.

Toronto, le 28 août 2004

THE FIRST AMERICAN CORPORATION

[35-4-o]

**IYENGAR YOGA ASSOCIATION OF CANADA****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que l'Association Yoga Iyengar du Canada a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Gatineau, province de Québec.

Le 30 mai 2004

La présidente

DONNA FORNELLI

[36-1-o]

**KEDZI SCHOOL FOUNDATION****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Kedzi School Foundation intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter, pursuant to the *Canada Corporations Act*.

August 25, 2004

ROBERT NAIRN  
*President*

[36-1-o]

**KEDZI SCHOOL FOUNDATION****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Kedzi School Foundation demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 25 août 2004

*Le président*  
ROBERT NAIRN

[36-1-o]

**MAPFRE REINSURANCE CORPORATION****NOTICE OF INTENTION**

Notice is hereby given, pursuant to section 580 of the *Insurance Companies Act*, of the intention of Mapfre Reinsurance Corporation to make, on or after September 27, 2004, an application to the Superintendent of Financial Institutions of Canada, for an order approving the insuring in Canada of risks falling within the following classes of insurance: property, accident and sickness, aircraft, automobile, boiler and machinery, credit, fidelity, hail, legal expense, liability, mortgage and surety, limited to the business of reinsurance.

Toronto, September 4, 2004

MAPFRE REINSURANCE CORPORATION

[36-4-o]

**MAPFRE REINSURANCE CORPORATION****AVIS D'INTENTION**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 580 de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que Mapfre Reinsurance Corporation a l'intention de déposer une demande auprès du surintendant des institutions financières du Canada le 27 septembre 2004 ou après, pour une ordonnance autorisant la garantie de risques au Canada dans les branches d'assurance suivantes : biens, accidents et maladie, assurance aérienne, assurance automobile, chaudières et machines, crédit, détournements, grêle, frais juridiques, responsabilité, hypothèque et caution, ces opérations d'assurance étant limitées à la réassurance.

Toronto, le 4 septembre 2004

MAPFRE REINSURANCE CORPORATION

[36-4-o]

**MINISTRY OF NATURAL RESOURCES OF ONTARIO****PLANS DEPOSITED**

The Ministry of Natural Resources of Ontario hereby gives notice that an application has been made to the federal Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Natural Resources of Ontario has deposited with the federal Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Leeds County, at Brockville, Ontario, under deposit No. 346711, a description of the site and plans of the concrete work and improvements to the spillway and valve station of the existing Westport Sand Lake Dam. The dam is located across the outlet of Westport Sand Lake at Westport, in Lot 13, Concession VI, Geographic Township of North Crosby, now the Township of Rideau Lakes, Leeds County.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Kemptville, September 4, 2004

ART CURRIE  
*District Manager*

[36-1-o]

**MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO****DÉPÔT DE PLANS**

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre fédéral des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre fédéral des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Leeds, à Brockville (Ontario), sous le numéro de dépôt 346711, une description de l'emplacement et les plans des travaux de bétonnage et des améliorations qui seront apportées au déversoir et à la vanne du barrage Westport Sand Lake. Le barrage est situé en face de la décharge du lac Westport Sand, à Westport, dans le lot 13, concession VI, canton géographique de North Crosby, aujourd'hui le canton de Rideau Lakes, comté de Leeds.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Kemptville, le 4 septembre 2004

*Le chef de district*  
ART CURRIE

[36-1]



**PAUL BREAULT****PLANS DEPOSITED**

Paul Breault hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Paul Breault has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northumberland, at Miramichi, New Brunswick, under deposit No. 18975285, a description of the site and plans of floating oyster bags in Neguac Lagoon, at Neguac, New Brunswick, in front of lot number MS-0644.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Neguac, August 24, 2004

PAUL BREAULT

[36-1-o]

**PAUL BREAULT****PLANS DEPOSITED**

Paul Breault hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Paul Breault has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northumberland, at Miramichi, New Brunswick, under deposit No. 18975194, a description of the site and plans of floating oyster bags in Neguac Lagoon, at Neguac, New Brunswick, in front of lot number MS-0638.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Neguac, August 24, 2004

PAUL BREAULT

[36-1-o]

**REGINALD DIGNARD AND DANNY DIGNARD****PLANS DEPOSITED**

Reginald Dignard and Danny Dignard hereby give notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act,

**PAUL BREAULT****DÉPÔT DE PLANS**

Paul Breault donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Paul Breault a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Northumberland, à Miramichi (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 18975285, une description de l'emplacement et les plans des poches d'huîtres flottantes dans la lagune Neguac, à Neguac (Nouveau-Brunswick), en face du lot MS-0644.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Neguac, le 24 août 2004

PAUL BREAULT

[36-1]

**PAUL BREAULT****DÉPÔT DE PLANS**

Paul Breault donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Paul Breault a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Northumberland, à Miramichi (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 18975194, une description de l'emplacement et les plans des poches d'huîtres flottantes dans la lagune Neguac, à Neguac (Nouveau-Brunswick), en face du lot MS-0638.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Neguac, le 24 août 2004

PAUL BREAULT

[36-1]

**REGINALD DIGNARD ET DANNY DIGNARD****DÉPÔT DE PLANS**

Reginald Dignard et Danny Dignard donnent avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de

Reginald Dignard and Danny Dignard have deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Gloucester, at Bathurst, New Brunswick, under deposit No. 18968827, a description of the site and plans of an oyster culture in suspension, in floating bags, in Tracadie Bay, New Brunswick, at Losier Settlement, Saumarez Parish, in front of the lot of Réjean McGraw, file No. 20552212.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Tracadie-Sheila, August 24, 2004

REGINALD DIGNARD

[36-1]

## RURAL MUNICIPALITY OF COULEE NO. 136

### PLANS DEPOSITED

The Rural Municipality of Coulee No. 136 hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Rural Municipality of Coulee No. 136 has deposited with the Minister of Transport and in the office of the Information Services Corporation of Saskatchewan, at Regina, Saskatchewan, under deposit No. 101852636, a description of the site and plans of the replacement of a bridge with culverts in Rush Lake Creek, at the Rural Municipality of Coulee No. 136, located east of Section 17, Township 15, Range 11, west of the Third Meridian, province of Saskatchewan.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Saskatoon, August 23, 2004

RURAL MUNICIPALITY OF COULEE NO. 136

[36-1-o]

## SOPHIES LANDING

### PLANS DEPOSITED

Muskoka Leisure Docks Ont. 883381, on behalf of Sophies Landing, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Muskoka Leisure Docks

l'ouvrage décrit ci-après. Reginald Dignard et Danny Dignard ont, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Gloucester, à Bathurst (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 18968827, une description de l'emplacement et les plans pour l'élevage d'huîtres en suspension dans des poches flottantes, dans la baie de Tracadie, au Nouveau-Brunswick, à Losier Settlement, paroisse de Saumarez, en face du lot de Réjean McGraw, NID 20552212.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Tracadie-Sheila, le 24 août 2004

REGINALD DIGNARD

[36-1-o]

## RURAL MUNICIPALITY OF COULEE NO. 136

### DÉPÔT DE PLANS

La Rural Municipality of Coulee No. 136 donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Rural Municipality of Coulee No. 136 a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la Information Services Corporation of Saskatchewan, à Regina (Saskatchewan), sous le numéro de dépôt 101852636, une description de l'emplacement et les plans du remplacement d'un pont par des ponceaux dans le ruisseau Rush Lake, à la Rural Municipality of Coulee No. 136, situé à l'est de la section 17, canton 15, rang 11, à l'ouest du troisième méridien, province de la Saskatchewan.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Saskatoon, le 23 août 2004

RURAL MUNICIPALITY OF COULEE NO. 136

[36-1]

## SOPHIES LANDING

### DÉPÔT DE PLANS

La société Muskoka Leisure Docks Ont. 883381, au nom de la société Sophies Landing, donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après.

Ont. 883381 has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Simcoe County, at Barrie, Ontario, under deposit No. R01467401, a description of the site and plans of the docking facility for condominium owners in the north-east corner of Smith's Bay, on Lake Simcoe, Orillia, in front of Lots 11 and 12, Plan 732, South Orillia Township.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Orillia, August 27, 2004

MUSKOKA LEISURE DOCKS ONT. 883381

PETER GREGORY

*Owner*

[36-1-o]

La Muskoka Leisure Docks Ont. 883381 a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Simcoe, à Barrie (Ontario), sous le numéro de dépôt R01467401, une description de l'emplacement et les plans d'une installation d'amarrage pour les propriétaires de copropriétés dans le nord-est de la baie Smith's, sur le lac Simcoe, à Orillia, en face des lots 11 et 12, plan 732, canton de South Orillia.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Orillia, le 27 août 2004

MUSKOKA LEISURE DOCKS ONT. 883381

*Le propriétaire*

PETER GREGORY

[36-1]

## UNION TANK CAR COMPANY

### DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on August 17, 2004, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 6 (L-12B) [UTC Trust No. 1994-A] dated January 2, 2004, between Union Tank Car Company and U.S. Bank National Association, as Owner Trustee, relating to two railcars; and
2. Trust Indenture Supplement No. 6 (L-12B) [UTC Trust No. 1994-A] dated January 2, 2004, between U.S. Bank National Association and Bank One, NA, as Indenture Trustee, relating to two railcars.

August 17, 2004

OSLER, HOSKIN & HARCOURT LLP

*Barristers and Solicitors*

[36-1-o]

## UNION TANK CAR COMPANY

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 17 août 2004 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Sixième supplément au contrat de location (L-12B) [UTC Trust No. 1994-A] en date du 2 janvier 2004 entre la Union Tank Car Company et la U.S. Bank National Association, en qualité de propriétaire fiduciaire, concernant deux wagons;
2. Sixième supplément à l'acte de fiducie (L-12B) [UTC Trust No. 1994-A] en date du 2 janvier 2004 entre la U.S. Bank National Association et la Bank One, NA, en qualité de fiduciaire de fiducie, concernant deux wagons.

Le 17 août 2004

*Les conseillers juridiques*

OSLER, HOSKIN & HARCOURT s.r.l.

[36-1-o]

## UNION TANK CAR COMPANY

### DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on August 17, 2004, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 19 (L-13B) [UTC Trust No. 1995-A] dated January 2, 2004, between Union Tank Car Company and U.S. Bank National Association, as Owner Trustee, relating to two railcars; and

## UNION TANK CAR COMPANY

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 17 août 2004 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Dix-neuvième supplément au contrat de location (L-13B) [UTC Trust No. 1995-A] en date du 2 janvier 2004 entre la Union Tank Car Company et la U.S. Bank National Association, en qualité de propriétaire fiduciaire, concernant deux wagons;

2. Trust Indenture Supplement No. 19 (L-13B) [UTC Trust No. 1995-A] dated January 2, 2004, between U.S. Bank National Association and Bank One, NA, as Indenture Trustee, relating to two railcars.

August 17, 2004

OSLER, HOSKIN & HARCOURT LLP  
*Barristers and Solicitors*

[36-1-o]

2. Dix-neuvième supplément à l'acte de fiducie (L-13B) [UTC Trust No. 1995-A] en date du 2 janvier 2004 entre la U.S. Bank National Association et la Bank One, NA, en qualité de fiduciaire de fiducie, concernant deux wagons.

Le 17 août 2004

*Les conseillers juridiques*  
OSLER, HOSKIN & HARCOURT s.r.l.

[36-1-o]

**PROPOSED REGULATIONS****RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
<b>Canada Border Services Agency</b>		<b>Agence des services frontaliers du Canada</b>	
Regulations Amending the Refund of Duties		Règlement modifiant le Règlement sur le	
Regulations .....	2442	remboursement des droits .....	2442
<b>Canada Border Services Agency and Dept. of Finance</b>		<b>Agence des services frontaliers du Canada et min. des Finances</b>	
Regulations Amending the Proof of Origin of Imported Goods Regulations.....	2446	Règlement modifiant le Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées .....	2446
<b>International Trade, Dept. of</b>		<b>Commerce international, min. du</b>	
Order Amending the Automatic Firearms Country Control List .....	2452	Décret modifiant la Liste des pays désignés (armes automatiques).....	2452
<b>Public Service Commission</b>		<b>Commission de la fonction publique</b>	
Statistics Canada 2006 Census Term Employees Exclusion Approval Order and Regulations on the employment with Statistics Canada for the purpose of the 2006 Census .....	2455	Décret d'exemption concernant l'embauche par Statistique Canada de certaines personnes nommées pour une période déterminée dans le cadre du recensement de 2006 et Règlement concernant l'emploi avec Statistique Canada dans le cadre du recensement de 2006.....	2455

## Regulations Amending the Refund of Duties Regulations

*Statutory authority*

*Customs Act*

*Sponsoring agency*

Canada Border Services Agency

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Under the terms of the Canada-Israel Free Trade Agreement (CIFTA), Canada and Israel have agreed to implement those provisions of the Agreement that concern originating goods (other than goods of Chapters 50 through 63) from Israel or another CIFTA beneficiary which have been transhipped through the United States but which have not undergone further production, other than minor processing, in the United States, or any processing that occurred in the United States which did not increase the transaction value of the goods by greater than 10 percent.

#### *Description*

The *Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act* (CIFTA), which gave effect to the free trade agreement that was signed by Canada and Israel in 1996 and implemented on January 1, 1997, contemplated a future arrangement to permit goods originating in either Canada or Israel or another CIFTA beneficiary to enter the commerce of a non-party to the agreement that has its own separate free trade agreements with Canada and Israel. In particular, it would allow goods from one CIFTA party to enter the commerce of the United States and be transhipped through or undergo certain minor processing operations in that country prior to exportation to the other CIFTA party.

This “minor processing” provision was specifically included in article 3.5 of the Agreement. However, Canada and Israel agreed, pursuant to article 5.12 of CIFTA, to delay implementation of this provision until verification methods to enforce it, a declaration of minor processing and an obligation to complete the declaration of minor processing had been established. Furthermore, in the definition of “minor processing,” certain relabelling procedures have been added to the provision for packaging and the operations relating specifically to textiles and apparel have been removed.

For goods (other than goods of Chapters 50 through 63) originating in Israel or another CIFTA beneficiary which have been transhipped through the United States but which have not undergone further production, other than minor processing, in the United States, or any processing that occurred in the United States did not increase the transaction value of the goods by greater than 10 percent and exported to Canada, a number of amendments are needed to the *Refund of Duties Regulations* under the *Customs Act* so as to meet the trade objectives agreed upon by Canada and Israel.

The *Regulations Amending the Refund of Duties Regulations* extend the customs duties refund entitlement to those CIFTA

## Règlement modifiant le Règlement sur le remboursement des droits

*Fondement législatif*

*Loi sur les douanes*

*Organisme responsable*

Agence des services frontaliers du Canada

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

En vertu des modalités de l'Accord de libre-échange entre le Canada et Israël (ALÉCI), le Canada et Israël ont convenu de mettre en œuvre les dispositions de l'Accord relatives au « traitement mineur » aux États-Unis, ainsi qu'au traitement sur le territoire des États-Unis qui n'augmente pas la valeur transactionnelle de plus de 10 p. 100, de marchandises originaires (à l'exception d'un produit indiqué aux chapitres 50 à 63) d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI qui ont été expédiées en transit aux États-Unis.

#### *Description*

La *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël* (ALÉCI), qui rend exécutoire l'Accord de libre-échange signé par le Canada et Israël en 1996 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997, prévoyait une entente future qui permettrait aux marchandises originaires du Canada ou d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI de conserver leur statut originaire lorsqu'elles sont versées au commerce d'un pays non-membre de l'Accord qui a son propre accord de libre-échange distinct avec le Canada et Israël. En particulier, cela permettrait aux marchandises d'une partie à l'ALÉCI d'être versées au commerce des États-Unis et d'y être expédiées en transit ou de faire l'objet de certaines opérations de « traitement mineur » dans ce pays avant d'être exportées vers une autre partie à l'ALÉCI.

La disposition visant le « traitement mineur » a été spécifiquement incluse dans l'article 3.5 de l'Accord. En vertu de l'article 5.12 de l'ALÉCI, sa mise en œuvre a été reportée jusqu'au moment où le Canada et Israël auraient établi les méthodes appliquées pour les procédures de vérification requises aux fins de l'exécution, la déclaration de traitement mineur et l'obligation de remplir la déclaration de traitement mineur. De plus, certaines procédures de réétiquetage dans la disposition visant le conditionnement ont été ajoutées à la définition de « traitement mineur » et les opérations touchant les produits textiles et les vêtements en ont été retirées.

En ce qui a trait aux marchandises (à l'exception d'un produit indiqué aux chapitres 50 à 63) originaires d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI expédiées vers les États-Unis à la seule fin d'être expédiées via les États-Unis ou aux fins de « traitement mineur » ou de traitement qui augmente la valeur transactionnelle de 10 p. 100 ou moins avant d'être réexportées vers le Canada, plusieurs modifications doivent être apportées au *Règlement sur le remboursement des droits* en vertu de la *Loi sur les douanes* afin d'atteindre les objectifs commerciaux convenus par le Canada et Israël.

Le *Règlement modifiant le Règlement sur le remboursement des droits* étend l'admissibilité à un remboursement des droits de

goods (other than goods of Chapters 50 through 63) from Israel or another CIFTA beneficiary which have been transhipped through the United States but which have not undergone further production, other than minor processing, in the United States, or any processing that occurred in the United States did not increase their transaction value by greater than 10 percent, in cases where the CIFTA preferential tariff is not claimed at the time of accounting.

In order for the extension of the refund entitlement to apply, these amendments will require an importer to provide evidence in the form of a declaration from the United States exporter to indicate what processes, if any, the goods have undergone in the United States. Details of the information needed for such a declaration are outlined in the *Regulations Amending the Proof of Origin of Imported Goods Regulations*.

#### *Alternatives*

Since these Regulations are needed to expand and confirm Canada's CIFTA-related obligations, there is no practical alternative to proceeding with them. The expansion of the refund entitlement provisions could not be implemented by administrative means alone, as there would be no means of ensuring uniform compliance on the part of United States exporters or Canadian refund claimants.

#### *Benefits and costs*

The implementation of the "minor processing" provisions of CIFTA will expand the application of the Agreement and thereby enhance export opportunities for those Canadian exporters and producers who deal with customers in Israel. It is expected that this will lead to an increase in two-way trade between Canada and Israel. Any additional costs for Canadian businesses should be minimal.

#### *Consultation*

The Government consulted widely with Canadian industry associations and individual companies during the negotiation of the original CIFTA and subsequent to the implementation of the agreement. A number of consultations were also held with the Sectoral Advisory Groups on International Trade, as well as with the provinces and other interested parties.

The Canada Border Services Agency (CBSA) [in part, formerly known as the Canada Customs and Revenue Agency] issued a customs notice on July 5, 2002, to inform the public of the proposed regulatory changes. That notice made available summaries of the proposed amendments to the CIFTA-related regulations that are being sponsored by the CBSA. A second notice, issued on July 15, 2002, advised interested persons that the proposed amendments announced in the first notice would come into force on the date of the second notice.

#### *Compliance and enforcement*

The amending Regulations contain their own compliance mechanisms designed to ensure compliance with the extended refund claim provisions.

In cases where a person has paid customs duties at the time of accounting and seeks a refund by claiming the CIFTA preferential tariff, the requirement in the *Regulations Amending the Refund of Duties Regulations* to provide appropriate supporting information and statements from United States exporters will prevent the automatic payment of the claim. The *Regulations Amending the*

douane à toute marchandise ALÉCI (à l'exception d'un produit indiqué aux chapitres 50 à 63) expédiée d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI via les États-Unis ou faisant l'objet d'un « traitement mineur » ou d'un traitement qui augmente la valeur transactionnelle de 10 p. 100 ou moins aux États-Unis et exportée au Canada lorsque le tarif préférentiel ALÉCI n'est pas réclamé au moment de la déclaration en détail.

Afin que l'extension de l'admissibilité à un remboursement puisse s'appliquer, ces modifications exigent que l'importateur fournisse des éléments de preuve en présentant une déclaration de l'exportateur américain qui indique quels traitements, s'il y en a, les marchandises ont subis aux États-Unis. Les détails des renseignements nécessaires pour une telle déclaration sont énoncés dans le *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées*.

#### *Solutions envisagées*

Étant donné que ces modifications sont nécessaires pour mettre en œuvre les obligations du Canada en la matière, il n'y a aucune autre possibilité pratique d'y parvenir. L'élargissement des dispositions en matière d'admissibilité à un remboursement ne pourrait être mis en œuvre seulement à l'aide de mesures administratives, étant donné qu'il n'y aurait aucun moyen d'assurer un niveau approprié d'observation de la part des exportateurs américains ou des demandeurs de remboursement canadiens.

#### *Avantages et coûts*

La mise en œuvre de la disposition du « traitement mineur » de l'ALÉCI étendra l'application des dispositions de l'Accord et par conséquent améliorera les occasions d'exportations pour les exportateurs et producteurs canadiens qui font affaire avec des clients en Israël. Il s'ensuit que cela mènera à une augmentation des échanges commerciaux entre le Canada et Israël. Tout coût additionnel pour les entreprises canadiennes devrait être négligeable.

#### *Consultations*

Le Gouvernement a largement consulté les associations industrielles canadiennes et les entreprises individuelles durant la négociation de l'Accord original de l'ALÉCI ainsi qu'après la mise en œuvre de l'Accord. Il y a eu aussi plusieurs discussions avec les Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur, ainsi qu'avec les provinces et les autres parties intéressées.

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) [en partie, anciennement connue sous le nom de l'Agence des douanes et du revenu du Canada] a envoyé au public un avis des douanes le 5 juillet 2002 afin de l'informer des changements réglementaires proposés, y compris les ébauches des modifications proposées aux règlements liés à l'ALÉCI qui sont parrainées par l'ASFC. Un second avis a été émis le 15 juillet 2002 pour aviser les personnes intéressées que les modifications proposées annoncées dans le premier avis entreraient en vigueur à la date du deuxième avis.

#### *Respect et exécution*

Le règlement modificateur contient ses propres mécanismes qui sont conçus pour assurer le respect des dispositions élargies relatives aux demandes de remboursement.

Lorsqu'une personne a payé des droits de douanes au moment de la déclaration en détail et cherche à obtenir un remboursement en vertu du tarif préférentiel ALÉCI, l'exigence dans le *Règlement modifiant le Règlement sur le remboursement des droits* visant à obtenir les renseignements et relevés justificatifs appropriés des exportateurs américains empêchera le paiement

*Proof of Origin of Imported Goods Regulations* also oblige importers to provide sufficient information and statements from United States exporters to support any application of the CIFTA preferential tariff to CIFTA-origin goods transhipped or subject to minor processing in the United States.

As required by CIFTA, the customs service of each party has put procedures in place to exchange written notices of and information concerning any actual or prospective administrative measures that might affect the operation of the Agreement. This will provide opportunities for predictable and transparent administration by the parties involved.

It is expected that the current financial and human resources of the CBSA will be sufficient to apply the provisions of these amending Regulations.

#### Contact

Mr. David Sheehan, Origin Policy Unit, Origin and Valuation Division, Customs Trade, Anti-dumping and Countervailing and Appeals, Canada Border Services Agency, 11th Floor, 150 Isabella Street, Ottawa, Ontario K1A 0L5, (613) 941-5499 (telephone), (613) 954-5500 (facsimile), David.Sheehan@ccra-adrc.gc.ca (electronic mail).

automatique du remboursement. En outre, le *Règlement modifiant le Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* oblige les importateurs à fournir suffisamment de renseignements et de relevés provenant des exportateurs américains pour appuyer toute demande du tarif préférentiel ALÉCI à l'égard de marchandises originaires de l'ALÉCI expédiées via les États-Unis ou ayant fait l'objet d'un « traitement mineur » aux États-Unis.

Conformément à l'ALÉCI, l'administration douanière de chaque partie a mis des procédures en place pour échanger des avis écrits et des renseignements concernant toute mesure administrative susceptible de modifier l'application de l'Accord. Cela favorisera une administration prévisible et transparente de la part des parties concernées.

Les ressources humaines et financières actuelles de l'Agence seront suffisantes pour assurer l'observation des dispositions de ces règlements modificateurs.

#### Personne-ressource

Monsieur David Sheehan, Unité de la politique de l'origine, Division de l'origine et de l'établissement de la valeur, Politique commerciale, droits antidumping et compensateurs et appels des douanes, Agence des services frontaliers du Canada, 11<sup>e</sup> étage, 150, rue Isabella, Ottawa (Ontario) K1A 0L5, (613) 941-5499 (téléphone), (613) 954-5500 (télécopieur), David.Sheehan@ccra-adrc.gc.ca (courriel).

### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to paragraphs 74(1)(c.11)<sup>a</sup> and (3)(b)<sup>b</sup>, 164(1)(i)<sup>c</sup> and (j) and 167.1(b)<sup>d</sup> of the *Customs Act*<sup>e</sup>, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Refund of Duties Regulations*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Tia M. McEwan, Acting Manager, Legislative and Regulatory Development and Liaison Unit, Trade Incentives Programs Division, Customs Trade, Anti-dumping and Countervailing and Appeals, Canada Border Services Agency, 4th Floor, Room 4023, 150 Isabella Street, Ottawa, Ontario K1A 0L5.

Persons making representations should identify any of those representations the disclosure of which should be refused under the *Access to Information Act*, in particular under sections 19 and 20 of that Act, and should indicate the reasons why and the period during which the representations should not be disclosed. They should also identify any representations for which there is a consent to disclosure for the purposes of that Act.

Ottawa, September 1, 2004

EILEEN BOYD  
Assistant Clerk of the Privy Council

### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu des alinéas 74(1)c.11)<sup>a</sup> et (3)b)<sup>b</sup>, 164(1)i)<sup>c</sup> et j) et 167.1b)<sup>d</sup> de la *Loi sur les douanes*<sup>e</sup>, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur le remboursement des droits*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Tia M. McEwan, gestionnaire intérimaire, Unité de l'élaboration et de la liaison de la législation et de la réglementation, Division des programmes d'encouragement commercial, Politique commerciale, droits antidumping et compensateurs et appels des douanes, Agence des services frontaliers du Canada, 4<sup>e</sup> étage, pièce 4023, 150, rue Isabella, Ottawa (Ontario) K1A 0L5.

Ils sont également priés d'indiquer, d'une part, celles de ces observations dont la communication devrait être refusée aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information*, notamment des articles 19 et 20, en précisant les motifs et la période de non-communication et, d'autre part, celles dont la communication fait l'objet d'un consentement pour l'application de cette loi.

Ottawa, le 1<sup>er</sup> septembre 2004

La greffière adjointe du Conseil privé,  
EILEEN BOYD

<sup>a</sup> S.C. 2001, c. 28, s. 29

<sup>b</sup> S.C. 1997, c. 36, s. 175(4)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 28, s. 30(1)

<sup>d</sup> S.C. 1992, c. 28, s. 31(1)

<sup>e</sup> R.S., c. 1 (2nd Supp.)

<sup>a</sup> L.C. 2001, ch. 28, art. 29

<sup>b</sup> L.C. 1997, ch. 36, par. 175(4)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 28, par. 30(1)

<sup>d</sup> L.C. 1992, ch. 28, par. 31(1)

<sup>e</sup> L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.)



**REGULATIONS AMENDING THE REFUND  
OF DUTIES REGULATIONS**

AMENDMENTS

**1. Section 12 of the *Refund of Duties Regulations*<sup>1</sup> is replaced by the following:**

**12.** In accordance with subsection 75(2) of the Act, if the quantity of imported goods released is less than the quantity in respect of which duties were paid and no refund of duties has been granted in respect of the deficient quantity, an officer may, where the goods were deficient in quantity before their arrival in Canada, at the request of the person by whom the duties were paid, apply any duties paid in respect of the deficient quantity of the goods to any duties that become due on the deficient quantity if any portion of the goods is subsequently imported by the same importer or owner, on condition that the person submits to the officer a copy of the document referred to in paragraph 9(a) or a written statement as described in paragraph 9(b), as the case may be.

**2. The heading of Part 5 of the Regulations is replaced by the following:**

GOODS IMPORTED FROM ISRAEL OR ANOTHER CIFTA  
BENEFICIARY OR SHIPPED THROUGH THE UNITED  
STATES

**3. Section 21 of the Regulations is replaced by the following:**

**21.** This Part applies to the granting of a refund under paragraph 74(1)(c.11) of the Act of duties paid on the following goods in respect of which no claim for preferential tariff treatment under CIFTA was made at the time the goods were accounted for under subsection 32(1), (3) or (5) of the Act:

(a) goods that were imported on or after January 1, 1997, from Israel or another CIFTA beneficiary; and

(b) goods, except for goods listed in any of Chapters 50 through 63 of the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, that were shipped to Canada from Israel or another CIFTA beneficiary through the United States on or after July 15, 2002, if

(i) the goods did not undergo further production in the territory of the United States other than minor processing, or

(ii) any processing that occurred in the territory of the United States with respect to the goods did not increase the transaction value of the goods by greater than 10 per cent.

**4. Section 22 of the Regulations is replaced by the following:**

**22.** An application for a refund of duties must be supported by a copy of the Certificate of Origin for the goods in respect of which the application is made and, if applicable, a copy of the written and signed Declaration of Minor Processing required by subsection 10(1.1) of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations*.

COMING INTO FORCE

**5. These Regulations are deemed to have come into force on July 15, 2002.**

[36-1-o]

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT  
SUR LE REMBOURSEMENT DES DROITS**

MODIFICATIONS

**1. L'article 12 du *Règlement sur le remboursement des droits*<sup>1</sup> est remplacé par ce qui suit :**

**12.** À la demande de la personne qui a payé les droits sur des marchandises importées et dédouanées en quantité inférieure à celle pour laquelle il y a eu paiement, sans octroi de remboursement pour les manquants, si les marchandises manquaient déjà avant l'arrivée de l'expédition au Canada, l'agent peut, en vertu du paragraphe 75(2) de la Loi, imputer le trop-perçu sur les droits applicables aux importations ultérieures de telles marchandises par l'intéressé, à la condition que celui-ci remette à l'agent une copie du document visé à l'alinéa 9a) ou l'attestation écrite visée à l'alinéa 9b).

**2. Le titre de la partie 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

MARCHANDISES IMPORTÉES D'ISRAËL OU D'UN AU-  
TRE BÉNÉFICIAIRE DE L'ALÉCI OU EXPÉDIÉES VIA  
LES ÉTATS-UNIS

**3. L'article 21 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**21.** La présente partie s'applique à l'octroi d'un remboursement, en vertu de l'alinéa 74(1)c.11) de la Loi, des droits payés sur les marchandises importées ci-après qui n'ont pas fait l'objet d'une demande visant l'obtention du traitement tarifaire préférentiel de l'ALÉCI au moment de leur déclaration en détail en application des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la Loi :

a) les marchandises importées d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI le 1<sup>er</sup> janvier 1997 ou après cette date;

b) les marchandises, autres que celles visées aux chapitres 50 à 63 de la liste des dispositions tarifaires du *Tarif des douanes*, expédiées à partir d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI vers le Canada via les États-Unis le 15 juillet 2002 ou après cette date, si les marchandises n'ont fait l'objet, aux États-Unis :

(i) d'aucune production supplémentaire, à l'exception d'un traitement mineur,

(ii) d'aucun traitement qui a fait augmenter leur valeur transactionnelle de plus de 10 pour 100.

**4. L'article 22 du même règlement est remplacé par ce qui suit :**

**22.** La demande de remboursement des droits doit être accompagnée d'une copie du certificat d'origine des marchandises en cause et, s'il y a lieu, d'une copie de la déclaration de traitement mineur écrite et signée prévue au paragraphe 10(1.1) du *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées*.

ENTRÉE EN VIGUEUR

**5. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 15 juillet 2002.**

[36-1-o]

<sup>1</sup> SOR/98-48

<sup>1</sup> DORS/98-48

## Regulations Amending the Proof of Origin of Imported Goods Regulations

*Statutory authority*

*Customs Act*

*Sponsoring agency and sponsoring department*

Canada Border Services Agency and Department of Finance

## Règlement modifiant le Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées

*Fondement législatif*

*Loi sur les douanes*

*Organisme et ministère responsables*

Agence des services frontaliers du Canada et ministère des Finances

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Under the terms of the Canada-Israel Free Trade Agreement (CIFTA), Canada and Israel have agreed to implement those provisions of the Agreement that concern originating goods (other than goods of Chapters 50 through 63) from Israel or another CIFTA beneficiary which have been transhipped through the United States but which have not undergone further production, other than minor processing, in the United States, or any processing that occurred in the United States which did not increase the transaction value of the goods by greater than 10 percent.

#### *Description*

The *Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act* gave effect to the free trade agreement signed by Canada and Israel in 1996 and implemented on January 1, 1997, which contemplated a future arrangement to permit goods originating in either Canada or Israel or another CIFTA beneficiary to enter the commerce of a non-party to the agreement that has its own separate free trade agreements with Canada and Israel. In particular, it would allow goods from one CIFTA party to enter the commerce of the United States and be transhipped through or undergo certain minor processing operations in that country prior to exportation to the other CIFTA party.

This "minor processing" provision was specifically included in article 3.5 of the Agreement. However, Canada and Israel agreed, pursuant to article 5.12 of CIFTA, to delay implementation of this provision until verification methods to enforce it, a declaration of minor processing and an obligation regarding the completion of the declaration of minor processing had been established. Furthermore, in the definition of "minor processing," certain relabeling procedures have been added to the provision for packaging and the operations relating specifically to textiles and apparel have been removed.

For goods (other than goods of Chapters 50 through 63) originating in Israel or another CIFTA beneficiary which have been transhipped through the United States but which have not undergone further production, other than minor processing, in the United States or any processing that occurred in the United States did not increase their transaction value by greater than 10 percent, and which then have been exported to Canada, a number of amendments are needed for certain regulations under the *Customs Act* so as to meet the trade objectives agreed upon by Canada and Israel.

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

En vertu des modalités de l'Accord de libre-échange entre le Canada et Israël (ALÉCI), le Canada et Israël ont convenu de mettre en œuvre les dispositions de l'Accord relatives au « traitement mineur » aux États-Unis, ainsi qu'au traitement sur le territoire des États-Unis qui n'augmente pas la valeur transactionnelle de plus de 10 p. 100, de marchandises originaires (à l'exception des marchandises désignées aux chapitres 50 à 63) d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI qui ont été expédiées en transit vers les États-Unis.

#### *Description*

La *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël* rend exécutoire l'Accord de libre-échange signé par le Canada et Israël en 1996 et entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997, lequel prévoyait une entente future qui permettrait aux marchandises originaires du Canada ou d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI de conserver leur statut originaire lorsqu'elles sont versées au commerce d'un pays non-membre de l'Accord qui a son propre accord de libre-échange distinct avec le Canada et Israël. En particulier, cela permettrait aux marchandises d'une partie à l'ALÉCI d'être versées au commerce des États-Unis et d'être expédiées via les États-Unis ou de faire l'objet de certaines opérations de « traitement mineur » dans ce pays avant d'être exportées à une autre partie à l'ALÉCI.

La disposition visant le « traitement mineur » a été spécifiquement incluse dans l'article 3.5 de l'Accord. En vertu de l'article 5.12 de l'ALÉCI, sa mise en œuvre a été reportée jusqu'au moment où le Canada et Israël aient établi les méthodes appliquées pour les procédures de vérification requises aux fins de l'exécution, la déclaration de traitement mineur et l'obligation de remplir la déclaration de traitement mineur. De plus, certaines procédures de réétiquetage à la définition de « traitement mineur » ont été ajoutées dans la disposition visant le conditionnement et les opérations touchant les produits textiles et les vêtements en ont été retirées.

En ce qui a trait aux marchandises (à l'exception des marchandises indiquées aux chapitres 50 à 63) originaires d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI expédiées vers les États-Unis à la seule fin d'être expédiées via les États-Unis ou aux fins d'un « traitement mineur » dans ce pays ou de traitement qui augmente la valeur transactionnelle de 10 p. 100 ou moins dans ce pays, avant d'être exportées vers le Canada, plusieurs modifications doivent être apportées à certains règlements en vertu de la *Loi sur les douanes* afin d'atteindre les objectifs commerciaux convenus par le Canada et Israël.

The *Regulations Amending the Proof of Origin of Imported Goods Regulations* provide for a declaration by United States exporters that must accompany a Certificate of Origin for goods originating in Israel or another CIFTA beneficiary and which must state whether the goods have been subject, in the United States, to any minor processing or any processing that did not increase the transaction value of the goods by more than 10 percent prior to their export to Canada. The details of the information to be provided on the form, which have been agreed upon by officials from both Canada and Israel, as contemplated in the Agreement, are prescribed by the Minister in accordance with section 2 of the *Customs Act*.

Coinciding with these changes are amendments to subsections 4(2) and (3) of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* to correct a technical anomaly that relates to certain proof-of-origin requirements.

The relevant requirements under subsections 4(2) and (3) of the Regulations pertain to goods imported from countries entitled to the benefits of the General Preferential Tariff (to which an entitlement still applies to Israeli goods), the Commonwealth Caribbean Countries Tariff and the Least Developed Countries Tariff. The presentation of an exporter's statement of origin was incorrectly offered under subsection 4(2) of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* as an alternative to the prescribed Form A — Certificate of Origin, and should have been more properly established under subsection 4(3) of the Regulations as a condition for exempting an importer or owner of qualifying goods from the requirement to present the prescribed form at the time of accounting under subsections 32(1), (3) or (5) of the *Customs Act*.

The amendments to subsections 4(2) and (3) make no substantive change to the existing Regulations and will have no impact on the administration of the proof-of-origin requirements for the aforementioned tariff treatments.

#### *Alternatives*

Since these amending regulations are needed to expand and confirm Canada's CIFTA-related obligations, there is no practical alternative to proceeding with them. The adjustments to the proof-of-origin requirements could not be enforced if they were implemented by administrative means alone.

The technical changes to subsections 4(2) and (3) of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* would otherwise have to be carried out under separate amending regulations. To carry out separate amendments later on would be more costly than to make the changes now.

#### *Benefits and costs*

The implementation of these provisions in CIFTA will expand the application of the Agreement and thereby enhance export opportunities for those Canadian exporters and producers who deal with customers in Israel. It is expected that this will lead to an increase in two-way trade between Canada and Israel. Any additional costs for Canadian businesses should be minimal.

#### *Consultation*

The Government consulted widely with Canadian industry associations and individual companies during the original

Le *Règlement modifiant le Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* prévoit qu'une déclaration faite par les exportateurs américains doit accompagner un certificat d'origine pour les marchandises originaires d'Israël ou d'un autre pays bénéficiaire de l'ALÉCI. Cette déclaration doit stipuler que les marchandises en cause n'ont subi qu'un « traitement mineur » aux États-Unis, ou un traitement qui n'en a pas augmenté la valeur transactionnelle de plus de 10 p. 100 dans ce pays, avant d'être exportées au Canada. Les détails des renseignements à fournir sur le formulaire, qui ont été convenus par les fonctionnaires du Canada et d'Israël, sont prescrits par le Ministre en vertu de l'article 2 de la *Loi sur les douanes*.

Coincitant avec ces changements, des modifications aux paragraphes 4(2) et (3) du *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* sont apportées afin de corriger une anomalie technique qui a trait à certaines exigences relatives à la justification de l'origine.

Les exigences pertinentes en vertu des paragraphes 4(2) et (3) du Règlement ont trait aux marchandises importées de pays pouvant bénéficier du Tarif de préférence général (auquel sont toujours admissibles les marchandises israéliennes), du Tarif des pays antillais du Commonwealth et du Tarif des pays les moins développés. La présentation de la déclaration d'origine d'un exportateur a été incorrectement offerte en vertu du paragraphe 4(2) du *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* comme remplacement direct du formulaire A prescrit — Certificat d'origine. Cette déclaration aurait dû être plus correctement établie en vertu du paragraphe 4(3) du Règlement comme une condition permettant d'exempter un importateur ou un propriétaire de marchandises admissibles de la nécessité de présenter le formulaire prescrit au moment de la déclaration en détail en vertu des paragraphes 32(1), (3) ou (5) de la *Loi sur les douanes*.

Les modifications aux paragraphes 4(2) et (3) n'apportent aucun changement significatif au règlement existant et n'auront aucune incidence sur l'administration des exigences relatives à la justification de l'origine pour les traitements tarifaires susmentionnés.

#### *Solutions envisagées*

Étant donné que ce règlement est nécessaire pour mettre en œuvre les obligations du Canada relatives en la matière, il n'y a aucune autre possibilité pratique d'y parvenir. Les rajustements aux exigences relatives à la justification de l'origine ne pourraient pas être appliqués s'ils devaient être mis en œuvre en ayant recours seulement à des mesures administratives.

Les changements techniques aux paragraphes 4(2) et (3) du *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* devraient autrement être effectués au moyen d'un règlement modificateur distinct. Il aurait été plus coûteux d'effectuer des changements séparés plus tard; le moment était propice maintenant.

#### *Avantages et coûts*

La mise en œuvre de ces dispositions de l'ALÉCI étendra l'application des dispositions de l'Accord et par conséquent améliorera les occasions d'exportations pour les exportateurs et producteurs canadiens qui font affaire avec des clients en Israël. Il s'ensuit que cela mènera à une augmentation des échanges commerciaux entre le Canada et Israël. Tout coût additionnel pour les entreprises canadiennes devrait être négligeable.

#### *Consultations*

Le Gouvernement a largement consulté les associations industrielles canadiennes et les entreprises individuelles durant la

negotiation of the CIFTA and subsequent to the implementation of the Agreement. A number of consultations were held with the Sectoral Advisory Groups on International Trade, as well as with the provinces and other interested parties.

The Canada Border Services Agency (CBSA) [in part, formerly known as the Canada Customs and Revenue Agency] issued a Customs Notice on July 5, 2002, to inform the public of the proposed regulatory changes. That notice made available summaries of the proposed amendments to the CIFTA-related regulations that are being sponsored by both the Department of Finance and the CBSA. A second notice, issued on July 15, 2002, advised interested persons that the proposed amendments announced in the first notice would come into force on the date of the second notice.

There were no outside consultations with respect to the proposed amendments to subsections 4(2) and (3) of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations*, since these are technical changes that will have no impact on importers or on the actual administration of the proof-of-origin requirements.

#### *Compliance and enforcement*

In order for importers to use the CIFTA preferential tariff treatment on imported goods, they must comply with the conditions of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations*. The proposed changes are not expected to create any additional compliance or enforcement problems for the CBSA, since the volume of additional importations from the United States that could qualify for the CIFTA preferential tariff treatment is not expected to be significant.

The technical changes to subsections 4(2) and (3) of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations* raise no compliance or enforcement issues.

It is expected that the current financial and human resources of the CBSA will be sufficient to apply the provisions of these amending regulations.

#### *Contact*

Mr. David Sheehan, Origin Policy Unit, Origin and Valuation Division, Customs Trade, Anti-dumping and Countervailing and Appeals, Canada Border Services Agency, 150 Isabella Street, 11th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0L5, (613) 941-5499 (telephone), (613) 954-5500 (facsimile), David.Sheehan@ccra-adrc.gc.ca (electronic mail).

négociation originale de l'ALÉCI ainsi qu'après la mise en œuvre de l'Accord. Il y a eu aussi plusieurs discussions avec les Groupes de consultations sectorielles sur le commerce extérieur, ainsi qu'avec les provinces et les autres parties intéressées.

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) [en partie, anciennement connue sous le nom de l'Agence des douanes et du revenu du Canada] a envoyé au public un avis des douanes le 5 juillet 2002 afin de l'informer des changements réglementaires proposés, y compris les ébauches des modifications proposées aux règlements liés à l'ALÉCI qui sont parrainées par le ministère des Finances et par l'ASFC. Un second avis, émis le 15 juillet 2002, avisait les personnes intéressées que les modifications proposées dans le premier avis entreraient en vigueur à la date de ce deuxième avis.

Il n'y a pas eu de consultation externe en ce qui a trait aux changements proposés aux paragraphes 4(2) et (3) du *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées*, puisqu'il s'agit de changements techniques qui n'auront aucune incidence sur l'administration des exigences relatives à la justification de l'origine.

#### *Respect et exécution*

Pour qu'un importateur puisse demander le traitement tarifaire préférentiel ALÉCI pour des marchandises importées, il doit satisfaire aux conditions du *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées*. On ne s'attend pas à ce que les changements proposés créent des problèmes supplémentaires en matière d'observation ou d'exécution pour l'ASFC étant donné que le volume des importations supplémentaires en provenance des États-Unis qui pourraient être admissibles au traitement tarifaire préférentiel ALÉCI ne devrait pas être important.

Les changements techniques apportés aux paragraphes 4(2) et (3) du *Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées* ne soulèvent aucun problème d'observation ou d'exécution.

Les ressources financières et humaines actuelles de l'ASFC sont suffisantes pour assurer l'observation des changements réglementaires.

#### *Personne-ressource*

Monsieur David Sheehan, Unité de la politique de l'origine, Division de l'origine et de l'établissement de la valeur, Politique commerciale, droits antidumping et compensateurs et appels des douanes, Agence des services frontaliers du Canada, 150, rue Isabella, 11<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0L5, (613) 941-5499 (téléphone), (613) 954-5500 (télécopieur), David.Sheehan@ccra-adrc.gc.ca (courriel).

### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to section 35.1<sup>a</sup> and paragraphs 164(1)(i)<sup>b</sup> and 167.1(b)<sup>c</sup> of the *Customs Act*<sup>d</sup>, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Proof of Origin of Imported Goods Regulations*.

<sup>a</sup> S.C. 1997, c. 14, s. 37

<sup>b</sup> S.C. 1992, c. 28, s. 30(1)

<sup>c</sup> S.C. 1992, c. 28, s. 31(1)

<sup>d</sup> R.S., c. 1 (2nd Supp.)

### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 35.1<sup>a</sup> et des alinéas 164(1)(i)<sup>b</sup> et 167.1(b)<sup>c</sup> de la *Loi sur les douanes*<sup>d</sup>, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées*, ci-après.

<sup>a</sup> L.C. 1997, ch. 14, art. 37

<sup>b</sup> L.C. 1992, ch. 28, par. 30(1)

<sup>c</sup> L.C. 1992, ch. 28, par. 31(1)

<sup>d</sup> L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.)

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Tia M. McEwan, Acting Manager, Legislative and Regulatory Development and Liaison Unit, Trade Incentives Programs Division, Customs Trade, Anti-Dumping and Countervailing and Appeals, Canada Border Services Agency, 4th Floor, 150 Isabella Street, Ottawa, Ontario K1A 0L5.

Persons making representations should identify any of those representations the disclosure of which should be refused under the *Access to Information Act*, in particular under sections 19 and 20 of that Act, and should indicate the reasons why and the period during which the representations should not be disclosed. They should also identify any representations for which there is consent to disclosure for the purposes of that Act.

Ottawa, September 1, 2004

EILEEN BOYD  
Assistant Clerk of the Privy Council

## REGULATIONS AMENDING THE PROOF OF ORIGIN OF IMPORTED GOODS REGULATIONS

### AMENDMENTS

**1. (1) Section 1 of the *Proof of Origin of Imported Goods Regulations*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:**

“alteration” means a modification, other than a repair, that does not include an operation or process that either destroys the essential characteristics of a good or creates a new or commercially different good. (*modification*)

“minor processing” means, with respect to a good,

- (a) mere dilution with water or any other substance that does not materially alter the characteristics of the good;
- (b) cleaning, including removal of rust, grease, paint or any other coating;
- (c) applying any preservative or decorative coating, including any lubricant, protective encapsulation, preservative or decorative paint, or metallic coating;
- (d) trimming, filing or cutting off small amounts of excess material;
- (e) packing or repacking of the good for transport, storage or sale;
- (f) packaging or repackaging the good for retail sale or relabelling of the good in one or more official languages of a Party to CIFTA; or
- (g) repairs or alterations, washing, laundering or sterilizing. (*traitement mineur*)

“repair” means the adjustment of a machine, instrument, electrical device or other article, including replacing or refitting of parts to restore the article to its original operating condition. (*réparation*)

“transaction value” means the price actually paid or payable for the good or material with respect to the transaction between the producer of the good and the buyer of the good or the seller of the material, respectively, adjusted in accordance with paragraphs 1, 3 and 4 of Article 8 of the Customs Valuation Code

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d’y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d’envoyer le tout à Tia M. McEwan, gestionnaire intérimaire, Unité de l’élaboration et de la liaison de la législation et de la réglementation, Division des programmes d’encouragement commercial, Politique commerciale, droits antidumping et compensateurs et appels des douanes, Agence des services frontaliers du Canada, 4<sup>e</sup> étage, 150, rue Isabella, Ottawa (Ontario) K1A 0L5.

Ils sont également priés d’indiquer, d’une part, celles de ces observations dont la communication devrait être refusée aux termes de la *Loi sur l’accès à l’information*, notamment des articles 19 et 20, en précisant les motifs et la période de non communication et, d’autre part, celles dont la communication fait l’objet d’un consentement pour l’application de cette loi.

Ottawa, le 1<sup>er</sup> septembre 2004

La greffière adjointe du Conseil privé,  
EILEEN BOYD

## RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LA JUSTIFICATION DE L’ORIGINE DES MARCHANDISES IMPORTÉES

### MODIFICATIONS

**1. (1) L’article 1 du *Règlement sur la justification de l’origine des marchandises importées*<sup>1</sup> est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« États-Unis »

- a) Le territoire douanier des États-Unis, lequel comprend les cinquante États, le District de Columbia et Porto Rico;
- b) les zones franches situées sur le territoire des États-Unis et de Porto Rico;
- c) les régions s’étendant au-delà des eaux territoriales des États-Unis et qui, conformément au droit international et au droit interne des États-Unis, sont des régions à l’égard desquelles les États-Unis sont habilités à exercer des droits pour ce qui concerne les fonds marins et leur sous-sol ainsi que leurs ressources naturelles. (*United States*)

« modification » Transformation, autre qu’une réparation, qui ne comporte aucune opération ni aucun processus ayant pour effet de détruire les caractéristiques essentielles d’un produit ou de créer un produit nouveau ou commercialement distinct. (*alteration*)

« réparation » Réglage d’une machine, d’un instrument, d’un dispositif électrique ou d’un autre article, y compris le remplacement ou l’entretien des pièces visant à rétablir l’état de fonctionnement initial. (*repair*)

« traitement mineur » À l’égard d’un produit, s’entend :

- a) de la simple dilution dans l’eau ou dans toute autre substance qui n’en modifie pas sensiblement les caractéristiques;
- b) du nettoyage, notamment l’enlèvement de rouille, de graisse, de peinture ou de tout autre revêtement;
- c) de l’application d’un agent de conservation ou d’un revêtement décoratif, notamment un lubrifiant, une capsule protectrice, de la peinture pour conservation ou décoration et un revêtement métallique;

<sup>1</sup> SOR/98-52

<sup>1</sup> DORS/98-52

as defined in section 1 of the *CIFTA Rules of Origin Regulations*. (*valeur transactionnelle*)

“United States” means

- (a) the customs territory of the United States, the 50 states of the United States, the District of Columbia and Puerto Rico;
- (b) the foreign trade zones located in the United States and Puerto Rico; and
- (c) any areas beyond the territorial seas of the United States within which, in accordance with international law and its domestic law, the United States may exercise rights with respect to the seabed and subsoil and their natural resources. (*États-Unis*)

**(2) Section 1 of the French version of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:**

« produit » S’entend d’une marchandise au sens de la Loi. (*French version only*)

**2. Subsections 4(2) and (3) of the Regulations are replaced by the following:**

(2) Subject to subsections (3) to (5), where the benefit of the General Preferential Tariff, Commonwealth Caribbean Countries Tariff or Least Developed Country Tariff is claimed for goods, the importer or owner of the goods shall, for the purposes of section 35.1 of the Act, furnish to an officer, as proof of origin, at the times set out in section 13, the prescribed form completed in English or French and signed by the exporter in the beneficiary country.

(3) The importer and owner of goods that originate in a beneficiary country are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act, if the importer or owner

- (a) furnishes to an officer, at the times set out in section 13, an exporter’s statement of origin in the form set out in the schedule, completed in English or French and signed by the exporter in the beneficiary country; or
- (b) declares to an officer in writing, at the time set out in paragraph 13(a), that it has in its possession
  - (i) the completed and signed prescribed form referred to in subsection (2), or
  - (ii) an exporter’s statement of origin referred to in paragraph (a).

**3. (1) Subsections 10(1) and (2) of the Regulations are replaced by the following:**

**10.** (1) Subject to subsections (1.1) to (4), where the benefit of preferential tariff treatment under CIFTA is claimed for goods, the importer or owner of the goods shall, for the purposes of section 35.1 of the Act, furnish to an officer, as proof of origin, at the times set out in section 13, a Certificate of Origin for the goods, completed in English, French, Hebrew or Arabic.

(1.1) Where goods, except for goods listed in any of Chapters 50 through 63 of the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*, are shipped to Canada from Israel or another CIFTA beneficiary through the United States, a Declaration of Minor Processing, as prescribed by the Minister, completed in English or French and signed by the exporter in the United States, shall accompany the Certificate of Origin referred to in subsection (1) if

d) du rognage, du limage ou du découpage de petites quantités de matière excédentaire;

e) de l’emballage ou du réemballage du produit pour le transport, le stockage ou la vente;

f) du conditionnement ou du reconditionnement du produit pour la vente au détail ou du réétiquetage du produit dans une ou plusieurs langues officielles d’un pays partie à l’ALÉCI;

g) des réparations ou modifications, du lavage, du lessivage ou de la stérilisation. (*minor processing*)

« valeur transactionnelle » Prix effectivement payé ou à payer relativement à un produit ou à une matière en rapport avec la transaction entre le producteur et l’acheteur du produit ou le vendeur de la matière, respectivement, rajustée en vertu des paragraphes 1, 3 et 4 de l’article 8 du Code de la valeur en douane au sens du *Règlement sur les règles d’origine (ALÉCI)*. (*transaction value*)

**(2) L’article 1 de la version française du même règlement est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« produit » S’entend d’une marchandise au sens de la Loi. (*French version only*)

**2. Les paragraphes 4(2) et (3) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

(2) Sous réserve des paragraphes (3) à (5), lorsque le bénéfice du tarif de préférence général, du tarif des pays antillais du Commonwealth ou du tarif des pays les moins développés est demandé pour des marchandises, leur importateur ou leur propriétaire fournit à l’agent aux moments prévus à l’article 13, à titre de justification de l’origine pour l’application de l’article 35.1 de la Loi, le formulaire réglementaire, rempli en français ou en anglais et signé par l’exportateur dans le pays bénéficiaire en cause.

(3) L’importateur et le propriétaire de marchandises originaires d’un pays bénéficiaire sont exemptés de l’application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si l’un d’eux :

- a) soit fournit à l’agent, aux moments prévus à l’article 13, la déclaration d’origine de l’exportateur en la forme prévue à l’annexe, remplie en français ou en anglais et signée par l’exportateur dans le pays bénéficiaire en cause;
- b) soit déclare à l’agent par écrit, au moment prévu à l’alinéa 13a), qu’il a en sa possession l’un des documents suivants :
  - (i) le formulaire réglementaire visé au paragraphe (2), rempli et signé,
  - (ii) la déclaration d’origine visée à l’alinéa a).

**3. (1) Les paragraphes 10(1) et (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :**

**10.** (1) Sous réserve des paragraphes (1.1) à (4), lorsque le bénéfice du traitement tarifaire préférentiel de l’ALÉCI est demandé pour des marchandises, leur importateur ou leur propriétaire fournit à l’agent aux moments prévus à l’article 13, à titre de justification de l’origine pour l’application de l’article 35.1 de la Loi, le certificat d’origine de ces marchandises, rempli en français, en anglais, en hébreu ou en arabe.

(1.1) Lorsque des marchandises, autres que celles désignées à l’un des chapitres 50 à 63 de la liste des dispositions tarifaires de l’annexe du *Tarif des douanes*, sont expédiées à partir d’Israël ou d’un autre bénéficiaire de l’ALÉCI vers le Canada via les États-Unis, une déclaration de traitement mineur en la forme établie par le ministre, remplie en français ou en anglais et signée par l’exportateur aux États-Unis, accompagne le certificat d’origine visé au paragraphe (1) lorsque, selon le cas :

(a) the goods do not undergo further production in the United States other than minor processing; or

(b) any processing that occurs in the United States does not increase the transaction value of the goods by greater than 10%.

(2) The importer and owner of the goods are exempt from the requirements of subsection 35.1(1) of the Act if the importer or owner furnishes to an officer, at the time set out in paragraph 13(a), a written and signed declaration, in English or French, that certifies that the goods originate in Israel or another CIFTA beneficiary and that the completed Certificate of Origin referred to in subsection (1) and, if applicable, the completed Declaration of Minor Processing referred to in subsection (1.1) are in the importer's possession.

a) les marchandises n'ont fait l'objet d'aucune production supplémentaire aux États-Unis, à l'exception d'un traitement mineur;

b) le traitement que les marchandises subissent aux États-Unis ne fait pas augmenter leur valeur transactionnelle de plus de 10 %.

(2) L'importateur et le propriétaire des marchandises sont exemptés de l'application du paragraphe 35.1(1) de la Loi si l'un d'eux fournit à l'agent, au moment prévu à l'alinéa 13a), une déclaration écrite et signée, en français ou en anglais, attestant que les marchandises sont originaires d'Israël ou d'un autre bénéficiaire de l'ALÉCI et que l'importateur a en sa possession le certificat d'origine visé au paragraphe (1) dûment rempli et, s'il y a lieu, la déclaration de traitement mineur prévue au paragraphe (1.1) dûment remplie.

COMING INTO FORCE

**4. These Regulations are deemed to have come into force on July 15, 2002.**

[36-1-o]

ENTRÉE EN VIGUEUR

**4. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 15 juillet 2002.**

[36-1-o]

## Order Amending the Automatic Firearms Country Control List

### Statutory authority

*Export and Import Permits Act*

### Sponsoring department

Department of International Trade

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

#### Description

The *Export and Import Permits Act* places very strict controls on the export of automatic firearms from Canada, by restricting their export to countries on the *Automatic Firearms Country Control List* (AFCCL). Countries on the AFCCL are those countries with which Canada has concluded an intergovernmental defence, research, development and production arrangement. Such controls are in keeping with Canada's long-standing policy of closely controlling the export of military goods. They are furthermore fully consistent with Canada's policy of preventing destabilizing concentrations of conventional weapons and promoting greater transparency in their international trade. The addition of Finland, Latvia, Poland and Portugal would bring the number of AFCCL countries to 20.

Poland is being added to the AFCCL following conclusion of an Intergovernmental Defence, Research, Development and Production Arrangement with Canada on September 22, 2003. Poland is a NATO ally, and is playing an active role in that alliance. As part of the re-equipment of its armed forces, it is seeking to acquire western combat systems. Placing Poland on the AFCCL will allow Canadian firms to compete for Polish defence contracts across a broader range of equipment. Poland is an active participant in the international arms control and non-proliferation regimes and its strong export control system is a model for other countries in central and eastern Europe.

The addition of Latvia to the AFCCL is proposed following the signing of an Intergovernmental Defence, Research, Development and Production Arrangement on August 22, 2003. It is expected that Latvia will become a NATO member in May 2004. Like Poland, Latvia is seeking to modernize its inventory. This includes the acquisition of a new family of small arms. Unless Latvia is included on the AFCCL, Canadian suppliers cannot compete in this potential market. As a new member of the EU, Latvia is aligning its export controls with those of the rest of the EU, including adopting the EU Code of Conduct on Conventional Arms Transfers.

Finland is being added to the AFCCL following the signing of an Intergovernmental Defence, Research, Development and Production Arrangement on September 12, 2003. While not a NATO member, it is a like-minded country with strong export controls.

## Décret modifiant la Liste des pays désignés (armes automatiques)

### Fondement législatif

*Loi sur les licences d'exportation et d'importation*

### Ministère responsable

Ministère du Commerce international

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

#### Description

La *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* impose de très rigoureux contrôles à l'exportation d'armes automatiques hors du Canada en restreignant celle-ci à des pays dont le nom figure sur la *Liste des pays désignés (armes automatiques)* (LPDAA). Le Canada a conclu avec le gouvernement de ces pays un accord intergouvernemental en matière de défense, de recherche, de développement et de production. De tels contrôles sont en accord avec la politique que le Canada suit depuis longtemps et qui consiste à contrôler de près l'exportation de biens militaires. Ils sont en outre entièrement conformes à la politique qu'a adoptée le Canada pour empêcher les concentrations déstabilisatrices d'armes classiques et favoriser une plus grande transparence dans le commerce international de telles armes. L'ajout de la Finlande, de la Lettonie, de la Pologne et du Portugal porterait à 20 le nombre des pays figurant sur la LPDAA.

La Pologne sera ajoutée à la liste à la suite de la conclusion d'un accord en matière de défense, de recherche, de développement et de production avec le Canada le 22 septembre 2003. Alliée du Canada au sein de l'OTAN, la Pologne œuvre activement au sein de cet organisme. Elle renouvelle en ce moment l'équipement de ses forces armées et aimerait se procurer des systèmes de combat occidentaux. Lorsque le nom de la Pologne figurera sur la liste des pays désignés, les entreprises canadiennes pourront soumissionner des contrats de défense pour une vaste gamme de matériel. La Pologne participe activement aux régimes internationaux de contrôle des armements et de non-prolifération; sa rigoureuse réglementation des exportations sert de modèle aux autres pays d'Europe centrale et d'Europe orientale.

Il est proposé d'ajouter la Lettonie à la liste à la suite de la conclusion d'un accord intergouvernemental en matière de défense, de recherche, de développement et de production avec le Canada le 22 août 2003. Il est prévu que la Lettonie sera accueillie à l'OTAN en mai 2004. À l'instar de la Pologne, elle cherche à moderniser son stock d'armements, y compris à se procurer une nouvelle famille d'armes légères. Si la Lettonie ne figure pas sur la LPDAA, ce marché potentiel échappe aux fournisseurs canadiens. La Lettonie, comme nouveau membre de l'Union européenne, harmonise sa réglementation des exportations avec celle des autres pays de l'UE. Elle a notamment adopté le Code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armements.

La Finlande sera ajoutée à la liste à la suite de la conclusion d'un accord intergouvernemental en matière de défense, de recherche, de développement et de production avec le Canada le 12 septembre 2003. Bien qu'elle ne soit pas membre de l'OTAN,



Finland is an EU member and adheres to the EU Code of Conduct regarding Arms Exports. Unless Finland is included on the AFCCL, Canadian suppliers cannot compete in this market.

Portugal is being added to the AFCCL following the conclusion of an Intergovernmental Defence, Research, Development and Production Arrangement with Canada on April 20, 2004. Portugal is a NATO ally, and plays an active role in that alliance. As part of the modernization of its armed forces, it seeks to update its combat systems.

#### Alternatives

There is no other alternative. The AFCCL mechanism available under the *Export and Import Permits Act* and its regulations is the only domestic manner to authorize the export of prohibited weapons and only then under strictly controlled conditions.

#### Benefits and costs

These measures will allow, under strict conditions, Canadian manufacturers to sell their products abroad, thereby keeping jobs in Canada, and will also allow the export of surplus Department of National Defence equipment to desirable end-users. As all exports of prohibited weapons require permits, this measure will not place any additional burden on authorized Canadian companies.

#### Consultation

The Department of International Trade held consultations with the Department of Foreign Affairs, the Department of National Defence, and the Canadian Commercial Corporation, which support this proposal.

#### Compliance and enforcement

Exports of prohibited weapons are allowed only to countries on the AFCCL and even then, such exports require permits. Through this permit-issuance mechanism, the government can ensure that legitimate exports take place while maintaining strict controls. The Canada Border Services Agency is responsible for the enforcement of export controls. Export of automatic firearms to a non-AFCCL destination without a permit may result in prosecution under the *Export and Import Permits Act*.

#### Contact

Mr. Roger V. Lucy, Deputy Director (Permits and Enforcement), Export Controls Division, Export and Import Controls Bureau, 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario K1A 0G2, (613) 992-9167 (telephone), (613) 996-9933 (facsimile).

la Finlande est un pays ayant des affinités avec le Canada qui possède de rigoureux contrôles à l'exportation. Elle est membre de l'UE et adhère au Code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armements. Si la Finlande ne figure pas sur la LPDAA, ce marché échappe aux fournisseurs canadiens.

Le Portugal sera ajouté à la liste à la suite de la conclusion d'un accord en matière de défense, de recherche, de développement et de production avec le Canada le 20 avril 2004. Allié du Canada au sein de l'OTAN, le Portugal œuvre activement au sein de cet organisme. Il renouvelle en ce moment l'équipement de ses forces armées et aimerait mettre à jour ses systèmes de combat.

#### Solutions envisagées

Il n'y a pas d'autre possibilité. La *Liste des pays désignés (armes automatiques)* prévue par la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* et son règlement d'application constitue le seul moyen national d'autoriser l'exportation d'armes prohibées, et ce, uniquement à des conditions visées par de rigoureux contrôles.

#### Avantages et coûts

Ces mesures permettront aux fabricants canadiens de vendre leurs produits à l'étranger, à de strictes conditions, gardant ainsi des emplois au Canada. Elles permettront en outre d'exporter le matériel excédentaire du ministère de la Défense nationale à des utilisateurs finals souhaitables. Étant donné qu'il faut un permis pour exporter une arme prohibée quelle qu'elle soit, cette mesure ne constituera pas un fardeau additionnel pour les entreprises canadiennes autorisées.

#### Consultations

Les fonctionnaires du ministère du Commerce international ont consulté les responsables du ministère des Affaires étrangères, du ministère de la Défense nationale et de la Corporation commerciale canadienne qui appuient la présente proposition.

#### Respect et exécution

Les armes prohibées ne peuvent qu'être exportées aux pays qui figurent sur la *Liste des pays désignés (armes automatiques)*, et seulement avec une licence. Le mécanisme de délivrance de licences permet au gouvernement de s'assurer qu'il n'y a que des exportations légitimes et d'imposer des contrôles rigoureux. L'Agence des services frontaliers du Canada est chargée d'exercer les contrôles à l'exportation. Toute personne ou entreprise qui exporte sans licence des armes automatiques à des pays ne figurant pas sur la *Liste des pays désignés (armes automatiques)* est passible de poursuites en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.

#### Personne-ressource

Monsieur Roger V. Lucy, Directeur adjoint (Exécution et licences d'exportation), Direction des contrôles à l'exportation, Direction générale des contrôles à l'exportation et à l'importation, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2, (613) 992-9167 (téléphone), (613) 996-9933 (télécopieur).

### PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to sections 4.1<sup>a</sup> and 6<sup>b</sup> of the *Export and Import Permits Act*,

<sup>a</sup> S.C. 1995, c. 39, s. 171

<sup>b</sup> S.C. 1991, c. 28, s. 3

### PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu des articles 4.1<sup>a</sup> et 6<sup>b</sup> de la *Loi sur les licences d'exportation et*

<sup>a</sup> L.C. 1995, ch. 39, art. 171

<sup>b</sup> L.C. 1991, ch. 28, art. 3

proposes to make the annexed *Order Amending the Automatic Firearms Country Control List*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Mr. Roger V. Lucy, Deputy Director, Export Controls Division, Export and Import Controls Bureau, 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario K1A 0G2, Telephone: (613) 992-9167, Facsimile: (613) 996-9933.

Ottawa, September 1, 2004

EILEEN BOYD  
*Assistant Clerk of the Privy Council*

### ORDER AMENDING THE AUTOMATIC FIREARMS COUNTRY CONTROL LIST

#### AMENDMENT

**1. The *Automatic Firearms Country Control List*<sup>1</sup> is amended by adding the following in alphabetical order:**

Finland  
Latvia  
Poland  
Portugal

#### COMING INTO FORCE

**2. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

[36-1-o]

*d'importation*, se propose de prendre le *Décret modifiant la Liste des pays désignés (armes automatiques)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement, dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à M. Roger V. Lucy, Directeur adjoint, Direction des contrôles à l'exportation, Direction générale des contrôles à l'exportation et à l'importation, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2, téléphone : (613) 992-9167, télécopieur : (613) 996-9933.

Ottawa, le 1<sup>er</sup> septembre 2004

*La greffière adjointe du Conseil privé,*  
EILEEN BOYD

### DÉCRET MODIFIANT LA LISTE DES PAYS DÉSIGNÉS (ARMES AUTOMATIQUES)

#### MODIFICATION

**1. La *Liste des pays désignés (armes automatiques)*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Finlande  
Lettonie  
Pologne  
Portugal

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

**2. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[36-1-o]

<sup>1</sup> SOR/91-575

<sup>1</sup> DORS/91-575

## Statistics Canada 2006 Census Term Employees Exclusion Approval Order

### Regulations on the employment with Statistics Canada for the purpose of the 2006 Census

#### Statutory authority

*Public Service Employment Act*

#### Sponsoring agency

Public Service Commission

#### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

##### Description

Statistics Canada is required under the *Statistics Act* to conduct a census every five years. The next census will take place on May 16, 2006. A census survey consists of two major components: data collection and data processing. Statistics Canada has already begun planning and organizing the various activities essential to conducting this census.

Various staffing methods are followed for hiring the required staff. For example, the tens of thousands of workers who would be working in data collection in May 2006 would be hired pursuant to the *Statistics Act*.

In total, aside from the persons hired for data collection pursuant to the *Statistics Act*, approximately 1 000 persons would be hired under the *Public Service Employment Act* for positions within the Program and Administrative Services group which includes Clerical and Regulatory (CR), Program Administration (PM), Administrative Services (AS) and Information Services (IS) positions, and within the Operational Services group which includes General Services (GS) positions.

Beginning in January 2005 and until June 30, 2007, Statistics Canada would hire persons for the planning and development of various regional activities. In the spring of 2005, Statistics Canada would begin to hire persons at the officer level, for periods ranging from 18 to 24 months, who will be responsible for staff training, data collection and data processing management. Some of these individuals would be public servants already employed by Statistics Canada who would be appointed on an acting basis for the duration of the project.

Given the temporary nature of this recruitment exercise, the time and costs associated with staff training, and time constraints for conducting the census survey itself, Statistics Canada considers that the hiring of the approximate 1 000 persons to carry out the 2006 Census should not be subject to the full operation of the *Public Service Employment Act*. It is intended that they not be eligible for closed competitions, as their participation in such competitions and eventually their appointment to other positions could actually put the census survey operations in jeopardy.

## Décret d'exemption concernant l'embauche par Statistique Canada de certaines personnes nommées pour une période déterminée dans le cadre du recensement de 2006

### Règlement concernant l'emploi avec Statistique Canada dans le cadre du recensement de 2006

#### Fondement législatif

*Loi sur l'emploi dans la fonction publique*

#### Organisme responsable

Commission de la fonction publique

#### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

##### Description

La *Loi sur la statistique* oblige Statistique Canada à effectuer un recensement tous les cinq ans. Le prochain recensement aura lieu le 16 mai 2006. Le recensement comporte deux grandes composantes : la collecte de données et leur traitement. Statistique Canada a déjà commencé à planifier et à organiser les différentes activités essentielles à l'exécution de ce recensement.

L'embauche du personnel requis s'effectue selon différentes procédures de recrutement. Ainsi, les dizaines de milliers de travailleurs qui seront affectés à la collecte de données en mai 2006 seront embauchés en vertu de la *Loi sur la statistique*.

En plus des personnes embauchées pour la collecte de données en vertu de la *Loi sur la statistique*, environ 1 000 personnes seraient nommées, en vertu de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, à des postes du groupe Services des programmes et de l'administration qui inclut les postes suivants : Commis aux écritures et aux règlements (CR), Administration des programmes (PM), Services administratifs (AS) et Services d'information (IS) et du groupe Services de l'exploitation qui inclut des postes de Services divers (GS).

De janvier 2005 au 30 juin 2007, Statistique Canada embauchera du personnel pour la planification et l'élaboration de diverses initiatives régionales. Au printemps 2005, Statistique Canada commencera à embaucher, pour des périodes de 18 à 24 mois, des personnes qui seront responsables de la formation du personnel, de la collecte de données et de la gestion du traitement des données. Certaines de ces personnes seront des fonctionnaires déjà au service de Statistique Canada qui seront nommés à titre intérimaire pour la durée du projet.

Étant donné la nature temporaire de cet exercice de recrutement, du temps et des coûts de la formation du personnel, ainsi que des contraintes de temps inhérentes à l'exécution du recensement même, Statistique Canada considère que l'embauche d'environ 1 000 personnes pour l'exécution du recensement de 2006 ne devrait pas être assujettie à toutes les dispositions de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*. Il est prévu que ces personnes ne seraient pas admissibles à des concours internes, vu que leur participation à de tels concours et leur éventuelle nomination à d'autres postes pourraient compromettre les activités de recensement.

The recruitment of persons who would be hired pursuant to the *Public Service Employment Act* and subject to the proposed Exclusion Approval Order and Regulations would be conducted as follows. Statistics Canada would first proceed to hire those individuals who have worked for the agency during a census and whose performance was fully satisfactory. Statistics Canada would proceed in this way so as to ensure it would have a fully qualified workforce capable of training the persons who would be hired without such experience. The latter persons would be recruited through the Public Service Commission District and Regional Offices, and selected by order of merit. In addition, after hiring those individuals who had previously worked for a census and before recruiting additional individuals through the Public Service Commission, Statistics Canada would offer assignments to its employees, with a priority for appointment, who expressed an interest for this type of work.

It should be noted that the persons who would be appointed pursuant to the *Public Service Employment Act* and subject to the proposed Exclusion Approval Order and Regulations would be subject to those provisions of the *Public Service Employment Act* concerning the oath or solemn affirmation of allegiance and secrecy, political partisanship, and irregularities and fraudulent practices in a selection process. It should also be noted that the Regulations stipulate that the recruitment may be limited to Canadian citizens provided that a sufficient number of qualified candidates are Canadian citizens.

#### *Alternatives*

The making of the proposed Exclusion Approval Order and Regulations is the only possible action to ensure that the hiring of approximately 1 000 term persons for the 2006 Census would not impact adversely on Statistics Canada's regular staff's opportunities of advancement and placement. In fact, the proposed Exclusion Approval Order and Regulations are the only mechanisms available for ensuring that such persons would not be eligible to participate in closed competitions.

#### *Benefits and costs*

If the proposed Exclusion Approval Order and Regulations were not made, undue expense would be incurred, because the numerous term persons hired for the census would be eligible to compete in closed competitions, thus affecting the management of Statistics Canada's regular workforce and possibly putting in jeopardy the census survey operations which have to be conducted within a precise timeframe.

#### *Consultation*

During the preparation of the proposed Order and Regulations, Statistics Canada consulted representatives of the National Component of the Public Service Alliance of Canada who stated that it would not challenge them.

#### *Compliance and enforcement*

Through its Merit Policy Accountability Branch, the Public Service Commission monitors and audits the staffing practices followed by departments and agencies.

#### *Contact*

Ms. Lisa Imbesi, Policy Advisor, Resourcing Policy and Legislation Directorate, Public Service Commission of Canada, (613) 947-9871 (telephone).

Les modalités de recrutement des personnes embauchées en vertu de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* et assujetties au décret d'exemption proposé seraient les suivantes. Statistique Canada procéderait tout d'abord à l'embauche de personnes qui ont déjà été à son service lors d'un recensement et dont le rendement a été jugé pleinement satisfaisant. Statistique Canada procéderait ainsi afin de s'assurer les services d'une main-d'œuvre pleinement qualifiée capable de former les personnes qui seront embauchées sans posséder cette expérience. Ces dernières seraient recrutées par l'entremise des bureaux de district ou régionaux de la Commission de la fonction publique et elles seraient choisies par ordre de mérite. En outre, après avoir embauché les personnes qui ont déjà travaillé à un recensement et avant de recruter d'autres personnes par l'entremise de la Commission de la fonction publique, Statistique Canada offrirait des affectations à ses bénéficiaires de droits de nomination en priorité qui auraient signifié leur intérêt pour ce type de travail.

Il est à noter que les personnes qui seraient nommées en vertu de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* et assujetties au décret d'exemption et au règlement proposés seraient assujetties aux dispositions de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* qui ont trait aux serments professionnels et d'allégeance ou à l'engagement au secret professionnel, aux activités politiques et aux irrégularités et aux pratiques frauduleuses dans un processus de sélection. Il est également à noter que le Règlement stipule que le recrutement pourrait se limiter aux citoyens canadiens si un nombre suffisant de candidats qualifiés étaient citoyens canadiens.

#### *Solutions envisagées*

La prise du décret d'exemption et du règlement proposés est le seul moyen possible de s'assurer que la nomination pour une période déterminée d'environ 1 000 personnes pour le recensement de 2006 n'aurait pas de répercussions négatives sur les chances d'avancement et de placement des fonctionnaires de Statistique Canada. De fait, le décret d'exemption et le règlement proposés constituent les seuls mécanismes disponibles pour rendre ces personnes inadmissibles aux concours internes.

#### *Avantages et coûts*

Si le décret d'exemption et le règlement proposés n'étaient pas pris, il faudrait engager des dépenses indues, parce que les nombreuses personnes nommées pour une période déterminée dans le cadre du recensement seraient admissibles à participer à des concours internes, ce qui pourrait nuire à la gestion de l'effectif normal de Statistique Canada et aussi compromettre les opérations du recensement, qui doivent être effectuées selon un échéancier rigoureux.

#### *Consultations*

Pendant l'élaboration du décret et du règlement proposés, Statistique Canada a consulté l'Élément national de l'Alliance de la Fonction publique du Canada, qui a affirmé qu'il ne les contesterait pas.

#### *Respect et exécution*

La Commission de la fonction publique surveille et vérifie, par l'entremise de sa Direction générale de la politique et de la responsabilisation en matière de mérite, les pratiques de dotation suivies par les ministères et les organismes.

#### *Personne-ressource*

Madame Lisa Imbesi, Conseillère en politiques, Direction de la législation et des politiques de renouvellement du personnel, Commission de la fonction publique du Canada, (613) 947-9871 (téléphone).

**PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is hereby given that the Public Service Commission, pursuant to subsection 41(1) of the *Public Service Employment Act*, and subject to the approval of the Governor General in Council, proposes to exclude from the application of certain provisions of that Act, certain persons appointed for a specified period to positions in Statistics Canada for the purpose of conducting the 2006 Census; and that the Governor General in Council, pursuant to subsection 37(1) of the *Public Service Employment Act*, proposes to make the annexed *Regulations on the employment with Statistics Canada for the purpose of the 2006 Census*.

Interested persons may make representations with respect to the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Lisa Imbesi, Policy Advisor, Resourcing Policy and Legislation Directorate, Public Service Commission, L'Esplanade Laurier, West Tower, Room B1738, Ottawa, Ontario K1A 0M7, (613) 947-9871.

Ottawa, September 1, 2004

EILEEN BOYD  
*Assistant Clerk of the Privy Council*

**REGULATIONS ON THE EMPLOYMENT WITH  
STATISTICS CANADA FOR THE PURPOSE  
OF THE 2006 CENSUS**

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.
- “Order” means the *Statistics Canada 2006 Census Term Employees Exclusion Approval Order*. (*décret*)
- “person” means a person who is not employed pursuant to the *Public Service Employment Act*. (*personne*)
- “position” means a position in the Program and Administrative Services group, which includes: Clerical and Regulatory (CR), Programme Administration (PM), Administrative Services (AS), Information Services (IS) and a position in the Operational Services group which includes General Services (GS), in connection with data collection and data processing for the purpose of the 2006 Census. (*poste*)

APPLICATION

2. These Regulations apply to the persons and positions to which the Order applies.

GENERAL

3. Where Statistics Canada requires the services of a person in connection with data collection and data processing for the 2006 Census, the Chief Statistician or a subordinate authorized by the Chief Statistician may select and appoint a person to a position.
4. (1) For the purpose of the application of section 3, the Chief Statistician or a subordinate authorized by the Chief Statistician may recruit persons who worked for Statistics Canada in connection with a census and whose performance at the time was fully satisfactory.

**PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné que la Commission de la fonction publique, en vertu du paragraphe 41(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, et sous réserve de l'approbation de la Gouverneure générale en conseil, propose d'exempter de l'application de certaines dispositions de cette loi certaines personnes nommées pour une période déterminée à des postes de Statistique Canada aux fins de l'exécution du Recensement de 2006; et que la Gouverneure générale en conseil, en vertu du paragraphe 37(1) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, se propose de prendre le *Règlement concernant l'emploi avec Statistique Canada dans le cadre du recensement de 2006*.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Lisa Imbesi, conseillère en politiques, Direction de la législation et des politiques en renouvellement du personnel, Commission de la fonction publique, L'Esplanade Laurier, Tour ouest, pièce B1738, Ottawa (Ontario) K1A 0M7, (613) 947-9871.

Ottawa, le 1<sup>er</sup> septembre 2004

*La greffière adjointe du Conseil privé,*  
EILEEN BOYD

**RÈGLEMENT CONCERNANT L'EMPLOI AVEC  
STATISTIQUE CANADA DANS LE CADRE DU  
RECENSEMENT DE 2006**

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.
- « décret » S'entend du *Décret d'exemption concernant l'embauche par Statistique Canada de certaines personnes nommées pour une période déterminée dans le cadre du recensement de 2006*. (*Order*)
- « personne » S'entend d'une personne qui n'est pas employée en vertu de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*. (*person*)
- « poste » S'entend d'un poste du groupe Services des programmes et de l'administration qui inclut les postes suivants : Commis aux écritures et aux règlements (CR), Administration des programmes (PM), Services administratifs (AS), Services d'information (IS) et du groupe Services de l'exploitation qui inclut des postes de Services divers (GS), relativement à la collecte et au traitement des données pour le recensement de 2006. (*position*)

APPLICATION

2. Le présent règlement s'applique aux personnes et aux postes visés par le décret.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

3. Lorsque Statistique Canada désire retenir les services d'une personne pour la collecte ou le traitement de données dans le cadre du recensement de 2006, le statisticien en chef ou le subordonné qu'il autorise peut choisir et nommer une personne au poste à pourvoir.
4. (1) Pour l'application de l'article 3, le statisticien en chef ou le subordonné qu'il autorise peut recruter des personnes qui ont déjà été au service de Statistique Canada lors d'un recensement et dont le rendement avait alors été jugé pleinement satisfaisant.

(2) Where the Chief Statistician or a subordinate authorized by the Chief Statistician elects not to recruit pursuant to subsection (1), the Chief Statistician or a subordinate authorized by the Chief Statistician may recruit persons through the Public Service Commission Regional or District Offices and the selection of those persons shall be based on an order of merit.

5. (1) Where the Chief Statistician or a subordinate authorized by the Chief Statistician or the Public Service Commission Regional or District Office, as the case may be, considers that there are sufficient qualified applicants who are Canadian citizens, recruitment pursuant to section 4 may be limited to Canadian citizens.

(2) Where the Public Service Commission Regional or District Office considers that there are sufficient qualified candidates who are Canadian citizens, they are selected and appointed ahead of other qualified candidates who are not Canadian citizens.

6. A person appointed pursuant to these Regulations is not eligible to participate in closed competitions as defined in the *Public Service Employment Act*.

7. The Chief Statistician or a subordinate authorized by the Chief Statistician may, on giving at least one day's notice to a person appointed under these Regulations, terminate the employment of this person for unsatisfactory performance or where the services of that person are no longer required by reason of lack of work, the discontinuance of a function or the transfer of work or a function outside the Public Service.

COMING INTO EFFECT

8. These Regulations come into effect on January 1, 2005 and will remain in effect until June 30, 2007.

[36-1-o]

(2) Lorsque le statisticien en chef ou le subordonné qu'il autorise choisit de ne pas pourvoir à un poste selon les dispositions du paragraphe (1), le statisticien en chef ou le subordonné qu'il autorise peut recruter des personnes par l'entremise des bureaux régionaux ou de district de la Commission de la fonction publique, et les personnes sont choisies par ordre de mérite.

5. (1) Lorsque le statisticien en chef ou le subordonné qu'il autorise à cette fin ou le bureau régional ou de district de la Commission de la fonction publique, selon le cas, estime qu'il y a suffisamment de candidats qualifiés qui sont citoyens canadiens, le recrutement prévu à l'article 4 peut se limiter aux citoyens canadiens.

(2) Lorsque le bureau régional ou de district de la Commission de la fonction publique estime qu'ils sont suffisamment nombreux, les candidats qualifiés qui sont citoyens canadiens sont choisis et nommés avant les autres candidats qualifiés qui ne sont pas citoyens canadiens.

6. La personne nommée en vertu du présent règlement n'est pas admissible à participer à des concours internes au sens de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

7. Le statisticien en chef ou le subordonné qu'il autorise peut, en donnant un préavis d'au moins un jour à toute personne nommée en vertu du présent règlement, mettre fin à l'emploi de cette personne pour rendement insatisfaisant ou lorsque les services de cette dernière ne sont plus requis, soit par faute de travail, soit par suite de la suppression d'une fonction, soit à cause de la cession du travail ou de la fonction à l'extérieur de la fonction publique.

ENTRÉE EN VIGUEUR

8. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et demeure en vigueur jusqu'au 30 juin 2007.

[36-1-o]

## INDEX

Vol. 138, No. 36 — September 4, 2004

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Customs and Revenue Agency**

## Income Tax Act

List of registered investments ..... 2350

**Canadian International Trade Tribunal**

Appeal No. AP-2003-031 — Decision ..... 2397

Cold-rolled steel sheet products — Order ..... 2400

Hot-rolled carbon steel plate — Expiry of finding ..... 2398

Hot-rolled carbon steel plate — Order ..... 2400

Information processing and related telecommunications services — Determination ..... 2397

Woven fabrics of textured polyester filament yarns ..... 2401

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission****Commission**

\*Addresses of CRTC offices — Interventions ..... 2401

## Decisions

2004-197-1, 2004-198-1 and 2004-364 to 2004-381 ..... 2402

## Public hearing

2004-5-1 ..... 2405

## Public notices

2004-42-1 ..... 2406

2004-64 ..... 2406

**Hazardous Materials Information Review Commission**

## Hazardous Materials Information Review Act

Decisions and orders on claims for exemption ..... 2407

Decisions and orders on claims for exemption  
(*Erratum*) ..... 2406**GOVERNMENT NOTICES****Environment, Dept. of the**

## Canadian Environmental Protection Act, 1999

Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the ministerial conditions ..... 2338

Order 2004-66-07-03 Amending the Non-domestic Substances List ..... 2339

Order 2004-87-06-02 Amending the Non-domestic Substances List ..... 2340

Permit No. 4543-2-03346, amended ..... 2336

Permit No. 4543-2-06296 ..... 2336

**Industry, Dept. of**

Appointments ..... 2341

## Boards of Trade Act

Chambre de commerce et d'industrie du Rouyn-Noranda régional ..... 2342

Chambre de commerce St-Anselme-Honfleur ..... 2342

St. Stephen-Milltown Chamber of Commerce ..... 2342

## Canada Corporations Act

Application for surrender of charter ..... 2343

Letters patent ..... 2343

Supplementary letters patent ..... 2345

Supplementary letters patent — Name change ..... 2345

## Radiocommunication Act

DGTP-010-04 — Decision to rescind the Mobile Spectrum Cap Policy ..... 2346

**MISCELLANEOUS NOTICES**

Abitibi-Consolidated Company of Canada, temporary bridge over Stony Brook, N.L. .... 2431

Allain, Emery, mollusc culture in suspension in Village Bay, N.B. .... 2435

\*Arch Insurance Company, notice of intention ..... 2431

Breault, Paul, floating oyster bags in Neguac Lagoon, N.B. .... 2437

Club de motoneige Les Explorateurs, bridge over the Sault-au-Mouton River, Que. .... 2431

Coulee No. 136, Rural Municipality of, replacement of a bridge with culverts in Rush Lake Creek, Sask. .... 2438

Croatian Canadian Folklore Federation — West (CCFFW) Society, relocation of head office ..... 2434

Digital Radio Roll-Out (DRRI) Inc., relocation of head office ..... 2434

Dignard, Reginald and Danny Dignard, oyster culture in suspension, in floating bags, in Tracadie Bay, N.B. .... 2437

\*First American Corporation (The), application to establish an insurance company ..... 2435

Iyengar Yoga Association of Canada, relocation of head office ..... 2435

Kedzi School Foundation, surrender of charter ..... 2436

Mapfre Reinsurance Corporation, notice of intention ..... 2436

Ontario, Ministry of Natural Resources of, concrete work and improvements to the Westport Sand Lake Dam, Ont. .... 2436

Sophies Landing, docking facility in Smith's Bay, Ont. .... 2438

Tahsis, Corporation of the Village of, aquaculture facility in Kendrick Inlet, across from the southwest corner of Bodega Island, B.C. .... 2432

Tahsis, Corporation of the Village of, shellfish aquaculture facility in Kendrick Inlet, B.C. .... 2432

Tahsis, Corporation of the Village of, shellfish aquaculture facility in Kendrick Inlet, off the east side of Bodega Island, B.C. .... 2433

Tahsis, Corporation of the Village of, shellfish aquaculture facility in Saltery Bay, B.C. .... 2434

Union Tank Car Company, documents deposited ..... 2439

**PROPOSED REGULATIONS****Canada Border Services Agency**

## Customs Act

Regulations Amending the Refund of Duties Regulations ..... 2442

**Canada Border Services Agency and Dept. of Finance**

## Customs Act

Regulations Amending the Proof of Origin of Imported Goods Regulations ..... 2446

**International Trade, Dept. of**

## Export and Import Permits Act

Order Amending the Automatic Firearms Country Control List ..... 2452

**Public Service Commission of Canada**

## Public Service Employment Act

Statistics Canada 2006 Census Term Employees Exclusion Approval Order and Regulations on the employment with Statistics Canada for the purpose of the 2006 Census ..... 2455

## INDEX

Vol. 138, n° 36 — Le 4 septembre 2004

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

## AVIS DIVERS

Abitibi-Consolidated Company of Canada, pont temporaire au-dessus du ruisseau Stony (T.-N.-L.).....	2431
Allain, Emery, culture de mollusques en suspension dans la baie du Village (N.-B.).....	2435
*Arch Insurance Company, avis d'intention.....	2431
Breault, Paul, poches d'huîtres flottantes dans la lagune Nequac (N.-B.).....	2437
Club de motoneige Les Explorateurs, pont au-dessus de la rivière du Sault-au-Mouton (Qué.).....	2431
Coulee No. 136, Rural Municipality of, remplacement d'un pont par des ponceaux dans le ruisseau Rush Lake (Sask.).....	2438
Croatian Canadian Folklore Federation — West (CCFFW) Society, changement de lieu du siège social.....	2434
Dignard, Reginald et Danny Dignard, élevage d'huîtres en suspension dans des poches flottantes dans la baie de Tracadie (N.-B.).....	2437
*First American Corporation (The), demande d'établissement d'une société d'assurances.....	2435
Iyengar Yoga Association of Canada, changement de lieu du siège social.....	2435
Kedzi School Foundation, abandon de charte.....	2436
Mapfre Reinsurance Corporation, avis d'intention.....	2436
Ontario, ministère des Richesses naturelles de l', travaux de bétonnage et améliorations au barrage Westport Sand Lake (Ont.).....	2436
Société d'implantation de la radio numérique (SIRNI) inc., changement de lieu du siège social.....	2434
Sophies Landing, installation d'amarrage dans la baie Smith's (Ont.).....	2438
Tahsis, Corporation of the Village of, installation d'aquaculture dans le bras Kendrick, en face de la pointe sud-ouest de l'île Bodega (C.-B.).....	2432
Thasis, Corporation of the Village of, installation d'aquaculture de mollusques dans la baie Saltery (C.-B.).....	2434
Tahsis, Corporation of the Village of, installation d'aquaculture de mollusques dans le bras Kendrick (C.-B.).....	2432
Tahsis, Corporation of the Village of, installation d'aquaculture de mollusques dans le bras Kendrick, côté est de l'île Bodega (C.-B.).....	2433
Union Tank Car Company, dépôt de documents.....	2439

## AVIS DU GOUVERNEMENT

## Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Arrêté 2004-66-07-03 modifiant la Liste extérieure.....	2339
Arrêté 2004-87-06-02 modifiant la Liste extérieure.....	2340
Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), de conditions ministérielles.....	2338
Permis n° 4543-2-03346, modifié.....	2336
Permis n° 4543-2-06296.....	2336

## AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)

## Industrie, min. de l'

Nominations.....	2341
Loi sur la radiocommunication	
DGTP-010-04 — Décision d'annuler la politique de plafonnement de fréquences du service mobile.....	2346
Loi sur les chambres de commerce	
Chambre de commerce et d'industrie du Rouyn-Noranda régional.....	2342
Chambre de commerce St-Anselme-Honfleur.....	2342
St. Stephen-Milltown Chamber of Commerce.....	2342
Loi sur les corporations canadiennes	
Demande d'abandon de charte.....	2343
Lettres patentes.....	2343
Lettres patentes supplémentaires.....	2345
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....	2345

## COMMISSIONS

## Agence des douanes et du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu	
Liste des placements enregistrés.....	2350

## Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation.....	2407
Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation ( <i>Erratum</i> ).....	2406

## Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	2401
Audience publique	
2004-5-1.....	2405
Avis publics	
2004-42-1.....	2406
2004-64.....	2406
Décisions	
2004-197-1, 2004-198-1 et 2004-364 à 2004-381.....	2402

## Tribunal canadien du commerce extérieur

Appel n° AP-2003-031 — Décision.....	2397
Produits de tôle d'acier laminés à froid — Ordonnance.....	2400
Tissus de fils de filaments de polyester texturés.....	2401
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Expiration des conclusions.....	2398
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Ordonnance.....	2400
Traitement de l'information et services de télécommunications connexes — Décision.....	2397

## RÈGLEMENTS PROJETÉS

## Agence des services frontaliers du Canada

Loi sur les douanes	
Règlement modifiant le Règlement sur le remboursement des droits.....	2442



**RÈGLEMENTS PROJETÉS (suite)****Agence des services frontaliers du Canada et min. des Finances**

Loi sur les douanes

Règlement modifiant le Règlement sur la justification de l'origine des marchandises importées ..... 2446

**Commerce international, min. du**

Loi sur les licences d'exportation et d'importation

Décret modifiant la Liste des pays désignés (armes automatiques) ..... 2452

**RÈGLEMENTS PROJETÉS (suite)****Commission de la fonction publique du Canada**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique

Décret d'exemption concernant l'embauche par Statistique Canada de certaines personnes nommées pour une période déterminée dans le cadre du recensement de 2006 et Règlement concernant l'emploi avec Statistique Canada dans le cadre du recensement de 2006 .....

2455



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Government of Canada Publications  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Publications du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5